ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ
ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΕ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 7, 1886 ΝΟΥΜ. 32

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Κορόύνμεγεν Ζατή κόρμέκ	249
Ἀχλάκ	249
Τουαλαρημηζὰ σὰρτ ταχτηντὰ τζεβὰπ βεριλίρ	249
Ρουσία ὀρτουσηντὰ Προτεσταντλήκ	250
Νὰκζ ὀλημμὴς χαραρλαρὰ μαχσοὺς χασταχανέ	250
Βενεδικλὶ Παόλο Σάρπι	251
Σηβεδτὲ τεμὶρ ταγλαρή	252
Παστίλ, βὲ τζόυμχουριγὲτ ταραφταρανή	252
Ἰραντὰ τζεζά	252
Μόυτενεββιγέ	253
Χαβατίσι σεττά	253
Μεκτουπλάρ	253
Σουουνάτη σιγιασιγέ	255
Ἀκτζελερὶν φιγιατή	256

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 1 σὶμ Μετζιτιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 40 παρὰ τηρ. Τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ 45 γουρούς τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόυν ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πὰρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΚΟΡΟΥΝΜΕΓΕΝ ΖΑΤΗ ΚΟΡΜΕΚ

Ἰπρανιλερὲ γιαζηλὰν μεκτουπτὰ Μωϋσῆς χακκηντὰ, «Κορόύνμεγεν Ζατὴ κόρούρ κιπὶ σεπὰτ ἐττὶ» τεγιόυ μουχαρρέρ τιρ. Πού σόζ Μωϋσηνὶν Ἀλλαχὴν βαρληγηνή, Ἀνὴν ἐβσάφη τζελιλὶ βὲ χόυκόυμέτι μόυστακιλεσινὲ γάγετλε μόυτταλὶ ὀλτηγηνή, βὲ Ἀλλὰχ ἀνὰ κορόυνόὺρ πὶρ ζὰτ κιπὶ ζαχὶρ ὀλμούς ὀλσὰ ἰτι, ἀνὰ νέ σουρέτλε ἄρζη ἰτααὰτ ἐτετζὲκ ἰτὶ ἰσέ, ἄϊνι ταρζτὲ ἄρζη μόυταβαὰτ ἐττιγινὶ ἰμὰ ἐτέρ. Μωϋσῆς Ἀλλαχὴ τὲν κόζόυ ἰλὲ κόρμετι ἰσέ τε, φάκατ Ἀνὴ φὶλ χακικὰ κόρμούς κιπὶ χαρακὲτ ἐτμίς τιρ. Παῦλος Κορινθοσλουλαρὰ γιαζτηγὴ ρισαλετὲ σόϊλὲ πουγιουρούρ· «Ζίρα πιζὶμ πὶρ ἀν ἰτζόυν ὀλὰν χαφὶφ μουζαγιακαμὴζ πιζὲ γάγετ ὀὺλ γαγὲ ἀζὶμ βὲ ἐπετὶ πὶρ τζελὰλ χουσουλὲ κετιρίρ· ματέμ κι κορόυνὲν σεϊλερὲ τεγίλ, ἀντζὰκ κορόυνμεγεν σεϊλερὲ ναζὰρ κηλάρηζ.» Παυλοσὴν φικρινὶ τζέλπ ού τζέζπ ἐτέν, βὲ ἀνὴν καλπινὶ ταχρὶκ βὲ τεσβὶκ, βὲ ἀνὴν ὀμρόυνόὺ ἰπαρὲ ἐϊλεγὲν σεϊλὲρ κορόύνμεγεν μεβαττὲν ἰπαρέτ ἰτι. Ρεσούλη μόυμαϊλέϊχ ἀνλερὶ κόρμεκσιζιν ἀνλερὶν χακκηντὰ τεφεκκόὺρ, βὲ ἀνλερὲ ἰμὰν ἐτέρ ἰτι σόϊλέ κι ἀνλερτὲν κόζλερὶ ὀνόυντὲ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ κορόυνόὺρ κιπὶ μόυτεεσσὶρ ὀλούρ ἰτι. Πού φικρὶν πὶρ χαλί τιρ· πού κορόύνμεγεν βὲ ἐπετὶ σεϊλερὶ τετζεσσόὺμ ἐττιρμὲκ τίρ κι Μωϋσηνὶν βὲ Παυλοσὴν ὀμρόυντὲ πὲκ κόυζὲλ τασβίρ ού τερσίμ ὀλουνμούς ὀλτουγού κιπὶ, τιρὶ βὲ χὲρ σεγὲ φαϊκ ὀλὰν ἰμανημὴζ κορόύνμεγεν σεϊλερὶ ἀλὴρ τζανημηζὰ κετιρίρ. Ἰστὲ πού τιρὶ βὲ χὲρ σεγὲ φαϊκ ὀλὰν ἰμὰν κερὲκ τεβπεσὶζ κόυναχκιαρλαρὰ βὲ κερὲκ Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνανλαρὰ πὲκ ἐλζέμ τιρ. Πού ἰκὶ σηνὴρ κιμσελὲρ τόυνγεβὶ σεϊλερὲ ὂ τερετζὲ καπηλμὴς, βὲ ἀνλερὲ χακικὶ βὲ ἐπετὶ σεϊλὲρ κιπὶ πακμαγὴ ἀτὲτ ἐϊλεμισλὲρ τίρ κι μάγζα ἰμάνλε τεφεχχόὺμ ὀλουνὰ πιλὲν βὲ κορόύνμεγεν σεϊλὲρ χακικὶ σεϊλὲρ τεγὶλ γιάχοτ τζόυζι χακικαττὰν ἰπαρέτ τιρ κιπὶ ἀνλερὶ λεβχάϊ φικρλεριντὲν ρεσὶτ ἐτμεγὲ τζαπαλαρλάρ. Πού μακουλὲ κιμσελερὶν χισσιγιάτη τζισμανιγελερὶ ἀνλερὶν ἐφκιάρη τόυνγεβιγελερὶ ἰλὲ περαπὲρ κιτὶπ κερὲκ Ἀλλαχή, βὲ κερὲκ ἐπετιλιγὶν μεβάττη ἀζιμεσινὶ φικρλεριντὲν τζηκαρηρλάρ. Ἰστὲ τεβπεσὶζ ἀτεμλερὶν Ἀλλαχὴν μεταλίπι σεριφεσινὲ βὲ ὀλμὲζ τζανλαρηνὴν μεναφὶΐ χακικιγεσινὲ χάσρη τικκὰτ ἐϊλέμεμελερινιν πασλήτζα σεπεπὶ πού τηρ. Ἀνλὲρ πού τόυνγιὰ ἰλὲ ἐτετζὲκ ὀλ κατὰρ τζὸκ ἰσλερὶ βὰρ τὴρ κι ἀχρὲτ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ ἐντισὲ ἐτμὲκ ἰτζόυν φικρλεριντὲ μαχὰλ πηρακμαζλάρ. Κέζαλικ Χριστιανλαρὴν ρουχανιγεττὲ πού τερετζὲ ζαῒφ βὲ τεεσιρσὶζ ὀλμαλαρηνὴν πασλήτζα σεπεπὶ πού τηρ. Ἀνλὲρ τζὸκ κερρὲ πού τόυνγιατὰ μαλὶκ ὀλατζακλαρὴ σεϊλερὶ ἀχρεττὲ μαλὶκ ὀλατζακλαρὴ σεϊλερὲ τερτζὶχ ἐττικλερινὶ σουρέτι ζαχιρετὲ ἰζχὰρ ἐτερλέρ. Σουρέτι κιαμιλετὲ ἰμὰν ἐτέν, βὲ ματτεγὶ περρὰκ πὶρ ταρζτὰ κόζ ὀνόυνὲ κετιρὲν φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ ἰμὰν φικρὶν ὂ χαλὴ τὴρ κι Ἀλλαχὴ τζανὴν μόυτίρι μουτλακὴ ἐτέρ, βὲ κορόύνμεγεν Ζατὴ κόρούρ κιπὶ σεπὰτ ἐττιρίρ.

ΑΧΛΑΚ

Ἀχλάκλε μουχαγεσὲ ὀλουνὰ πιλὲν χὶτζ πὶρ σεΐ γιὸκ τηρ. Ἀχλὰκ πὶρ ἐλμὰς κιπὶ τίρ κι χὲρ τασὴ κεσέρ. Ἀτέμ ἀνήνλα χὲρ μόυσκὶλ τιβαρτὰν κετζὲ πιλίρ· ἀτὲμ ἀνὰ μαλὶκ ὀλτουκτὰ χὲρ πὶρ μόυσκιλὰτ ταχὰ γιόυκσὲκ βὲ κόυζὲλ μακσετλερὲ βαρμὰκ ἰτζόυν πιρὲρ πασαμὰκ ὀλούρ. Χόυσνι ἀχλὰκ Μόυστερὶ γιηλτηζηντὰν τόυσμούς τιρ τεγιόυ μασὰλ νεβιντὲν ριβαγὲτ ὀλουνὰν σιλαχὰ πενζέρ. Πὶρ κιμσὲ ἀνὴν ἰλὲ μόυτελεππὶς ὀλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, χὲρ πὶρ τόυνγεβὶ φουρτουναγιὰ κόγιούς βερὲ πιλὶρ, βὲ χάττα τζεχεννεμὶν καπουλαρηνὰ πιλὲ γαλὶπ κελὲ πιλίρ. Μόυτεβεφφὰ Μ. Ο. Χ. Βάνδερπιλτ «Πὲν τόυνγιανὴν ἓν ζενκὶν ἀτεμί ἰμ» τεμίς τιρ. Χὰλ πού κι ἔββελα Ἀλλαχὴν μελεκόυτόυνόυ, βὲ ἀνὴν σαλαχηνὴ ταλὲπ ἐτὲν ἓν φακὶρ πὶρ κόϊλόυ μόυτεβεφφάϊ μόυμαϊλεϊχτὲν ταχὰ ζενκὶν τιρ. Πὲν πὶρ τεφὰ μεσχούρ πὶρ χατιπὶν πὶρ ἀτὶ Χριστιανὴν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ πουλουντουγηνὴ κορόὺπ ἀνὴν ἀγζηντὰν «Ἰστὲ πὶρ ἀτέμ κι ἄσλα φενὰ πὶρ σεΐ γιάπμαμης τηρ» τετιγινὶ ἰσιττίμ. Ἄχ, Αὐστραλιανὴν ἀλτουνλαρή, βὲ Ὠκεανοσὴν ἰντζουλερὶ πενὶμ ὀλμακτὰν ἰσὲ, κιάσκι χακκημτὰ σόϊλὲ πὶρ σεχατὲτ βουκού πουλσά. Πὲν τζοτζουγουμὰ σόϊλὲ πὶρ πεσκὲς πρακμαγὴ ἀνὰ πὶς τὰτζ γιὰ σαλτανὰτ πρακμακτὰν ταχὰ ἐβλὰ σαγιάρημ.

ΤΟΥΑΛΑΡΗΜΗΖΑ ΣΑΡΤ ΤΑΧΤΗΝΤΑ ΤΖΕΒΑΠ ΒΕΡΙΛΙΡ

Ἀλλαχὴν καβμὴ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ Ἀλλαχὴν βατλαρὴ πίλα σάρτ ὀλτουγουνὰ ἰνανηρλάρ. Φάκατ ἀνλερὶν χακκηντὰ ούστόυν κόγιόυ ὀκουμακλὴκ πιλὲ σόϊλὲ πὶρ φικρὶ σαπὶτ ἐτμέζ. Μέσελα, Ἰωάν. ιδ'. 13 τὲ «Πενὶμ ἰσμίμ ἰλὲ χὲρ νέ τιλέρσενιζ, ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτέριμ·» βὲ γίνε «Πενὶμ ἰσμίμ ἰλὲ ἔγερ πὶρ σεΐ τιλὲρ ἰσένιζ, πὲν ἰτζρὰ ἐτέριμ» τεγιόυ μουχαρρὲρ ὀλὰν ἀγετλερὶ κρααὰτ ἐτετζὲκ ὀλούρ ἰσὲκ, πουρατὰ «χὲρ νὲ» κελιμεσὶ κιπὶ γάγετ κενὶς πὶρ φερμάν, βὲ γέμαν ἀνὴν κατὰρ πὶρ βὰτ βὰρ τὴρ κι, ὂ τάχι «ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτέριμ» ἰπαρεσίϊλε κόστεριλμίς τιρ. Φάκατ πουρατὰ πὶρ ζὰτ βὰρ τὴρ κι ὂ τάχι «Πενὶμ ἰσμίμ ἰλὲ» ἰπαρεσίϊλε πεγιὰν ὀλουνμής τηρ. Κέρτζι πού σὰρτ τζὸκ κιμσελερὶν ναζαρηντὰ χὶτζ χόυκμιντὲ κορόυνόὺπ, «Ἔλπεττε πὶζ τάϊμα Ἰησουσὴν χατρὴ ἰτζόυν γιάχοτ «ἀνὴν ἰσμὶ ἰλὲ» τουὰ ἐτέριζ» τερλέρ. Φάκατ πού ἀτὶ πὶρ σὰρτ τεγὶλ τιρ.

Πὶζ ὀϊλὲ ἀνλαμαλήγιηζ κι πὶλ τζόυμλε πιζὲ κελὲν περεκετλὲρ Ἰησοῦς Χριστοσὴν βασητασήϊλε κελίρ κι ὂ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πένι ἀτεμὲ ἰχσὰν πουϊρηλὰν περεκετ-

λερὶν τετζεσσουμοὺ βὲ μεδζιέ τιρ. Πινάπεριν Ἀνσῆζ γιάχοτ Ὃ ὄλμακσηζην ἀτεμλερὲ χίτζ πὶρ ἐγὶ σέϊ κελμέζ. Τουαλαρημηζὴν σονουντὰ «Ποὺ πεκετλερὶ Ἰησοῦς Χριστοσὴν χατρὴ ἰτζοὺν ταλὲπ ἐτέριζ» τεμέκλε Ἀνὴν ἰσμιντὲ μουτλὰκ πὶρ σέϊ ταλὲπ ἐτμὶζ ὀλμάζσην. Ἰησουσὴν ἰσμὶ πιζὲ πὶρ κεφαλέτ τιρ. Ἀνὴν ἰσμὶ σίχρ νεδιντὲν πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν ἰσμὶ πὲκ τερὶν μαναγιὴ χαδὶ ὀλοὺπ, ἀνὴ κεμάλη τικκάτλε δὶρενμὲκ γὲρ πιριμιζὶν βατζιπέϊ μουκαττεσεσιντὲν τιρ. «Ἀνὰ Ἰησοῦς τεσμιγὲ ἐτέσιν· ζίρα Ὃ καδμηνὴ κουναχλαρηντὰν χελὰς ἐτετζὲκ τιρ.» Πινάεν ἀλέϊχ Ἰησουσὴν ἰσμὶ χελὰς ἰτζοὺν τιρ. Ἴμτι τουαλαρημηζτὰ ταλὲπ ἐττιγιμὶζ «γὲρ νὲ» σέϊ ὀλσὰ χελασκιὰρ Ἰησουσὴν ἴσμι τζελιλινὲ μουνχασὴρ ὀλμὰκ κερὲκ τιρ. Ἴμτι παίσι χελασημὴζ ὄλμαγιαν πὶρ σεγὶ ταλὲπ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, Ἰησουσὴν ἰσμὶ ὃ μισιλλοὺ σεϊλερὲ ζαμὶν ὀλάμαζ. Σάγετ ἀνὴν ἴσμι τζελιλινὶ ζίκρ ἐτσὲκ πιλὲ, ἀνὴν ἰσμὶ ὃ μακσέτλε ζὶκρ ὀλουνάματηγη ἰτζοὺν τουαλαρημηζὴν τζεβαπηνὴ ἄλμαγιατζαγηζ. Πὶρ ἀϊλεγὲ μαλὶκ ὀλοὺπ ἐβλατλαρηνὴν τεαΐγιουσηνὴ ἐλτὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰσὲ κιτμεκτὲν μὲν ὀλουνὰν πὶρ χατοὺν φαρζ ἐτελίμ. Μερκουμὲ πιζὲ κελὶρ, βὲ τουτζὰρ ὀλτουγοὺ μουζαγιακαγιὴ χαπὲρ βερίρ. Μερκουμενὶν ἐβλατλαρὴ ἰτζοὺν νέ παρασὴ νέ γεγετζεγὶ βάρ τηρ. Πὶζ ἀνὴν ποὺ χάλη ποὺρ μελαληνὰ μερχαμέτεν ἀνὰ μουαβενὲτ ἐτμεγέ, βὲ τεσελλὶ βερμεγὲ σὸζ βερὶπ, φιλάντζα πακκαλὰ κιτὶπ πιζὶμ ἰσμιμιζὶ ζίκρ ἰλὲ γὲρ μουχτὰτζ ὀλτουγοὺ σεγὶν κεντισινὲ βεριλετζεγινὶ σοϊλέριζ. Ποὺ ἀρατὰ πακκαλὰ κιτὶπ πιζὶμ ἰσμιμίζλε κελὲν φουκαραγιὰ μουχτὰτζ ὀλτουγοὺ σεϊλερὶ βερμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτέριζ. Μερκουμὲ πακκὰλ τουκκιανηνὰ κιτὲρ, βὲ ἰστετιγινὶ ἀλὴρ. Ἐρτεσὶ κοὺν βὲ ὀυτζοῦντζοὺ κοὺν μερκουμὲ πακκὰλ τουκκιανηνὰ κιτὶπ ἐτραφηντὰ πὶρ τζὸκ νεφὶς γεγετζεκλὲρ, βὲ ἀγὴρ παχαλὴ ταζὲ μεϊδελὲρ κορτοὺκτὲ σαγηντὰ βὲ σολουντὰ πουλουνὰν ποὺ σεϊλερτὲν τάχι ταλὲπ ἐτμεγὲ πασλάρ. Μερκουμὲ πουντὰν ἐββὲλ γὲρ νέ κι ἰστεμὶζ ἰσὲ ἀλμὴζ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν ἀρζοὺ βὲ ἰστιχασὴ γιουκσελμὶζ τιρ. Φάκατ πακκὰλ μερκουμεγὲ χιτάπεν, «Χάτουν, πὲν ποὺ σεϊλερτὲν σενὶν τοστηνὴν ἰσμίιλε σανὰ βερέμεμ. Ἀνὴν ἰσμὶ σενὶν ἀρζοὺ βὲ ἰστιχὰν ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ σενὶν μουχτὰτζ ὀλτουγοὺν σεϊλερὲ ζαμὶν τιρ» τὲρ.

Ἰησουσὴν ἰσμὶ τάχι πόϊλέ τιρ. Ἰησουσὴν ἰσμὶ πιζὶμ χουζουζάτη τζισμανιγεμὶζ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ χελάση ἐπετιμὶζ ἰτζοὺν τιρ. Ἔγερ Ἀντὲν χελασημηζὴ μουχὶλλ πὶρ σέϊ ταλὲπ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, Ἰησουσὴν ἰσμὶ ἀνὴ πιζὲ βερμεγὲ κεφὶλ ὀλατζὰκ γερτὲ χαΐλ ὀλατζὰκ τηρ. Πινάπεριν «σεχβετλεριμιζὲ σαρφ ἐτμὲκ ὀυζρὲ» ἀρζ ὀλουνὰν τουαλαρὰ Ἀλλὰχ τζεβὰπ βερμεγετζὲκ τιρ. Σοὺπχεσιζ πιζὶμ τουαλαρημηζτὰν τζογὴ χελασημηζτὰν πουτοὺν πουτοὺν φαρκλὴ τηρ. Ἀνλὲρ μεβάττη ρουχανιγετὲ νουμὰ πουλμὰκ, βὲ Ἰησουσὰ πενζεμὲκ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ χουζουζάτη τζισμανιγεμιζὶν ἰκμαλὴ ἰτζοὺν τιρ.

ΡΟΥΣΙΑ ΟΡΤΟΥΣΗΝΤΑ ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΤΛΗΚ

Πουντὰν τακρίπεν γιρμὶ σενὲ μουκαττὲμ Ρουσία ὀρτουσηντὰ πὶρ μεκτὲπ κουσὰτ ὀλουντή. Ροὺς ζαπιτανηνὴν ἀσκερλερὲ γιάληνηζ ἀσκερὶ ταλιμλὲρ τεγίλ, ἄντζακ ἀνλερὲ ὀκουμὰκ γιαζμὰκ, βὲ ἴλμι γισὰπ ὀϊρετμὲκ, βὲ ὀρτοὺ παππασλαρὴ ἀνλερὲ χικιαγιὰτ οὐ ριβαγιάτη μουκαττεσετὲ βὲ τουαλαρτὰ ταλὶμ ἐϊλεμὲκ βαζιφελεριντὲν ἰτι. Ἀζὶζ Σύνοδος μαριφετίιλε τάπ οὐ νέσρ ὀλουνὰν Κιτάπη Μουκαττὲς ἀσακίρι μερκουμὲ ἀρασηντὰ ζιγιατεσίιλε ἰντισὰρ πουλτού. Κιτάπη Μουκαττεσὶ ὀκουγιὰν ἀσκερλερὶν ἀχβάλη ρουχανιγελερὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ ἰσλαχατὰ γιοὺζ τουττού. Χὰλ ποὺ κι ποὺ μισιλλοὺ πὶρ ταλιμὶν νετιτζεσινὶ νέ χουκουμὲτ νέ τάχι Ἀζὶζ Σύνοδος ἐββέλτζε χὶσς ἐτὲ πιλτί. Σοϊλέ κι Προτεσταντληγὴν Ὀρθόδοξος κιλισεσινὲ μενσοὺπ ἀσακὶρ ἀρασηντὰ γιαγιλατζαγηνὰ ἀκηλλαρὴ ἔρμετι. Λάκιν ἰστὲ Ἰντζίλι Σεριφὶ βατζιπετὲν ὀλαρὰκ ὀκουμάκ, βὲ ἀντὲ ταλὶμ ὀλουνμὰκ ποὺ νετιτζεγὶ μουντὶτζ ὀλτού. Βάκκα Προτεστὰντ ἀσκερλερὶν κεντὶ Ὀρθόδοξος ρεφικλερὶ ἀρασηντὰ νέ τερετζὲ τεεσὶρ πρακμὴζ ὀλτουκλαρηνὴ πιλμὲκ πὲκ κολάϊ πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰσέ τε, φάκατ πόϊλὲ πὶρ τεεσιρὶν μεβτζοὺτ ὀλμασὴ καπίλι ἰνκιὰρ τεγίλ τιρ. Προτεσταντληγὴ καποὺλ ἐτὲν ἀσκερλὲρ ἐσπάπη μακουλεγὲ μεπνὶ κεντὶ ἐφκιάρη ρουχανιγέϊ τζετιτελερινὶ ρεφικλερινὲ σοϊλεμεζλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερτὲν πάζηση πὲκ γαϊρετλὶ βὲ γεραρετλὶ ὀλτουκλαρηντὰν, ἰμανλαρηνὴ κεμάλη σερπεστὶ ἰλὲ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ σοϊλερλὲρ ἰτι.

Κιὲφ σεχριντὲ ζαπιταντὰν τζαβουζ Ἀνδρεεφὶν χανεσιντὲ γὲρ Παζὰρ κουνοὺ ἐρκὲκ βὲ καρὴ βὲ τζοτζοὺκ ὀλαρὰκ ἐλλὶ κισὶ κατὰρ τοπλανὴπ ταρίκι τζετὶτ ὀυζρὲ Ἀλλαχὰ ἀρζη ἰπατὲτ ἐτερλὲρ ἰτι. Μουμαϊλέϊχ Ἀνδρεὲφ μουαλλὶμ κιπὶ Κιτάπη Μουκαττεστὲν ὀκούρ, βὲ ἀνὴ ἰζάχ οὐ τεφσὶρ ἐτὲρ, βὰζ βερὶρ, βὲ πασκαλὰρ τάχι ταχρὶκ ὀλουντουκλαρηντὰ καλκὴπ βὰζ βερὶρ, βὲ τουὰ ἐτερλὲρ ἰτι, βὲ Ροὺς λισανηντὰ ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἐτερλὲρ ἰτι. Κεντὶ κεντιλερινὶ «Πιρατὲρ» γιάχοτ Χριστιὰν τεσμιγὲ ἐτὲν ποὺ φηρκὰ ἀρασηντὰ πάζη Γεχουδιλὲρ τάχι βάρ τηρ. Ἀνδρεὲφ ἰλὲ τεβαπισὶ Ὀρθόδοξος κιλισεσινὶν Ἰντζίλι Σεριφτὲν σαπὶτ ὀλουνμαγιαν ἀγὶν οὐ ἀτετλερινὶ ρέττ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ τουὰ ἐτὲρ ἰκὲν γιοὺζλερινὲ σταυρὸς τζηκαρμαζλὰρ, βὲ τασβιρλερὶ ὄλμαγιηπ ἀζιζλερὲ τουὰ ἐτμεζλέρ. Ἀνλὲρ νέ ἰζτιβὰτζ, νέ Ἀσάϊ ραππανὶ, νέ τάχι βαπτισὶ Κιλισὲ σηρρὴ γερινὲ κόμαγιηπ, ἄντζακ ἀχλακὶ πακληγὰ ἀλαμέτι μουστακιλὲ ὀλὰν ἀλενὶ ἰμὰν ἰκραρήιλε ἰκτιφὰ ἐϊλερλέρ. Πουνλὰρ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶ μιλλετὶν πασὴ, βὲ χουκουμετὶν ρεϊσὶ τεγιοὺ καπούλ, φάκατ ἀνὴν μεβάττη ρουχανιγεγὲ ταὶρ χὲρ πὶρ χούκμ οὐ καραρηνὴ κάτιεν ρέττ ἐτερλέρ. Πουνλὰρ Ἰντζίλι Σεριφὶν ταλιμάτη μουκαττεσεσινὲ μουβαφακὰτ ἐτμὲκ ἐσέττι ἀρζουσηντὰ ὀλοὺπ, φάκατ ταλὶμ γιουζοὺ κορμοὺζ ὀλματηκλαρηντὰν, Κιτάπη Μουκαττεσὶ τεφσὶρ ἐτμεκτὲ γιανηλὰ πιλὶρ ὀλτουκλαρηνὴ ἰτιρὰφ ἐτμεκτέ, βὲ ποὺ σεπεπτὲν «Χριστιανληγὴν ἴλκ ἀσρηντὰ ρεσουλλερὶν ὀϊρεττικλερὶ Χριστιανληγὴν» ὀυζερινὲ πάκς ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀλὶμ ζατλαρὴ ἰσιτμὲκ ἀρζουσηντὰ τηρλάρ.

Τζαβούση μουμαϊλέϊχ Ἀνδρεὲφ ἰμάνη τζετιτινὶ νάσηλ καποὺλ ἐττιγινὶ πέρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ἐτέγιορ·

«Πὲν ὀρτουτὰ 12 σενὲ χητμὲτ ἐτὶπ ὀκουμαγὴ ὀρατὰ ὀϊρεντίμ. Ἰντζίλι Σεριφὶ ὀκοὺρ ἰκὲν Ὀρθόδοξος κιλισεσινὶν Ἰντζίλι Σεριφὲ μουχαλὶφ ἀγὶν οὐ ἀτετλερὶ βὰρ ἰτιγινὶ τουσοὺνμεμεκ ἐτέμεζ ἰτίμ. Ἴμτι μουγαΐρι Κιτὰπ πάζη σεϊλὲρ ὀλτουγουνοὺ κορτοὺκτὲ ρεφικλερὶμ πουλουνὰν τζαβουζ Καπουστιανήσκι ἰλὲ Πελοζερωφὰ σοὺπχελεριμὶ πεγιὰν ἐτίντζε ἀνλὲρ πανὰ μουβαφακὰτ ἐττιλέρ. Χητμὲτ βὲ μουττέτι ἀσκεριγεγὶ ἰτμὰμ ἐτὶπ τζηκτηκτὰ πὶρ ἔβ σατοὺν ἀλὴπ, Ἰντζίλι Σεριφὲ κορὲ ταλὶμ ἐτμεγὲ πασλατίμ. Πὶρ τζὸκ Ὀρθοδοξοσλὰρ χάττα ραχιπελὲρ πενὶ ἰσιτμὲκ ἰτζοὺν κελιρλέρ, βὲ πὲν ἀνλερτὲν πάζηλαρηνη ἐφκιάρη τζετιτεμὲ τζὲλπ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτούμ. Σίμτι πιζὶμ πιρατερλὲρ βότκα (ρακὴ) ἰτζμεζλέρ· ποὺ σεπεπτὲν τουτζάρη ἔζιγὲτ ὀλμακτὰ ἰζ. Βότκα σατανλὰρ πιζὶ ρουχπὰν κιρουχινὲ γαμμαζλατηλάρ. Πὶρ κοὺν πὶρ πὰς παππᾶς γιανημὰ κελερὲκ Ὀρθόδοξος κιλισεγὶ τὲρκ ἐττιγὶμ ἰτζοὺν πενὶ ταζὶρ ἐττί· πὲν τάχι Ἰντζίλι Σεριφὶ κοστερὶπ, ἀντὲ μουντερὶτζ ταλιματὰ ἰναντηγημηζὴ πεγιὰν ἐττίμ. Παππάση μουμαϊλέϊχ Ἰντζίλι Σεριφὶ γιανλὴζ ἀνλάγιορουμ τεγιοὺ ἰσπατὰ καλκηστὴ ἰσέ τε, ἀνὴν τεφσὶρ οὐ ἰζαχατηνὴ καποὺλ ἐτέμεζ ἰτίμ. Πάτεχου κερὲκ πενὶ, βὲ κερὲκ πιρατερλεριμὶ χουκουμετὲ τεσλὶμ ἐττί. Ἀνλὲρ πιζὶμ κεντιλερινὶν χουκουμετινὲ τουσμέγιζ τεγιοὺ ζὰνν ἐτερλέρ ἰτι. Μεσελὲ πουρατὰ κεσιλτί· πουνοὺν ὀυζερινὲ σεχρὶν βαλισινὲ κιτὶπ ἰχπάρη κεϊφιγὲτ ἐτερὲκ, πιζὶμ πὶρ γερὲ τετζεμμοὺ ἐτὶπ, Ἰντζίλι Σερὶφ ὀκουμακληγημηζὰ μουσαατὲ ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐττίμ. Μουσαριλέϊχ τζεβάπεν, «Πὲν σιζὲ τουὰ ἐτμεγὲ νέ μανὶ ὀλὰ πιλίριμ, νέ τάχι μουσαατὲ βερὲ πιλίριμ» τετί. Πουνοὺν ὀυζερινὲ σαλὴ βεριλτὶκ, φάκατ νέ βακτὰ κατὰρ ὀλτηγηνὴ ἄρτηκ ὀρασηνὴ Ἀλλὰχ πιλίρ.»

ΝΑΚΖ ΟΛΟΥΝΜΗΣ ΚΑΡΑΡΛΑΡΑ ΜΑΧΣΟΥΣ ΧΑΣΤΑΧΑΝΕ

(31 ἰντζὶ νουσχετὲν τεβάμ βὲ χιτάμ)

Πουρατὰ τζὸκ γιακὴν γιατακτὰ γιατὰν Χριστιὰν ὀλμαγὰ καραρκὶρ πὶρ κουτζοὺκ τζοτζοὺκ σοϊλὲ σοϊλετί·

«Πὶρ ἀκσάμ τουὰ τζεμιγετιντὲ κέντζ πὶρ κηζτὰν ταβὲτ ὀλουντούμ. Φάκατ χέμαν ἐρτεσὶ ἀκσάμ παλογιὰ βαρὴπ, γὲρ νὲ κατὰρ ἀνὰ κοὺζὲλ κοὺζὲλ νασιχατλὰρ βερτίμ, βὲ πεκλεμεσινὶ, βὲ ἀνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶζ ὀλτουγουμτὰν, πανὰ ταχὰ ζιγιατὲ τικκὰτ ἐϊλεμεσινὶ ταβσιγὲ ἐϊλετίμ ἰσέ τε, λάκιν ἐβὲ τοντοὺκτὲ, πενὶ πουτοὺν πουτοὺν οὐνουττού· ἀνὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κάτζ κοὺν ταχὰ γιανηντὰ καλτὴμ ἰσέ τε, ναφιλὲ! Πάτεχου χέμαν ἀτζληκτὰν ὀλμὲκ τερετζελερινὶ πουλμοὺζ ὀλαρὰκ γιανηντὰν ἀϊρηλμαγὰ μετζποὺρ ὀλτούμ. Ἔγερ ποὺ πιριντζὶ τεφὰ ὀλμοὺζ ὀλσὰ ἰτι, ποὺ κατὰρ κάτι ὀυμιτ ἐτμεγετζὲκ ἰτίμ· φάκατ ὃ πενὶ τζὸκ τεφὰ χουρμέτλε καποὺλ ἐτμὶζ ὀλοὺπ σόγγρα πενὶμ ἰλὲ πόϊλὲ μουαμελὲ ἐττιγιντὲν, ἀνὴν πενὶ τέρκλε κιτμεσιντὲν πηκμαγὰ πασλατίμ. Χριστιανληκ-

τὰ τερακκὶ ἐτμεγὲ καραρκὶρ πόγιοὺκ πιρατεριμὶ γεριμὶ τουτμασηνὴ κὸντερὶντζεγετεκ πενὶ γιανηντὰ ἀλὴ κομασηνὴ οὺμὶτ ἐτὲρ ἰτίμ.»

Ἀτὲμ ὃ κὸυτζὸὺκ βὲ κὸυζὲλ βὲ σακὶν τζεχρεσὶ ὀλὰν τζοτζουγὰ νάσηλ μουχαλεφὲτ ἐτὲ πιλὶρ ἰτιγινὶ ἀνλαμὰκ κὸύτζ ἰτι.

Πάτεχου χασταχανενὶν ἰττισαλιντὲ βακὶ κενὶς πιναγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτερὲκ, πουρατὰ πὶλ τζόύμλε κόυζὲλ καραρλὰρ γιατμακτὰ ὀλοὺπ, χασταχανετὲν τζηκὴπ κιτμὲκ τερετζελερινὲ κατὰρ ἰφακὰτ πουλμουσλάρ ἰτι. Φάκατ πακὶ βὲ ταϊμὶ πὶρ μεσκενλερὶ ὄλματηγηνταν, ορατὰ καϊρηληρλάρ ἰτι. Ἶλκ σαλοντὰ πὶρ τζὸκ κὸυτζὸὺκ τζοτζουκλάρ κὸρτὸὺμ κὶ πουνλαρτὰν πάζηση κὸὺλ ρενκιντὲ, βὲ πάζηση σιγιὰχ ἐλπισὲ κιγινμισλὲρ ἰτι.

Πουνλαρτὰν πιρὶ πενὶμ σουαλημὰ τζεβάπεν, «Πενὶμ ἰσμὶμ ἐγὶ ὀλμὲκ ἰτζὸὺν ἐγὶ γιασαμὰκ καραρή τηρ· κερὲκ πὲν βὲ κερὲκ κὴζ καρηντασλαρὴμ γιὰ ὀλμοὺξ γιάχοτ ματεμζετὲ ὀλανλαρὴν τοστλαρὴ γιανλαρηντὰ πὶρ τζὸκ πακὶ χανελὲρ πουλοὺρηζ. Πὶζ πασκὰ καραρλαρὰ πακαρὰκ πὲκ ἄζ τεφὰ ταρτ ὀλουντηγημὴζ ἰτζὸὺν ἀνλερτὲν ταχὰ παχτιγιάρηζ τεγιὸὺ τὸυσὸυνὸύρὸυζ. Ποὺ τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ πενὶμ σὸν τετζρόυπὲμ γάγετ ἐσεφενκὶζ τιρ. Πενὶ ταβὲτ ἐτὲν τοστουμ πενὶ γιὰς λιπασλαρηνὴ τζηκαρὴντζαγια τεκὶν γιαννηντὰ ἀλὴ κογιοὺπ σὸνρα ταρτ ἐϊλεμὶζ τιρ» τετὶ.

Σαλοντὰ κασαβεττὲν πὲκ οὐζόυλμοὺξ κὸρουνὲν πὶρ ἰχτιγιὰρ ἀτεμὲ ραστ κελτὶκ.

«Ὃ κὶμ τιρ;» τεγιὸὺ σουὰλ ἐττίμ. Χασταχανὲ ναζηρὴ τεπεσσόὺμ ἐτερὲκ, «Ποὺ ἰχτιγιὰρ βὲ φακὶρ ἀτὲμ Χὲρ κὸὺν Κιτάπη Μουκαττὲς ὀκουμὰκ καραρή τηρ» τεγὶπ σόζόυνὲ τεβάμλε «Μερκοὺμ γενὶ σενὲ κὸυρουχινὲ μόυτεαλλὶκ ἰσὲ τε, χὰλ ποὺκι ἶλκ πιρὶντζὶ βὲ ἰκιντζὶ ἀϊλαρτὰν σόγγρα ἄντζακ πὶρ γὲρ πουλὰ πιλὶρ. Ἀνὴ ταβὲτ ἐτενλὲρ Λευὶ κιταπηνὰ κελτικλερὶ κιπὶ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββὲλ χαπὲρ βερερὲκ ἀνὴ ταρτ ἐτερλὲρ» τετὶ.

Γιαννηντακὶ σαλοντὰ πὶρ τζὸκ κὸυζὲλ καραρλὰρ βὰρ ἰτι. Μέσελα, Μαδμαζὲλ Τενπὲλ ὀλμαμακ καραρὴ, Καϊτὲϊ σηχχιγεγὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ καραρὴ, βὲ Μ. Μόυπαλαγὰ σοϊλέμεμεκ καραρὴ ὀλανλὰρ ἰλὲ περαπὲρ Μαδμαζὲλ Τεσεκκόὺρ ἐτμὲκ, βὲ Μαδμαζὲλ Σαπρλὴ ὀλμὰκ καραρὴ, βὲ ταχὰ πὶρ τζὸκ γαλεπὲλὶκ βὰρ ἰτί κι κιάφφετι τάχι ἄζ τζὸκ ἐββὲλτζε ταβὲτ ὀλουνανλὰρ ταραφηντὰν ἰχμαλλὴκ γιὰ μερχαμετσιζλὶκ ἐμαρελερινὶ κὸστερμεκτὲ ἰτιλέρ.

Χασταχανὲ ναζηρὴ πανὰ χιτάπεν, «Κιλισὲ ἰπατεϊνὲ μόυτεαλλὶκ ὀλανλαρτὰν πασκὰ πὶρ τζὸκ κὸυζὲλ καραρλὰρ τάχι βὰρ τὶρ κι πουνλὰρ τὸυγγιατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν κὸυζὲλ κιτὰπ βὲ γαζεταλὰρ ἰλὲ τησαρὴ τζηκαρλάρ. Πουνλὰρ ποὺ τάρζλε τζὸκ τεφὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ βὲ πακὶ χανελὲρ πουλουρλάρ. Φάκατ, ἐφέντιμ, πιζὶμ μεμουριγεττασλαρημηζὴ ταβὲτ ἐτενλὲρ ταραφηντὰν κὰρτὸυκλερὶ τάβρ οὐ χαρακὲτ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ σαγιάνη τακπὶχ τιρ» τεγὶπ ὀβκελενερὲκ γίνε σόζόυνὲ τεβάμλε, «Ἐφέντιμ, πὶζζατ σὶζ χέμαν ὃ μόυνασεπετσὶζ τάρζλε μουαμελὲ ἐτμὶξ σινὶζ. Ταχὰ κετζὲν σενὲ πασηντὰ πὶζὶμ ἐν κόυζὲλ ρεφικλεριμιζτὲν οὐτζὸὺ ἰλὲ, γιάνι Μαδμαζὲλ Σακὶρ πὶρ χαλὶπ τασημὰκ καραρὴ, βὲ Μ. Πασκαλαρηνὴ χόὺκμ ἐτμεκτὲ μερχαμετλὶ ὀλμὰκ καραρὴ, βὲ Μ. Πατκαλαρηνὴν σαατετινὶ πενιμκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ τοὺσὸυνμὲκ καραρὴ ἰλὲ ἄϊνι μουαμελετὲ πουλουντήν. Ἀνλὲρ σίμτι νέρετε τιρ;» τετί.

Μόυμαϊλεϊχὶν ποὺ σουαληνὰ τζεβάπεν πανὰ τζὸκ ναχὸς ταρζτὰ τζεβὰπ βεριλτὶ, ζίρα πενὶμ οὔτζ μόυσαφιρλερὶμ τζαπουκ μεϊτανὰ τζηκτηλάρ. Ἀνλερτὲν χὲρ πιρὶ πανὰ γιακλαστηκτὰ ναζηρὴν χουζηρηντὰ ἄνσηζην πὸυτὸὺν πὸυτὸὺν κουββεττὲν τὸυστὸυγιὸὺμ χαλτὲ, μόυμαϊλεϊχ ἄσλα τερτιπινὶ πὸζμαγιαρακ κεσκὶν βὲ ἰντζὲ πὶρ ἀλέτλε πενὶ τζὲρχ ἐττί. Πουνοὺν οὐζερινὲ κατζμαγὰ τζαπαλατὴμ ἰσέ τε, κὸυζὲλ καραρλαρτὰν ἰπαρὲτ πὶρ γαλεπελὶκ πενὶ μὲν ἐττιλὲρ, σόϊλέ κι πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ γιόυζλερινὶ κὸρμεμὶς ὀλτηγὴ Βελατέτι Ἰσὰ ἰλὲ Γενὶ σενὲ καραρλαρὴ, βὲ Κιτάπη Μουκαττὲς μόυχτελὶφ καραρλερὶϊλε χὲρ ταραφτὰν κελὶπ πασημὰ γιαγτηλάρ. Πουνλαρὴν ἀτατὴ χὲρ νέ κατὰρ τζὸκ ὀλοὺπ πενὶμ ζαλὶμ κηλαγηζὴμ ἀνλερὶν χὲρ πιρὶ ἰτζὸὺν μετζρουχ τζεσετιμὲ πιρὲρ μηζρὰκ σοκτοὺ. Ποὺ βακτὰ κατὰρ χάττα κουλακλαρημὰ γετισὲν χακαρὰτ βὲ τεβπιχὰτ ἀρασηντὰ πὶρ κὰτζ τεφατὰν ζιγιατὲ ἀνὴν ἰσμινὶ β ι τ ζ τ ὰ ν τεσμιγὲ ἐττικλερινὶ ἰσιττίμ· ἀνὴν χακίκατεν βιτζτὰν ὀλτηγηνὴ ἀνλαγιὴντζα ἀνὴν ἐλιντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζὸὺν τζαπαλατὴμ. Τζεκιστὶμ τζαληστὴμ, βὲ ἰστὲ οὐγιαντὴμ. Μόυταλεὰ ὀτασηνὰ τζεκιλμὶξ, βὲ σανταλγιὰ οὐζερινὲ ὀτουρμοὺξ ὀλαρὰκ λαμπανὴν ἡσηγὴ σόγιόυνμὲκ οὐζρὲ κιπὶ ὀλμασηντὰν βὲ σααττὰν γιαρὴ κετζὲ ὀλτηγηνὴν φαρκηνὰ βαρτὴμ. Ὀνόυμτὲ ἀτζὴκ πὶρ κιτὰπ ὀλοὺπ, οὐγιοὺμαζτὰν ἐββὲλ σοὺ σατηρλαρὴ ὀκουμοὺξ ἰτίμ·

«Ἄντζακ πὶρ ἐγὶ καρὰρ ἐτὶπ ἀνὴ χεραρετλὶ τουαλαρὰ βὲ ταϊμὶ γαϊρετλερὲ χετὲφ ἐτὲν κιμσὲ ἰχμὰλ ὀλουνμὴξ ἄζ καραρλὰρ ἰτζὸὺν κεντὶ νεφσινὶ ταζὶρ ἐτετζὲκ τιρ.»

ΒΕΝΕΔΙΚΛΙ ΠΑΟΛΟ ΣΑΡΠΙ

Βενεδὶκ σεχρὶ τζόύμλε ἀσάρη ἀτζιπεσὶ ἰλὲ περαπὲρ μεσχοὺρ ζατλαρὴν βατανὴ κιπὶ τζαλὶπι τικκὰτ τεγὶλ ἰσέ τε, Παόλο Σάρπι νὰμ μεσχοὺρ ζὰτ ποὺ σεχρτὲ ἰμὰν βὲ χὸυρριγὲτ χουσουσηντὰ μουχὶμμ πὶρ τζιχὰτ ἐττί. Ποὺ ζὰτ Αὔγουστος 14, 1550τὲ ποὺ σεχρτὲ τεβελλοὺτ ἐτμὶξ, βὲ σεχρὶν τοὺτζτζαρλαρηντὰν πιρινὶν ὀγλοὺ ὀλοὺπ, βαλιτεσὶ Μορέλλι νὰμ σηπτὴν κιπὰρ βὲ ἔχλι τακβὰ βὲ τζεμιλὲ χηζηντὰν ἰτι. Πετερὶ βεφὰτ ἐττιγιντὲ Σάρπι κεντὶ τεαϊγιοὺσοὺ βὲ ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ ἰτζὸὺν ταγιησηνὰ μόυχτάτζ ὀλτοὺ. Ἶλμ οὐ κιταπετὲ χέμ τάχι τιγιανετὲ ἀρζοὺ βὲ ἰστιγιακὴ ὀλμάγλε Σερβὶ τενιλὲν Αὐγουσδινγιὰν σιλκινὲ ταχὶλ ὀλτοὺ κι ἀνλερὶν παϊλήτζα μαναστηρὴ Βενετικτὲ πουλουνοὺρ ἰτι, βὲ κὸρουνοὺρ κι ἀνὴν ορατὰ ὀϊρεντιγὶ παϊλήτζα σέϊ Κιτάπη Μουκαττὲς ἰτι. Νοέμβριος 24, 1565τὲ ὂν γιασηντὰ ἰκὲν Φράρι κιλισεσιντὲ ρουχπὰν ἐλπισεσινὶ ἀλτηγηντὰ ἀτὲτ οὐζρὲ ἀνὴν ἄσηλ ἰσμὶ ὀλὰν Περίνο Παολογιὰ τεπτὶλ ὀλτοὺ. Ποὺ κιλισὲ ἔλαν μεζχοὺρ σεχρὶν τεζγινατηντὰν πιρισὶ ὀλοὺπ σάνκι Σαρπινὶν ορατὰ ἄκτη ἄχτ ἐττιγὶ βακηττὰ ὀλτουγοὺ χαλτὲ τιρ. Ποὺ ἀσρτὰ ἰλμπεροὲρ σιρκετλὲρ ἶλμ οὐ χικμετὶν σεπὰτ βὲ νεσρινὲ τεσεππὸυς ἐτὶπ ποὺ βακηττὰ τζὸκ ἶξ κὸρμοὺσλὲρ τιρ. Ποὺ κιπὶ σιρκετλερτὲν ἔπεγισι Βενετικτὲ τεσεκκοὺλ ἐτμὶξ τιρ.

Παόλο τζάπουτζακ ἶλμ ταχσιλινὲ πασλαγιὴπ ἶλμι τεσρὶχ μουτζεπίντζε ὀλμοὺξ τζεσετλερὶ ἀτζὴπ γιαρμαγὴ ὀϊρεντὶ, βὲ ταμαρλαρὴν ἰτζιντὲ κὸυτζὸὺκ καπουλὰρ ὀλτουγουνοὺ πουλτοὺ, κὶ πουνὰ ναζάρεν Χάρβεϊ τζεβελάνη τὲμ οὐσουληνὴ μεϊτανὲ τζηκαρτή. Ὅλ βακὴτ Σάρπι κεντὶ σιλκινὲ ρεχπὲρ ὀλμαγὰ ἰντιχὰπ ὀλουνμοὺξ ὀλοὺπ, οὔτζ σενὲ κατὰρ Ρωματὰ ὀτουρτοὺ, βὲ ορατὰ Δριδὶντ μετζλισὶ χακκηντὰ γιαζτηγὴ πόγιοὺκ χικιαγὲ ἰτζόὺν ματτὲ τεβσιρτί. Ποὺ βακηττὰ Βενεδὶκ τζόυμχουριγετὶ, βὲ Πάπα ἀρασηντὰ μόυτζατελὲ ζουχουρὰ κελτί. Παπανὴν ἀζὶμ ταλεπλερὶ τζόυμχουριγὲτ κὸυπερασηνὰ χὸς κὸρόὺνμεγιπ, πουνλὰρ Σαρπιγὶ Βενεδικλιλερὲ ἶλμι ἰλαχὶ μόυτερρισὶ νάσπ ἐττιλὲρ, βὲ ἀντὲν σόγγρα Σάρπι τάϊμα σεχρτὲ κιλισενὶν χὸυρριγετὶ μενφαατηνὰ τζαληστί. Πάπα κεντὶ φερμανηνὴ ἰλὰν ἐττὶ, βὲ σέχρ ἐχαλισὶ Δὸζ σεραγηνὰ τετζεμμοὺ ἐτερὲκ ἀνὰ ἰταὰτ ἐτμὲκ ἰστέμετιλερ. Παόλο τζεσαρετλὶ, ἀτζὴκ βὲ νιζαμὴ ταϊρεσιντὲ ὀλαρὰκ ἀζὶζ τεφτὶξ μαχκεμεσὶ ἀλεϊχιντὲ πὶρ πὰχς καλεμὲ ἀλτή. Σάρπι ποὺ ἐσερινὶ τζόυμχουριγὲτ χὸυρριγετὶ μενφαατηνὰ καλεμὲ ἀλτὶ, βὲ ποὺ κιταπὴν γιόυζοὺ ρεσμλέρλε τονατηλμὴξ ὀλοὺπ, ποὺ ρεσμλὲρ Χριστοσὰ ἀϊτ κιπὶ ἀνὴν ἀγιακλαρὴ ἀλτηντὰ κονμοὺξ ὀλαρὰκ πὸυτὸὺν τὸυνγιαγιὴ γιάνι Εὐρωπαγιὴ, Ἀσιαγιὴ, Ἀφρικαγιὴ βὲ Ἀμερικαγιὴ κὸστεριρλέρ ἰτι. Ποὺ τζόυμχουριγὲτ ὂλ βακὴτ Ρωμανὴν ναζαρηντὰ χελὰκ ὀλμοὺξ ἰτι ἰσέ τε, χακικάτη χὰλ οἴλὲ τεγὶλ ἰτι. Βίκλιφ κιπὶ ποὺ τάχι Ρωμαγιὰ τζαγηρλτὴ ἰσέ τε, Βίκλιφ κιπὶ ὀραγιὰ κιτμεγὶ τὲρ ὀχτὲ ἔτμετι· χὲμ χοὺσουσα κεντὶ μουχαρρερατηντὰ ζελαλὲτ κιπὶ χόὺκμ ὀλουνὰν πάζη χουσουσλαρὴ μόυταφααγιὰ χαζὴρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐττί. Ὅλ βακηττὰ πόγιοὺκ ἰζτιχὰμ πέλκι Βενεδὶκ ἐχαλισινὴν ἔκσερισι Ρωματὰν κάτη ἀλακὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτιλέρ. Σαρπινὶν ἐσερὶ ὀλὰν κιτὰπ Ρωματὰ ἀτεσὲ γιακηλτὴ ἰσέ τε, πουντὰν τολαγιὴ Βενετικλιλὲρ ἀνὴ ταχὰ ζιγιατὲ ὀκουρλάρ ἰτι. Σάρπι ἀλεϊχιντὲ τεχτιτλὲρ ἐτιλὶρ ἰτι, βὲ κεντισινὶ ὀλτόυρμὲκ ἰτζόὺν χηγιανὲτ τεταρὶκ ὀλουνμακτὰ ἰτιγὶ κεντισινὲ χαπὲρ βεριλτί. Ὀκτώβριος 3τὲ ἐβινὲ ἀβτὲτ ἐττιγὶ βακὴτ κὸυτζὸὺκ πὶρ κὸπρὸυτὲν κετζὲρ ἰκὲν, πὲξ κισὶ ἀνὴν οὐζερινὲ χόυτζουμ ἐτὶπ ἀνὴν πασηνὴ, γιόυζόυνοὺ, βὲ ἐνκσεσινὶ ὂν πὲξ γεριντὲν γιαραλατηλὰρ ἰσέ τε, βελβελετὲν σασηρηπ ὀλτόυρμετεν κατζτηλάρ. Καμὰ ἐνκσεσιντὲ ὀλὰν γιαρατὰ καλτὴ, βὲ ἔλαν Βενεδικτὲ Δζόυστινιάνι μόυζεχανεσιντὲ μαχφοὺζ τηρ. Σάρπι ὀλόυμ τεχλικεσιντὲν κουρτουλτουγουντὰ κεντινὲ σοὺϊκὰστ ἐτενλερὶν μαχκεμεγὲ κετιριλμεσινὶ ἰστὲρ μι τεγιοὺ ἀνὰ σουὰλ ὀλουντουκτὰ μόυτταϊϊ οὐμουμιγὲ τζεβάπεν κίμσεγι τοὺσμὲν τανήματηγηνη ἰφατὲ, βὲ κεντὶ οὐζερινὲ χόυτζουμ ἐτενλερὶν σαλὴ βεριλμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτμὶξ τιρ. Σέχρ ἄλτ οὔστ ὀλοὺπ Χριστιὰν τιγιαρλαρτὰ ἀζὶμ ἐφκιὰρ βὲ χεμτερτλὶκ κὸρόυλτοὺ. Οὐζοὺν βὲ ἀγὴρ χασταληκτὰν κιάμιλεν ἐγὶ ὀλτουκτὰν σόγγρα Σάρπι ὂν ἀλτὴ σενὲ ταχὰ γιασαγιὴπ Ἀλλαχὰ βὲ βατανηνὰ χητμὲτ ἐττί. Σάρπι ὂλ μόυττετὲ Δριδὶντ μετζλισὶ χακκηντὰ ὀλὰν μεσχοὺρ χικιαγεσινὶ νὲσρ ἐττὶ κι, ποὺ χικιαγὲ τὸυνγιατὰ χικιαγὲ πουλουντήκτζα κεντὶ πιταραφληγὴ, κεμαλιγετὶ βὲ μαλόυμάτη κιαμιλεσὶ τζεχετιϊλε ζικηίμὲτ τουτουλατζὰκ κιταπλαρτὰν πιρισὶ τιρ. Ἀνὴν τέντζε ὀλὰν ζααφὴ ἰχτιγιαρλὴκ ἐσερλερινὶ κὸστερμεγὲ πασλατή. Ταϊμα ἄζ γὲρ ἰτι, βὲ ἐμβαλὴ ὀλματηγη κιπὶ ἀνὴν

ιτζούν έντισεσί τάχι γιόκ ιτι, βέ μαλίκ όλματηγη πίρ σεγί άσλα άρζού έτμέζ ιτι. Κίτικτζε βέ ασικιάρ σουρεττέ κούντεν κούνέ ζαϊφλενμεγέ, βέ τουαγιά βέ μούλαχαζάτη σεμαβιγεγέ μεσγούλ όλμαγά πασλατή. Όκουμαγά γάϊρι μούκτεσίρ όλτουγουντά Μεζμουρλαρτάν (Ψαλμοσλαρτάν) βέ Ίντζιλλερτέν χούσουσα Χελασκιαρημηζήν έζά ού τζεφασηνά ταΐρ όλάν χικιαγεγί όκουμαλαρηνή τοστλαρηντάν ρετζά έτέρ ιτι. Έτραφηντά όλανλαρά τζόκ μεσχούρ σεϊλέρ σοϊλεγίπ Κιτάπη Μουκαττεστέν πάζη άγετλερί γάγετ χεραρέτλε τεκερρούρ έτερέκ, «Σίμτι Άλλαχήν πιζί τζαγηρτηγή μαχαλέ κιτελίμ» τέρ ιτι. Σόν σόζού όλαράκ τούνγιατά κεντί σατήκ τοστή όλάν Φουλδζεντζιογιά γιούκσέκ σέσλε βέ χεραρέτλε κεντί ατετί ούζρέ μουχτασάρ τουασηνή έττικτέν, βέ τοστηνή όπτούκτεν σόγγρα κιτίπ ραχατλανμασηνή ρετζά έτερέκ, «Σελαμέτλε κίτ, πέν Άλλαχτάν κελτιγίμ κιπί σίμτι ανά ρούτζού έτίγιορημ» τεμίς τιρ.

ΣΗΒΕΔΤΕ ΤΕΜΙΡ ΤΑΓΛΑΡΗ

Σίμτι πίρ ισέ τεσεππούς όλουνμήζ τήρ κι, έγερ χάττη χιταμέ κελετζέκ όλούρ ισέ, τούνγιανήν τεμίρ ματενλεριντέ ζιγιατεσίϊλε τεεσιρί μουτζίπ όλατζαγηντά σούπχέ γιόκ τηρ. Μεζκούρ τεμίρ ματενί πέλκι τούνγιατά μεβτζούτ όλάν τεμίρ ματενλερινίν κιάφφεσιντέν πόγιούκ όλούπ, πόγιούκ πόγιούκ παγιηρλάρ βέ τεπελέρ πού κηϊμετλί ματτέ ιλέ τολού τηρ. Πού τεμίρ ματενλέρ Σηβεδίν ιντιχάϊ σιμαλιγεσιντέ βακί Λάπλανδ τζιβαρηντά όλούπ, σίμτι ματενλερτέν τζηκαρηλάν τεμιρλερί σεχιρέ κετιρμέκ ιτζούν χουσουσί τεμίρ γιολή γιαπηλμήζ τηρ. Εύρωπανήν σιμαλί τεμίρ γιολή τούνγιατά έν ζιγιατέ σιμαλέ τούσεν τεμίρ γιολή όλτηγή μερβί τιρ. Πού τεμίρ γιολή Πότνια κόρφεζινίν σημάλι σάρκ ούτζηντά βακί Λουλία λιμανηντάν πασλάγιορ. Λουλία 4,000 σεκενεγί χαβί όλούπ, όρατά πόγιούκ κερεστέ τιτζαρετί βάρ τηρ. Σέχρι μεζκούρην λιμανή πόγιούκ όλούπ, πόγιούκ πόγιούκ κεμιλέρ βέ βαπορλάρ κολάϊ κολάϊ κιρίπ τζηκά πιλιρλέρ, βέ όρατάν Σκανδινάβια σίπχι τζεζιρεσινί κετζερέκ Νορβεδζ σεβαχιλιντέ βακί Όφοτων Φδζορτάν κετζίπ κιτερλέρ. Μεζκούρ τεμίρ γιολή χαττη γιρμί πέζ μίλ κατάρ Λουλία νεχρί τερεσινί τακίπ έτίπ, αντέν σιμαλέ τόνερέκ, Άρκτικ τενίζί ταϊρεσινί κετζερέκ Λουλιατάν 140 μίλ πούτη μεσαφετέ βακί Γιλιβαραγιά κιτέρ. Χάττη μεζπούρην πού κησμή πασλήτζα τερελερτέν βέ κουμλήκ μαχαλλερτέν κετζτιγί χασεπίϊλε γιαπμάκ μεσαριφί άγήρ όλμαγηπ σίμτι χιτάμ πουλμάκ ούζρέ τιρ.

Πουρατά βασί τζάμ άγατζή όβαλαρή βάρ τήρ κι, γιούζλέρτζε μούρεππά μίλ μεσαφεγί ιστιάπ έτέρ. Κερεστελέρ σίμτι τεμίρ γιολή βασηταση̇ίλε κολάϊτζα κετιριλίπ βαπορλαρά γιούκλετίλέ πιλετζέκ τιρ. Δζελιβαρατά όλ ισμτέ πίρ τάγ όλούπ, πούτούν πούτούν τεμίρ ματενί ιλέ τολού τηρ. Πού τεμίρ ματενί γιούζ άγιάκ καληνληγηντά όλούπ γιούζλέρτζε μιλλερί ιστιάπ έτέρ. Ματέν σαγέϊ ζεμινέ γιακήν όλτηγή ιτζούν καζμάκ κούλφέτ ού ζαχμετινέ χατζέτ τεγίλ τιρ. Πουρατάν τεμιρλέρ ματεντέν κολάϊ τζηκαρηλήπ τεμίρ γιολή καταρλαρή ιλέ μαχάλη μακσουτηνά κόντεριλέ πιλίρ. Πού ματενίν κούτζούκ πίρ κησμή ζάτεν Λουλιαγιά γετισίγιορ. Γελλιβαραγιή πρακτηκτάν σόγγρα τεμίρ γιολή χαττή Τζάνδζας βέ Πάνκι κόλλερινί κετζίπ Κιρουναβαρατά βακή πόγιούκ τάγ ματενινέ κιτέρ. Πού ταγήν μούτζεσσέμ τεπεσί 40 μίλ πούτη μεσαφετέν κόρούνούρ. Πού τάγ πίρ κάτζ μίλ ούζούν, βέ Πάνκι κόλούν σατχηντάν 850 άγιάκ γιούκσέκ τιρ. Πού ταγήν κόλούν σατχηντάν γιοκαρησηντά 280,000,000 τονελάτο τεμίρ μεβτζούτ όλτηγή ταχμίν όλουνούγιορ. Πουρατάν τζηκαρηλάν τεμιρλέρ 85 μιλτέν Άτλαντικ ωκεανοσή λιμανηνά κόντεριλέ πιλίρ. Πόϊλέ πίρ τάγ τάχι Κιρουναβαρανήν σημάλη γάρπ ταραφηντά τόρτ μίλ ότετέ τουρμακτά, βέ χέμαν ό γιούκσεκλικτέ, βέ ό ζενκινλικτέ πουλουνμακτά τηρ. Πού ικί ταγλάρ πίρ τερέ βασητασήϊλε τεφρίκ όλουνμήζ όλούπ, πουρατάν Νορβεδζ χουτουτηνά τεμίρ γιολή χαττή κετζέρ, βέ πόγιούκ Φόρν κόλού γιανηντάν, βέ τζάμ άγατζλήκ όρμανλαρτάν, βέ τενιζίν σατχηντάν 1,600 άγιάκ γιούκσέκ τιρ.

ΠΑΣΤΙΪΛ, ΒΕ ΤΖΟΥΜΧΟΥΡΙΓΕΤ ΤΑΡΑΦΤΑΡΑΝΗ

Τζόυμχουριγέτ ταραφταρανή 1790 τά Παριστέ κιαΐν Παστίϊλ νάμ καλαγιή μεσερρέτ σεταλαρήϊλε χαράπ έττιλέρ ισέ τε, 1886 τά μεζκούρ κατίμ βέ μούστακίλ όλάν καλανήν χίτζ τεγίλ ισέ μουβάκκατεν ινσασηνή τούσούνμέκ τζόυμχουριγέτ ταραφταραννηνά καλμήζ ιτι. Μ. Πάζερ βέ Κόλιπερ Λοκρουαγιά πίρ πλάν τακτίμ έτερέκ αντέ τεγίλ γιάληνηζ μαγκούμλερίν μεσχούρ χαπσχανεσί όλάν Παστιϊλίν γενιτέν ινσασηνή, άντζακ Σέντ Άντουάν σοκαγηνήν ριβαγιάτη μούτεπερενίν τεσλιμίντζε 1789 τά όλτουγού κιπί ινσασηνή τάχι ταβσιγέ έτερλέρ ιτι. Πού πλανά κόρέ πού σοκάκ σίμτι γιακηνηντά πουλουνάν γενί πιναλάρ γιούζούντέν ανήν μεβκηϊνέ βέ νεζαρετινέ χαλέλ κέλμεμεσι ιτζούν τόρτ μέτρο τερφί έτιλετζέκ τιρ. Γιαπηλάρ αχσάπ βέ τζαμουρτάν όλούπ όν σεκίζ άϊ ταγιανατζάκ κατάρ σαγλάμ όλατζάκ τηρ. Τεκλίφ όλουνάν πλανήν πόγιούκ μεσαρίφλε μεϊτανέ κελετζέκ όλάν όλ πίρ κησμή τάχι Παστιϊλίν καΐμ πουλουντηγή βακτήν ζιϊνετλερινί, άγλακηνή βέ άτετλερινί τέκραρ κόζ όνούνέ κετιρετζέκ τιρ. Μουβακκάτ σοκάκ ούζερίντέ χέρ πιρί κεντινέ μαχσούς έλπισεγί λαπίς σεγιρτζιλέρ ιλέ τολού τούκκιανλάρ γιά μαγαζαλάρ πουλουνατζάκ. Πού πλάν κόρούλετζεγί ούζρέ γάγετ ατζίπ όλούπ ίλκ ιχτιλαλήν γιούζούντζού σενεσί όλάν 1890τά ίζ μεϊτανέ κελτικτέ κελετζέκ σερκίϊ ούμουμί έσνασηντά γάγετλε χόζ πίρ μενζαρέ ατζατζαγηνή, βέ ιχτιμάλεν μεσαριφινί τζηκαρατζαγηνή πού πλανή τεταρίκ έτενλέρ τούσούνμεκτέ τιρλέρ. Ίνσά όλουνατζάκ Παστιϊλτέ πίρ μούζεχανέ όλούπ όραγιά κατίμ χαπσχανενίν βακτηνά βέ όλ μαχαλέ μαχσούς ναττέ αντικαλάρ κονουλατζάκ τηρ. Σάϊρ πλανλάρ τάχι βάρ τήρ κι γιουκούμέτ σεραγιή τεσμιγέ όλουνάν Όττέλ δή Βιλτέ χιουκούμέτ ταραφηντάν τάχτη τεφτισέ άληνατζάκ, βέ πού Όττελτέ Σάν δή Μάρς τενιλέν γερτέ πίρ γενί Βαβυλών πουρτζή γιαπμάκ ιτζούν πίρ τακήμ πλανλάρ τάχι βάρ τηρ. Λάκιν Μ. Έϊφέλ βέ Σόβεσδηρ ζάτεν χουκούμετέ Τ σεκλιντέ τιμουρτέν πίρ πουρτζήν πλανηνή κόντερμισλέρ, βέ ούμίτ όλουνούρ κι πού πλάν καπούλ όλουνατζάκ τηρ. Φάκατ Πόλ Πλάνδε μαριφετίϊλε γιαπηλμήζ τίκέρ πίρ πλάν τάχι όλούπ χακίκατεν χούσνού βέ μεχαρέτι μιμαριγεσί τζιχετίϊλε μετχέ σαγιάν τηρ. Πού πηλανήν γιούζού γαρίπ λάκιν νατίτέ ρεσμλέρ ιλέ τολού όλούπ μερκεζτέν έσκί έσερλερέ μούσαπίχ πόγιούκ πούρτζ τζηκάρ κι ικί ταραφτάν έπεγι γιούκσεκλιγέ κατάρ κούτζούκ πουρτζλαρά βέ κούζέλ μεζάρ τασλαρηνά ταγιανμήζ τηρ. Μ. Πίδνερ βέ Ληρού ταραφηντάν τακτίμ όλουνμούζ σάϊρ πίρ πλάν τάχι βάρ τήρ κι μερκεζιντέ πίρ σεράϊ, βέ τεπεσιντέ νατίτέ κουππελέρ βέ πίρ γιούζού βάρ τηρ.

ΙΡΑΝΤΑ ΤΖΕΖΑ

Ίραντά μαχκεμέ τζεζαλαρή χακίκατεν γάγετ σιττετλί τιρ. Όλ τιγιαρήν άκηλλή βαλιλεριντέν χίτζ πιρί τζεζατάν μακσέτ ιντικάμ άλμάκ όλτηγηνή καπούλ έτμέζ. Τζεζά λαζήμ όλτηγηνή, βέ κορκού ιλέ τζιναγετί όρτατάν καλτηρμάκ ιτζούν βεριλτιγινί ικράρ έτερλέρ. Πίρ μισάλ κιπί Σαχήν πιρατερλεριντέν όλούπ πουντάν έββέλ Τέπριζ σαντζαγηνήν βαλισινί πουρατά ζίκρ έτελίμ. Πού ζάτ κεντί βαλιλιγινίν ιπτιτασηντάν σονηνά κατάρ σάϊρ βαλιλερτέν ζιγιατέ άζ κάν τόκτού ισέ τε, ανήν ιταρεσινέ ιχαλέ όλουνάν βιλαγέτ τζιναγεττέν άρί όλτηγηνή πεγιάν έτέρ. Πού ζάτ πίρ τεφά τεμίς τίρ κι, «Πέν κάν τόκέν πόγιούκ καπαχατληγιή τουτούπ όρατά βέ όλ σαατά μούτζαζάτ έτέριμ, σόϊλέ κι ανήν τζεζασή ούνουτούλμασην, βέ όλ καπαχατληνήν χαλί τζιναγέτ ισλεγενλερέ άζίμ τεχσετί μουτζίπ όλσούν. Σίζ Εύρωπαληλάρ κιπί μούττεχιμλερί σενελέρτζε χάπς έτμέμ, βάκηα ανά καρσή τεγίλ ιμ. Πενίμ τζεζαλαρήμ μιλλετί ιταρέ έτμέκ ιτζούν κιζλί σαναάτ τηρ. Βαλιλιγιμί καπαχατληλαρά τογρού σετίτ φεννλέρλε πασλάρημ κι νέ κιπί άτέμ ιλέ ισλερί όλτηγηνή κόρσούνλέρ. Χακίκατεν σόγγρα ανλερτέν πάζηλαρηνη σετίτεν μούτζαζάτ έτέριμ, βέ πέν βαλί όλτήκτζα ζούλμ τζιναγετλερί χιτάμ πουλούρ· αντέν σόγγρα νέ γιόλ κεσιτζιλέρ νέ τε λαγήμ ατζήπ γάσπ έτενλέρ πουλουνούρ. Κάτλ βουκού πουλούρ ισέ τε, έκσεριγε τασμίμ ιλέ τεγίλ τιρ, βέ πού σέϊ χέρ τιγιαρτά βουκού πουλούρ· πού κιπιλερί σάτετζε Εύρωπαληλαρήν έττιγί βέτζχλε μούτζαζάτ έτέριμ.»

Τεϊνέκλε άγιάκ ταπανλαρηνά βουρουλούρ ισέ τε, πού κιπιλερίν τόγιούλμεσί Σαχήν ασικιάρ έμρί όλματήκτζα έκσερι σιττετλί, βέ όλμέκ τερετζεσινέ κατάρ τεγίλ τιρ. Σάρκ μιλλετλερί ναζαρηντά ταγιάκ γεμέκ ναμουσά καρσή πίρ σέϊ σαγιηλμάζ. Ταγιάκ γεμέκ χακκηντά όλάν τζόύζι έφκιαρήν ισπατή πίρ Άδζέμ ασκερινίν βερτιγί τζεβαπτάν κόρούνούρ. Πού ασκερέ ταγιάκ γεμεγί μι; γιόκσα πίρ άϊληγηνή ζάϊ έτμεγί μι; τερτζίχ έτέρσιν τεγιού σουάλ όλουντήκτα, «Σούπχεσιζ ταγιάκ γεμεγί» τεγιού τζεβάπ βερμίζ τιρ. Σαρκτά άτί άτεμλέρ τάϊμα γιαλήν άγιάκ κεζτικλεριντέν, ανλερίν άγιακλαρή τεμίρ κιπί σερτλεσιρλέρ. Εύρωπαληλάρ ιτζούν σούπχεσιζ πού τζεζά γάγετ τεχσετλί τιρ. Πίρ καπαχατληνήν άγιαγηντά ικί πίν τεϊνέκ κηρηλμήζ, βέ πουντάν ανλασήληρ κι άτεμέ άλτη γιούζτέν ζιγιατέ βουρουλμήζ τηρ· λάκιν πού τζούμλε ιλέ άτέμ σάγ όλούπ γιουρούρ ιτι. Άζασηντάν πιρινί κεσμέκ τζεζασή γιάληνηζ έκσεριγε χηρσηζληγή σανάτ έτενλερέ βεριλίρ. Πού τζεζά ίλκ τεφά παρμα-

γὴ οἲνακτὰν βὲ ἰκιντζὶ τεφὰ πιλεγὶ κεσμέκλε ὁλούρ. Πάζεν ἀγιαγηνὴν ἰντζικλερινὶν πὶρ κησμηνὴ κεσερὲκ ἀτεμὶ τοπὰλ ἐτερλέρ. Πὲκ ἀζ ὁλαρὰκ καπαχατληγιὴ κὸρ ἐτερλέρ. Πάζεν τε κουλακλαρηνὴ κεσερλὲρ, βὲ μούττεχὶμ ποὺ βὲ σάϊρ τζεζαλὰρ βακτηντὰ σεϊρτζιλερὶν πόγιοὺκ καλαπαληγὴ ἰλὲ τζαρσητὰν μούτζαζὰτ μαχαλινὲ τογροὺ κὸτούρούλούρ.

Ἰτὰμ τζεζασὴ κατιλλὲρ βὲ χούκούμὲτ γαμμαζλαρὴ χὲμ χαϊτουτλὰρ ἰτζοὺν τιρ. Ὀλτούρμελερινὶν ταρζὴ ἔκσεριγε κασαπὴν ὁκούζοὺ πογαζλατηγὴ κιπὶ πογαζλαμὰκ τηρ. Πὶρ ἀτὲμ Ἰραντὰ οὗτζ σενὲ ἐββὲλ ὀλτούρούλμεγὲ κὸτούρούλοὺρ ἰκὲν, ὀλοὺμ κὸλκεσὶ τερεσιντὲν ἰκὶ τεφὰ κετζτί. Κεντὶ καπαχαττασηνὴν ὀλούμὲ τεσλὶμ ὁλουνμοὺς ὀλτουγουνοὺ κὸρτούκτὲν σόγγρα τοπὰ τουτουλμαγὰ κὸτούρούλοὺρ ἰτι. Τζελλὰτ ἀτεμὶ τοπὴν ἀγζηνὰ παγλαμαγὰ χαζηρλανὴρ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀτεμὶν πογιὴ κησσὰ ὀλτουγουντὰν, ἀνὴν ἀγιακλαρὴ ἀλτηνὰ τασλὰρ κονουλτοὺ, βὲ χὲρ σεϊ χαζὴρ ὀλτηγηντὰ ἀτὲς βερμεγὲ ἔμρ ὁλουντού· λάκιν κὸυλλὲ κιτμετι, ζίρα ἀσκὲρ ἀτζελὲ ἰλὲ τοπὴ παρούτλε τολτουρμαγὴ οὐνουτμὴς ἰτι. Βαλιγὲ τζὸκ ρετζὰ ὀλουντοὺ ἰσέ τε, ἀτεμὶν ὁμρούνοὺ παγησλάματη, βὲ ἀσκὲρ τοπὴ τολτουροὺρ ἰκὲν ἀτὲμ πὶρ βακὴτ σερπέστ πρακηλτὴ, βὲ νίχαγετ βουρουλτού. Τιβὰρ ὁνούντὲ σταυροσὰ κερμὲκ τάγι ἀτέτ τιρ. Ποὺ σεφιλλὲρ ἔκσεριγε ἄνιτε ὄλμεγιπ, σαατλὰρ ἰλὲ χούσουσα κὸυνλέρλε ἐζιγὲτ τζεκερλέρ. Πὶρ ἀτὲμ βαλιγὲ μούτεαλλὶκ ὀλὰν κηϊμετλὶ σεϊλερὶ τζαλμὴς ὀλτουγουντὰν ἆζ βακὴτ ἐββὲλ ποὺ βέτζχλε ὀλτούρούλτού. Ποὺ καπαχὰτ χούκούμετὲ καρσὴ γαμμαζλὴκ γιὰ γάγετ πόγιοὺκ καπαχὰτ σαγιηλτή. Ἰραντὰ γιὸλ κεσιτζιλερὶν πὶρ πόγιοὺκ πὸλούγιοὺ 1882τὲ τουγλαλαρτὰν ὁρούλμοὺς πὸς γερλὲρ ἰτζινὲ σοκολοὺπ τιρὶ τιρὶ κὸμούλτούλέρ. Σιμτιγὲ κατὰρ πάζηλαρ τιρὶ τιρὶ γιακηληρλάρ.

Ποὺ Σαχὴν βακτηνὰ κατὰρ Σαχὴν βὲ βιλαγετλερτὲ βαλινὶν ἰτὰμ τζεζασὴ χενκιαμηντὰ χαζὴρ πουλουνμασὴ ἀτέτ ἰτι ἰσέ τε, σίμτι Τεχραντὰ Σὰχ πὶζζατ χαζὴρ πουλουνμάζ. Ὀλούμὲ χοὺκμ ὁλουνμὴς ὀλὰν καπαχατληλαρὴ γιαφταλαρηνὴ οὐζερλερινὲ ἀσαρὰκ ἀνλερὶν γιανηντὰ χὲμ ἀνλερὶν τοστλαρηνὴν βὲ γιὰ πιλτικλερινὶν γιανηντὰ πὶρ μανκὴρ κάλμαγιηντζαγια κατὰρ χάπς ἐτμὲκ καϊτετὲν τιρ. Πόϊλετζε οὐζοὺν μούττετ σηκηντὴ τζεκτικτὲν σόγγρα ὀλτούρούλούρλέρ. Πόγιοὺκ καπαχατληλὰρ πάζεν χαπησχανετὲ ὀλτούρούλούρλὲρ, βὲ ἀνλερὶν ὀλοὺ τζεσετὶ σοκακλαρὰ βὲ μεϊτανλαρὰ ἀτηλὴρ, βὲ πόϊλὲ ὄλματηγη χαλτὲ ταπιὶ ὀλούμλε ὀλμοὺς ὀλτουκλαρὴ ἀνλασηλήρ. Χακίκατεν ἀτεμλὲρ τζιναγὲτ ἰσλεμεκτὲ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ πιλὲ τεκαττούμ ἐτμελερὶ μὲν ὀλουνμὴς τεγὶλ τιρ. Βὲ πουνὰ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ πὶρ ὀρνεγιμὶζ βὰρ τηρ. Ἀτεμὶν πιρισὶ χαϊτοὺτ ὀλοὺπ βακτὴϊλε ἰτὰμ ὀλουνμαγὰ ἰλὰν ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, βιλαγετλερὶν πιριντὲ βαλινὶν βεκιλὶ ὀλμαγὰ πὶρ γιὸλ πουλτοὺ, βὲ ὀλούμοὺ βακτηντὰ χούκούμὲτ ἰσλεριντὲ ἀλὶ πὶρ μεμουριγεττὲ ἰτι. Σούπχεσὶζ ποὺ ἀτεμὶν μουβαφφακηγετινὶν ἀναχταρὴ σαρκὶ τιγιαρλαρτὰ μουβαφφακηγετὶν χούκούμετζε γιολὴ ὁλοὺπ, πὸλ πὸλ βεριλὲν «πακσισλὲρ» (ρισβετλὲρ) ὁλμοὺς τηρ. Γαρπτὰ παρὰ τζὸκ σεϊ γιαπὰρ τενὶρ ἰσέ τε, Σαρκτὰ ταχὰ τζὸκ σεϊλὲρ γιαπάρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΤΖΟΪΖΟΥΚΛΑΡΗ ΧΑΪΤΕΝ ΖΙΓΙΑΤΕ ΖΟΡΛΑΜΑΚ. Μεκτεπλερτὲ τζοτζουκλαρὴ ζορλαμὰκ ἀτέτι καπιχεσὶ κερὲκ Ἀμερικατὰ βὲ κερὲκ Ἰγγιλτερρατὰ τζοκλαρὴν ναζάρη τικκάτη ἀζιμεσινὶ τζελπ ἐτμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, Νορβέδζ βὲ Σηβεδτὲ ὀρτὰ παπὲτ βὲ ἀλὶ μεκτεπλὲρ ποὺ παπτὲ Εὐρωπανὴν χὲρ πὶρ μεκτεπιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ναζάρ τικκατὴ τζελπ εϊλεμὶς, βὲ μουαχαζαγιὰ χετὲφ ὁλμακτὰ πουλουνμὴς τηρ. Νορβέδζ ἰλὲ Σηβεδτὲ τετρὶς ὀλουνὰν τερσλὲρ Ἴγγλιζ μεκτεπλεριντὲ ταλὶμ ὀλουνανλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ τεγὶλ ἰσέ τε, φάκατ πούτοὺν τερσλερὶ ὀϊρενμὲκ ταχὰ μούκεμμὲλ ματλοὺπ ὀλουνούρ. Νορβέδζ γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν ποὺ ματτεγὰ ταὶρ ἰστατιστικτὲ βερτιγὶ σεργὲ ναζάρεν, Σκανδιναβιαληλαρὴν ποὺ μούκεμμὲλ ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ τζὸκ πεχαγιὰ ὀτουρμοὺς τηρ. Σηβεδτὲ μεκτέπι ἀλιλερτὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνὰν ταλεπετὲν γιούζτὲ γετμὶς πιρινὶν, βὲ ὀρτὰ τερετζὲ μεκτεπλερτεκὶ ταλεπετὲν γιούζτὲ κὴρκ πιρινὶν κουββεϊ πασηρελερὶ ζαὶφ τιρ. Ὀρτὰ σηνὴφ μεκτεπτὲ ταλεπὲ χαφτατὰ 48 σαὰτ τερσλερινὶ μούταλεὰ ἐτμεγὲ, βὲ ἐζπερλεμεγὲ μετζποὺρ ὀλτηγὴ κιπὶ, γιούκσὲκ μεκτεπλερτὲ χαφτατὰ μεκτὲπ ἰσλερὶ ἰτζοὺν σεκσὲν σεκὶζ σαὰτ ματλοὺπ τηρ. Γιάληνηζ ποὺ βακαὰ μεκτεπτὲ τζοτζουκλαρὴν πασαρλαρηνὰ ζαὰφ ταρὶ ὀλατζαγηνὴ κὸστερμεγὲ κιαφὶ τιρ. Ποὺ κιπὶ ταζγικὰτ Εὐρωπανὴν ἓν ζιγιατὲ τὶντζ βὲ σαγλὰμ νεσλινὲ ζαρὰρ βέρμεμεσι γάϊρι μούμκὶν τιρ.

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Γιαγμοὺρ χὲρ νέ κατὰρ σηχχετὲ ναφὶ χασσιγετὲ μαλὶκ ἰσέ τε, ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν ναζάρη τικκατὰ ἀλήνμαμὴς τηρ. Γιαγμοὺρ ἰνσὰν τζὸκ ὁλὰν μαχαλλερτὲ ἰχτιγιατζάτη μουτλακατάν τηρ. Ἀτεμλὲρ βὲ ἀνλερὶν ἰσλερὶ χαβαγιὴ τζὸκ τεαφφούνλε τολτουρούρ. Φάκατ τζαμασηρτζὴ καρὴ πισλιγὶ γιαϊκαγιαρὰκ ρουπαλαρτὰν τζηκαρτηγὴ κιπὶ, περεκετλὶ γιαγμοὺρ τάχι ποὺ πισλικλερὶ μάσς ἐτέρ. Γιακμακτὰν βὲ τζούρούκλούκτὲν ἰλερὶ κελὲν γαζλὰρ τζούμλεσι τάχι γιαγμουρτὰν κεμάλη σούκούτλε μάσς ὀλουνουρλάρ. Ἀτεμλὲρ ἔκσεριγε ακουροὺ ἰκλὶμι χακκηντὰ πάχς ἐτερλέρ. Βὲ μενφαατηνὴ πεγιανὰ τζαλησηρλὰρ, φάκατ ποὺ πούτοὺν πούτοὺν ἀσηλσὴζ πὶρ σεϊ τιρ. Γάγετ κουροὺ ἰκλὶμ τζὸκ ἐχαλιγὶ μουχαφαζαγιὰ γάϊρι μούκτετίρ τιρ· ζίρα τζαποὺκ ζεχρλενὶπ πένι πεσερὶν χελακηνὴ μουτζὶπ ὀλούρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ μαχὰλ τζοκλήκλε τεγὶλ, ἄντζακ ἀζλὴκ ὁλαρὰκ καπίλι σούκνὰ ὁλὰ πιλίρ.

— Ποστοντὰ πὶρ γαζετατὰ τζαλησὰν Μὰκ Νέλλι ναμηντὰ πὶρ ζὰτ χένουζ γιρμὶ πὶρ γιασηντὰ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, 35—40 κισὶ πογουλμακτὰν κουρταρμὴς, βὲ κουρταρτηγὴ κιμσελερτὲν πάζησὴ πὲκ τεχλικελὶ χαλτὲ πουλουνμὴς τηρ. Μερκοὺμ γιακηνλαρτὰ Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Μασατζούσετ ἐγιαλετινὶν Σιρκέτι χαϊριγεσὶ ταραφηντὰν κούζὲλ πὶρ μιδαλιὸν καποὺλ ἐτμὶς τιρ. Μ. Μὰκ Νέλλι ἀτεμλερὶ πογουλμακτὰν κουρταρμαγὰ γετὶ γιασηντὰν περοὺ πασλαμὴς, βὲ χένουζ πὲς γιασηντὰ ἰκὲν πὲκ μαριφέτλε γιούζμεκτὲ ὀλτουγοὺ κὸρούλμοὺς τιρ. Ἀνὴν ὀγιοὺν ἀρκατασλαρὴ ἀνὰ σοὺ κὸπεγὶ τερλὲρ ἰτι. Μερκοὺμ σαατλάρτζα σουτὰ βακὴτ κετζιρίρ, βὲ ἰστεπιγὶ γερὲ κατὰρ γιούζὲ πιλτιγιντὲν, ταπιὰτ μερκουμὴ καρατὰ γιασαμὰκ ἰτζοὺν ταγὶν ἐτμὶς ὁλμασηνὰ ἰνανὰ πιλμὲκ βάκαα πὶρ ἀζ μούσκὶλ σεϊ τιρ.

— Ἀλμάνια χούκούμετὶ ταραφηντὰν νὲσρ ὀλουνὰν πὶρ ἰστατιστικτὲ τούνγιατὰ νὲσρ ὀλουνὰν γαζεταλὰρ κὸστεριλμὶς τιρ. Μεζκοὺρ ἰστατιστικὲ κὸρὲ, 34,000 ρεσαλέϊ μεβκουτὲ τὰπ, βὲ πουνλαρτὰν 592,000,000 νούσχὲ νὲσρ ὀλουνμακτά τηρ. Πουνλαρτὰν 19,000ὶ Εὐρωπατά, 12,000ὶ Σιμαλὶ Ἀμερικατά, 775ὶ Ἀσιατά, 909ὴ Τζενουπὶ Ἀμερικατά τηρ. Πουνλαρὴν 16,000ὶ Ἴγγλιζ, 7,800ὶ Ἀλμὰν, 3,850σὶ Φρανσὴζ, βὲ 1,000ὶ Ἰσπανγιὸλ λισανλαρὴ οὐζρὲ τζηκμακτά τηρ.

— Ποὺ γιὰζ μεβσιμιντὲ Σιπεριατὰ βακὶ Τομὰκ σεχριντὲ πὶρ τὰρ ἐλ φούνοὺν κούσὰτ ὀλουνατζάκ τηρ. Ρουσία μεμαλικιντὲ πόϊλὲ πὶρ σεγὲ ἴλκ τεφὰ τεσεπποὺς ὀλουνατζάκ τηρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΒΕΡΜΕΚ ΑΛΜΑΚΤΑΝ ΜΟΥΠΑΡΕΚ ΤΙΡ, ΑΜΜΑ ΚΙΜΕ ΒΕ ΝΕ ΒΑΚΗΤ;

(31 ἰντζὶ νούσχετὲν πακηγέ)

Γιὸκ ἰσὲ σίμτι Πετροσοὺν χαλεφὶ ἰμ ἰττιασὴ Βασίλειος βὲ Χρυσοστομοσλαρὴν κιλισὲ βὲ κούρσούσούνοὺν βεκιλί ἰμ ταβασὴ κὸκλερὶν ἀναχταρλαρὴ, βὲ κὸυναχλὰρ ἄφβ οὐ ἰμτιγιαζὴ πὶζλερὲ ἰντικὰλ ἐττὶ μούλαχαζαλαρή. Μιμπερλερὲ τζηκὴπ τα χακικὶ Χριστιανλὰρ σόϊλὲ ὀλμαλὴ πόϊλὲ γιαπμαλὴ σαματαλαρὴ ἰλὲ ἀγιακλὰρ πατηρτησὴ πὶρ τὲκ κὸυναχκιαρὴν πιλὲ ἰλζάμ οὐ ἰσκιὰτ ὀλμασηνὰ μούφὶτ ὀλματηκτὰν πασκὰ, Ἰντζιλὶν χακικάτη ταλιματηνὰ τάχι ποὺ βασηταλάρλα σούπχὲ βὲ ἰτιρὰζ ἐτμεκλὶκ τουγιουσλαρὴ τεβελλοὺτ ἐτέρ.

Πετροσοὺν χαλεφὶ ἰττιασηντὰ ὁλὰν Πετροσὰ ἀγιὰρ ὁλμαλή· Βασιλειόσλα Χρυσοστομοσλαρὴν κιλισὲ βὲ κούρσούλεριντὲ βεκιαλὲτ ἐτὲν Βασιλειόσλα Χρυσοστομοσλαρὴν βὰζ ἐτὶπ γιασατηκλαρὴ κιπὶ γιασαμαλὴ, βὲ κὸυναχλαρὴν ἄφβ οὐ ἰμτιγιαζὴ πιζὲ ἰντικὰλ ἐττὶ μούλαχαζασηνὰ ζαχὶπ ὀλανλὰρ ποὺ κὸυναχκιαρλαρὴν χελασὴ παπηντὰ φετάϊ τζὰν ἐτὲν Ρὰππ Χελασκιαρὴν ὁμρ βὲ ἐμρινὲ ἰμτισάλεν καριγὲ βὲ κασαπαλαρτὰ, βὲ πάχουσους κεντὶ ἰταρεσινὲ ἰχαλὲ ὀλουνὰν Χριστοσοὺν σούρούσοὺ ἀρασηντὰ τολασαρὰκ ὀνλαρὴν γιαραλαρηνὴ Χριστοσοὺν κανὴ βὲ ζὶ κηϊμὲτ κεφαρετίϊλε σιφὰ ἐτμεγὲ τζαλησὰν Πέτρος βὲ Παῦλος κιπὶ πὶρ ὁμρ βὲ πὶρ ἀρζουγιὰ τεσεπποὺς ἐτμελί κι κὸυναχκιαρλαρὴν κὸυναχλαρηνὴν ἄφβ ὀλουνμασὴ παπηντὰ Ραππὴν ἐλιντὲ πὶρ βασητὰ ὁλοὺπ κὸκλερὶν καπουσουντὰν κιρμὲκ ἰστεγενλὲρ ἰτζοὺν πουνλαρὴν ὁμρ οὐ βαζὴ πὶρ ἀναχτὰρ ὀλτουγουνὰ χὲρ κὲς ἐμὶν βὲ τεεμὶν ὀλμαλή· βὲ ὂλ βακὴτ ἰττιαλαρὴ ταστὴκ ὁλοὺπ χὲρ σεγὶ σουχουλέτλε κέσπ ἐτέρ.

Ρουχανὶ μεμουρλαρὰ, γιάνι βαὶζ τοστλαρημηζὰ χιτάπεν ποὺ κατὰρ σόϊλετικτὲν σάγγρα, ταπιάτη χαλτὲν κελίριζ· Χριστιὰν ἤζ ἰττιασηντὰ ὁλὰν τζεμιγετλερέ, βὲ ὀνλαρὴν τάχι βερμὲκ ἀλμακτὰν μούπαρὲκ τιρ χακικατηντὰ σούϊ ἰστιμαλλερινὲ πὲν τάχι ποὺ ἰκιντζὶ σηνηφτὰν πουλουντουγοὺμ, βὲ ἰχτιμὰλ κι ποὺ βασητὰ ἰλὲ τάχι ποὺ χακικατὴ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτμὶς ὀλτουγουμτὰν ρουχανὶ μεμοὺρ βὲ βαῒζ ἐφέντι τοστλαρημηζὴν ἀφβηνὴ μούτεμενλὰ πὶρλε πὶζὶμ ταραφημηζτὰν ὁλὰν σούϊ ἰστιμαλλὰρ

παπηντά τάχι Χριστιάν ήζ τεγέν τοσσλαρημηζήν ναζάρη τικκατηνή ταβέτ έτμέκ άρζουσηντά ίζ· πίζ τάχι βαϊζλερέ καρσή τουρούπ τέριζ·

Βαΐζ τενιλέν ζάτ Ίντζιλιν βαϊζι τεγίλ, ίλλα άμελί όλμαλή, βαζλαρηνή σουρτάν πουρτάν, βέ κετζμίς μόυμίν βέ μουκαττεσλερίν όμρούντέν, βέ μεσχούρ μουαλλίμ βέ μόυελλιφλερίν μαλί όλάν τεελιφατλαρηντάν τόυζόύπ τολτουραράκ πιζέ γιουττούρμαμαλη· ίλλα σού όν τοκουζουντζού τεχρίν ρούχ βέ ρεβισινέ κόρέ μαντήκ βέ ταπιατήν κανουνλαρηνά μουταπήκ γιόυτζέ εφκιαρλάρλα τολτουρούπ τονατάραχ χέρ βαζλαρηντά γενί γενί εφκιαρλάρ βέ σαμιουνλερίν άκλ βέ ρουχουνού τενβίρ βέ τερακκί έτέ πιλέν γενί γενί φικιρλέρ βερμελί. Τεγίλ γιάληνηζ ζίρι ίταρεσιντέ πουλουνάν Χριστιανλάρλα κόρόυσόύπ κονουστουγουντά ίλλα άλιμτέν τζαχιλέ, μόυϊμιντέν τινσιζέ βαρήντζαγια κατάρ χέρ σηνήφ άτεμλέρλε κόρόυσόύπ κονουστουγουντά χέρ κεσίν ταπιατηνή ταβέτ έτερέκ κόύν κόυνέ τζεμιγετινίν σαγιησηνή άρτηρήπ κεντισινίν ίς βέ μεμουριγετί κόυναγχιαρλαρήν χελασή βέ καρανληκτά κεζενλερίν ζιγιασή όλτουγουνού τεγίλ σόζλέρ ίλέ ίλλα άρζού βέ άμελί ίλέ σαπίτ έτμελί. Μαασή βέ ίταρεϊ πεϊτιγεσί, έβλατλαρηνήν ταλίμ ού τερακκισί, βέ μουστακπελί χακκηντά τόυσόυνόύπ τελασέ έτμεμελί, χανελερτέν βέ τιτζαρέτ μεσελελερίντέν τεβελλόύτ έτέν νιζά βέ γαβγαλαρτά, βέ μιλλί μεσελελερτέ χίτζ πίρ κιμσεγέ ριαγέτ ού χάτρ έτίπ χάβφ έτμεγερεκ βαΐζ χέρ ίκί ταραφή ίλζάμ βέ ίσκιάτ έτμελί. Λαζήμ κελίρσε χόυκόυμέτ ταϊρελερίντέ τάχι τεεσιρινί κόστερίπ τζεμιγετιντέν όλανλαρήν χακκηνή ίχκάκ έτμεγέ τζαλησμαλή· άγλαγιανλάρλα άγλαμαλή, βέ γιάς τζεκενλερέ χέμ τέρτ όλούπ χαστά βέ γαριπλερέ χέμ μαχπουστά όλανλαρά γιολτάς όλτουγουνού χέρ κεσέ κόστερέ πιλετζέκ πίρ σιφάτ, βέ άλί καπιλιγετί όλμαλή κι πού τεχιρτέ ίς κόρόυλσόύν· γιόκ ίσέ χαφτατά πίρ κάτζ τεφά μιμπερέ τζηκήπ τα τζαγηρήπ παγηρμάκ, βέ τζαρσή βέ παζαρλαρτά τολασήπ πάζη κιμσελέρλε κόρόυσόύπ κονουσμάκ, παπαγάν μισλί κιταπλαρτά όλάν χακικατλαρή, βέ σελεφιντέ όλάν βουκουατλαρή λισάνλε σόϊλεμέκλε ίς κόρόυλμέζ· βέ γάϊριχόυμ.

Ίμτι, εϊ τόστλαρ! έβετ, τόυσόυνόύπ σόϊλετιγιμίζ, βέ βαϊζλεριμιζί χόυκμ έττιγιμίζ χόυκόυμλέρ νούρ βέ χακικάτ τήρ· λάκιν μουχαρεπέ νέ ίλέ όλούρ; βέ μαχσούλ νέ ίλέ τοπλανηλήρ; τουταλήμ κι βαΐζιμίζ Ναπολέων Βοναπάρτ κιπί πίρ σερασκέρ όλμαλή· άμμα άσκερλέρ κίμ όλατζάκ; τουταλήμ κι βαΐζιμίζ Χριστός τήρ. όνούν άρκασηντάν σταυροσού γιόυκλενίπ τε κίμ κιτετζέκ; τουταλήμ κι βαΐζιμίζ έν τζαλησκάν πίρ ρεντζπέρ, βέ τόυνγιά τάχι έν μόυνπίτ πίρ ταρλά τήρ, λάκιν τοχουμλάρ κίμ όλατζάκ;

Κελάμ Ούλλάχ τέγιορ κι Ἀλτάνμαγιηνηζ, Ἀλλάχ ζεβκλενιλμέζ, χέρ νέ έκέρσενιζ όνού πιτζετζέκσινιζ, χέρ νέ ίλέ όλτζόύπ χέρ νέ ίλέ χόύκμ έτέρσενιζ όλ όλτζέκλε όλτζόυλόύπ όλ χούκμλε χόύκμ όλουνατζάκσηνηζ

Πού χακικατλάρ όλ κατάρ άζίμ πίρ χακικάτ τηρλάρ κι, όνλάρ όύζερινέ τεφσίρ έτμεγέ τζαλησμάκ κόυνεσίν ήσηγηνή κότόυρμέκ ίτζόύν πίρ καντίλ γιακμαγά τζαλησμάκ χαμακατηντάν ζιγιατέ πίρ χαμακάτ τήρ.

Κιάσκι πίζ τζόύμλεμιζ πασκαλαρτάν έγί σεϊλέρ άλμαγά τεγίλ, ίλλα πασκαλαρά έγί σεϊλέρ βερμεγέ, βέ πασκαλαρήν κουσουρλαρηνή χόύκμ έτμεγέ τεγίλ, ίλλα κεντί κουσουρλαρημηζή χόύκμ έτμεγέ μεσούλ όλτουγουμουζού πιλερέκ, χέρ πιρλεριμίζ πασκαλαρήν έκτιγί τοχουμούν μαχσουλουνού τεγίλ, ίλλα κεντιμιζίν έκτιγί τοχουμούν τζίνς βέ μικταρηνά κόρέ μαχσούλ άλατζαγημήζλα έλιμιζτέ όλάν βάκτ ού ταλαντήν χισαπή ίτζόύν, βέ γιάληνηζ όνούν ίτζόύν τεγίλ, πασκαλαρήν έλιντέ όλάν ίτζόύν μεσούλ όλτουγουμουζού πιλέ ίτίκ!

ΧΑΤΖΗ Θ. ΧΑΤΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσον, Ἰούλιος 1/13, 1886

ΜΙΑΝ-ΤΟΥ-ΑΪ

(30 ήντζή νόυσχετέν πακηγέ)

Πού άλεμτέ χέρ τζεμαάτ κεντινέ μαχσούς άτάπ ού άτατά μαλίκ πουλουντηγή κιπί, πουρατά βέ έτραφτά τάχι τζεμαατλαρήν μόυχτελίφ άτάπ ού άτατλαρή βάρ τηρ. Πίρ τελικανλή πίρ κήζ ίλέ έβλενετζέκ όλσά, κηζή βερμέκ γιάχοτ βέρμεμεκ άνήν βαλιτεϊνινίν ριζασηνά μερπούτ τηρ. Κήζ κεντί καλπιντέ κόυβεγί όλατζάκ ζατά πούγζ ού άταβέτ χίσς έτετζέκ όλσά πιλέ φάκατ κόυβεγί κηζήν άταλαρηνά χός κόρόυντόυγιόύ χαλτέ άρτηκ σόζέ πίρ μαχάλ καλμάζ. Τελικανλή ίλέ κήζ νισάνλανατζακλαρή βακήτ τελικανλή νησάνλησηνήν γιόυζόυνόύ κόρέμεζ. Γιόυζόυγιόύ κηζήν παρμαγηνά γιά παππάς γιάχοτ πίρ ίχτιγιάρ τακάρ, πού τα κιζλί πίρ γερτέ ίτζρά όλούρ. Νησάν όλούπ πιττικτέν σόγγρα τελικανλή κηζή κόρόύπ κονούσμαμαση ίτζόύν κήζ κεμάλη ίχτιμάμ ού ίχτιγιάτλε σακλανήρ. Ἔγερ τελικανλήνήν κήζ ίλέ κόρόυστόυγιόύ πιλινετζέκ όλσά, τζόκ καρησηκλήκ βουκού πουλούρ, βέ χάττα πάζεν κόυβεγί όλατζάκ ζάτ όλτόυρόυλόύρ. Τόυγιόύν βακτή κόυβεγί κηζά νέ μικτάρ σέϊ βερετζεγί σουάλ όλουνούρ· βεριλετζέκ μικτάρ σεγίν τζοκληγή γιά άζληγή άταλαρήν ζενκινλιγιντέν άσηλή τηρ. Ἔγερ κήζ κόύζέλ όλούπ κόυβεγινίν άταλαρή τάχι ζενκίν ίσελέρ, τζόκ παρά ταλέπ όλουνούρ, βέ κόυβεγί κηζήν άταλαρηνά πεγιάνη τεσεκκόύρ ζημνηντά π α σ λ η κ τεσμιγέ όλουνάν μεπλαγή τετιγέ έτέρ. Φάκατ κήζ κόύζέλ τεγίλ ίσέ, βεριλετζέκ σεγίν μικταρή κόυβεγινίν ίρατετινέ μερπούτ τηρ. Τόυγιόύν ούτζ κόύν σόυρόύπ, πού ούτζ κόύν ζαρφηντά τόύζιγε πίρ τακήμ τόυμπελεκτζιλέρ τόυμπελέκ τζαλαρλάρ. Πίρ κιτζέ τελικανληλάρ, βέ πίρ κιτζέ κεμαλετέ έρμίς κιμσελέρ, βέ όύτζόυντζόύ κιτζέ κελινί κετιρμέκ ίτζόύν τζόύμλεσι πιρτέν ταβέτ όλουνουρλάρ. Πού όύτζ κιτζετέ ταϊρέ σεκλιντέ σάφ σάφ ότουρουρλάρ, βέ καρηλάρ σόυρόύ σόυρόύ κελερέκ έρκεκλέρ άρασηντά ράκς έτερλέρ. Πουρατά έρκεκλερίν ράκς έτμεσί άτέτ όλμαγιήπ χάττα πέκ άγιήπ τηρ. Πού όύτζ κόύν ζαρφηντά κόυβεγινίν γιανηνά πίρ πόλόύκ τελικανλή τοπλανήπ, κόυβεγί κηρά τζηκατζάκ γιάχοτ πίρ τοστήν χανεσινέ ταβέτ όλουνατζάκ όλσά, άνλέρ τάχι άρκασηντάν κιτερλέρ· κόυβεγιγί άτά πιντιρίπ τόυμπελεκτζί όντέν, τελικανληλάρ τάχι άρκατάν παγηρήπ τζαγηραράκ κιτερλέρ. Νίχαγετ κελινί κετιρμέκ βακτή κελίρ γετισίρ· σίμτι κόυβεγινίν τράς όλμασή λαζήμ κελίρ· πού βακήτ τάχι περπερίν καζανατζαγή βακήτ τήρ· πού άρατά πιρί γιακλασήπ, «Κόυβεγινίν πενίμ ίσμιμτέ τηράς όλουνμασή ίτζόύν πέν πού κατάρ παρά βερίριμ,» πίρ πασκασή «Πέν ταχά ζιγιατέ βερίριμ» τέρ, βέ νίχαγετ χέρ χάνκη τελικανλή έν τζόκ βερετζέκ όλούρ ίσέ, κόυβεγί άνήν ίσμιντέ τηράς όλουνούρ· πού πόυτόύν βακηττά κόυβεγί γιανηντά πουλουνάν ίκί κισί ίλέ άγιάκ όύζεριντέ τουρούρ. Περπέρ κόυβεγιγί τηράς έτμεγέ πασλάρ, βέ πίρ άζ τηράς έττικτέ τουρούρ, βέ «Κόυβεγί σού κατάρ σέϊ βέρμεγιντζε τηράς έτμέμ» τέρ. Πουνού όύζερινέ κόυβεγινίν τοσσλαρή ταλέπ όλουνάν μεπλαγή βερίρλέρ, βέ περπέρ γίνε τηρασά πασλάρ. Φάκατ πίρ άζ ταχά τηράς έττικτε, περπέρ έββελκί κιπί τηράς έτμεκτέν τουρούρ, βέ μικτάρη κιφαγέ άκτζέ τερακόύμ έτίντζεγε κατάρ πόϊλέ τεβάμ έτέρ. Πουνλαρήν χέπσι όλούπ πιττικτέν σόγγρα, κελινί κετιρμεζτέν έββέλ κόυβεγινίν έττιγί τόυγιόύν μεσαριφινέ μαχσούπ όλμάκ όύζρέ άκτζέ τεβσιριλίρ· πάζεν κόυβεγινίν έττιγί μεσαριφτέν ζιγιατέ παρά τοπλανήρ, βέ κελίν κόυβεγιγέ πατιχαβά καλήρ. Μεπλάγη μεζκόύρ τοπλαντηκτάν σόγγρα κελινί κετιρμεγέ κιτερλέρ. Φάκατ κόυβεγί κίτμεγίπ γιανηντά τουράν ίκί κισί ίλέ περαπέρ κελινίν κελμεσινέτεκ άγιάκ όύζεριντέ τουρούρ. Κελίν κόυβεγινίν ίκαμέτ έττιγί σοκαγήν πασηνά γετιστίκτε ταβετλιλέρ «Καρσηλάγιηνηζ!» τεγιόύ παγηραράκ χέμαν κόυβεγί κεντί ίκί ρεφικλερίϊλε έλλεριντέ μομλάρ γιαναράκ κελινί ίστικπάλ έτερλέρ. Κόυβεγί ίρακτάν κελινί κόρτόύκτε κελινέ τογρού πίρ κάτζ έλμά άττηγή κιπί έβέ τογρού κατζμαγά πασλάρ. Κόυβεγί κατζτηγή κιπί ταβετλιλέρ «Κόυβεγιγί πράκμαγιηνηζ, τούτουνουζ» τεγιόύ παγηρηρλάρ ίσέ τε κόυβεγί τζοκτάν έβέ κατζήπ κουρτουλμούς όλούρ.

Κελίν κόυβεγινίν χαβλησηνά κιρμεγέ πασλατηκτά κόυβεγί ίκί ρεφικί ίλέ περαπέρ πίρ όταγιά κατζάρ, βέ κελινέ όρατάν πακάρ. Κελίν έβέ κελτίκτε ταβετλιλέρ έβέ κιρερέκ κόυβεγινίν πασηνά όύσόύπ άνήν φεσινί βέ έλιντεκί μομλαρηνή καπαρλάρ, βέ τόυγιόύν πόϊλετζε χιτάμ πουλούρ. Τόυγιόυνόύν ίκιντζί κιτζεσί κόυβεγί κελινίν ότασηνά κιρτίκτε κιτζενίν πίρ βακτηντά κηζήν πακιρέ όλτηγηνή πεγιάν ού ίλάν ίτζόύν σιλάχ ποσαλτηρλάρ. Φάκατ κελίν πακιρέ όλματηγη χαλτέ, σαπάχλαγιην ταχκίρ όλουναράκ τζαπούκ κερί έβινέ κόντεριλίρ.

Χέρ γερτέ όλτηγη κιπί πουρατά τάχι κόϊλόυλέρ άλεσσεβιγε κογιούν σόυρόυτζόυλόυγιόύ, τζιφττζιλίκ, βέ παγτζηλήκλε τεαϊγιόύς έτερλέρ. Λάκιν πουρατά έλ χόυνερλερί βέ σανάτ τάχι βάρ τηρ. Πουρατά κετέν πεζί ίσλερλέρ· κέζαλικ ίπεκτέν βέ γιαπακτάν μόυχτελίφ σεϊλέρ, μέσελα, χαλή, κιλίμ, τζοράπ, γιαγλήκ, βέ σαϊρέ ίσλερλέρ. Κέζαλικ Ἐρμενί τόυφενκτζιλέρ τάχι όλούπ, Χένρι Μαρτίνι τόυφενκλερινέ πενζέρ τόυφένκ γιαπαρλάρ κι άσηλ Χένρι Μαρτίνι τόυφενκλεριντέν τεφρίκ έτμέκ κόύτζ τίρ. Πού τόυφενκλερέ μαχσούς φισένκ τάχι ίμάλ έτερλέρ. Πουνλάρ ριβολβέρ βέ σάϊρ Εὐρωπακιαρί έσλιχά τάχι γιαπά πιλιρλέρ.

Πού ταραφλαρτά πισλίκ βέ μουρταρλήκ ζάνν έτέρσιν ταπιάτ χόυκμινί άλμήζ τήρ. Κόϊλερτέ πέκ πίς βέ φενά κοκουλή σού γιηγηντηλαρή, χαϊβανλαρήν κοκμούς λεσλερί, πογαζλανάν κογιουνλαρήν κάν κοκουλαρή, βέ κόυπρέ γιηγηντηλαρή, βέ σαϊρέ έκσίκ τεγίλ τίρ. Πουντάν τολαγιή χαϊβανλαρά χασταλήκ ίσαπέτ έτέρ, βέ χισαπσήζ γασεράτ βέ πάχουσους πιρέ χουσουλινί μουτζίπ όλουρλάρ. Κόϊλόυνόύν πιρινέ νίτζόύν τεμίζ βέ κόύζέλ έβ γιάπμαγιορσην; τεγιόύ σουάλ έτετζέκ όλσάν, «Εϊ πίρατέρ, σέν πανά όύζόύν όμρ βέ τόκ έκμέκ βέρ· τεμιζλίκ νέ τίρ; κόύζελλίκ νέ τίρ; άτέμ όλμεγετζέκ μι;» τεγιόύ τζεβάπ βερίρ.

* * *

Μιάν-τού-άπ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 26, βὲ Ἀλαφράνκα Αὔγουστος 7. 1886

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑ ΒΕ ΤΖΙΝ

Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Λὸρδ Ρόζπηρι κεντὶ μεμουριγετινὶ μουχαφαζακιαρανὰ μενσοὺπ χαλεφινὲ τεσλὶμ ἐττικτὲν πὶρ ἀζ ἐββὲλ Τζὶν τεβλετὶ ἰλὲ γάγετ μουχὶμμ πὶρ σαρτναμὲ ἰμζαλαμὴς τηρ. Λόρδη μούσαριλέϊχ Τζὶν τεβλετὶ ἰλὲ ὅ τερετζὲ μούσαατεκιαρανὲ ταβρανμὴς τὴρ κι, «Τάϊμζ» μεσελενὶν καραρηνὴ μεβκιῒ ἰκτιταρὰ κετζενλερὲ, βὲ Ἰγγιλτερρανὴν χαριτζὶ πολιτικασὴ τουμενινὶ τουτανλαρὰ τὲρκ ἐτμεσὶ, βὲ μεσουλιγετὶ ἀνλερὲ πρακματὴ ταχὰ ἐγὶ ὀλοὺρ ἰτὶ τεμὶς τιρ. Ἰχτιμάλ κι Λὸρδ Ρόζπηρι πουνὰ τζεβάπεν ποὺ χουσουστὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαπερὲ αϊλάρτζα τεβὰμ ἐτμὶς, βὲ ἴς πὲκ ἰλερὶ κιτμὶς ὀλτουγουντὰν, ἄρτηκ μεσελενὶν τζερεγιανηνὴ κὰτ ἐτμὲκ γάϊρι μούμκὶν ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτετζέκ τιρ.

Τζὶν χούκούμετὶ Πιρμανία οὔζερινὲ χιμαγεσινὶ ἰττιὰ ἐτέγιορ κι πουνὰ τελὶλ ὀλμὰκ οὔζρὲ Πιρμανιαληλὰρ χὲρ ὂν σενετὲ πὶρ τεφὰ μεμαλικὶν πασλήτζα μαχσουλατηντὰν χετιγὲ τακτὶμ ἐτμὲκ οὔζρὲ ἀνλερὶ πὶρ χεγέτι μεπουσὲ ἰλὲ Τζὶν ἰμπερατωρηνὰ κόντερμὲκ ἀτὲτ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορ. Ἰγγιλτέρρα χούκούμετι ἴσπου ἀτετὶν τεβὰμ ὀλουνμασηνὴ βὰτ ἐτέγιορ. Τζὶν τεβλετινὲ ὀλὰν πασκὰ πὶρ μούσαατὲ τάχι Τίπετ μουραχχασλαρηνὴν κεριγὲ τζαγρηλμασή τηρ. Τζὶν χούκούμετὶ ποϊλὲ πὶρ χεγετὶν ἀμετσουτινὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεσεππούσαττὲ πουλουνοὺπ τεεμινάτη ρεσμιγὲ βερμὶς τιρ. Φάκατ πὶρ Ἴγγλιζ ζαπιτὶ τάχτη νεζαρετιντὲ χεγέτι μεζπουρὲ χαφταλάρτζα γιοληνὰ τεβὰμ ἐττικτὲν σόγγρα Τίπετ χουτουτηνὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς ἰσέ τε, Τζὶν μεμουρινὶ χεγέτι μεζπουρενὶν Πουδδιστλερὶν μουκαττὲς τοπραγηνὰ ἀγιὰκ πασμαλαρήϊλε ἀρπετὰ ζουχουριντὲν ἐντισὲ εϊλετικλερινὶ πεγιάνλε πουντὰν τολαγιὴ Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ χεγέτι μεζπουρεγὶ κερὶ τζαγκρμὴς τηρ. «Τάϊμζ» σαρκὶ πὶρ χούκούμετὲ κεντὶ σαρτναμεσινὶ φέσχ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ μούσαατὲ ἐτμὲκ κοτοὺ πὶρ πασλανγήτζ ὀλτουγουνοὺ ζάνν ἐτέγιορ.

Τζὶν τεβλετὶ τάχι κεντὶ ταραφηντὰν Πιρμανιανὴν ἰταρέϊ ταχιλιγεσὶ Ἰγγλιζλερὲ χὸς κορούντούγιού οὔζρὲ ἰτζρασηντὰ πουλουνμαλαρηνὴ, βὲ Πιρμανία ἰλὲ Τζὶν μεμαλικινὲ μενσοὺπ Γιούννα ἐγιαλετιντὲ τιτζαρετὲ σουχουλὲτ πάχς ἐτμεγὶ, βὲ ταχτῖτι χουτοὺτ ἰτζοὺν κομισιὸν τεσκιλινὶ, βὲ Χινδιστὰν ἰλὲ Τίπετ ἀρασηντὰ τιτζαρετὲ ρεβάτζ βερμεσινὶ βὰτ ἐτμὶς τιρ.

Ἰγγιλτέρρα Τζὶν τεβλετινὲ ἐττιγὶ μούσαατελερτὲν ἰστιφατέϊ κούλλιγὲ μεμοὺλ ἐτέγιορ. Ἰγγιλτέρρα πουνούνλε Τόνκιν βὲ Φράνσα ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπετὲ ὀλτηγὴ κιπὶ Τζιντὲν ὀϊλὲ πὶρ μουαβενὲτ πεκλέμεμελερὶ ἰτζοὺν Πιρμανία ἀσηλαρηνὴ ζάπτ ἐτμὲκ οὔμιτιντέ τιρ. Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ Πιρμανιαγιὴ ζάπτ ἐτμεκτὲ πασλήτζα μακσατινὶ μεβκιῒ ἰτζαγὲ κομὰκ οὔζρὲ Τζὶν τεβλετινὶν ἰτζερὶ ταραφλαρηντὰ πουλουνὰν πόγιοὺκ ἐγιαλετλερτὲ τιτζαρετὶ τεβσὶ ἐτμὲκ ἐμὲλ οὐ ἀρζουσηντά τηρ. Ἰγγιλτέρρα χούκούμετὶ Ρουσιανὴν χούτζουμλερινὲ καρτὶ, κομὰκ ἰτζοὺν Τζὶν τεβλετινὶν τοστληγηνὴ καζανμὰκ ἰστέρ. Ἔγερ Τζὶν τεβλετὶ Ἰγγιλτερρανὴν μούσαατελερινὶ ποὺ νοκταῒ ναζαρτὰν καποὺλ ἐτετζὲκ, βὲ τιτζαρὲτ μουχγελερὶ σαπὶτ ἐτμεγὲ σιτὰπ εϊλεγετζὲκ ὀλοὺρ ἰσέ, ὂλ βακὴτ Λὸρδ Ροζπηρινὶν μεσλεκὶ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε πασὰ τζηκαρηλμὴς σαγιηλήρ. Φάκατ Τζὶν τεβλετὶ Ἰγγιλτέρρα ταραφηντὰν κόστεριλὲν ποὺ μούσαατελερὶ ζααφιγετινὲ χάμλ ἐτὲρ, βὲ κεντινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν ἰσὶ γιαπμὰζ ἰσὲ ὂλ τὲμ βουκοὺ πουλὰν σαρτναμὲ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν τακπὶχ ὀλουνατζαγηντὰ σούπχὲ γιόκ τηρ.

Λὸρδ Σαλζπρινὶν ἰταρεσιντὲ κορούλετζὲκ ἶλκ ἀτὴμ Πιρμανιατὰ ταχὰ κουββετλὶ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχὰζ εϊλεμὲκ, βὲ ἀσηλαρὴ τέρχαλ ἰτααταὰ μετζποὺρ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλατζαγὴ μούχτεμὶλ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πετερσβουργτὰν «Τάϊμζ» γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτοὺπ Πάχρη Χαζεζὶν ὀτεκὶ τζιχετιντὲ βακὶ τεμὶρ γιολὴ χουσουσηντὰ μαλουμάτη μουφασσαλέϊ σαϊρὲ τάχι ζὶκρ ἐτίγιορ. Πουντὰν ἐββὲλ μεζκοὺρ γιολὴν Ἰούλιος 14 τὲ Μερβὲ κατὰρ κούσὰτ ὀλουντηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς ἰζ. Σέχρι μεζκουρὲ ἶλκ γετισὲν καταρτὰ Κομαρὼφ βὲ Ἀνενκὼφ τζενεραλλὰρ πουλουνμὴς τηρ. Ζεβάτη μούσαριλεϊχοὺμ μεβκηφτὰ 1,000 νεφὲρ Τούρκμὲν σιβαριτὲν ἰστικπάλ ὀλουνμησλὰρ τηρ.

Μερβτὲν ὀτεγὲ Σημηργαντὰ κατὰρ γιολὴν ἰνσασὴ κεμάλη κερμὶ βὲ σουράτλε ἰλερὶ κοτούρούλμεκτέ τιρ. Πάχρη Χαζεζτὲ βακὶ Μιχαελόβσκι Μερβτὲν 748, βὲ Μιχαελοβσκιτὲν Σημηργανδὰ κατὰρ πουτοὺν μεσαφὲ 1,335 «βερσττὲν» ἰπαρέτ τιρ. (Βὲρστ κιλομετροτὰν πὶρ ἀζ ζιγιατὲ ὀλοὺπ, πιρὶ 3,281, βὲ τικερὶ 3,501 Ἀμερίκα κατεμί τιρ). Γιολὴν 300 βερστὶ Πουχάρα, βὲ πακισὶ Ρουσία μεμαλικιντὲν κετζέρ. Μεβκηφλαρτὰν χάϊλησῃ ὀρμαντὰ ὀλοὺπ, φάκατ τζούμλεσινε τάχι σοὺ τεβζὶ ὀλουνούρ. Ἀνλερτὲν πάζησηνα πορουλὰρ, βὲ πάζησηνα ἀνλερὶν πουλουντηκλαρὴ γερὲ κατὰρ σοὺ γιολλαρὴ βασητασήϊλε σοὺ τεβζὶ ὀλουνούρ. Μουχαρεπὲ ζουχουριντὲ ποὺ ταρίκλε μερκεζὶ Ἀσιαγιὰ κουντὲ 12 κατὰρ κοντεριλμεσὶ μεμοὺλ πουλουνμακτά τηρ.

Καλκατατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγλιζλὲρ τάχι Πελουτζισταντὰν κετζὲν τεμὶρ γιοληνὴ Ἀφγανιστὰν χουτουτηντὰ βακὶ Κιταγιὰ 9 σαὰτ μεσαφεγὲ κατὰρ Ἰούλιος 25 τὲ τεκμὶλ ἐτμισλὲρ τιρ.

— Ἀλμανιανὴν πὶρ κάτζ μεσχοὺρ γαζεταλαρὴ Ἰγγιλτερρανὴν Ἀλμανία ἰλὲ Αὐστριανὴν μουκαρινετινὲ ταὶρ ὀλὰν ἐφκιαρηνὴ ταχσὶν ἐτέγιορλας. Ἔγερ Λὸρδ Σάλζπρι κουββετλὶ πὶρ χεγέτι βούκελὰ τεσκιλινὲ μουβαφφὰκ ὀλὰ πιλὶρ ἰσὲ, Πρὲνς Βίζμαρκ Ἰγγιλτερρανὴν κερὲκ μεναφιινὲ βὲ κερὲκ σὰν οὐ σόχρετινὲ λαῒκ πὶρ σουρεττὲ ποϊλὲ πὶρ μουκαρινετὲ μουβαφακὰτ εϊλεγετζεγὶ μεμοὺλ τηρ.

Σουγιοὺ πουλὰν πασκὰ πὶρ ριβαγετὲ κόρὲ, Ἰταλιανὴν Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Ρόπελαντ Βιενναγιὴ βὲ Περλινὴ ζιγιαρὲτ ἐτετζὲκ τιρ. Ποὺ τὸρτ τεβλετλὲρ ποϊλὲ πὶρ μουκαρινέτι καβιγὲ χουσουλὶ ἰτζοὺν πὶλ ἰττιχὰτ τζαλήσμαμκλαρηνα χὶτζ πὶρ σεπέπι μακοὺλ γιόκ τηρ. Ποϊλὲ πὶρ μουκαρινὲτ σούλχ οὐ μούσαλεμετὶ τεεμὶν ἐτετζεγιντὲ ἰστιπὰχ γιόκ τηρ. Φράνσα ἰλὲ Αλμανία ἀρασηντὰ χακικὶ βὲ σαμιμὶ πὶρ ἰττιχατὶν βουκουὴ γάϊρι μούμκὶν ὀλτηγὴ ἀσικιὰρ τηρ. Κέζαλὶκ Ρουσία ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα, βὲ Αὐστρία ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ μουκαρινὲτ ὀλάμαγιατζαγη τερκιὰρ τηρ. Φάκατ μεζκοὺρ τουβέλι ἐρπαὰ (τὸρτ τεβλετλὲρ) πιριπιρλεριντὲν κορκμαγὰ, γιάχοτ σουπχελενμεγὲ χὶτζ πὶρ σεπεπλερὶ γιόκ τηρ. Βάκαα Ταλμαδιαγιὴ Αὐστριανὴν ἐλιντὲν καπατζὰκ ὀλσαλὰρ σεβινὲν Ἰταλιαληλὰρ πουλουνατζάκ τηρ· φάκατ ποϊλὲ πὶρ ἐφκιὰρ σίμτι μεχαφίλι σιγιασιγετὲ τζερεγιὰν ἔτμεγιορ.

Βιενναν̔ὴν «Ἀλγεμάϊνε Τζάϊτουνκ» γαζετασὴ ποὺ ματτεγὲ ταὶρ σοϊλὲ σοϊλέγιορ· «Οὐμούρη χαριτζιγὲ Μ. Γλάδστων ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰσέ τε, Λὸρδ Σάλζπηρι ἰτζοὺν χὲρ σέϊ τιρ. . . . Σιμτικὶ βακηττὰ Ρουσιανὴν ἰλεριγὲ τογροὺ χούτζουμλερὶ τουρτουρμὰκ, βὲ Φρανσανὴν χοτσερανὲ χαρακετλερινὶν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρρα, Αλμανία, Ἰταλία βὲ Αὐστρία—Ματζαρισταν τεβλετλερινὶν ἰττιχατηνὰ ἐσέττι λουζοὺμ βάρ τηρ.»

— Κολέρα ἰλλετὶ Ἰταλιανὴν πουτοὺν σιμάλη σὰρκ τζιχετλεριντὲ μούστεβλὶ ὀλμακτά (γιαγιηλμακτά) τηρ. Φάκατ ἰλλέτι μεζπουρὲ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ ἀγὴρ ὀλοὺπ, χούκμι σαρισὶ βὲ πόγιοὺκ ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὀλματηγη τεπεϊγιοὺν ἐτμὶς τιρ. Γιὰζ μεβσιμὶ σίμτι ἔπεγι κετζμὶς ὀλτηγὴ χασεπὶϊλε κετζὲν σενὲ Ἰσπανιατὰ βὲ ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ Ναπόλι, Μαρσίλια, βὲ Τουλοντὰ βουκοὺ πουλτηγὴ κιπὶ χὶτζ πὶρ γερτὲ ζουχοὺρ ἔτμεγετζεκ τιρ. Φάκατ πὶρ κάτζ χαφτὰ ταχὰ κετζμελί κι ποὺ οὔμιτ σαγιάνη ἰτιμάτ ὀλὰ πιλσίν.

— Τζίλι μεμαλικιντὲ βακὶ Σαντιγιακοτὰ τζιτζὲκ ἰλλετὶ γάγετ τεχσετλὶ κηργὴν ἐττιγὶ μερβὶ ὀλοὺπ, Τζιλινὶν ἀσακιρὶ ἰλὲ ζαπητανὴν ἀσὴ ὀλμαλαρὴ ἒμρ ὀλουνμὴς τηρ.

— Ἰούλιος 25 τὲ Ἀμστερδαμτὰ ζαπητὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ ἀρπεταγιὴ τεσκὶν ἐτμὲκ οὔζρὲ μούταχελὲ ἐτὶπ, ἐσνάϊ σουριστὲ 25 κισὶ τελὲφ ὀλοὺπ 90 κισὶ κατὰρ τάχι γιαραλανμὴς, βὲ πουνλαρὴν ἀρασηντὰ 40 ζαπὶτ πουλουνμὴς τηρ.

— Νιοὺ Φαουνδλενδτὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κόρὲ, Λαπραδορτὰ 10,500—15,000 κισὶ Ἰούλιος 20τὲ σετὶτ σουρεττὲ πασλαγιὰν κὰρ φουρτουνασηντὰν τολαγιὴ χαριτζτὲν πὶλ τζούμλε ἰχτιλατλαρὴ κεσιλμὶς τιρ. Ἐχαλινὶν ὀλούμτὲν κουρτουλάμαγιατζαγη ζὰνν ὀλουνούγιορ.

Παλυκτζηλὴκ ὀρατὰ μουβαφφὰκ πὶρ σουρεττὲ ὀλμαγιηπ, Χιντουλὲρ κεντιλερινὶν ὀλμούς ρεφικλερινὶ γεμεκτὲ τιρλέρ. Ὀρατὰ χοὺκμ ἐτὲν σετὶτ βὲ ταϊμὶ σογοὺκ πόγιοὺκ ταλγαλὰρ βασητασήϊλε σεβαχὶλ πογιουνὰ γιηγηλμὴς ὀλὰν πουζλαρτὰν ἰλερὶ κελίγιορ.

— Πάρις σεχρινὶ μουχαφαζαγιὰ μεμοὺρ κομισιὸν δζενερὰλ Πουλανζενὶν Πάρις ἰστιχκιαματηνὴν κὴσμεν χετμὶ χουσουσηντὰ ἆρζ ἐττιγὶ τεκλιφὶ ρεττ ἐτμὶς τιρ. Δζενεράλη μούσαριλεϊχὶν ἰττιασήντζα ἰστιχκιαματὴν χαριτζὶ ἰνσασὴ, βὲ πόγιοὺκ τοπλαρὴν ἰστιμαλὴ χισαρὴ φαϊτεσὶζ πὶρ χαλὲ κετιρμὶς τιρ. Πουνὰ τζεβάπεν 1870τὲ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπετὲ χισάρη μεζκοὺρ ὀλμαμὴς ὀλσά ἰτι, Πάρις σεχρὶ τουσμὲν χούτζουμινὲ μουκαβεμὲτ ἐτέμεγετζεκ, γιάχοτ σεχρτὲ γεγετζὲκ πιτὶπ τουκεντικτὲν πὲκ τζὸκ ἐββὲλ τουσμὲν σεχρὲ κιρὲ πιλετζὲκ ἰτὶ τενιλμὶς τιρ.

— Πὶρ Ἀμερικαλὴ μούελλὶφ Μεκσικαλὴ πὶρ μούελλὶφ ἀλεϊχιντὲ ταχκιραμὶζ πὶρ πὲντνέσρ ἐτμὶς. βὲ πουντὰν τολαγιὴ μαχπεσὲ ἰλ-

κὰ ὀλουνοὺπ, κεφαλετὲ ράπτλε ταχλιγέϊ σεπιλινὲ μόυσαατὲ βερίλμεμιξ ὀλτουγοὺ ἰτζὸυν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ χάϊλη χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλμοὺξ τηρ. Μεκσικαλὴ ἀσκερλὲρ χουτοὺτ πεγιηντὰ τοπλανὴπ Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ μόυελλιφὶν σαλὴ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶξ τιρ. Σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, Μεκσίκα χόυκόυμετὶ μόυελλιφὶ σαλὴ βερετζεγινὶ βὰτ ἐτμὶξ, βὲ πουνοὺν οὐζερινὲ χεγετζὰν τεσκινὲ γιοὺζ τουτμὴξ τηρ.

— Ἰούλιος 24 τὲ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Ρουσία τεβλετινὶν τονανμασηντὰ κόρόυλὲν τερακκὴ τέκραρ τικκὰτ τζέλπ ἐτμὶξ τιρ. Γέβμι μεζποὺρτὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Πάχρη Παλτὶκ τερσανεσινὲ κιτὶπ ἰκὶ γενὶ ζηρχληλαρὴν ἰνσασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὶξ τιρ. Ποὺ ζηρχληλαρτὰν πιρὶ 326, βὲ τικερὶ 377¾ ἀγιὰκ οὐζοὺν ὀλατζὰκ τηρ. Σὸν ζηρχλὴ χιτὰμ πουλτηκτὰ Ρουσία τονανμασὴ ἀρασηντὰ ἓν πόγιόυγιοὺ ὀλμοὺξ ὀλατζὰκ τηρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ πάτεχου μόυζεϊγὲν πὶρ τάχτ οὐζερινὲ κουοὺτ ἐτερὲκ 22 ἀγιὰκ οὐζοὺν, βὲ σααττὰ 20—21 μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτὲν γενὶ πὶρ ζηρχλην̀ν σουγιὰ ἐντιριλμεσινὶ κόρμοὺξ τιρ.

— Παζὰρ κόυνοὺ Παριστὲ ἐγιαλὰτ μετζλισλερὶ ἀζασὴ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴξ τηρ. 1,414 ναμζετλερτὲν 1,401ὶ χακκηντὰ χαπὲρ ἀλημμὴξ τηρ, σόϊλέ κι 829ὴ τζόυμχουριγὲτ ταραφλησὴ, βὲ 402σὶ μουχαφαζακιαρὰν ὀλοὺπ 170τὲ χὶτζ πὶρ ταρὰφ ἐκσεριγὲτ καζάνματηγη ἰτζὸυν τέκραρ ρεγὲ μόυρατζαὰτ ὀλουνατζὰκ τηρ. Κετζὲν σενεκὶ ἰντιχαπατὰ πακηλήρσα τζόυμχουριγὲτ ταραφταρανὴ 69 σαντάλγια καζανμὴξ, βὲ 83 σαντάλγια γάϊπ ἐτμὶξ τιρ.

— Καραδὰγ Πρενσὶ Νικόλαος χαζρετλερινὶν κόυβεγισὶ Π. Καραγεώργεβιτζ Σηρπιστὰν κραλιγετὶ ἰττιασηντὰ πουλουντουγοὺ κιπὶ, πασκὰ πὶρ ζὰτ τάχι τάχτη μεζποὺρὰ χακκὴ ὀλτουγουνοὺ ἰττιαγιὰ καλκησμὴξ τηρ. Ποὺ ζὰτ Καραγεωργεβιτζὶν πετερενὶν πόγιοὺκ πιρατερὶ Τζορτζινὶν τοὺλ ζεβτζεσὶ Σάρρα Καραγεώργεβιτζ τὶρ κι Σηρπιστὰν κραλιγετὶ πόγιοὺκ ὀγλὴ Ἀλεξιοσὴν ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρ. «Ταϊμζὴν» Βιένα μουχπιρινὶν καβλίντζε, μόυμαϊλεϊχὰ ἰττιασηνὴ ἰλερὶ κότόυρμὲκ ἰτζὸυν Πετερσβουργὰ κιτμὲκ οὐζρέ τιρ. Μόυμαϊλεϊχὰ μόυφαρεκὰτ ἐτμεζτὲν ἐβδὲλ Πρένς Νικόλαος ἰλὲ ἰστισαρὲ ἐτμὶξ ὀλοὺπ, μόυμαϊλεϊχαγὲ σαπρ ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ εἴλεμὶξ τιρ. Μουχπίρι μόυμαϊλεϊχὶν καβλίντζε Σάρρα Καραγεωργεβιτζὶν Ρουμανιατὰ βαχὶ ἀραζισὶ ὀλοὺπ 3,000,000 φρανκὰ σατμὴξ, βὲ 1,000,000ὴ Ἰγγιλτέρρα πανκασηνὰ κογιοὺπ πακισινὶ ὀγλην̀ὴν χακκηνὴ ἐλτὲ ἐτμὲκ ἰτζὸυν σὰρφ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰμὶξ.

— Ἄσλεν Ματζαρισταν̀λὴ ὀλοὺπ πέλκι σίμτι τόυνγιατὰ ἓν μεσχοὺρ πιανὶστ πουλουνὰν Φράντζ Λὶστ Παριστὲ Αὔγουστος 1τὲ τακρίπεν 75 γιασηντὰ βεφὰτ ἐτμὶξ τιρ. Μόυτεβεφφάϊ μόυμαϊλεϊχ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ τοκοὺζ γιασηντὰ ἀλένεν πιάνο τζαλμὴξ, βὲ ὀλ βακιττὰν Εὐρωπανὴν πόυτόυν παϊλήτζα σεχρλερινδὲ σόχρὲτ καζανμὴξ τηρ. Μόυμαϊλεϊχ μακὰμ γιαπμακτὰ τάχι μεσχοὺρ ὀλοὺπ σὸν σενελερτὲ ὀμρόυνοὺ πόυτόυν πόυτόυν ρουχανὶ μακαμλὰρ γιαπμαγὰ χάσρ ἐτμὶξ τιρ. 1865τὲ Καθολὶκ ρουχπανὴ σηνηφὰ κιρμὶξ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ρουμελίϊ Σαρκὶ τανζιματηνὴν ταϊλὶ χουσουσηνὴ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ οὐζρὲ Ἀπρὸ ἐφέντι βὲ Ματζὶδ πασὰ χαζαρατὴϊλε ἰτζράϊ μόυζακερατὰ πουλουνμὰκ ἰτζὸυν Βουλγαριστὰν χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν τάχι μουραχχὰς ταγὶν ὀλουνμὴξ ὀλοὺπ, πουνλὰρ Φιλίπε βαλισὶ Μ. Δημητρὼφ (Ροπὲρτ κολετζτὲν μουχρὲτζ) βὲ Πουκρεστὲ μουκὶμ Βουλγαριστὰν μασλαχατκόυζαρὴ Μ. Κυριάκο Ζάνκωφ ναμὰν ζεβαττὰν ἰπαρὲτ τιρ. Μ. Ζάνκωφ Βουλγαριστὰν χόυκόυμετινὲ πὶρ τζὸκ ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὀλὰν Μ. Ζανκωφὴν πιρατερὶ ὀλοὺπ, φάκατ μόυμαϊλεϊχ φαρκλὴ ροὺχ σαχιπὶ βὲ χιλαφκιρανὰ μενσοὺπ τηρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Μ. Ζανκωφτὰν μάτα τζόυμλε μουραχχασλὰρ Σοφιαγιὰ μόυβασελὲτ εἴλεμισλέρ τιρ. «Σταμποὺλ» γαζετασηνὴν καβλίντζε κανουνναμέϊ μεζκουρτὲ βουκοὺ πουλατζὰκ τατιλὰτ μόυμκὶν μερτεπὲ ἂζ ὀλμασηνὰ ἰσρὰρ ἐτμελερινὲ ταϊρ Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρηνὰ ταλιμὰτ κόντεριλμὶξ τιρ.

— Φρανσανὴν Τερισααττὲτ σεφίρι τζετιτὶ Κὸντ Μοντεπέλο παζὰρ ἐρτεσὶ σαπαχὴ παϊταχτημηζὰ μόυβασελὲτ εἴλεμὶξ τιρ.

— «Τερτζεμάνη Χακικὰτ» γαζετασηνὴν καβλίντζε Σαΐτ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ Ἰσταν̀πολὴν Καρὰ τὰγ μασλαχατκόυζαρὴ μιγιανεσιντὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ καραρὰ κόρε χόυκόυμέτι Σενιγὲ ἰλὲ Καρὰ τὰγ χουτουτὴ μεσελεσινὶν ἂν καρὶπ τεσβιγεσὶ ἰτζὸυν Τζετινετὲ μουκὶμ Ὀσμανλὴ σεφιρινὲ ταλιμὰτ κόντεριλμὶξ τιρ.

Κέζαλικ Ἰρὰν σεφιρινὲ Χοτοὺρ μεσελεσινὶν τὲρ χὰλ τεσβιγὲ ὀλουνατζαγηνὰ ταϊρ μαλόυμὰτ βεριλμὶξ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν κότόυλόυκλὲρ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τιρ· Ἰστανπολτὰν Νὲβ σεχρὲ ἀβτὲτ ἐτὲν τὸρτ γιολτζὴ οὐζερινὲ ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν χοὺτζουμ βακὶ ὀλοὺπ, 100 λίρα γάσπ ἐτμισλέρ τιρ. — Ἐνκάρε τζιβαρηντὰ Κηζήλτζα καπλητζασηνὴν γιανηντὰ πέλκι χέμαν ὀλ ἐσκιγιὰ τζετεσιντὲν πὶρ κάτζ κισὶ σογιουλμὴξ τηρ. — Ἴζμὺρ βιλαγετιντὲ Ἀϊβαληκλὴ ἰκὶ μεσχοὺρ ζὰτ ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν ταγὰ κότόυρόυλμοὺξ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν νετζατὴ ἰτζὸυν ἐσκιγιάϊ μερκουμὲ κόυλλιγετλὶ ἀκτζὲ ταλὲπ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἐσκιγιάϊ μερκουμενὶν γιακηνλαρτὰ Γιουνανισταντὰν κελμὲ 20 κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ πόλόυκ ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνοὺρ. Ἐδίρνε βιλαγετιντὲ βακὶ Χαϊραπολὴ καζασηντὰ κέντζ πὶρ κὴζ ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν ἀσηρηλμὴξ ὀλοὺπ, Ἐδίρνε βαλισὶ ἐσκιγιανὴν τεβκιφινὲ ταϊρ χὲρ ταραφὰ τηλεγρὰφ κεσιτὲ εἴλεμὶξ τιρ. «Ταρὶκ» γαζετασηντὰ κόρόυλτόυγιοὺ οὐζρὲ μερκουμὲ πὶρ τακρὶπ σαλίμεν κουρτουλμὴξ τηρ.

— Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ Ζάτη Σαχανεγὲ πεγιάνη χουλοὺς ζημνηντὰ γάγετ κιρανπεγὰ κόυρκτὲν πὶρ καφτὰν κόντερμὶξ τιρ.

— Κετζενλερτὲ Γιουνανιστὰν ἀγβαλιντὲν τολαγιὴ Ἀρναβοὺτ κόνόυλλόυλερινὲ βεριλὲν ἐσλιχαγιὴ γερλεστιρμὲκ οὐζρὲ Ἀρναβουτληγὴν Ἀλυλόνα σεχριντὲ πὶρ ἐσλιγὰ τεποσηνὴν τεεσισινὲ καρὰρ βεριλμὶξ τιρ. Τεπὸ ἐχαλινὶν μουαβενέτι νακτιγεσίϊλε ἰνσὰ ὀλουνοὺπ, σέχρι μεζκόυρὴν ζεβάτη μεσχουρεσιντὲν πιρὶ ποὺ ἰσὲ τεσεπποὺς ἐτμὶξ τιρ. Τεπονὴν τεσισινὲ πασλανηλμὴξ τηρ.

— Ρουμελίϊ Σαρκιτὲν χιτζρὲτ ἐτενλὲρ σιμτιγὲ κατὰρ χητμέτι ἀσκεριγετὲν μουὰφ τουτουλμακτὰ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, χόυκόυμετι Σενιγὲ μουχατζιρὶν κομισιοννὰ χιτζρὲτ ἐτενλερὶν πὶρ φιχριστινὶ τανζὶμ ἐτμελερινὲ ταϊρ ποὺ τεφὰ ταλιμὰτ κόντερμὶξ τιρ.

— Κετζὲν παζὰρ κόυνοὺ σαὰτ πὶρ ραττελεριντὲ ζάτη σαμίϊ τζενάπη Σαταρετπεναχὶ Πάπη ἀλιγὶ τεσρὶφ πουγιουρουρλὰρ ἰκὲν, Πὰπη ἀλὶ κουρπιντὲ πὶρ σάχς ταραφηντὰν οὐζερλερινὲ τὸρτ ἓλ κουρσοὺν ἀτηλαρὰκ πιρὶ ποσὰ κιτὶπ οὐτζοὺ ἀραπαγιὰ τεσατόυφ ἐτμὶξ ἰσέ τε, λέχ οὐλ χὰμτ μόυσαριλεϊχ χαζρετλερινὲ ἰσαπὲτ ἔτμεμὶξ, βὲ σάχση μερκοὺμ τέρχαλ ἄχζ οὐ κιρίφτ ὀλουναρὰκ ζαπτιγέτζε ταχκικάτη ἐβδελιγεσινὶν ἰτζρασηνὰ ἰπτιτὰρ ὀλουνμὴξ τηρ.

[Ταρὶκ]

— «Σταμποὺλ» γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κόρέ, Βουλγαρισταν̀ὴν Σοπράνιγε μετζλισὶ ταγηλμαζτὰν ἐβδὲλ οὔτζ σημεντηφὲρ γιολην̀ὴν ἰνσαάτη ἰπτιταϊγεσινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζ ἐ 500,000 φράνκ ταχσισὰτ καποὺλ ἐτμὶξ τιρ. Ποὺ γιολλαρτὰν ἰκισὶ ἐβδέλτζε πεγιὰν ἐττιγιμὶζ οὐζρέ, Γιαμπολητὰν Πουργαζὰ, βὲ Γιαμπολητὰν Σουμλαγιὰ κατὰρ τεμτὶτ ὀληνατζὰκ τηρ. Οὐτζόυντζοὺ σοὺπὲ Γενὶ Ζαγρατὰν βὲ Τηρνοβατὰν κετζὶπ Τουνατὰ βακὶ Σιστοβὰ κατὰρ γιαπηλατζὰκ τηρ. Ἔγερ ποὺ σοὺπὲ χιτὰμ πουλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσέ, Ρουμανία σημεντηφερινὶ Ἰστανπὸλ ἰλὲ ράπτ ἐτετζὲκ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ρουμανία χόυκόυμετὶ Τούνα οὐζεριντὲ πὶρ κόπροὺ ἰνσασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶξ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Αὔγουστος 3 τὲ Τριεστετὲ κολερατὰν 7 κισὶ τουτουλοὺπ 3 οὖ βεφὰτ ἐτμὶξ τιρ. Φιουμτὰ τάχι ἰκὶ κισὶ κολερατὰν ὀλμοὺξ τιρ.

— Γιουνανιστὰν Κραλὴ Εὐρωπανὴν μόυχτελὶφ ταραφλαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, Αὔγουστος 14 τὲ Παρισὲ κιτμὲκ ἰτζὸυν Τουριντὲν μουφαρεκὰτ ἐτμὶξ τιρ.

— Σηρπισταν̀ὴν Σκουπτζίνα μετζλισὶ τζανίπι χόυκόυμεττὲν τεκλὶφ ὀλουνὰν πὶλ τζόυμλε καραρλαρὴ καποὺλ ἐτμὶξ τιρ. Μετζλίσι μεζκόυρὴν ποὺ χαφτὰ ταγηλατζαγὴ μεμοὺλ τηρ.

— Βακτίϊλε Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα τζόυμχουριγετὶ ριγιασετινὲ ναμζὲτ ἰντιχὰπ ὀλουνὰν Τίλδην Αὔγουστος 4 τὲ βεφὰτ ἐτμὶξ τιρ.

ΙΧΤΑΡ

Οὐσκόυταρτὰ βακὶ Ἀμερικὰν Χὸμ νὰμ κηζλὰρ μεκτεπὶ Σεπτέμβριος 3/15 τὲ τζιχαρσενπὶχ κόυνοὺ ἀτζηλατζὰκ τηρ. Τερσλὲρ Ἴγγλιζ, Φρανσὴζ, Ροὺμ βὲ Βουλγὰρ λισανλεριντὲ βεριλίρ. Μαλουμάτη μουφασσαλὲ ἄχζ ἐτμὲκ ἰστεγὲν Ἰστανπολτὰ Φιντζαντζηλὰρ γιοκουσηντὰ βακὶ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μὶς Πατρικὲ μόυρατζαὰτ ἐτὲ πιλίρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 26/7, 1886

Ἐσχάμη οὐμουμὶ 16. 10.

Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερὶ 35. 75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανὶ 100 γρουστάν.

Μετζιτιγέ	108 8	Πὸλ	90 22
Μεταλίκ	99 —	Ναπολεὼν	87 35
Πεσλίκ	102 25	Κριμιτζα	61 20
Ἀλτηλήκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 7

Μανὲτ καϊμὲ 9. 30.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ
Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΠ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΕ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 14, 1886 ΝΟΥΜ. 33

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Κουμ οὐζερίντὲ ἀγιὰκ ἰζλερί	257
Κιαφφεϊ φαζιλὲτ Χριστοστὰ μεβτζούτ τηρ	257
Χακικατὰ ἄτζ	257
Ἀγιηλαρὴν χασσιγετί	259
Ἔτνα ταγή	259
Μ. Παστόρούν ραπορτοσή	260
Ὄν οὐτζούντζοὺ Λεὼν Παπανὴν μεσλεκί	260
Κιλοουανὴν σόνμεσί	261
Πάχρη Μουχίτι κεπιρτὲ ματὲν κόμούροὺ τετζρούπελερί	261
Μούτενεββιγέ	261
Χαβατίσι σεττά	262
Μεκτουπλάρ	262
Σουουνάτη σιγιασιγέ	263
Ἀκτζελερὶν φιγιατή	264

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ ἰτζὸὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ αϊληγὴ 1 σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 40 παρά τηρ. Φιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ 45 γουρούς τηρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τερτζ ἰτζόὺν ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζόὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χανὴντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΚΟΥΜ ΟΥΖΕΡΙΝΤΕ ΑΓΙΑΚ ΙΖΛΕΡΙ

Πὶρ ἀτὲμ τοστὴ ἰλὲ περαπὲρ σαχὶλ πογιούντζα κεζινμεγὲ τζηκμὴς ὀλούπ, ἀνλερὶν πὶρ ταραφηντὰ γιόυκσὲκ γιαρὴκ καγιαλαρ, βὲ πὶρ ταραφηντὰ χουτουτσὴζ Ὠκεανὸς πουλουνμακτά ἰτι. Τζέζρ οὐ μέττ τζεκιλερὲκ ἄντζακ τοὺζ κοὺμ πρακμὴς ὀλούπ, οὐζερίντὲ χὶτζ πὶρ ἐσὲρ γιάχοτ ἰζ κορούνμεμεκτὲ ἰτι.

Πὶρ ἀζ ἰλερὶ κιττικτὲν σόγγρα μερκοὺμ κεντὶ ἀγιὰκ ἰζλερὶ κόζουνὲ τζαρπαρὰκ κεντὶ ἰλὲ περαπὲρ κεζινμεκτὲ ὀλὰν τοστηνὰ χιτάπεν, «Ἔγερ πιζὶ τακὶπ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ ὀλσὰ, ἀνὴν ἐλιντὲν κατζὴπ κουρτουλμὰκ νέ κατὰρ μούσκιλ πὶρ σέϊ τιρ! Πόϊλὲ πιρισὶ πιζὶμ ἀγιὰκ ἰζλεριμὶζ οὐζερινὲ πασαρὰκ πιζὶ πουλὰ πιλὶρ, βὲ πὶζ νέ σαγὰ νέ σολὰ τονὲ πιλίριζ» τετὶ, βὲ ἀσαγὴ ἐγιλερὲκ ἐλλερίϊλε ἀγιὰκ ἰζλερινὶ ποζμαγὰ πασλατὴ, βὲ ἀνλερὶ νέ κατὰρ ποζμαγὰ τζαπαλατὴ ἰσὲ, ὀρατὰ ἀτὲμ ὀλτηγγηνὰ ὃ τερετζὲ ἐμαρὲ πρακὴρ, βὲ ἀνὴν πὸξ βὲ ναφιλὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ βουκουατὴ σέτρ ἐτμεγὲ τζαλησμὴς ὀλτηγηνὴ κόστερίρ ἰτι.

Μερκοὺμ ρεφικινὲ τόνερὲκ, «Τόστημ, ποὺ πενὶμ ὀμρούμὲ νέ κατὰρ μούσαπὶχ τιρ! μούτέτι ὀμρούμτὲ ἀλτηγὴμ γὲρ ἀτὴμ κόυνάχλε τολού τηρ· σόϊλέ κι πεντὲν ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἰστεγὲν, βὲ κανημὰ σουσαγιὰ, τούσμενὶμ πρακτηγὴμ ἰζλερτὲν πενὶ κολάϊ κολάϊ πουλὰ πιλὶρ, βὲ πενὶ χουζούρη μαχκεμεγὲ τζὲλπ εϊλεγὲ πιλίρ. Τζὸκ τεφὰ κόυναχλαρημὴ καζηγιὴπ τζηκαρμαγὰ, βὲ νεφσιμὶ κότούλούκτὲν κερὶ τουρτουρμαγὰ, βὲ ἰσλεμὶς ὀλτηγὴμ χαταλαρὴ μάγβ ἐτμεγὲ, βὲ πόϊλετζε πεντζέϊ ἀταλεττεν κουρτουλμαγὰ τζαπαλαμὴς ἰσέμ τε, νάφιλε! ζίρα πενὶμ ἰρτικιὰπ ἐττιγὶμ κόυναχλαρὰ βιτζτανημὴν ταζιρλερί, βὲ καλπιμὶν κασαβετλερὶ πιρὲρ σαχὶτ τιρλέρ. Χάττα ἀμάλη χασανὲμ κὸζ γιασὴ, βὲ τουαλαρήμλε πουνὰ πὶρ τζαρὲ ἐτμὲκ ἐφκιάρ οὺ ἀρζουσηντὰ ἰσέμ τε, πουνλὰρ πενὶμ ἀλεϊχιμτε τεραζινὶν κὸζ υνὲ ἰλαβὲ ὀλουνὰν ἀγηρληκλάρ τηρ· ζίρα πενὶμ πιλτζόυμλε σατακατὴμ πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ, ἄντζακ κιρλὶ ἐλπισετὲν ἰπαρέτ τιρ.

Μερκοὺμ πόϊλὲ σόϊλὲρ ἰκὲν, λατὶρ πὶρ ταλγὰ σαχιλτὲ πουλουνὰν κοὺμ οὐζερινὲ γιούρούγιούπ γίνε τζεκιλτι, βὲ τζεκιλίντζε πὶρ κάτζ τακικὲ ἐββὲλ κορούλὲν ἰζλὲρ κιάμιλεν μάχβ ὀλτού.

Μερκοὺμ ρεφικινὲ χιτάπεν, «Ἰστὲ Ἴπν Οὐλλὰχ Ἰησοῦς Χριστοσὴν κανὴ πιζὶ πόϊλετζε κόυναχτὰν κιάμιλεν πακλέρ.» Ἀλλαχ σόϊλὲ πουγιουρούρ, «Ἰσγιανλαρηνὴ κεντὶν ἰτζόὺν μάχβ ἐτὲν βε κόυναχλαρηνὴ χατρὰ κετίρμεγεν πέν ἰμ'» τετί.

ΚΙΑΦΦΕΪ ΦΑΖΙΛΕΤ ΧΡΙΣΤΟΣΤΑ ΜΕΒΤΖΟΥΤ ΤΗΡ

Κερὲκ ἐρκεκλερὶν βὲ κερὲκ νισὰ ταϊφεσινὶν ἒν κόυζὲλ μαχσουσιγετὶ Ἰησοῦς Χριστοστὰ μεβτζούτ τηρ. Κατηνλαρὰ μαχσοὺς καλπ ἰλὲ ἐρκεκλερὲ μαχσοὺς φὶκρ, βὲ κατηνλαρὴν πὶρ σεϊτὲν τζαποὺκ μούτεεσσσὶρ ὀλμακλὴκ ταπιατὴ ἰλὲ ἐρκεκλερὲ μαχσοὺς κουββὲτ Ἀντὲ μεβτζούττηρ. Ἐφεντιμὶζ τζόλτὲ τετζρούπὲ βακτηντὰ ἀνὴν σεπάτ οὺ μετανετινὲ, βὲ τζεμαατὴν ἒν βαχσὶ σαματὰ βὲ κόυρούλτούλερὶ ἀρασηντὰ ἀνὴν σούκόυν οὺ σουκούνετινὲ χὶτζ πὶρ χαλὲλ κέλμεμὶς τιρ. Ἀνὴν μεσακκατὴ βὲ ὀλόυμοὺ ἐσνασηντὰ πιλὲ κουββέτ οὐ σετζαατὴ σουρέτι φέβκ ἐλ ἀτετὲ ζαχὶρ ὀλμούς τηρ. Χελασκιαρημὴζ ἔγερ ἰστὲρ ἰσὲ, σεβτιγὶ κέντζ χακιμὶν χελακὲ κιτμεσινὲ μούσαντὲ ἐτὲ πιλίρ· φάκατ πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ κεντὶ μεσλὲκ οὐ καραρηντὰν πὶρ κὴλ παγιὴ αϊρηλμάζ. Ὃ τεαττὶ ὀλουνὰν καρὴ ἰλὲ ἀνὰ τεαττὶ ἐτενλερὶν μιγιανεσιντὲ πὶρ μούβαζενέϊ τζελιλὲ μουχαφαζὰ εϊλεμὶς ἰσέ τε, μερκουμενὶν καπαχατηντὰν τολαγιὴ ἀνὴ μαζοὺρ τούτμαμὴς τηρ. Πέτρος Χελασκιαρημηζὴ ὀλόυμτὲν κερὶ τουτμαγὰ καλκηστηγηντὰ Χελασκιαρημὴζ ἀνὴ κεμάλη σιττέτλε ταζὶρ ἐτμίς τιρ. Ἰησοῦς Χριστὸς Ἱερουσαλὴμ οὐζερινὲ κελετζὲκ οὐκουπέτι χαρὶκ οὐλ ἀτεγὶ ἐββέλτζε χαπὲρ βερμίς τιρ. Φάκατ ἀνὴν τουτακλαρὴ τιτρεμὶς, βὲ κόζλερινὲ πὶρ τεφατὰν ζιγιατὲ κὸζ γιασλαρὴ τόκούλμούς τιρ. Ὃ ἐλέμ οὐ κασαβετιντὲ τεσελλὶ πουλμακτὰν ἰχτιρὰζ ἐτέρ ἰτι. Ραππημὴζ σαγιρτλερινὶν γιοργοὺν ἀργὴν ὀλτηκλαρηντὰν, βὲ γαλεπελιγὶν ἄτζ ὀλμαλαρηντὰν, βὲ κούτζοὺκ τζαριγενὶν παϊγὴν ὀλμασηντὰν τολαγιὴ σεφκάτη ἀζιμεσὶ βάρ ἰτι. Ἀνὴν ἰπρὰζ ἐττιγὶ λεταφέτ, σάπρ, νεζακὲτ βὲ φετακιαρλὴκ τουνγιὰ οὐζερίντὲ κορούλμοὺζ σέϊ τεγὶλ τιρ. Ἀντὲ κερὲκ ἐρκεκλερὲ βὲ κερὲκ νισβὰν ταϊφεσινὲ μαχσοὺς τζελάλ οὺ χασμὲτ ὃ τερετζὲ ἰττιχὰτ οὐζρὲ πουλουνμὴς τὴρ κι Μαριατὰ ἄσλα πουλουνάμαζ ἰτι. Πὶζ Μαριαγιὰ ἄρζη ἰπατὲτ ἐτμέγιζ, ζίρα Μαριατὰ πουλουνὰν χὲρ σέϊ Χριστὸς ἐφεντιμιζτὲ μεβτζούτ τηρ. Πιζὶμ ἀχλάκη χαμιτὲ βὲ τζελιλὲ βὲ μουχαππὲτ χακκηντὰ πὶρ ὀρνεγιμὶζ βὰρ τὴρ κι, κερὲκ ἐρκεκλὲρ βὲ κερὲκ καρηλὰρ ἀνὰ πακαρὰκ κουββετλὶ βὲ μούρουββετλὶ, σαπὶτ βὲ σαπρλὴ ἔχλι σετζαάτ λάκιν ἰτταατλὴ, σατὴκ λάκιν μερχαμετλὶ, ἀκὶλ φάκατ μαχτζούπ ὀλὰ πιλιρλέρ.

ΧΑΚΙΚΑΤΑ ΑΤΖ

Δόκτωρ Τζέμπηρλεϊν «Κιτάπη Μουκαττὲς τετζρούπὲ ὀλουνμὴς» νὰμ κιταπηντὰ Χινδιστανtὰ βακὶ Πεπέρι σεχρινὲ ἐττιγὶ ζιγιαρετινὶν χικγιαγεσινὶ νάκλ ἐτέγιορ. Μούμαϊλέϊχ ἴσπου χικγιαγεσιντὲ ἐχαλινὶν Κιτάπη Μουκαττεσὶ νέ τερετζὲ σεβτιγινὶ, βὲ ἀνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζόὺν νέ κατὰρ ἀρζουκὲζ ὀλτουκλαρηνὴ κόστερίγιορ. Ἐκμὲκ ἰστεγὲν ποὺ μισιλλοὺ φιγὰν οὐ φεργιατλὲρ ἰσιττιγιμιζτὲ τάξμη βερελίμ;

Δόκτωρ Τζέμπηρλεϊν τέγιορ κι, «Ἀτημὴ μαχμουζλαγιὴπ ἰλερὶ σούρτούμ· πέλκι πὶρ βὲ τζαργὲκ μὶλ κιτμὶς ὀλούπ γάγετ σὴκ πὶρ τζαλὴ ὀρμανηνὰ γετιστίμ κι σέχρι μεζ-

κούρλε χεμτζιβὰρ ὀλὰν πὶρ κόγιοὺν ὀρτασηνὰ τουσσόυγιορ ἰτι. Πού κούτζοὺκ ὀρμανὴν πὶρ ἀζ εἴρὶ πουϊρού ἀγατζλὴκ γιολλαρηντὰν κετζμεκτὲ ἰκὲν, ἀρκαμτὰν κουββετλὶ πὶρ ἀτὴν ἀγιὰκ σεσλερινὶν πανὰ τογρού γιανλασμακτὰ ὀλτουγουνού ἰσιτμεγὲ πασλατήμ. Πανὰ γέμαν πού γερτὲ κὰτλ ὀλουνατζαγημὴ χαπὲρ βερμισλέρ ἰτι. Τεχλικεγὲ κόγιοὺς βερμὲκ τάϊμα ἓν σελὶμ ταρὶκ ὀλτουγουνού τούσσουνερὲκ ἀτημὴ τουρτουρττὴμ, τὸρτ ἐτραφημὰ πακτὴμ, βὲ τεχλικενὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνού κόρούπ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν πεκλετίμ. Γιολὴν εἴρὶ ταραφὴ οὐζερintὲ πὶρ ἀρὰπ κόχλανηνὴν ἐγὲρ βὲ κὲμ, κόυμούς βὲ ἀλτοὺν τεζγινάτλε μόυζεϊγὲν ὀλτηγηνὴ τὲρ ἀκὰπ κόρτούμ. Ἄτ οὐζερινtὲ ὀλὰν ζὰτ πασηνὰ ἀλτοὺν πουσκόυλλού πὶρ κόυζὲλ σαρὴκ παγλαμὴς, βὲ ποϊνουνὰ ἰντζού σεκλιντὲ πὶρ χαλκὰ τακηνμὴς ὀλοὺπ, Χὶνδ ἀτλασηντὰν βὲ ἀλτοὺν τελλέρλε ἰσλενμὶς κησσὰ πὶρ χαρβανὶ κιϋμὶς ἰτι. Μερκοὺμ ἀτηνὴ ὃ τερετζὲ σόυράτλε σόυρόυγιορ ἰτί κι, πενὶ κετζετζεγινὶ ζάνν ἐττίμ· φάκατ πενὶ κόρμέκλε ἀτὴν κεμινὶ κάβιτζε τζεκὶπ πανὰ γιτάπεν, «Πού σαπὰχ πενὶμ σεχριμτὲ ὃλ ταλιμάτη γαριπεγὶ βὰζ ἐτὲν ἀτὲμ σέν μι ἰτίν; τεγιού σουὰλ ἐττί. Πὲν τάχι τζεβάπεν, «Ἐφέντιμ, πὲν Πεπέρι σεχριντὲ ἰτίμ. Πιζὲ πού σὲχρ κόυτζόυκ Ρατζανὴν γιαζληγή τηρ τεγιού χαπὲρ βερτιλέρ» τετίμ. Πού Ρατζὰ Χαϊδεραπὰδ Νιζαμηνὰ (Χινδὶ γερλὶ χόυκμταρὴν οὐνβανή τηρ) χαρατζκόυζὰρ ὀλοὺπ, φάκατ σενενὶν ὃλ μεβσιμιντὲ Ρατζὰ κεντὶ τικὲρ παϊταχτηντά ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ πίζζατ Ραδζὰ ὀλτουγουντὰν πανὰ χιτάπεν, «Πὲν κετζὲν κιτζὲ πενὶμ τικὲρ παϊταχτημτὰν κελτὶμ, ζὰνν ἐτέριμ ἐχαλὶ πενὶμ ὀρατὰ ὀλτηγημὴ πίλμεγιορ ἰτι. Ὀραγιὰ τόυν κιτζὲ γιάχοτ πού σαπὰχ ἐρκὲν γετιστὶμ, βὲ πὶζ σιζὶν ἀτεμλερινιζὶν ἐρκὲν κελτιγινὶ κόρερὲκ ἄλτ οὒστ ὀλματηκ. Ζὰνν ἐτέριμ κόυνὲς τογτουγού βακὴτ περαπερλερίντζε κιτὰπ ὀλαρὰκ κελενλὲρ σιζὶν ἀτεμλερινίζ τιρ Φάκατ πενὶμ ἀτεμλεριμτὲν πάζησι ραχὰτ τόυρμαγιαρακ κιταπλαρτὰν πὶρ κάτζ τανὲ σατοὺν ἀλτηλὰρ, βὲ ἀνλερὶ σεραγιὰ κετιρτιλέρ. Πὶζ κιταπλαρὴ ὀκουγιαρὰκ ὃλ τερετζὲ μεσγούλ ἰτίκ κι σοκακτὰ ἰκιντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ γαλεπελιγὶν τετζεμμού ἐττιγινὶ πίλμεγιορ ἰτίκ. Ἀνὴ πιλμὲκ ἰστὲρ ἰτίμ. Σενὶ σεραγιημὰ κετιρμὲκ, βὲ ταλιματηνηζήν τα νέ ὀλοὺπ ὀλματηγηνη ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν σενὶν ἀρκαντὰν ἀτὲμ κόντερμὲκ ἰστέρ ἰτίμ, φάκατ σὶζ κιττιγινὶζ κιπὶ ἀνλὲρ πὶρ κάτζ τανὲ ταχὰ πόγιοὺκ κιταπλὰρ κετιρτιλέρ, βὲ πεγιὰζ ἀτεμὶν πίζζατ ὀρατὰ ὀλτουγουνού χαπὲρ βερὶπ, ὃ κιταπλαρὴ κεντισὶ βερμὶς ὀλτουγουνού σόϊλετιλέρ. Πὲν ὃ τερετζὲ ἀρζού ἐτέγιορ ἰτίμ κι πενὶμ ἓν γιόυρόυκ ἀτημὴ κετιρττιρερὲκ, νάσηλ κι κόρόυγιορσην, πενὶμ πὶλ τζόυμλε μαγετιμτὲ ὀλὰν σαράϊ ἀγαλαρηνὴ κετζερὲκ σανὰ γετιστίμ. Σίμτι πανὰ ὃλ κιταπτὰ νέ βὰρ νέ γιὸκ σόϊλέ. Κερτζέκ μι τιρ; πίζι κόυναχλαρημηζτὰν κουρταρὰν πὶρ Χελασκιὰρ βάρ μη τηρ;» τετί. Γιολτὰ περαπέρτζε κιτίγιορ ἰτίκ· πὲν 30 ταλερὲ σατοὺν ἀλὴπ πὶρ ζαΐφ βὲ κόυτζόυκ ἄτ οὐζερινὲ πινμὶς, ὃ ἰσὲ γάγετ κόυζὲλ βὲ 1,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ πὶρ Ἀραπιστὰν ἀτηνὰ ρακὶπ ὀλμοὺς ὀλτουγουνού κόρερὲκ, ἀνὴν γιανηντὰν κιτμεκτὲ ἰκὲν Φίλιππος ἰλὲ χαδημὴν χικιαγεσινὶ τεχαττοὺρ ἔτμεμεκ ἐτέμεζ ἰτίμ. Φίλιππος κιπὶ πὲν τάχι Ναζαρεθλὶ Ἰησοῦς Χριστὸς, βὲ πόυτοὺν ἰμὰν ἐτενλερὶν Χελασκιαρὴ χακκηντὰ ρεφικιμὲ σόϊλεμεγὲ τζέχτ οὐ γαϊρὲτ ἐτέρ ἰτίμ.

Ἀραπαγιὰ γετισίντζε μόυμαϊλέϊχ πανὰ χιτάπεν, «Πανὰ μαλὶκ ὀλτουγοὺν κιταπλαρτὰν πιρὲρ νουσχὲ βέρ· ἀνλὲρ ἰτζοὺν νὲ φιγιὰτ ἰστὲρ ἰσέν, ὀτεγετζέγιμ» τετί. Πουνοὺν οὐζερινὲ σαντηκλὰρ ἀτζηλτή. Ἀνλερὶν ἰτζιντὲν μινπερὲ μαχσοὺς κόυτζόυκ Κιτάπη Μουκαττὲς χιτζμιντὲ πὶρ κιτὰπ ἀλτή, βὲ «Πού νέ κιτάπ τηρ;» τεγιού σουὰλ ἐττί. Πὲν τάχι «Τελουκὶ λισανηντὰ Κιτάπη Μουκαττές τιρ, κερτζὲκ Βετά τηρ» τεγιού τζεβὰπ βερτίμ. Μόυμαϊλέϊχ «Πουνού πανὰ βὲρ» τεγὶπ, πάτεχου ἀσαγὴ ἐνερὲκ ἐλινὲ πασκὰ πὶρ κιτὰπ ταχὰ ἀλτή κι ἐββελκινὶν πὶρ σόυλσού πόγιουκλόυγιούντέ ἰτι. «Πού νέ τιρ;» τεγιού σουὰλ ἐτίντζε, «Πού τάχι Καναρέα λισανηντὰ Ἰντζίλι Σερίφ τιρ» τεγίντζε «Ἀνὴ πανὰ βὲρ» τεγὶπ τέκραρ γερὲ ἐγιλὶπ πὶρ κιτὰπ ταχὰ ἀλτή, βὲ «Πού νέ τιρ;» τεγιού σουὰλ ἐττί Πὲν τάχι «Χὶνδ λισανηντὰ Ἰντζίλι Σερίφ τιρ» τετίμ. Μόυμαϊλέϊχ «Ἀνὴ πανὰ βὲρ» τετικτὲν σόγγρα, τέκραρ πασκὰ πὶρ κιτὰπ ἀλαρὰκ, «Πού νέ τιρ;» τεγιού τέκραρ σορτού. Πὲν τάχι Ταμὶζ λισανηντὰ Ἰντζίλι Σερίφ τιρ» τετίμ. «Ἀνὴ πανὰ βὲρ» τεγὶπ πασκὰ πὶρ κιτὰπ ἀλτή, βὲ «Πού νέ τιρ;» τεγιού σορούντζα πὲν τάχι «Μαρατὶ λισανηντὰ Ἰντζίλι Σερίφ τιρ, βὲ φάκατ, ἐφέντιμ, σὶζ πουνλαρὴν τζόυμλεσινε μουχτάτζ τεγὶλ σινὶζ, πού πόγιοὺκ κιτὰπ ἀνλερὶν τζόυμλεσινι σαμὶλ τιρ. Πουνλὰρ ἀνὴν κησμλαρηνή, ἓν κόυζὲλ κησμλαρηνὴ μόυχτελὶφ λισανλερτὲ χαβί τιρ. Ἀνλὲρ ἀγὲτ πέ ἀγὲτ βὲ λουγὲτ πέ λουγὲτ πὶρ ὀλοὺπ φερκὶ ἄντζακ μόυχτελὶφ λισανλάρλε γιαζηλμὴς ὀλμασηντά τηρ. Σὶζ Τελουκιλερὶν λισανηνὴ πὲκ κόυζὲλ πιλίγιορσηνηζ. Ἔγερ πόγιοὺκ κιταπτὰν ὃλ λισαντὲ πὶρ τανὲ ἀλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲν τζόυμλεσινε τάχι μαλὶκ ὀλμοὺς ὀλούρσηνηζ» τετίμ. Μόυμαϊλέϊχ τάχι τζεβάπεν, «Φάκατ πενὶμ μόυστακπελτὲ ἐτετζεγίμ γιολτζουλοὺκ ἰτζοὺν ἀνλερτὲν πὶρ κατζηνὴ γιανημτα σακλαμὰκ ἰστέριμ. Ἔγερ σὶζ πουρατὰ πενὶμ γιανημτὰ ὀλμοὺς ὀλσὰ ἰτινὶζ, βὲ σιζὲ σεϊλὲρ σουὰλ ἐτὲ πιλσὲ ἰτὶμ, πού πόγιοὺκ κιτὰπ πανὰ κιαφὶ ὀλούρ ἰτι. Χὰλ πού κι σὲν πουρατὰ τόυρμαγιατζακσην, βὲ πενὶμ πὶρ σέϊ ἰστιφσὰρ ἐτετζὲκ κιμσὲμ ὀλμαγιατζὰκ τηρ. Πὲν ἀνὴ ἀλμὰκ, βὲ Τελουκὶ λισανηντὰ ὀκουμὰκ ἰστέριμ· ὀλά κι ἀνὴ ἐγὶ ἀνλάμαγιατζαγημ. Σόγγρα Καναρὶς λισανηντακὶ Ἰντζίλι Σεριφὶ ἀλατζάγημ, ζίρα ὃ λισαντὰ ὀκουγιὰ πιλτιγὶμ ἰτζοὺν πίρ ἀζ πιριπιρλερινtὲν φαρκλὴ ἰστιλλαχτὰ γιαζηλμὴς ὀλτουγουντὰν, γεκτικερίϊλε μουκαγεσὲ ἐτερὲκ πού μινβὰλ οὐζρὲ πόυτεὺν κιταπὴ ἀνλαμαγὰ οὐμὶτ ἐτέριμ. γιὸγ ἰσὲ ἀνὴ Χὶνδ γιάχοτ Μαρατὶ γιάχοτ Ταμὶλ λισανηντὰ ὀκούρημ, βὲ ἀνλερὶ μουκαγεσὲ ἐτερὲκ κιάφφεσινι ἀνλαμαγὰ μόυκτετὶρ ὀλὰ πιλίριμ. Πού κιταπλὰρ ἰτζοὺν νέ φιγιὰτ ταλὲπ ἐτετζεγινὶ βαζιφὲ ἐτμὲμ, ἄντζακ κιταπλαρὴ πανὰ βὲρ, βὲ πὲν ἀνλερὶν φιγιατηνὴ σανὰ τεετιγὲ ἐτέριμ» τετί. Πόϊλετζε κιταπλαρὴ ἀλτή.

Πέλκι κερὲκ πενὶμ ἰμανημὴ βὲ κερὲκ σιζὶν ἰμανηνηζὴ κουββετλεντιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ γιολτζηνὴν ὃ τενχὰ γιολτὰν κετζμεσὶ, βὲ Πεπὶρ σεχρὶ κουρπιντὲ κιτζὲ οὒστὲ κελμεσὶ Ἀλλαχὴν τακτιρίϊλε ὀλμοὺς ὀλὰ πιλίρ. Γιολτζὴ Μελὲζ γιάνι γιαρὴ Πορτουκὶζ βὲ γιαρὴ Χινδί ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ γιολτζηλαρὰ μαχσοὺς γιαπηλμὴς ὀλὰν σεχρὶν καπουσηντὰ βακὶ πὶρ πινατὰ πεϊτουτὲτ ἐττί. Ἀκσάμλαγιην Ραδζανὴν πὰς βεκιλὶ σεχρτὲ πὶρ γιαπαντζὴ ὀλτηγηνὴ ἰσιτερὲκ ἀνὴν γιανηνὰ κελὶπ ἀνὰ χιτάπεν, «Γιάπαντζη, κόρόυνόυρ κι οὐζὰκ μαχαλτὲν κελμίσσιν, ἄτζαπα Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνὰν τζεμαὰτ χακκηντὰ μαλουματηνὴζ βάρ μη τηρ;» τεγιού σουὰλ ἐττί. Γιαπαντζὴ, «Ἔββετ, ἰστὲ πὲν Χριστιάν ἡμ» τεγιού τζεβὰπ βερίντζε, μόυμαϊλέϊχ, «Κερτζὲκ μι σόϊλέγιορσην; τζὸκ μεσρούρ ἡμ» τετί. Γιαπαντζὴ, «Πουντὰν οὒτζ σενὲ ἐββὲλ ἰλαχὶ πὶρ Χελασκιὰρ Ἰησοῦς Χριστὸς χακκηντὰ πὰχς ἐτὲν βὲ κερτζὲκ Βετὰ νὰμ πὶρ κιτὰπ ἐλιντὲ ὀλαρὰκ πουρατὰν κετζὲν ζατὴ πιλίρ μι σιν;» τεγιού σουὰλ ἐττί. Γιαπαντζὴ, «Ἔββετ, ἰσμὶ Δόκτ. Τζέμπηρλεϊν ὀλοὺπ πουντὰν οὒτζ σενὲ ἐββὲλ πουραλαρὰ κελμὶς τιρ» τεγιού τζεβὰπ βερτί. Μόυμαϊλέϊχ, «Ἀνὴ τανήρ μη σηνὴζ; χὶτζ κόρμούς μι σινὶζ; χαγιαττά μη τηρ; βὲ τέκραρ ἀνὴ κόρετζὲκ μι σινὶζ; τεγιού σουὰλ ἐτὶπ, γιαπαντζὴ, «Ἔββετ, ἀνὴ χάϊλη σενελὲρ ἐββὲλ σιμαλὶ οὐζὰκ ταραφλαρτὰ κόρμούς ὀλοὺπ, τακρίπεν πὶρ αἴτὰν ἀνὴν σίμτι πουλουντηγὴ γερτὲν 30—40 μὶλ οὐζακτὰν κελετζέγιμ» τετί. Μόυμαϊλέϊχ, «Ἔγερ ἀνὴν πουλουντηγὴ μαχαλὶν πού καταρ γιακηνηντὰν κετζετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲν, γιοληντὰν σὰπ, ἀνὴ πούλ, ζίρα σιζὶν βασηtανήζλε ἀνὰ πὶρ σέϊ χαπὲρ βερμὲκ ἰστέριμ· ἀνὰ τέ κι, ἀνὴν πουρατὰ πουλουντηγὴ βακητλαρτὰν περού νέ πὲν νέ ὀγλὴμ πουτλαρὰ ἰπατὲτ ἔτμεμισὶζ. Ἀνὰ τέ κι πιζὶμ γιανημηζτὰ πρακτηγὴ Ἰντζίλι Σεριφτὲν χὲρ κόυν ὀκουγιοὺπ μόυταλεὰ ἐτέριζ, βὲ χὲρ κόυν τὶζ τζόκερὲκ πιζὲ ὀϊρεττιγὶ Ἰησοῦς Χριστοσὰ τουὰ ἐτέριζ· ἀνὰ χαπὲρ βέρ κι, Ἰησοῦς Χριστοσὴν βασητασήϊλε ἀνὴ κόκτὲ κόρμὲκ οὐμιτιντέ ἰζ. Ρατζανὴν κεντὶ σεραγιηντὰ χὲρ κόυν Κιτάπη Μουκαττὲς ὀκουτηγηνὴ ἀνὰ χαπὲρ βὲρ, βὲ ζὰνν ἐτέριζ κι ὃ τάχι τερούνι καλπτὲν Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτενλερτέν τιρ. Ἀνὰ τέ κι κεντινὶ ἀζ βακητ-

ταν κόρμεκ οὐμιτιντέ ἰζ, ὄλ βακήτ ἀνὴν χακκηντὰ χὲρ σεγὶ χικιαγὲ ἐτὲ πιλετζέγιζ. Χελὰς πουλμούσηζ, ζίρα πουραγιὰ κελὶπ πιζὲ Κιτάπη Μουκαττεσλερὶ κετιρμίς τιρ. Ἀνὰ πού χαπερὶ βὲρ, ζίρα ἀνὰ τζὸκ φαϊτελὶ ὀλατζάκ τηρ» τετί.

ΑΓΙΗΛΑΡΗΝ ΧΑΣΣΙΓΕΤΛΕΡΙ

Ἀγιηλαρὴν χασσιγὲτ βὲ ἀτατὴ πάζη χουσουσλαρτὰ πότζεκ γεγενλερινκινὲ τζὸκ μούσαπὶχ ὀλτουκλαρηντὰν λαχμχὸρ χαϊβανὰτ ἀρασηντὰ ἴλκ μερτεπετὲ τουρουρλὰρ τενιλὲ πιλίρ. Πού ἰκὶ σηνὴφ χαϊβανλαρηντὰ ταaμλαρὴ πασλήτζα μεϊβὲ, τοχοὺμ, βὲ πότζεκ ὀλουπ, ἄλελ οὐμοὺμ ἄντζακ μετζπουριγεττὲν ἕτ γερλέρ. Ἄσλα ἕτ γέμεγεν πὶρ κὰτζ νὲβ ἀγιὴ ὀλουπ τζούμλεσι τε ἀνσὴζ γιασαγιὰ πιλιρλέρ. Ἀγιηνὴν ἀγζηνὴν τερκιπὶ, γιάνι ἀρκὰ πισλερινὶν τούζ ὀλμασὴ, βὲ νεπατὶ ταaμὴ τζιϊνεγὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν ἄλτ τζενεσινὶν τζούζιτζε γιαντὰν γιανὰ χαρακὲτ ἐτὲ πιλμεσὶ ἀνὴν κήσμεν σεπζεχὸρ πὶρ χαϊβὰν ὀλτηγηνὴ ἀτζὴκ σουρεττὲ κὀστερίρ. Ρώμα ἰμπερατωρλαρηνὴ μαχζοὺζ κηλὰν ζαλὶμ εϊλεντζελὲρ ἰτζοὺν ἀγιηλὰρ ἔκσεριγε Ἰγγιλτερρατὰν Ρωμαγιὰ κὀντεριλιρλέρ ἰτί. Ἰγγιλτερρατὰ ἀνλερὶν μεβτζουτιγετινὶ ἰμὰ ἐτὲν ἕν γιακὴν ταρὶχ 1057τὲ ὀλουπ Ἰσκοτζιατὰ ἰτί. Κοβουκλαρτὰ γιὰ μαχσοὺς καζηλμὴς τζουκουρλαρτὰ βὲ χάττα γιοσοὺν ἰλὲ καπλὴ πὶρ νὲβ κουλιπὲ γιαπαρὰκ ἄλελ οὐμοὺμ παγλὴκ μαχαλλὲρ βὲ σὴκ ὀρμανλαρτὰ ἰσκιὰν ἐτερλέρ. Ἀγιὴ πιρινὶ τακὶπ ἐττιγιντὲ, ἀνὴν τικκατὴ κολάϊτζα ταχρὶκ ὀλουνοὺρ, βὲ νιτζὲ κιμσελὲρ ἀγιὴ κεντιλερὶν οὐζερινὲ κελὶρ ἰκὲν ἀνὰ πὶρ πογτζὰ γιὰ τορπὰ ἀταρλὰρ, βὲ ὁ πουνλαρὴ τεφτὶς ἰτζοὺν τουρτουγουντὰ, ἀνλὲρ πὸϊλετζε βακὴτ βὲ μεσαφὲ καζανμὴς ὀλαρὰκ ἀνὴν πεντζελερintὲν κατζὴπ κουρτουλουρλάρ. Ἀγιηλὰρ χὲρ νὲβ μασχαραληκλὰρ ἐτερλέρ. Πὶρ Χινδλὶ σεϊγιὰχ πὶρ σεϊγιαχατηντὰ ἀγιηλαρὴν κόγια μερκουμὴ μάχζα εϊλεντιρμὲκ μακσετίιλε κιπὶ κεντινὶν ταχτρεβανὴ ὀνόυντὲ γιουβαρλανὴπ οϊνατηκλαρηνὴ νάκλ ἐτέγιορ. Τηρμαλαναρὰκ τζηκμακλὴκ ἀνλερὲ πὲκ μουτζίπ μαχζουζιγὲτ ὀλουπ, πὶρ κοὺν πὶρ ἀγιηνὴν κεντὶ κεϊφὶ ἰτζοὺν τὰρ ἀγατζηνὰ τζηκτηγὴ κὀρούλμούς τιρ. Ἴλκ ἰπτιτατὰ χὲρ πὶρ οϊνασὴν κουββετινὶ τεφτὶς πὶρλε ἰχτιγιὰτ ἰλὲ γιουρούγερὲκ ἔννιχαγε 120 ἀγιὰκ γιούκσεγὲ τεπεσινὲ τζηκτή. Πού πεχατηρανὲ ἰσιντὲν τζὸκ μαχζοὺζ ὀλουπ ἰστζιλερὶν ἀλκησλαρηντὰν σόγγρα τικκὰτ ἰλὲ σάλιμεν ἀσαγὴ ἐντί.

Σιπεριανὴν πὸζ ἀγιησὴ ἕν χὸς ταπιατλησὴ ἀττ ὀλουνὰ πιλίρ. Μεμλεκέτι μεζκουρετὲ σεϊγιαχὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἀτκίνσην νάκλ ἐτέγιορ κι, πὶρ κοὺν πὶρ κὰτζ κοϊλοὺ τὸρτ βὲ ἀλτὴ γιασηντὰ ἰκὶ τζοτζοὺκ γαϊπ ἐττιλέρ. Μερκοὺμ τζοτζουκλαρὴν γιολλαρηνὴ γαϊπ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ πιλινὶρ πιλινμὲζ μουκεττὲρ βαλιτεϊν ἀνλερὶ ἀραμὰκ ἰτζοὺν γιολὰ τζηκτηλὰρ, βὲ τζαληλὰρ ἀρασηντὰν ἔπεγι γιολτζηλὴκ ἐττικτὲν σόγγρα ἰρακτὰν μεφρὲτ πὶρ χαϊβὰν κὀρούπ γιακλαστηκλαρηντὰ ἀνὴν πὸζ πὶρ ἀγιὴ ὀλτουγηνὴ ἀνλατηλὰρ, βὲ ταχὰ τεχσετλισὶ σουρασὴ ἰτί κι γαϊπ ὀλὰν ἰκὶ τζοτζουκλὰρ ἀνὴν πεντζελερὶ ἰτζιντὲ ἰτιλέρ. Λάκιν τζοτζουκλαρὴν ὀτὲ περὶ κοσμαλαρηνὴ, ἀγιηνὴν ἐτραφηντὰ κουλμελερινὶ, κιὰχ ἀνὴν ἀγιακλαρηνὴ τουτμαλαρηνὴ, κιὰχ κουϊρουγουντὰν τζεκμελερινὶ κὀρτουκλερίντε, ἀνλερὶν τεχσετὶ τεατζτζουπὲ τεπτὶλ ὀλτού. Ἀγιὴ ἀνλερὶν πού χαρακετιντὲν ζαχίρεν κεϊφλενερὲκ ἀνλὲρ ἰλὲ πὲκ μουχαππὲτ ἰλὲ μουαμελὲ εϊλετί. Τζοτζουκλαρὴν πιρὶ κεντινὶν τουϊλοὺ ὀλὰν ἀρκατασηνὴν πουλμοὺς ὀλτουγοὺ μεϊβὲ ἰλὲ γεμλὲρ ἰκὲν, ὄλ πιρὶ ἀνὴν ἀρκασηνὰ τζηκὴπ πίλα χέβφ ὀρατὰ ὀτουραρὰκ ἀτζαΐπ ἀτὴ γιουρούμεγὲ τζὲπρ ἐτὲρ ἰτί. Τζοτζουκλαρὴ τεχλικεγὲ τουτζὰρ ὀλμοὺς τηρ ζὰνν ἐτερὲκ ἀνλὲρ τεχσὲτ βὲ χέβφ ἰλὲ παγηρτηλάρ. Πουνοὺν οὐζερινὲ τζοτζοὺκ ἀγιηνὴν ἀρκασηντὰν σηϊρηλὴπ ἐντὶ, βὲ χαϊβὰν βαλιτεϊνὶν σεσινὶ ἰσιτερὲκ τζοτζουκλαρὴ πρακὴπ γιαβάστζα ὀρμανὰ τζεκιλτί.

Τζεσαμὲτ βὲ βαχσὲτ τζιχετίιλε κὴρ ἀγιὴ ἕν τεχσετλισὶ τενιλίγιορ. Πήξτην νάκλ ἐτέγιορ κι πὶρ κοὺν Γλὰς νὰμ πὶρ ἀβτζὴ βὲ ρεφικὶ Πλὰτ νεχρινὲ γιακὴν πὶρ ἀκηντηγιὰ κουντοὺζ ἀγὴ κόγιορλαρ ἰκὲν, πὶρ κὴρ ἀγιὴ κὸκ ἀραμὰκ ἰτζοὺν ὀραταkὶ τζιμὶ καζήγιορ ἰτί. Μερκοὺμ τζαληληγὰ κιτὶπ σιλὰχ τζεκερὲκ ἀνὴ ἀγήρτζα γιαραλατή. Χαϊβὰν ἄχ οὐ φιγὰν ἐτερὲκ σητζραγιὴπ ἀτζὴ βὲ χιττὲτ ἰλὲ χορουλταγιαρὰκ τούφενκὶν τουτούνούνοὺν κελτιγὶ μαχαλὲ τογροὺ κοστού. Μερκουμὰν τζαληληγὴν ἰτζιντὲν πὲκ χὴζ ἰλὲ κοστουλὰρ ἰσέ τε, τζαληλὰρ μὲν ὀλουνμάγλε κουτουρμοὺς ἀγιὴ γετισμέκλε Γλασὴν ἀγιαγὴ τόκεζεγερὲκ τούστού. Μερκοὺμ καλκτηγὴ κιπὶ ἀγιὴ χουζουρηντὰ ἀρκὰ ἀγιακλαρὴ οὐζεριντὲ τουρτού. Κεντὶ ταπαντζαλαρηνὴ ἀγιηνὴν οὐζερινὲ ποσαλταρὰκ ἀρκατασηνά τα σιλαχὴ ποσαλτσὴν τεγιοὺ τζαγηρτή· ἀγιὴ ἰσὲ ἀγὴζ βὲ πουρνουντὰν κὰν φησκηραρὰκ πὶρ ἀγιαγὴ ἰλὲ ταπαντζαγιὴ γιτὶπ, ὄλ πὶρ ἀγιαγηνὴν τηρνακλαρηνὴ κεντὶ χασιμινὶν βουτζουτινὲ σαπλαγιαρὰκ μερκουμὴ γερὲ σερτί. Γλὰς χαντζερινὶ τζηκαρὴπ πὶρ κὰτζ κερρὲ ἀγιηγιὰ σαπλάρ· πού ἰσὲ ἀνὴν τζεσετινὶ τὶς βὲ τηρναγήιλε γιηρτὰρ ἰτί. Ἔννιχαγε χαντζὲρ κὰν βὲ γιοργουνλουκτὰν κὸρλενερὲκ Γλασὴν ἐλιντὲν τουσούπ μερκοὺμ παγιηλτή. Ρεφικὶ τζατηρλαρὰ κοσούπ ἀνὴν πασηνὰ κελὲν τεχλικεγὶ νάκλ εϊλετί· τέζιγε ἰμτὰτ κὀντεριλτί. Γλὰς ταχὰ τενεφφοὺς ἐτέγιορ ἰσέ τε, ἀγιὴ γιαννηντὰ ὀλμοὺς γιατάγιορ ἰτί. Ἀβτζηνὴν βουτζουτὶ παρτζὲ παρτζὲ ὀλμοὺς ἰτί. Πασὴν τερισὶ κὰν ἀκαρὰκ γιηρτηλμὴς ὀλὰν γιοὺζ οὐζεριντὲ σαρκήγιορ ἰτί. Ἀνὴ ὀλμοὺς ζὰνν ἐτερὲκ ἀγιηνὴν λασεσινὶ σούρούκλετιλὲρ, βὲ μερκουμὴν κὀμλὲκ, τζαρὴκ, βὲ σιλαχλαρηνὴ ἀλὴπ τζατηρλαρὰ ἀβτὲτ πὶρλε τζεναζὲ ἀλαγιηνὴ ἰτζρὰ ἐττικλερινὶ χαπὲρ βερτιλέρ.

Ἀϊλάρτζα σόγγρα μεζκοὺρ κουρουχτὰν πάζηλαρ πὶρ ἰσκελεγὲ κοὺρκ κὀτούρμεκτὲ ἰκὲν, γιούζοὺ περελὶ πὶρ κιμσεγὲ ρὰστ κελὶπ τζεχρεσιντὲν τανήματηλαρ· μερκοὺμ γαρὶπ πιρινὲ χιτάπεν, Γιασὰ, Πὶλ, πενὶμ ὄγλουμ, πὲν ὀλτοὺμ ἰτὶ ζὰνν ἐττίν· ἀτημὴ βὲ τούφενκιμὶ πανὰ βὲρ, πὲν ταχὰ ὀλμεμὶς ἰμ, κὀρούγιορσην» τετί. Μερκουμὰν τεατζτζουπ βὲ τεχσὲτ ἰλὲ τολτουλάρ· τζούνκι πάζηλαρη μερκουμὴ ὀλμοὺς βὲ τέφν ὀλουνμοὺς ζὰνν ἐτερλὲρ ἰτί. Γλὰς νέ κατὰρ ζεμὰν πουρουσμὴς σουρεττὲ γιαττηγηνὴ πιλμετιγινὶ, λάκιν κουββετὶ κερὶ κελτιγιντὲ ἀγιηνὴν λασεσὶ ἰλὲ πεσλενμεγὲ μετζπουρ ὀλμοὺς ἰτιγινὶ, βὲ σούρούνετζὲκ κατὰρ κουββετὲ μαλὶκ ὀλοὺρ ὀλμὰζ μεζκοὺρ λασετὲν κὀτουρὲ πιλετζεγὶ κατὰρ κοπαρὴπ ἤομαγὰ κιττιγινὶ νάκλ εϊλετί. Σεκσὲν μὶλ ἰρακτὰ ὀλὰν καλαγιὰ γετίσμεζτὲν, κὸκ βὲ γεμισλὲρ ἰλὲ κετζινερὲκ, γιαραλὰρ σογοὺκ βὲ ἀτζληκτὰν τζὸκ ἐζιγὲτ τζεκμίς ἰτί.

ΕΤΝΑ ΤΑΓΗ

Ἔτνα ταγηνὴν γενιτὲν τουτουσμασὴ μουνασεπετίιλε καλεμὲ ἀληνμὴς, βὲ «Σάγεντιφικ Ἀμέρικην» νὰμ ρισαλέϊ μεβκουτετὲ νέσρ ὀλουνμὴς ὀλὰν πεντττὲν ἀτιτεκὶ φηκραγιὴ ἀλαρὰκ τὲρτζ ἐτέριζ.

Ἔτνα ταγὴ γιάχοτ Σιτζιλιαληλαρὴν ἔκσεριγε τεσμιγὲ ἐττικλερὶ οὐζρὲ Μονγιπέλλο τουνγιατὰ πουλουνὰν ἕν μεσχοὺρ ἀτὲς φισὰν ταγλαρηντὰν πιρισί τιρ. Πού τὰγ Σιτζίλια τζεζιρεσινὶν σαρκὶ σεβαχιλὶ οὐζεριντὲ μούρτεφί τιρ. Ἀνὴν ἰσμὶ γιανὰρ τὰγ μανασηντὰ ὀλούπ, κατιμὶ μεσχοὺρ μουελλιφλερὲ μαλοὺμ ἰτί, βὲ ἀνλὲρ πού ταγὴ μασὰλ νεβιντὲν ὀλὰν τεχσετλέρλε ταρὶφ ἐτερλὲρ ἰτί. Κατιμιλερὶν ἐφκιαρηντζα πού τὰγ μασαλλαρτὰ ζὶκρ ὀλουνὰν Ἐνκλίδος νὰμ καχριμανὴν χαπσχανεσὶ ἰμίς. Πού ταγτὰν τζηκὰν ἀλεβλὲρ ἀνὴν νεφεσὶ, κὀρούλτουλὲρ ἀνὴν ἄχ οὐ φιγανὴ, βὲ ζελζελελὲρ ἀνὴν κεντὶ γιαννηνὰ τοντουκτὲ πὸγιοὺκ τερκιπινὶν τζαλκανμασὴ κηγιὰς ὀλουνοὺρ ἰτί. Ταγὴν πογιουκλουγιοὺ χακκηντὰ κατιμιλερὶν γάγετ ἀσηρὴ τερετζετὲ τεσαββουρλαρὴ ὀλούπ ἀνὴν γιουκσεκλιγινὶ οὐτζτὲν τὸρτ μιλὲ κατὰρ χισὰπ ἐτερλὲρ ἰτί. Σὸν βακητλαρτὰ Ἰταλία χουκουμετινὶν κεσφιγιατηνὰ κὀρὲ, ἀνὴν χακικὶ γιουκσεκλιγὶ 10,868 κατὲμ τιρ. Λάκιν πού ταγὴν μαχρουτηνὴν πογιουκλουγιουνοὺν σαπὶτ πὶρ ὀλτζουσοὺ γιὸκ τηρ, ζίρα πὶρ πουσκοὺρμὲ ἰλὲ 300 κατεμτὲν ζιγιατὲ κουτζουλμοὺς τιρ. Ἀνὴν γιουκσεκλιγὶ χακκηντὰ σαγιὴ πουλὰν σόχρετὶ τογρουτὰν τενιζτὲν γιουκσελμεσὶ χουσουσηντὰν ὀλούπ, ἰτζ ταραφλαρηνὴν τεπελεριντὲν πάζηλαρη κεντιλερινὶν γιουκσελτικλερὶ γιαϊλαλαρτὰν χισὰπ ὀλουναρὰκ νὲ κατὰρ ἰσὲ ὄλ κατὰρ τηρ. Ἐτνανὴν τεπεσιντὲν πὶρ κιμσὲ 39,900 μουρεππὰ μιλὶ χαβὶ πὶρ σεϊρὰν κὀρὲ πιλίρ. Πού ταγὴν τζεβρεσὶ 91 μὶλ κατὰρ ὀλούπ ἰμτιτατὴ 480 μουρεππὰ μὶλ τιρ.

Πού ταγὴν οὐζεριντὲ Καθανία βὲ Ἀσούριελ ναμηντὰ ἰκὶ σεχρλὲρ ὀλούπ, 63 τάχι κοϊλὲρ πουλουνούρ. Μουσιπετλὶ χικιαγεσινὶν ἀκσὶ ὀλαρὰκ Ἐτνὰ ταγηνὴν Σιτζιλία, βὲ Ἰταλιανὴν χὲρ χάγγη πὶρ κητασηντὰν ζιγιατὲ σὴκ ἐχαλισὶ βὰρ τηρ· ζίρα ὀρατὰ 300,000 κισὶ κατὰρ σακὶν ὀλμακτά τηρ. Ἀνὴν οὐμοὺμ κὀρούνούσοὺ κοὐζέλ, νιζαμλὴ βὲ γάγετ κολάϊ γιοκουσλάρλε πὶρ μαχρούτ τηρ. Τὸρτ γιὰ πὲς μὶλ κουτρὴ ὀλὰν Βὰλ Δὲλ Πὸϋ νὰμ γιουμουρτὰ σεκλιντὲ πὶρ βατὶ σὰρκ ταραφηνὴν πὶρ σεκλτὲ ὀλμασηνὴ ποζάρ. Οὔτζ τὸρτ πὶν κατὲμ γιουκσεκλιγιντὲ σάνκι ἀμουτὶ οὐτζρουμλὰρ πού βατινὶν οὔτζ ταραφηνὴ ταχτίτ ἐτερλὲρ κι ἀνλερτὲ χὶτζ πὶρ σεϊ κελισμέζ.

Τὰγ οὔτζ ἀϊρὴ κησμλαρὰ τακσὶμ ὀλουνμὴς ὀλούπ, ἀνλερτὲν ἕν κουτζουγιοὺ Κολδιβάκα γιάχοτ τιμὰρ ὀλουνμοὺς τενιλὲν κήσμ τὴρ κι γάγετ μαχσουλτὰρ τηρ, βὲ μεταρλὰρ βὲ μινταχάϊ μουτετιλὲ ἀλτηνὰ τουσὲν τιγιαρλαρὰ μαχσοὺς πὸλ μεϊβὲ βὲ χουπουπὰτ χουσουλὲ κετιρίρ. Λαβὰ οὐφαντηκτὰ γάγετ μούνπιτ πὶρ τοπρὰκ ὀλούρ. Πού χὰττ ταγὴν πουτοὺν τιπινὶ ὀρτούπ ταγὴν οὐζερινὲ γιοκαρηγιὰ τογροὺ 2,000

ἀγιὰκ ἰμτιτὰτ ἐτέρ. Σελβούα γιάχοτ ὀρμανλὴκ πὶρ μαχὰλ τήρ κι, ἰκιντζὶ κησμὴ πουρατὰν πασλὰρ, βὲ βασὶ ὀρμανλάρλε ὀρτόυλμούς τίρ. Οὐτζόυντζοὺ κησμὴ τενιζὶν σατχηντὰν 6,300 κατὲμ γιοκαρητὰν πασλαγιὴπ ταγὴν τεπεσινὲ κατὰρ γετισίρ κι κόυλτὲν βὲ λαβατὰν μόυρεκκὲπ Δεπέρδα ἰσμιντὲ τεχσετλὶ πὶρ πεγιαπὰν τηρ, βὲ σενενὶν πόγιοὺκ κησμηντὰ τεβὰμ οὐζρὲ κὰρ ἰλὲ καπλανμής τηρ. Ἐτνανὴν γιανλαρὴ οὐζεριντὲ πουλουνὰν ἰκιντζὶ μαχρουτλὰρ ἀνὰ χουσουσὶ πὶρ σεϊρὰν ἰλαβὲ ἐτερλέρ. Πού μαχρουτλαρὴν χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ σεκσὲν τανεσὶ ἔπεγι μεσχοὺρ τηρλάρ. Παγιηρλαρὴν σαγιησὴ άλτὴ γετὶ γιόυζὲ βασὴλ ὀλούρ.

Μόυττέτι τεβαριγιτὲ ἶλκ ἀτὲς φισὰν ταγηνὴν τουτουσμασὴ ταρίχι Μιλαττὰν γετὶ γιόυζ σενὲ ἐββὲλ βουκοὺ πουλμούς τηρ. Ὄλ μόυττεττὲν περοὺ ἀτὲς φισὰν ταγλαρηνὴν γετμὶς σεκὶζ κερρὲ τουτουστουγοὺ μουκαϊγὲτ ἰσέ τε, πὶλ μουκαγεσὲ ἀνλερτὲν τζογὴ ζαρὰρ ἰρὰς ἔτμεμις τίρ. 1169τὰ τουτουσὰν ἀτὲς φισὰν ταγὴ τζόυμλεσιντεν ζιγιατὲ μουτζίπι ζαρὰρ ὀλμούς τηρ. Σιττετλὶ πὶρ ζελζελὲ πὶρ κὰτζ ταχικετὲ χαραπελὲρ ἀλτηνὰ 15,000 ἀτὲμ κόμερὲκ Καθανία σεχρινὶ χαρὰπ ἐττί. 1669τὰ πασκὰ πὶρ τουτουσμὰ βουκοὺ πουλτοὺ κι Νικολοσιγὶ κόυλλιγεν χαρὰπ ἐττί. Πὶρ χαττσὴζ λαβὰ ἀκηντησὴ ταγὴν γιανλαρηντὰν ἀσαγὴ ἀκὴπ, Καθανία χισαρηνὰ γετιστί, βὲ ταχὰ ἰλεριλέμεγερεκ ὀρατὰ χισαρὴν τεπεσινὲ κατὰρ 60 κατὲμ γιόυκσεκλιγιντὲ γιηγηλτὴ, βὲ ἀντὲν ἀτὲς σελλαλελερὶ κιπὶ σεχρὶν ιτζινὲ ἀκτή. Λαβανὴν ἀκηντησὴ ἒν ἀζὴ κὴρκ μόυρεππὰ μὶλ γὲρ καπλατή. 1693 τὲ Καθανία πὶρ ζελζελὲ ἰλὲ τέκραρ χαρὰπ ὀλτοὺ, βὲ πόυτόυν Σιτζιλιατὰ 60,000τὲν 100,000 κατὰρ ἀτεμλὲρ τελὲφ ὀλτηλάρ. 1852, Αὔγουστος 26 τὰ πὶρ ἀτὲς φισὰν ταγηνὴν σιττετλὶ τουτουσμασὴ τοκοὺζ ἆϊ σόυρτού. Ὄλ ἐσνατὲ πὶρ πόλόυκ Ἴγγλιζ σεϊγιαχλὰρ ταγὰ τζηκήγιορλαρ ἰτι, βὲ ἆζ καλτὴ τελὲφ ὀλατζακλάρ ἰτι. Πού βακηττὰ τησαρὴ βεριλὲν λαβὰ γιηγηντησηνὴν βόυσατὴ ἀλτὴ μὶλ οὐζουνλουγουντὰ, ἰκὶ μὶλ ἐνιντὲ, βὲ ὂν ἰκὶ κατὲμ βασὰτ τεριν λιγιντὲ χισὰπ ὀλουνούρ.

1864 τὲ τζὸκ ζελζελὲ βουκοὺ πουλοὺρ ἰτι, βὲ 1865τὲ σιττετλὶ πὶρ τουτουσμὰ βουκοὺ πουλτού. Πουντὰν σόγγρα 1883 Μάρτιος 20γὲ κατὰρ τὰγ ἀσουτὲ πὶρ χαλτὲ ἰτι, βὲ ὂλ βακὴτ σάνκι 1669 τὰ μουχρὶπ τουτουσμανὴν ὀλτουγοὺ γερτὲν πὶρ πόυσκόυρμὲ ζουχοὺρ ἐττί. Πού πόγιοὺκ τεχσετὶ μουτζὶπ ὀλτοὺ ἰσέ τε, ζαρὰρ ἰρὰς ἔτμεκσιζιν οὐτζόυντζοὺ κόυντὲ τεσκὶν ὀλτού. Σιμτικὶ τουτουσμὰ ταγὴν χέμαν ὂλ γεριντὲν ζουχοὺρ ἐτέγιορ, βὲ ἔγερ οὐζοὺν μόυττὲτ κετζμὶς ὀλμασα ἰτι ὂλ ἀφετὶν γενιτὲν τεβαμὴ τηρ τενιλὲ πιλὶρ ἰτι.

Μ. ΠΑΣΤΟΡΟΥΝ ΡΑΠΟΡΤΟΣΗ

Παριζὶν τὰρ ἐλ φινοὺν μετρεσεσινὶν σὸν μετζλισιντὲ Μ. Παστὸρ Ρὸὺ δ' Οὖλμ τενιλὲν σοκακτὰ πουλουνὰν χασταχανεσιντὲ κουτοὺζ ἰλλετιντὲν τεταβὶ ὀλουνανλὰρ χακκηντὰ ἀτί οὐζ ζὶκρ ραπορτοὺ ὀκουτού· «Ἀπρίλιος 12ὲ κατὰρ τεταβὶ ὀλουνμὴς, βὲ χάλα ὀλουνμακτὰ πουλουνὰν χασταλαρὴν ἀτατὴ 726 γιὰ παλιγ ὀλμούς τηρ· πουνλαρὴν 688 ἰ κουτοὺζ κόπεκλερτὲν, βὲ 38ἰ, κιάφφεσι τάχι Ρουσιαλὴ ὀλαρὰκ, κουρτλαρτὰν ἠσηρηλμησλάρ τηρ. Πὶρ κὰτζ τεφὰ ἀσηλανμὴς ὀλτουκτὰν σόγγρα βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Πελέτιε ἰσμιντὲ πὶρ κὴζ μόυστεσνὰ τουτουλαρὰκ κόπεκλερτὲν ἠσηρηλμὴς ὀλανλαρὴν κιάφφεσι τάχι ἐγὶ τιρλέρ. Πουνλαρὴν γιαρησηντὰν ζιγιατεσὶ τεχλικεγὶ κετζιρμὶς τιρλέρ. Τεταβὶ ὀλουνμὴς βὲ ὀλουνμακτὰ πουλουνὰν ὀτοὺζ σεκὶζ Ρουσιαληλαρτὰν οὐτζοὺ κουτοὺζ ἰλλετιντὲν βεφὰτ ἐττιλέρ. Πακὶ καλανλὰρ ἐγὶ ἰσελέρ τε, ἀνλερὲ νὲ βουκοὺ πουλατζαγηνὴ ἐββελιντὲν χαπὲρ βερμὲκ μόυμκὶν τεγὶλ τιρ· ζίρα κόπεκλερὶν βὲ κουρτλαρὴν ἠσηρησλαρὴ ἀρασηντὰ πόγιοὺκ πὶρ φὰρκ βάρ τηρ. Κουτοὺζ κουρτλαρτὰν ἠσηρηλμὴς ὀλανλαρὴν ἄκαλλι γιόυζτὲ σεκσὲν ἰκισὶ βεφὰτ ἐτμεκτέ τιρ.»

Νίχαγετ Μ. Παστὸρ κεντὶ ραπορτουνὰ ἀτί οὐζ ζὶκρ σόζλὲρ ἰλὲ χιτὰμ βερτί· «Παλατὲ πεγιὰν ὀλουνὰν βακααλὰρ ἰσπὰτ ἐτερλέρ κι, (1) Κουτοὺζ κουρτλαρτὰν ἠσηρηλμὴς ὀλαρὰκ κουτουρμὴς ἀτεμλερὶν κουτοὺζ ἰλλετινὶν μόυττετὶ τζὸκ τεφὰ κουτοὺζ κόπεκλερτὲν ἠσηρηλμὴς ὀλαρὰκ κουτουρμὴς ἀτεμλερὶν μόυττετιντὲν πὲκ ζιγιατὲ κησσὰ ὀλούγιορ. (2) Κουτοὺζ κουρτλαρτὰν ἠσηρηλαρὰκ ὀλμοὺς ὀλανλαρὴν σαγιησὴ κουτοὺζ κόπεκλερτὲν ἠσηρηλαρὰκ ὀλμοὺς ὀλανλαρτὰν τζὸκ τουρ. Κουρτλαρὴν ἠσηρηγηνὴν σαγιησηνὰ, τεριν λιγινὲ, βὲ γιαρανὴν μαχαλινὲ ναζὰρ ἐττιγιμιζτὲ, πού ἰκὶ καζιγελερὶ μόυμκὶν μερτεπὲ τεφσὶρ ἐτὲ πιλίριζ. Κουρτλὰρ γάγετ βαχσιλίκλε χόυτζοὺμ ἐτὶπ, τζὸκ τεφὰ πὰς γιὰ γιόυζ οὐζερινὲ σητζραρλάρ. Διεὸ Χοτελτὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν οὐτζ Ρουσιαληλαρτὰν ἰλκινὶν ὀνουργὰ ἰλιγὶ ἰλὲ ταβσανλὰρ, τονουζλὰρ βὲ κόπεκλὲρ ἀσλαγιαρὰκ κόρόυλὲν σεμερὲ κουρτοὺν βὲ κόπεγὶν ζεχριντὲ χέμαν πὶρ τεεσὶρ, χέμ τε κουρτοὺν βὲ κόπεγὶν κουτουζλουγουνοὺν φαρκὴ ἠσηρμησλαρὴν σαγιησηνὰ βὲ ταπιατηνὰ κόρὲ πουλουντουγοὺ ἰσπὰτ ὀλουνούγιορ. Πού βακηλαρτὰν ταχρὶκ ὀλουναρὰκ τεφτὶς ἐτμεγὲ πασλατὴμ κι ἄτζεπα τζόκτζα βὲ ἆζ βακηττὰ ἆς ἐτερὲκ κουτοὺζ κουρτλαρτὰν ἠσηρηλμάκλα κουτοὺζ ἰλλετινὲ τόυτζὰρ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν ταχὰ φαϊτελλὶ πὶρ τετπὶρ πουλουνάμαζ μη; Πού τεφτισὶν νετιτζεσὶ μόυνασὶπ βακηττὰ τὰρ ἐλ φινοὺν ταϊρεσινὲ πεγιὰν ὀλουνατζὰκ τηρ. Χὲρ χαλτὲ, χουσουσὶ ἰλὲ κουρτλαρτὰν ἠσηρηλμὴς ὀλανλὰρ ἰτζοὺν, χασταγιὰ μόυμκὶν ὀλτουγοὺ κατὰρ τζαποὺκ ἐββελιντὲ μουαλετζὲ ἐτμὲκ ἐγί τιρ. Σμολενσκὶ Ρουσιαληλὰρ ἀλτὴ κόυντὲν Παριζὲ γετιστιλέρ, βὲ ἠσηρηλμὴς ὀλτουκλαρὴ κόυντὲν ὂν τὸρτ γιὰ ὂν πὲς κόυν σόγγρα πιζὶμ χασταχανεγὲ κελτιλέρ. Πουνλὰρ σεκὶζ κόυν ταχὰ ἐββὲλ μουαλετζὲ ὀλουνὰ πιλιρλέρ ἰτι, βὲ ἰλλετὶν σιττετινὲ ταγιανάμαγιηπ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν πού χασταλαρὴν χαλὶ ὂλ ζεμὰν νὲ ὀλατζὰκ ἰτιγινὶ χὶτζ πὶρ κιμσὲ σόϊλεγέμεζ.

ΟΝ ΟΥΤΖΟΥΝΤΖΟΥ ΛΕΩΝ ΠΑΠΑΝΗΝ ΜΕΣΛΕΚΙ

Ὄν οὐτζόυντζοὺ Λεὼν Παπανὴν σερπεστιγὲτ μεσλεκὶ χακκηντὰ Κρίστζιαν Γιούνιην σόϊλὲ γιαζήγιορ·

Σιμτικὶ Παπανὴν τουτμὴς ὀλτηγὴ μεσλεκινὶν σελεφινινκιντὲν ζιγιατὲ ἀσρὴν ρουχηνὰ μουταπακὰτ ἐττιγὶ, βὲ μεσλέκι μεζκόυρὴν Φρανσατὰν μάτα χὲρ μαχαλτὲ χάλεν μεϊβὲ χουσουλὰ κετιρμὶς ἰτιγὶ γιαβὰς γιαβὰς μεϊταννὰ τζηκμακτὰ τηρ. Πάπα χαζρετλερινὲ τογροὺ ὀλὰν χεγετινὶ τεπτὶλ ἐϊλεγὲν γιάληνηζ Βίζμαρκ τεγίλ τιρ. Ρώμα κιλισεσινὶν Εὐρωπατὰ νέ νὲβ τεβλετλὲρ τεεσὶς ὀλουνατζαγηνὴ ταγὶν γιάχοτ τόυέλι μεζκόυρενὶν Ρώμα κιλισεσινὲ τογροὺ νάσηλ μουαμελὲ ἐτμελερινὶ ἒμρ ἐτμεγὲ ἄρτηκ μόυκτετὶρ ὄλμαγιατζαγηνη ὂν οὐτζόυντζοὺ Λεὼν ζαχίρεν κόρμεκτέ τιρ. Κεντὶ ἰλὲ χόυσνι ἰντιζὰμ ἰλὲ ἰσλεμὲκ ἰστεγὲν τεβλετλερὲ ἄϊνι μουαμελεγὶ ἰπρὰζ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ κόρόυνόυγιορ. Ἀλμανιατὰ ὀλτηγὴ κιπὶ Προτεσταντλὴκ γαλὶπ ἰσὲ, Ρώμα κιλισεσινὶν μεμοὺλ ἐτὲ πιλτιγὶ σέϊ χόυκόυμετὶν μόυταχελεσιντὲν ἀζὰτ ὀλμάκ τηρ. Λάκιν Ἰσπανιατὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, χόυκόυμὲτ Καθολὶκ, φάκατ πόὺς πόυτόυν σερπεστιγὲτ βὲ τεκαττόυμ ταραφταρανηντὰν ἰσὲ κιλισενὶν μεναφιϊνὲ χαλὲλ κέλμετικτζε βόυκελαγιὰ μόυχαλεφὲτ ἐτμὲκ ἰστεμέζ. Φρανσατὰ ἰσὲ χόυκόυμὲτ τεγὶλ γιάληνηζ τζόυμχουριγὲτ ἶλλα Καθολὶκ κιλισεσινὶν μεναφιϊνὲ μόυτεαττὶ βὲ ἀτοὺ ὀλτηγηντὰν, κιλισὲ μόυμκὶν μερτεπὲ πογιοὺν ἐγὶπ μόυστακπελτὲ ταχὰ μόυνασὶπ πὶρ βακὴτ ἰτζοὺν μόυνταζὴρ ὀλμακτὰ τηρ. Κουββετινὶ πὸς τζεκισμελὲρ ἰλὲ τελὲφ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ. Ἰρλανδατὰ ὀλτηγὴ κιπὶ ἐχαλινὶν τελασὴ τερὶν, κενὶς βὲ καρσὴ κονουλμὰζ ἰσὲ, γιολτὰ τουρμακτὰν ἰσὲ τιζκὶν ἐτὶπ κιτερὲκ, ἐχαλὶ ἰλὲ τογρουτὰν πὶρ ταβὰ τζήκμασην τεγιοὺ μουγαΐρι νιζὰμ ὀλὰν σεϊλερὲ πιλὲ ἰγμάζη ἄϊν ἐτμεκτέ τιρ. Πού μεσλεκὶν νετιτζεσὶ Ρωμαγιὰ σετὶτ ἀταβὲτ βὲ μουχαλεφὲτ κόστερμὶς ὀλὰν πὶρ τακὴμ βαζιούνη καβανινὶν Βιζμαρκὴν νουφουζὴ σαγεσιντὲ ρὲττ βὲ τὰρτ ὀλουνμασηντὰ Ἀλμανιατὰ μόυσαχατὲ ὀλουνμὴς τηρ· χὰλ πού κι Βίζμαρκ κεντίσὶ βακτήλε πού βαζιούνη καβανὶν κιρουχινὶν πασὴ ἰτι. Νετιτζέϊ μεζκόυρὲ Ἰσπανιατὰ ἰσὲ Πὰς βεκιλὶν σοὺ χαρακετιντὲ κόρόυνόύρ. Μόυσαριλέϊχ ὂν οὐτζόυντζοὺ Λεωνὴν σερπεστιγὲτ μεσλεκὶ σεπεπιντὲν Ἰσπανὶκ σερπεστιγὲτ ταραφταρανηνὴν παππασλαρὰ ἀτέμι ἐμνιγετινὶ ρὲττ πὶρλε, μεσελελὲρ χαλληντὰ μερκοὺμ παππασλαρὴν μουαβενετινὲ μόυνταζὴρ ὀλμαγὰ τζὲχτ ἐττικλερινὶ ἰλὰν βὲ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Ἰρλανδατὰ παππασλὰρ κιρουχινὶν Χὸμ Ροὺλ μεσελεσινὶ καποὺλ ἐτμελερὶ κεντιλὲρ ἰλὲ ἐχαλὶ πεϊνιντὲ πουντὰν πὶρ ἀζ ἐββὲλ μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, ἀσόυρι κερκιλετμὶς ὀλὰν ἀλακαλαρὴν κεβσεγερὲκ Καθολὶκ ταπακάτη ἀλιγεσινὶν νουφοὺζ βὲ τεεσιρινὲ τεσλιμιντὲν ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ.

Κελάμη ἀχὲρ ἰλὲ, Ἀλμανιατὰ ἀντικαθολὶκ βαζιούνη καβανὶν φέσχ βὲ ἰπτὰλ ὀλουνμακτὰ, Ἰσπανιατὰ γαλὶπ κουββέϊ σιγιασιγὲ βὲ κιλισὲ ἀρασηντὰ ὀλὰν ἰφτιρὰκ χιταμὲ κελμὶς, βὲ Ἰρλανδατὰ παππασλὰρ κιρουχὶ ἰλὲ ἐχαλὶ πεϊνιντὲ κίττικτζε ἀρτὰν νιφὰκ σιφαπεζὶρ ὀλμακτά τηρ. Φρανσατὰ ἰσλὲρ ὂλ κατὰρ κολάϊ κίτμεμεκτὲ τιρλέρ· σαπὴκ Παρὶς σὲρ ἐπισκοποσὴ σοὺ γιακηνλαρτὰ φεσαχὰτ βὲ πεσασὲτ ἰλὲ μεμλοὺ πὶρ ταβετναμὲ νέσρ ἰλὲ τζόυμχουριγὲτ κιλισαγιὴ γιάληνηζ πρακατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, τζόυμχουριγετὶ καποὺλ, βὲ ἀνὰ ἰμτὰτ ἐτμεγὶ Καθολὶκ κιλισεσὶ ταραφηντὰν τακτὶμ ἐτμίς ἰτι. Ταβέτι μεζκόυρεγὶ ἰσὲ 187γὲ καρσὴ 340 ρεϊ ἰλὲ Ἀτλιγὲ ναζηρηνὴν πίλα ρουχσὰτ κόυσὰτ ὀλουνμὴς ὀλὰν Καθολὶκ κιλισαλαρηνὴ καπατμὰκ, βὲ μουκαβεμὲτ ὀλουντηγηντὰ, πιρινὶ ὀλτόυρόυπ πεσινὶ γιαραλαγιαρὰκ ἐχαλιγὲ σιλὰχ τζεκμὲκ ἰτζοὺν ἀσκὲρ κόντερμεκτὲ τογροὺ ἐτμίς τιρ τεγιοὺ τζεβὰπ βερμίς ἰτι. Φρανσατὰ Καθολὶκ κι-

λισεσινὶν κεσετζὲκ οὔζοὺν πὶρ χισαπὴ βάρ τηρ· βὲ τζὶ φαϊτὲ, ὃν οὔτζοὺντζοὺ Λεωνὴν ἀλιμανὲ βὲ τζαλὶπ ὀλὰν οὐσούλη μεσλεκὶ Φράνσα τζόυμχουριγὲτ ταραφταρανηνὴν πέλκι οὐνουτμὰκ ἰσπέμετιγι χισαπὴ ποζάμαγιατζακ τηρ.

ΚΙΛΟΟΥΑΝΗΝ ΣΟΝΜΕΣΙ

Σάνδουϊτζ ἀταλαρηντὰ βακὶ Κιλοούα νὰμ ἀτὲς φισὰν ταγὴ ἐσκὶ Χεϊλμόμο κόλοὺ βὲ Γενὶ κόλτὲν μόυρεκκὲπ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τακρίπεν τὸρτ μὶλ μεσαφὲ γερὶ τιπσὶζ τζουκοὺρ πρακαρὰκ πατμὴς τηρ. Κετζμὶς βακηtλαρτὰ ζιγιατεσίϊλε ἀτὲς πούσκουρὲν ταγλὰρ σίμτι πόυτοὺν πούτοὺν σόνμοὺς γιάχοτ παστηρηλμὴς τηρ.

1885 σενεσινὶν σὸν κησμηντὰ κόλλὲρ τάχι ζιγιατεσίϊλε χαρακεττὲ ὀλοὺπ, καϊναγιὴπ χαρὶκ οὔλ ἀτὲ πὶρ χιττὲτ οὐ σιττέτλε πὶρ ταραφτὰν ὂλ πὶρ ταραφὰ τελατοὺμ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ.

Δεκεμβριοσὴν νησφηντὰ Γενὶ κὸλ κεντὶ ἰτζοὺν πὶρ τιβὰρ γιαπμαγὰ πασλαγιὴπ, Μαρτιοσὴν ἰπτιτασηντὰ σατχὴ πούτοὺν πούτοὺν ὀρτοὺλτοὺ. Μαρτιοσὴν ἀλτηντζὴ κόυνοὺ ἀκσαμὴ ἰκὶ κὸλ τάχι καϊναγιὴπ καπαρμαγὰ, βὲ λάβα τζηκαρμαγὰ, βὲ ἀλαφρ. σαὰτ τοκουζὴ κετζτικτὲν σόγγρα γουσουσὶ πὶρ παρλακληκτὰ πουλουνμαγὰ πασλατή. Ὄλ βακητλαρτὰ κὴρκ οὔτζ τεφὰ χαρακέτι ἄρζ βουκοὺ πουλοὺπ, ἐρτεσὶ σαπὰχ ἀλαφρ. σαὰτ γετὶ πουτζουγὰ κατὰρ χαρακέτι ἄρζ τεβὰμ ἐττί. Τὸρτοὺντζοὺ χαρακεττὲν σόγγρα Γενὶ κόλοὺν ἀτεσλερὶ πούτοὺν πούτοὺν μάχβ βὲ ναπετὶτ ὀλοὺπ, ἄντζακ Χεϊλμομοτὰν χαφὶφ πὶρ νοὺρ ἐτραφὰ λεμὰν ἐτμεκτὲ, βὲ κὸρόυνμεκτὲ ἰτι. Ἀντὲν σόγγρα πὶρ κάτζ κὸὺν ζαρφηντὰ κόλοὺν τιβαρηντὰ γιαρηκλὰρ βὲ τζατλακλὰρ μεϊτανὰ τζηκὴπ, ταγὴν τεπεσιντὲν γιοκαρὴ πουγοὺ βὲ τόυμὰν τζηκμαγὰ πασλατή. Πὶρ κάτζ τεφὰ βουκοὺ πουλὰν χαρακέτι ἄζιμὲ κόλοὺν γέμαν ἐτραφηντακὶ ὀλὰν σέκλι ἀραζιγὶ πούτοὺν πούτοὺν τεπτὶλ οὐ ταγηγὶρ ἐττί. Ἀτὲς φισὰν ταγὴν τεπεσιντὲν κόλὲ κὸκ κόυρλεμεσὶ κιπὶ σεϊλὲρ τόυστοὺ. Γενὶ κόλοὺν μαχρουτὴ πούτοὺν πούτοὺν μάχβ οὐ ναπετὶτ ὀλτηγὴ χαλτὲ, κόλοὺν τιπὶ κεντὶ ἐββελκὶ σατχηντὰν 500—600 ἀγιὰκ ἀσαγὴ κὸρόυνόυγιορ ἰτι. Φάκατ Χεϊλμομοτὰ τὸρτ μὶλ μεσαφετὲ τεχσέτλὶ πὶρ τζουκουρτὰν πασκὰ χὶτζ πὶρ σεϊ κόρόυνμεγιορ ἰτι.

Ἰχτιμάλ κι ἀτὲς φισὰν ταγλαρηντὰν τζηκὰν ἀλεβλὲρ πὶρ ταχὰ κὸρόυνμεγετζεκ, βὲ Κιλοούα τάχι βακτίϊλε μεσχοὺρ φάκατ σόγγρα σόνμοὺς ὀλὰν ἀτὲς φισὰν ταγλαρὴ ἀτετινὲ ζάμμ ὀλουνατζάκ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν τζεζιρέϊ μεζκόυρὲ ἐχαλισὶ σεϊγιαχλὰρ κεντὶλερινὶν ἓν μεσχοὺρ ναζάρη χαϊρὲτ τζέλπ ἐτὲν σεϊλεριντὲν μαχροὺμ καλὴπ ὀρασὴ ζιγιαρὲτ ἐτὶλμεγετζεγι ἰτζοὺν ποὺ ἰχτιμαλιγετὲ ἰνανμὰκ ἰστέμεγιορλαρ. Ἀνλερὶν ἐφκιαρήντζα λαβαλὰρ μουβάκκατεν γερὶν ἀλτηντὰ γερλεσμὶς, βὲ ὀρατὰ κατηλασατζαγὴ μεμοὺλ ὀλοὺπ, Κιλοουανὴν τεπεσὶ τέκραρ ἐτζζάϊ ναριγὲ ἰλὲ τολοὺπ, ταγηλμὴς ὀλὰν ταλεπεσινὶ τέκραρ ταβὲτ βὲ τζέλπ ἐτετζὲκ τιρ.

ΠΑΧΡΗ ΜΟΥΧΙΤΙ ΚΕΠΙΡΤΕ ΜΑΤΕΝ ΚΟΜΟΥΡΟΥ ΤΕΤΖΡΟΥΠΕΛΕΡΙ

Παχριγὲ μεμουρλερινὶν Βλαδιβοστοκτὰ Πάχρη Μουχίτι κεπίριν ἐνβάϊ ματὲν κόμόυρλερὶ οὔζεριντὲ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ οὔζοὺν τετζρόυπελὲρ Ρουσία ἰτζοὺν πὲκ ναχὸς βὲ γάϊρι μουκνὶ νετιτζελερὶ μουτζὶπ ὀλτουλάρ. Τεφτὶς ὀλουνὰν νόυμουνελὲρ Σαγαλγιὰν ἀτασηντὰ Μιοὺ ματενλεριντὲν, Ἀμοὺρ ἐγιαλετιντὲ γιακηνλαρτὰ κέσφ ὀλουνὰν κόμόυρ τερακόυματηντὰν, Κορέα μόυττασιλιντεκὶ μεμλεκεττὲν, βὲ Βλαδιβόστοκ τζιβαρλαρηντὰν ἰτιλέρ. Ρουσία Πάχρη Μουχίτι κεπὶρ κεμιλερινὶν ἰστιμὰλ ἐϊλετικλερὶ Κάρδιφ κόμόυροὺ ἀγιὰρ τουτουλαρὰκ κομιτεγὲ τεσλὶμ ὀλουνὰν μεσελὲ, Πάχρη Μουχίτι κεπιρτὲ πουλουνὰν κόμόυρ ματενλεριντὲ ἄρτηκ Ρουσιαγιὰ Ἴγγλιζ κόμόυρόυνοὺν ἰστιμαληνὰ λόυζοὺμ κόστέρμεγετζεκ τερετζετὲ ἐγὶ κόμόυρ ὀλοὺπ ὄλματηγηνη χάλλ ἐτμὲκ ἰτι. Τετζρόυπελὲρ πὲκ τικκὰτ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουντουλὰρ, βὲ «Βλαδιβόστοκ» γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, κομιτὲ τζόυμλε κόμόυρλερὶν χαττὲν ἀσηρὴ τουτόυνοὺ τζὸκ, βὲ χάλη χαζηρτὰ Ρουσία Πάχρη Μουχίτι κεπὶρ κεμιλερινὶν Κάρδιφ κόμόυρλερινὲ ἐσέττι ἰχτιγιατζὴ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν εϊλετί. Ποὺ κατὰρ οὔμιτλερινὶ Σαγαλγιὰν κόμόυρλερὶ οὔζερινὲ κογιανλὰρ ἰτζοὺν πὲκ τζὸκ τζὰν σηκὰρ πὶρ χουσοὺς ὀλοὺπ, Ρουσία χόυκόυμετινὲ ἰσὲ πὲκ χὸς τεγὶλ τιρ. 1878 τὲ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ρουσία πεϊνιντὲ μουχαρεπὲ ὀλατζαγὴ ἰχτιμὰλ ὀλοὺπ, Ρουσιανὴν ἄσηλ κεντινὶν κόμόυρ μαχζενλερὶ ὄλματηγηντὰν, Ἰαπονία, Σὰν Φρανσίσκο, Αὐστραλία, βὲ πασκὰ μαχαλλερτὲ πουλὰ πιλτικλερὶ κόμόυροὺ γιόυκσὲκ φιγιὰτ ἰλὲ ἀλμαγὰ μετζπόυρ ὀλτοὺ. Βὲ τζὸκ τζέχτ οὐ γαϊρεττὲν σόγγρα Βλαδιβοστοκτὰ τοπλαγιὰ πιλτικλερὶ κόμόυρ πὲκ γάϊρι κιαφὶ ἰτι. Πά τετζρόυπὲ δίρενμὶς ὀλαρὰκ Περλὶν μουαχετεσὶ ἰμζὰ ὀλουνοὺρ ὀλουνμὰζ γιακηνλαρτὰ Ἰαπονιατὰν ζάπτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ Σαγαλγιὰν νὰμ ἀτατὰ κόμόυρ πουλουντουγουντὰν, μεζκοὺρ κόμόυροὺ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν Ρουσία χόυκόυμετὶ ἰσὲ πασλατή. Ὄλ βακηττὰν περοὺ Σαγαλγιανὰ 5,000 μενφὶ, βὲ 1,000 ἀσκὶρ κόντεριλμὶς τιρ, βὲ πουνλαρὴ ἰσκιὰν ἐττιρμὲκ, βὲ ταπγιαλὰρ ἰλὲ μουχαφαζὰ ὀλουνὰν κόμόυρ ματενλερινὶ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν σὰρφ ὀλουνὰν μεπλὰγ πέλκι πὶρ μιλγιὸν Ἴγγλιζ λιρασηντὰν τζὸκ ἐκσὶκ τεγὶλ τιρ. Ποὺ μεσαριφατὰ ράγμεν κετζὲν παχαρτὰ μουχαρεπὲ κοκουσοὺ ὀλοὺπ, Ἴγγλιζ μεμουρλὰρ τζόυμλε κιαρλὴ ματὲν κόμόυρλερινὶ σατηὶν ἀλτηκλαρηντὰ, Ρουσιανὴν κόμόυροὺ μαχτοὺτ ὀλτουκτὰν μάτα ἔκσερισι πὲκ ἐνκὶν νεβτὲν ἰτι· ποὺ ἰσὲ Ρουσιαγιὴ Ἀμοὺρ ἐγιαλετὶ ἰλὲ Κορεατὰν κόμόυρ κετιρμεγὲ τέκραρεν ταχρὶκ εϊλετὶ ἰσέ τε, γίνε τε Ρουσία Κάρδιφ κόμόυρόυνὲ μόυχτάτζ ὀλτουγουνοὺ κὸρμεκτὲ τιρ. Βλαδιβόστοκ μεμουρλερὶ Πάχρη Μουχίτι κεπὶρ κόμόυρόυνοὺ μόυνασὶπ νὲβ κόμόυροὺ ἰσλεγὶπ σατηλὴρ πὶρ χαλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν Ρουσία ματὲν μόυχεντισλερινὶν ἀτέμι ἐχλιγετιντὲν ἄζ τεβπιχὲ σαγιὰν πουλούγιορλαρ ἰσέ τε γίνε τε πόϊλὲ πὶρ νετιτζὲ πὲκ μουτζίπι φιτοὺρ τηρ. Δόνετζ κόμόυροὺ τζενοὺπι Ρουσιατὰ ἴλκ τεφὰ ἰσλενιλτιγιντὲ, ἀνὴν νεβὶ χουσουσηντὰ γέμαν ποὺ ἰτιραζλὰρ ὀλουντοὺ ἰσέ τε, ποὺ σανὰτ σενὲ πὲ σενὲ ἄρτηκ νεβὶ τε τέζτζε ἐγιλενμεκτὲ τιρ. Πάχρη Μουχίτι κεπιρτὲ τε σὸν νετιτζενὶν πόϊλὲ ὀλατζαγὴ πὲκ ἰχτιμάλ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΠΕΠΕΛΕΜΕΚ. Δόκτωρ Σὴρβεν Ἰανουάριος 30 τὰ Πελόζικανὴν ἐντζόυμένι τηπὶγεσινὲ πελεμενὶν σεπὲπ βὲ τετβιγεσὶ χακκηντὰ τεχαρριγιατηνὴν νετιτζελερινὶ τακτὶμ πὶρλε, ἀνὴν γάφλετεν τεσατόυμ, σετὶτ χεγετζὰν, βὲ σάϊρ σεϊλερτὲν ταχρὶκ ὀλουνὰ πιλίρ· βὲ τακλὶτ ἰλὲ τεχαττοὺς ἐτὲ πιλὶρ ὀλτουγουνοὺ ἰχπὰρ ἐτμὶς τιρ. Δόκτωρ Σήρβεν τετβιγὲ ἰτζοὺν πάζη ἐσὰς πεγιὰν ἰλὲ οὔτζ χαφτατὰ σιφὰ πουλουνανὰ πιλὶρ ὀλτουγηνὴ τεμὶς τιρ. Ἴλκ χαφτατὰ τεκμίλεν σόυκόυνὲτ ἐτιλὶπ, ποὺ βακὴτ ἰσὲ μεπατίϊ τεκελλόυμὶν μεσκινὲ, βὲ τενεφφόυσοὺ νιζαμὶ σουρεττὲ ζάπτ ἐτμεγὲ βάκφ ὀλουνούρ. Ἰκιντζὶ χαφτατὰ ἰσὲ σαγίρτ ἴλκ χαφτατὰ δίρενμὶς ἰτιγὶ μεπατιγὶ ἀμελὲ κομαλή· φάκατ πὲκ ἀγὴρ ἀγὴρ τεκελλόυμ ἐτμελί τιρ, βὲ τενεφφόυσόυν νιζαματηνὰ, βὲ λισὰν, τουτακλὰρ, βὲ σαϊρενὶν χαρακετινὲ ταῒρ ὀλαν ταλιματὴ φίϊλεν ἰτζρὰ ἐτμὲκ δίρενιλίρ. Ἔννιχαγε οὔτζόυντζοὺ χαφτὰ νιζαμὶ σουρεττὲ βὲ ἀγήρτζα σόϊλεμὲκ γενὶ ἀτετινὲ κουββὲτ βὲ μετανὲτ βερμεγὲ βάκφ ὀλουνούρ. Πουντὰν σόγγρα σαγίρτ ἰφακὰτ πουλμακτὰ ἄττ ὀλούνμαγιν ἴλκ ἄϊ ζαρφηντὰ τερεττόυτ ἔτμεγερεκ σόϊλεμὲκ ἰσινὶ ἰκμὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὲκ τικκὰτ ἐτμελί τιρ.

ΠΙΡ ΠΟΓΙΟΥΚ ΑΡΑΖΙ ΣΟΥΒΑΡΜΑΚ ΠΛΑΝΗ. Καλιφορνιατὰ τεχαϊγιόυλ ἐτιλὲ κελὲν ἓν ἐχὲμμ βὲ ἐλζὲμ ἀραζὶ σουβαρμὰκ, βὲ νακλιγὲ πλανλαρηντὰν πιρινὶ ἰτζράϊ ἀμελὲ κομὰκ μακσετίϊλε Σὰν Φρανσισκοτὰ πὶρ σιρκὲτ τεσεκκόυλ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ Σὰν Φρανσίσκο γαζεταλαρὴ χαπὲρ βερμεκτὲ τιρλέρ. Πλάνη μεζκοὺρ φεβκανὶ Σὰν Δζοακὶν τερεσιντὲ νακλιγὲ μεσελεσινὶ χάλλ πὶρλε χάλη χαζηρτὰ σοὺ ἀλτηντὰ πουλουνὰν γιαρὴμ μιλγιὸν ἄκρ (2,000,000 τόνόυμ) κατὰρ, βὲ σοὺ ὄλματηγηντὰν σίμτι τζόλτὲν τζὸκ φαρκλὴ ὄλμαγιαν 2,000,000 τόνόυμ, τζέμαν 4,000,000 ἀραζιγὶ ἰσὲ γιαρατμὴς ὀλατζάκ τηρ. Τουλὰρ κόλόυνόυν σατχηνὴ σιμτικιντὲν 15 ἀγιὰκ ἐντιρμὲκ τεκλὶφ ὀλουνοὺπ, ποὺ ἰσὲ σίμτι σοὺ ἀλτηντὰ γιάχοτ σοὺ πασὰρ ὀλὰν 1,400,000 τόνόυμ ἀραζιγὶ ἰσλὰχ πὶρλε ζιρααtὰ μόυνασὶπ ἐτετζὲκ τιρ. Πουνοὺν ἰτζόυν Τουλὰρ κόλόυντὲν 40 μὶλ κατὲμ σημαλτὲ Σὰν Δζοακὶν νεχρινὶν σέϊρι σεφαῒν ὀλουνοὺρ κησμηνὶν πασλατηγὴ πὶρ μεβσιλτὲν μεζκοὺρ κόλέτεκ 12 ἀγιὰκ τερὶν πὶρ κανὰλ τεμτὶτ ὀληνμαλή τηρ. Νεχρὶν σατχὴ μεβσίλι μεζκόυρτὲ κόλινκιντὲν 48 ἀγιὰκ ἐνκὶν ὀλοὺπ, ποὺ ἰσὲ μεϊλ ἰτζόυν κιαφί τιρ. Πουντὰν μάτα καναλτὰν σοὺ ἀλαρὰκ γάρπ ταραφηντὰ ὀλὰν 1,200,000 τόνόυμοὺ μόυτετζαβοὺζ τερὲ ἀραζιλερινὶ σουβαρμὰκ τάχι μεζκοὺρ πλαντὰ ὀλοὺπ πόϊλελίκλε μεζκοὺρ ἀραζιλερὶν κηϊμετὶ πὲκ τζὸκ ἀρτατζάκ τηρ. Σουγιοὺν ἀρτανηνὴ νεχρὶν γιοκαρηκὶ κησμηνὰ ποσαλτμὰκ ἰλὲ σέϊρι σεφαῒνὶ ἰσλὰχ, βὲ ἀγὴρ γιόυκλὲρ ἰτζόυν πιλὲ μόυφὶτ κηλμὰκ μεμοὺλ ὀλουνούγιορ. Καρανὴν μεϊλὶ τζὸκ, βὲ τοπρὰκ μόυσαῒτ ὀλτηκλαρηντὰν, μεζκοὺρ ἴζ ἰκὶ σενετὲ βὲ ἄντζακ 1,000,000 ταλὲρ μεσαρὶφ ἰλὲ ὀλὰ πιλετζεγὶ χισὰπ ὀλουνούγιορ.

ΠΑΡΙΣ ΙΣΤΙΧΚΙΑΜΑΤΗ. Δοϊτζὲ Χέρης Τζάϊτουνγ γαζετασὴ μόυττέτι μετιτετὲν περοὺ τερτέστι μόυταλαὰ βὲ μόυζακερὲ ὀλὰν Παρὶς ἰστιχκιαματηνὴ τεβσὶ ἐτμὲκ τεσαββουρὴ πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἰλερλεμὶς τιρ τέγιορ. Χαρπιγὲ ναζηρὴ Δζενεράλ Πουλανζὲ μεσελεγὶ γιακὴνεν

τεφτὶς ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ μούχεντισλερὶ ταβὲτ ἐϊλετὶ, βὲ πουνλαρὴν ραπορτοσὴ τεσαββούρη μεζκούρὲ μούσαϊτ ὀλατζὰκ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνούγιορ. 1861 τὲ Πάρις ἐχαλισὶ 1,700,000 ὀλοὺπ, σίμτι ἰσὲ 2,300,000ὶ μούτετζαβούζ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἰστιχκιαμὰτ 25 σενὲ ἐββὲλ ἀλτηκλαρηντὰν 600,000 κατὰρ ζιγιατὲ ἐχαλὶ ἀλμακτὰ, βὲ μεσαφὲ πὲκ μαχτοὺτ ὀλμακτά τηρ. Σοὺ κετζὲν πὶρ κάτζ σενὲ ζαρφηντὰ τεσέκκιλὲρ σαματαλὴ βὲ τζὸκ ὀλμοὺς ἰσελέρ τε, Μουχαφαζάϊ Μιλλιγὲ κομιτεσινὶν καραρὴ ἀνλερὶν ὀνόυνοὺ ἀλμής τηρ. Ἰστιχκιαμὰτ 200—300 μέτρο ἰρακτὰ γιαπηλμὴς χὲρ νὲβ πιναλὰρ ἰλὲ μουχὰτ ὀλτουκλαρηντὰν, χαρπιγέτζε ἀλαρὰκ πούσπουτουν φαϊτεσὶζ τιρλέρ. Μεζκούρ πλανὰ κόρὲ γενὶ ἰστιχκιαμὰτ Μὸν Βαλέριεν Δοὺπλ Κουρὸν ἐσκὶ καλελερινέ τε τεμτὶτ ὀλουνμάγλε ἐββελτὲν 35 κιλομέτρο οὐζοὺν ἰκὲν σίμτι 53 κιλομέτρο ὀλατζάκ τηρ. Λαζὴμ ὀλατζὰκ μεσαριφὶν κήσμη ἀζαμηνὴν ἐσκὶ χισαρὴν γερινὶ σατμάκλε καπανατζαγὴ μεμοὺλ ὀλουνούγιορ ἰσέ τε, πακισινὶ Πάρις ἐχαλισὶ τεετιγὲ ἐτετζέκ τιρ. Ποὺ πλὰν καποὺλ ὀλουνατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Παρισὶν οὐτζοὺντζοὺ μουχαφαζὰ χαττὴ γάϊπ ὀλμοὺς ὀλατζὰκ, λάκιν μεζκοὺρ ἰστιχκιαμὰτ χάλη χαζηρτὰ ταχὰ ζιγιατὲ τζίσμεν τεγὶλ, ἴλλα ἴσμεν μεβτζοὺτ ὀλτουγουντὰν, πλανὴν ἰτζραγιὰ κονουλμασηνὰ ποὺ ταραφτὰν ζαρὰρ ὀλατζαγὴ πὲκ ἆζ ἰχτιμάλ τηρ. Ἰστιχκιαμάτη χαριτζιγενὶν μουχιτὶ 136 κιλομέτρο ὀλοὺπ, πουνλάρ τα ἰσλὰχ ὀλουνατζακλάρ τηρ, τζοὺνκι 1880 τὲ γιαπηλὴπ χιταμὲ κελτικλερὶντὲ φιτουχάτη χούνέρ σοὺ μαριφὲτ ἆττ ὀλήντηλὰρ ἰσέ τε, σίμτι χὲρ χουσουστὰ κριτίκα ὀλουνμακτὰ τηρλάρ.

ΙΩΑΝΝΑ ΣΑΒΤΧΚΟΤ. Χὶτζ πὶρ πατὴλ ἰτικὰτ γιὸκ τὴρ κι ἀνὴ καποὺλ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ πουλούνμασην. Βὲ πὶρ μιλλετὶν τζούχελασηνὴν πὶρ πασκὰ μιλλετινκιλὲρ κιπὶ κολάϊτζα ἀλτανὰ πιλιρλὲρ ὀλτουγουνοὺ πουντὰν πὶρ τεχρτὲν ἆζ ἐββὲλ Ἰγγιλτερρατὰ βουκοὺ πουλμοὺς ὀλὰν σοὺ ἀτί οὐζ ζίκρ βακαὰ κόστερίρ. Ἰωάννα Σάβτχκοτ 1750 τὲ Ἰγγιλτερρανὴν Δεβὸν ἐγιαλετιντὲ τεβελλοὺτ ἐτὶπ κεντζλιγινὶ χητμετκιαρλήκλε κετζιρτὶ ἰσέ τε, σίννι κεμαλὲ βασὴλ ὀλτουγουντὰ καπὰ βὲ γιακησηκσὴζ νέσρ γιὰ σὶρ χαλιντὲ γιαζηλμὴς πεϊγαμπερλικλὲρ ἐτμεγὲ πασλατή. Ἐξετηρτὰ κεντινὶ τακὶπ ἐτενλὲρ ὀλτουλὰρ ἰσέ τε, Λονδραγιὰ κιτὶπ ὀρατὰ ταλαντλαρηνὴ ἰτζρὰ ἰτζοὺν ταχὰ κενὶς πὶρ ταρλὰ πουλτοὺ. Κεντὶ τζινσιντὲν ὀλὰν ἀχερλὲρ κιπὶ ἰλχαμηνὴ Βαχὶ κιταπηντὰν ἀλὴπ μούχρλὲρ φιρούχτ ἐτμέκλε χάϊλητζα πὶρ ἰρατὴ ὀλτού· τζούνκι μεζκοὺρ μούχρλερὶν μούστεριλερὲ μουτζίπι χελὰς ὀλατζακλαρὴ σενετλὶ ἰτιλέρ. 1814 σενεσιντὲ 60 σιννινὶ κετζμὶς ὀλαρὰκ Μεσιχὶν Ἀλλαχτὰν ταχσὶς ὀλημμὴς βαλιτεσὶ ὀλτουγουνοὺ, βὲ Ὀκτώβριος 14 τὲ ἀνὴν τεβελλούτοὺ Χριστοσὴν ἰκιντζὶ κελισὶ ὀλατζαγηνὴ ἰλὰν ἐϊλετὶ. Ὄλ βακὴτ μούριτλερινὶν ἀτετὶ γιοὺζ πὶν κατὰρ ὀλοὺπ, πεκλενιλὲν μασοὺμ ἰτζοὺν μουταντὰν πὶρ πεσὶκ χαζηρλατηλάρ. Πεσίνεν χαπὲρ ὀλουνὰν κούνοὺν γιαρὴ κετζεσιντὲ πὶρ καλαπαλὴκ ἰτζτιμὰ ἐτὶπ, ἄντζακ Μίσις Σαβτχκοτὴν χάλη βετζτὲ τούττουγιούνοὺ ἀνλατηκλαρὴ κιπὶ ταγηλτηλάρ. Μερκουμὲ σενεϊ μεζκούρὲ Δεκέμβριος 27 τὲ ὀλτοὺ ἰσέ τε, μούριτλερὶ βεφατηνὰ ἰνανμὰκ ἰστέμετικλερὶντεν τέφν ὀλουνμασηνὰ ρουχσὰτ βέρμετιλέρ, λάκιν βιτζουτὴ τεαφφούνὲ πασλατηγὴ κιπὶ ἀνλερὶν ρουϊ ριζασήλε σεπέπι μεβτὶ ταχκὶκ ζημνηντὰ ὀλοὺ τεσρὶχ ὀλουντηγηντὰ, σεπέπι μεβτὶν ἰστισκὰ ἰλλετὶ ὀλτουγοὺ μεϊτανὲ τζηκτή.

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Ἀτιτεκὶ βακαὰ κουρπαγηλαρὴν πὶρ τεχσετλὶ τούσμενὶ ὀλτηγηνὴ, βὲ ποὺ τάχι ἀτὶ φαρὲ ἰτιγινὶ κόστερίρ. Μ. Κάρτηρ νὰμ Ἴγγλιζ κησσὰ πὶρ μούττεττὲν σόγγρα πὶρ κὰτζ φαρὲ ἐβὶν ματπαχηντὰ τζόκτζα πουλουνὰν κουρπαγηλαρὴ κοβαλατηγηνὴ κόρμοὺς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. Πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ κουρπαγηλαρὴν σερὶ χαρακετλερὶ φαρελερὶν χούτζουμινὶ χάϊλη βακὴτ νετιτζεσὶζ πρακμὴς τηρ. Κουρπαγηλὰρ κεντὶ τούσμενλερινὶν πεντζεσιντὲν τέκραρ πέ τέκραρ κατζμησλὰρ ἰσέ τε, γίνε ἀνλερὶν ἐλινὲ τούσερλὲρ, βὲ σιττέτλε σαρσηλὴπ ἡσηρηληρλάρ ἰτὶ. Κουρπαγηλὰρ κεντιλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀϊλὲ πόγιοὺκ γαϊρὲτ κόστεριρλὲρ ἰτί κι, τούσμενλερινὶν ἐλιντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν ἀνλερὶ ὀτὲ περὶ τζαρπησττηρηρλάρ ἰτὶ. Νίχαγετ κουρπαγηλαρὴν ἀλτηκλαρὴ γιαραλὰρ ἀνλερὶ μουκαβεμετὲ γάϊρι μουκτετὶρ ἐτὶπ φαρελερτὲν παρὲ παρὲ ὀλουναρὰκ ἀνλερὲ γὲμ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Σιὰμ χούκμταρὴ κεντὶ χένουζ τούνγιαγιὰ κελὲν τζοτζουγηνὴν ἰσμινὶ Δζὸρδζ Βάσιγγτην κομὴς τηρ.

— Οὐτζούντζοὺ Ναπολεωνὴν σοὺτ καρντασὴ Μ. Φίνκπρισε γιακηνλαρτὰ Παριστὲ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Μούτεβεφφάϊ μερκοὺμ ἐββελλερὶ Τούϊλκρὶ σεραγιηνὴν καποὺ πεκτζισὶ ὀλοὺπ, ἰμπερατωρὴν πὶλ τζούμλε ταλιϊντὲ ἀνὰ κεμάλη σατακάτλε χητμὲτ ἐτμὶς, βὲ Στραζβοὺργ ἰσγιανηντὰ ἀνὰ γιολτζουλουνγουντὰ ρεφακὰτ ἐϊλεμὶς τιρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΑΚΛΗ ΝΟΚΣΑΝ ΠΙΡ ΝΕΒΤΖΙΒΑΝ

Χαζρέτι Σολομωνὴν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ πιλὲ τούνγιατὰ μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, μούμαϊλεϊχὶν κερὲκ κελὰμ βὲ κερὲκ καλεμινὶν ταφσίλεν ἰζὰχ βὲ πεγιὰν ἐτμὶς ἰτιγὶ ἄκλη νοκσὰν νεβτζιβανὰν ἰλὲ σίμτι τάχι τούνγιαμὴζ μεμλού τηρ. Σοὺ κεντζὲ πὰκ, χοτπεσεντλιγὶ βὲ καλπινὶν σαχτὲ μεσερρετὶ λεχτζεσὶ οὐζερὶντὲ μούσαχετὲ ὀλουναρὰκ, μούτεκεππιρανὲ ἀτὴμ ἀλμακτά τηρ. Τούνγιανὴν βὲ μοτανὴν πὶρ ἐσιρὶ ὀλαρὰκ κιρανπεχὰ ἐλπισεσίλε κεντινὶ τελπὶς ἐϊλεμὶς τιρ. Κεντὶ κεντιντὲ κέϊφ ἆττ ἐϊλεμὶς ἰτιγὶ χὲρ πὶρ ρεζαλὲτ βὲ σιναγετὲ ταπὶ ὀλαρὰκ, καλπινὶν μούλαχαζαλαρὴ σάλτ ἀνλερὲ μούνχασηρ τηρ. Ζιγιαφετὲ κιτὲρ, κεζὲρ, τολασὴρ, ζιγιαφὲτ ἀλαγιὴ τερτὶπ ἐτὲρ, μεϊχανελερὶ τζόκτζα ζιγιαρὲτ ἐτὲρ, σαρκὶ βὲ τούρκὶ σοϊλεγερὲκ ρὰκς ἐτὲρ, τζαλγὴ τζαλὰρ, γὲρ βὲ ἰτζὲρ, ἐβκάτη ἀσλιγεσὶ ζέβκ οὐ σεφὰ ἰλὲ κετζὲρ, «Τζοὺν γιάρην ὀλετζέγιζ» τὲρ.

Ἰστὲ πόϊλετζε κεντὶ ζικηϊμὲτ βὲ ἀζὶζ ὀλὰν βακτηνὴ χεβά οὐ χεβεσλερὶ οὐγρουνὰ σάρφ βὲ τελὲφ ἐτὲρ, βὲ νίχαγετ κεντισινὶν σὸν τερετζὲ μουκαττὲς τουττουγοὺ κιὰχ σεφὰ βὲ κιὰχ τζεφὰ σαατλαρὴ ἀγὴρ οὐϊκοὺ, ρούγιὰ βὲ χαγιὰλ κιπὶ ὀλοὺπ, ζαὶλ ὀλὰν κόλκὲ μισιλλοὺ μάχβ βὲ ναπετὶτ ὀλουρλάρ.

Λάκιν πὶρ ἀζ σόγγρα τέκραρ ναζὰρ ἐϊλέσοὺ κόζλερὶ τζουκουρλασμὴς, γιούζλερὶ πούρούσμοὺς, βὲ τισλερὶ τόκοὺλμοὺς ὀλὰν μαχλούκ κίμ τιρ; ἔββελα βασφηνὴ ἐττιγιμὶζ κὲντζ ἰστὲ πού τηρ. Σοὺ βακτηντὰν ἐββὲλ τακαττὰν τούσμοὺς ἰχτιγιαρλὴκ ζααφιγετίλε περισὰν βὲ βιρὰν ὀλμοὺς ὀλὰν κίμ τιρ; ἰστὲ ποὺ τάχι βασφηνὴ ἐττιγιμὶζ κέντζ τιρ. Σοὺ τιτρεγὲν τιζλὲρ βὲ ζαῒφ ἐλλὲρ ἰλὲ ὀτὲ περὶ τολασὰν, βὲ πούτοὺν ἀγηρληγὴ ἰλὲ κεντὶ ἀσασηνὴν οὐζερινὲ ταγιανμὴς ὀλαρὰκ ὀκσούρούγιούνοὺν σιττετιντὲν νασὶ χαρακὲτ ἐτμεγὲ πί μετζὰλ βὲ πί τακὰτ ὀλὰν κίμ τιρ; Ποὺ τάχι ὂλ βασφηνὴ ἐττιγιμὶζ κέντζ τιρ. Ἰστὲ γιούζοὺ σαραρμὴς, πόϊνοὺ πούκοὺλμοὺς, ἐμβαλὴ σάρφ βὲ τελὲφ ὀλμοὺς, ἰτιπὰρ βὲ ναμουσὴ κηρηλμὴς, ἐσκὶ πούσκοὺ παλασπαρελὲρ κουσανμὴς, ἀλατζὰκ σαχιπλεριντὲν σηκηστηρηλμὴς ὀλαρὰκ τουροὺπ ἄχ οὐ ἐνὶν, βὲ πὶρ ταχὰ ὂλ ταρίκι μελαμετὲ σούλουκ ἔτμεμεκ ἰτζοὺν βάτ οὐ γεμὶν ἐϊλεμεκτέ τιρ. Κεντὶ ζεβτζεσινὶ βὲ ἐβλατλαρηνὴ γιοὺζ οὐστοὺ σεφαλετὲ τὲρκ ἐϊλεμὶς, βὲ κεντὶ τάχι ὂλ σεφαλετὶν κετὲρ βὲ ἰζτιραπηνὰ ἀτέμι τεχαμμούλιντὲν ὀλούμὶν σὸλ ραχὰτ βιρουτινὲ μούνταζὴρ τηρ·

Ἴμτι σὸν τεφὰ ὀλαρὰκ τέκραρ ναζὰρ ἐϊλέπὶ τὰπ ἀγιακλὰρ βὲ λερζὰν ἐλλέρλε, μεϊχανὲ καπουσουνὰ τογροὺ πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἀλαρὰκ, ὂλ τζεχεννεμὲ μαχσοὺς ὀλὰν γιακητζὴ βὲ ζεχιρλὶ ἰτζκιτὲν πὶρ τεφὰ ταχὰ τατμὰκ ἰτζοὺν νέ κατὰρ τζαπαλανμακτά τηρ ! Ζὰνν ἐτέρσιν κι πουντὰν ἐββὲλ τουτζὰρ ὀλτουγοὺ σεφαλὲτ κιαφὶ τεγὶλ τιρ τε ἀνλερτὲν πεττερινὶ ἀραμακτά τηρ.

Χαζρέτι Σολομωνὴν ποὺ παπτὲ σοὺ σόζοὺνοὺ τὲρ χάτρ ἔτμεμεκ ἐτέμεγιζ, «Σερὰπ μούστεχζὶ βὲ μούσκὶρ γαβγατζή τηρ, βὲ ἀνὰ μούπτελὰ ὀλὰν ἀκὶλ τεγὶλ τιρ.»

***

Στανποὺλ

Μούελλιφ . . .

Παφρατὰν πὶρ τόστ βασηταςίλε Ρουμ βὲ Μούσλιμὰν κοϊλούλὲρ ρετζὰ ἐτερλὲρ κι ἐνκὶν βὲ τζορὰκ μαχαλλερτὲ γιαγιηλμακτὰ πουλουνὰν κόμοὺς βὲ σηγὴρ χαϊβανλαρηνὴν γιαβρουλαρηντὰν οὐτζ γιασηνὰ κατὰρ ὀλανλὰρ ἀρασηντὰ σόϊλὲ πὶρ μουχλὶκ χασταλὴκ χὲρ γιάζην χούκμούνοὺ σιττέτλε ἰλερὶ κότούρερὲκ τζὸκ χανελερὶ χαϊβανσὴζ βὲ ἀκρανσὴζ πρακτηκτὰν πασκὰ ζιραατσὴζ τάχι πρακήγιορ. Ἴλλετὲ τουτουλὰν χαϊβανλαρτὰν πάζηλαρηνην πογαζλαρὴ σισερὲκ τιλλερὶ τισαρὴ σαρκηλὴπ χηρλαγιαρὰκ, βὲ πάζηλαρηνην ἰσὲ τισαρητὰν πὶρ σεϊ κόρούλμεγιπ σολουμὰκ βὲ χηρλαμάκλε ἒν ζιγιατὲ γιρμὶ τὸρτ σαὰτ ἰτζερισιντὲ ἰσὶ πιτίγιορ. Ποὺ ἰλλετὲ ποὺ ταραφλαρτὰ χηρλαμὰ ἰσμὶ βεριλὶπ τουτουλὰν χαϊβανλαρτὰν γιούζτὲ πὶρ ἰκὶ νατὶρ κουρτουλοὺπ, σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ ἰλάτζ βὲ τζαρεσὶ πουλουνοὺπ ἰστιμὰλ ὀλούνμαγιορ. Ἴμτι μεζκοὺρ τοστουμουζοὺν τεβασσουτὶ ἰλὲ πὶλ τζούμλε κοϊλούλὲρ ταραφηντὰν Ἀγγελιαφοροσοὺν Μούελλιφινὲ, βὲ μουμαϊλεχὶν βασηταςήλε πὶλ τζούμλε τοστλαρὰ ρετζὰ ἐτέριζ κι ζίκρ ὀλουνὰν ἰλλὲτ χακκηντὰ πὶρ τζαρὲ βὲ μουαλιτζὲ πιλιρλὲρ, βὲ ὀκουμουσλὰρ γιὰ ἰσιτμισλὲρ ἰσὲ Ἀγγελιαφόρος βασηταςήλε τζεβὰπ βερμεγὲ χιμμὲτ βὲ τενεζούλλερὶ χάσσετεν μούτεμεννά τηρ, ἐφέντιμ.

ΧΑΤΖΗ Θ. ΧΑΤΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Ἰούλιος 22/3, 1886

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Αὔγουστος 2, βὲ Ἀλαφράνκα Αὔγουστος 14, 1886

ΦΡΑΝΣΑ ΙΣΛΕΡΙ

Φρανσανὴν Παχριγὲ ναζηρὴ Τζενερὰλ Πουλανζὲ χάττη ζατηντὰ μεσχοὺρ πὶρ κιμσὲ τεγὶλ ἰσέ τε, φάκατ σοὺ πὶρ κἀτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ κεντινὶ δϊλὲ πὶρ ζὰτ τανηττὴρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμοὺς τὴρ κι, σίμτι Φράνσα ἐχαλισὶ ἓν ζιγιατὲ ἀνὴν χακκηντὰ πὰχς ἐτμεκτέ τιρ. Λάκιν ἀνὴν σὸν νάμ οὐ σόχρετὶ ἔγερ βιτζοὺτ πούλμαμηὲ ὀλσά ἰτι, κεντισὶ ταχὰ ζιγιατὲ μεμνοὺν ὀλμοὺς ὀλοὺρ ἰτι. Κετζὲν ἂϊ Φρανσανὴν μετζλίσι καβανινιντὲ Δοὺκ δ' Ὀμὰλ ἀλεϊχιντὲ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτενλερὶν πασὴ ὀλτουγοὺ μαλοὺμ τηρ. Τζενερὰλ Πουλανζενὶν βακτὴϊλε μούσαριλέϊχ Δουκανὴν ἐρκιάνη χαρπλαρηντὰν πιρὶ ὀλτηγὴ, βὲ χαΐζ ὀλτηγὴ σιμτικὶ ρούτπεγὶ ἀνὰ μιννεττὰρ πουλουντηγηνὴ γιούζουνὲ βουρτηκλαρὴ σηρατὰ Τζενεράλη μόυμαϊλέϊχ «Πὲν Ὀμὰλ Δουκασηνὴν πενὶμ μεμουριγετὲ κετζμεκλιγιμὲ νάσηλ μόυταχελὲ ἐτμιὲ ὀλτηγηνὴ πιλμεγιορημ. Πουντὰν ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ Προύξελ γαζεταλαρηντὰν πιρὶ Δζενερὰλ Πουλανζενὶν πὶρ μεκτουπηνὴ νέσρ ἐτμιὲ τιρ. Τζενεράλη μόυμαϊλέϊχ ποὺ μεκτουπτὰ Δουκαγιὰ κεντὶ παγεσινὶν γιόυκσελμεσὶ μόυνασεπετὶϊλε ἄρζη τεσεκκοὺρ ἐϊλεμεκτέ τιρ. Κετζὲν χαφτὰ Κρὰλ ταραφταρανὴ γαζεταλαρὴ ταχὰ ζιγιατὲ τζιττὶ σουρεττὲ πὰχς ἐτμισλέρ τιρ.

1880 Μαϊοστὰ Τζενεράλη μόυμαϊλέϊχ σόϊλὲ γιαζμηὲ τηρ· «Ἐφέντιμ, πανὰ τζενερὰλ ὀλμακληγημὴ τεκλὶφ ἐτὲν σιζ ἰτὶνιζ. Πενὶμ ποὺ οὐνβὰν βὲ μεμουριγετιμὶ σιζὲ μιννεττὰρ ημ. . . . Σιζὶν κιπὶ πὶρ Πρενσὶν τάχτη χιμαγεσιντὲ χητμὲτ ἐττιγὶμ ἰτζοὺν τάϊμ ἐλ ἐββκὰτ ἰφτιχὰρ ἐτετζέγιμ. Μουτλοὺ ὂλ κοὺνέ κι, πενὶ τέκραρ τάχτη ἐμρινιζὲ τζαγηρατζάκ τηρ.» Ποὺ μεκτοὺπ χουσουσηντὰ Τζενερὰλ Πουλανζεγὲ σουὰλ ὀλουντηκτὰ, ποὺ ματτὲ χακκηντὰ τούσόυνμούὲ, βὲ χὲρ νέ κατὰρ τούσόυνμοὺὲ ἰσὲ, πόϊλὲ πὶρ μεκτοὺπ γιάζμαμηὲ ὀλτηγηνὰ κανὶ ὀλμοὺὲ ἰτιγινὶ τζεβὰπ βερμιὲ τιρ. Φάκατ ἰκὶ κοὺν σόγγρα Τζενερὰλ Πουλανζενὶν χάττη τεστὶϊλε Δοὺκ δ' Ομαλὰ γιαζμηὲ ὀλτηγὴ πὶρ κἀτζ μεκτουπὴν μέτνι ἀσλισινὶ, βὲ φωτογράφλε ἀληνὰν σουρετλερινὶ πὶρ κἀτζ γαζεταλὰρ τέρτζ ἐτμιὲ ὀλοὺπ, παλατὲ μεζκοὺρ μεκτοὺπ μόυντερίτζ ἰτι. Τζενερὰλ Πουλανζὲ ὂλ μεκτουπλαρὴν ἰκισινὶ κεντισὶ γιαζμηὲ ὀλτηγηνὴ ἰτιρὰφ ἐτμεγὲ μετζποὺρ, βὲ οὐτζόυντζόυσοὺ μόυπαχασεγὲ σερμαγὲ ὀλμηὲ τηρ. Πουνλαρὴν τζόυμλεσινιν νετιτζεσὶ Τζενερὰλ Πουλανζεγὶ νανκὸρ, μόυραγὶ, βὲ ἐμνιγετσὶζ κόστερμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, τζόυμχουριγὲτ ταραφταρανὴ γαζεταλαρηντὰν ἓν μεσχουρλαρὴ πιλὲ Τζενεράλη μόυμαϊλεϊγὶ τακπὶχ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Βιλαγιὰτ μετζλισλερινὶν ἐββελκὶ χαφτὰ Παζὰρ κοὺνοὺ ἰνικὰτ ἐττιγινὲ ταὶρ μαλουμὰτ βερμίσιζ. Κετζὲν χαφτὰ Παζὰρ κοὺνοὺ πόυτοὺν ἰντιχαπὰτ βουκοὺ πουλμοὺὲ ὀλοὺπ, μουχαφαζακιαρὰν φηρκασὴ 1,414 σανταλιατὰ ἐββελκιντὲν 5 σαντάλια ταχὰ καζανμησλὰρ τηρ. Φάκατ κραλιγὲτ ταραχταρανὴ κεντιλερινὲ μόυσαϊτ πὶρ νετιτζὲ μεμοὺλ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὀλμαμησλαρ τηρ. «Τάϊμζ» βουκοὺ πουλὰν νετιτζεγὶ σόϊλὲ ἰζὰχ ἐτέγιορ· Κετζὲν σενὲ μουχαφαζακιαρὰν πὲκ κοὺζὲλ ρέϊ καζανμηὲ ὀλοὺπ, Φράνσα ταχτηνὰ ἀσικιὰρ πὶρ ταλὶπ γιόκ ἰτι, βὲ μουχαφαζακιαρὰν φηρκασηνὴν ναμζετλερὶ ταραφηντὰν βεριλὲν ρεϊλερὶν μανασὴ πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ, ἄντζακ χόυκόυμὲτ ἀλεϊχιντὲ χοσνουτσηζλὴκ κόστερμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτι. Φάκατ σίμτι Κὸντ δὴ Πάρι Φρανσαγιὰ κρὰλ μακαμηντὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν φουρσὰτ κόζεττιγινὲ ταὶρ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμιὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Φράνσα ἐχαλισινὶν ἐκσεριγετὶ ἰσὲ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τζόυμχουριγὲτ καβανινινὲ χόυσνι τεβετζτζόυχ κόστερμεκτὲ ὀλοὺπ, ρεϊλερινὶ τζόυμχουριγὲτ ταραφταρανηνὰ μενσοὺπ ζατλαρὰ βερμεκτὲ τιρλέρ· φάκατ ρεϊλερὶν ἄντζακ οὐτζτὲ πὶρ κησμὴ χακίκατεν κραλιγετὶν τέκραρ τεεσισινὲ ἀρζουκὲὲ ὀλσὰ, ἐγιαλὰτ μετζλισὶ ἀζασηνὴν τακρίπεν οὐτζτὲ πὶρ κησμὴ μουχαφαζακιαρὰν ταραφταρανηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνμηὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, τζόυμχουριγὲτ φηρκασὴ ταραφηντὰν χόυκόυμετὶ νιζαμσηὲ πὶρ σουρεττὲ ἰταρὲ ἐτμεκλιγὶν τεβαμὴ ὂλ οὐτζτὲ πὶρ κησμὴ νησφὰ ἐντιρὶπ, σόγγρα ἐκσεριγετὲ ἰπλὰγ ἐτὲ πιλὶρ.

Πανάμα καναλὴ ἰτζοὺν ζάμμ ὀλουνατζὰκ 225,000,000 φρὰνκ σερμαγεγὲ Αὔγουστος 3τὲ Παριστὲ γιαζηλανλὰρ ὀλμοὺὲ, βὲ ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, λαζημηντὰν ζιγιατὲ γιαζηλμησλὰρ τηρ. Ἰστὲ πόϊλετζε Μ. δὴ Λέσεψ οὐζερινὲ ἐμνιγὲτ χὲρ μουχαλὶφ μουαχαζατὰ γαλὶπ κελμιὲ τιρ. Φρανσηζλαρὴν μόυμαϊλεϊχὲ ὃ τερετζὲ ἐμνιγέτι κιαμιλελερὶ βὰρ τὴρ κι, ἀνὴν τιραγὲτ οὐφετανετὶ χὲρ μόυμαναάτ οὐ μόυσκιλατὰ γαλὶπ κελετζεγινὶ πιλερὲκ ἀκτζελερινὶ ἀνὴν τεκλιφατὴ οὐγουρηνὰ σὰρφ ἐτμεγὲ χαζὴρ τηλάρ. Ποὺ ἐμνιγὲτ ταπιὶ τιρ· ζίρα Σουὲζ καναλὴ βασηταση̇ϊλε Φρανσαγιὰ κιρὲν, βὲ κανὰλ σεχμταρανηνὴν ἐλινὲ κετζὲν ἀκτζὲ 4 μιλγιαρὴ τετζαβοὺζ ἐτέρ κι Φρανσανὴν Ἀλμανιαγιὰ βερτιγὶ ταζμινάτη χαρπιγεγὲ χέμαν μουατὶλ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Δανιμάρκα ἰλὲ Σουὲδ γαζεταλαρὴ μεμλεκετέϊνι μεζκόυρετέϊν μιγιανεσιντὲ βακὶ Σοὺνδ ποგαζηνὴν ἀλτηντὰν τούνὲλ ἰνσασὴ παπηντὰ τανζὶμ ὀλουνὰν λαϊχαγιὴ κεμάλη τικκάτλε τετκὶκ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Ἴσπου πλὰν κετζμιὲ βακηtλαρτὰ τάχι τάχτη τεζεκκόυρὲ ἀληνμηὲ ἰσέ τε, σιμτικὶ κιπὶ ἀλήνμαμηὲ ἰτι. Πὶρ Φρανσηζ σιρκετὶ ἰκὶ χόυκόυμετὲ τάχι πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτμιὲ, βὲ Κοπενχακτὰν Σουεδὶν Μαλμέο σεχρινὲ κατὰρ πὶρ τούνὲλ ἰνσασηνὴ ταβσιγὲ ἐϊλεμιὲ τιρ. Μεζκοὺρ λαϊχὰ μόυτζιπίντζε τούνὲλ ἰκὶ κησμτὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, πιριντζισὶ ἰκὶ μὶλ τουληντὰ Κοπένχακ σεχρινὶν τζιβαρλαρηντὰν πασλαγιὴπ Σάλτχολμ ἀτασηνὰ, βὲ τικερὶ $5\frac{1}{2}$ μὶλ οὐζουνληγηντὰ μεζκοὺρ ἀταtὰν Σουὲδ σεβαχιλινὲ κατὰρ ἐρισετζὲκ τιρ. Φρανσηζ σιρκετὶ τούνελὶν ἰνσασηνὴ μόυχεντὶς Μ. δὴ Ροτὰ τεκλὶφ ἐτμιὲ τὶρ κι, μόυμαϊλέϊχ πὶρ τζὸκ σενελὲρ Πανάμα καναληντὰ τζαλησμηὲ τηρ.

— Πουντὰν ἰκὶ χαφτὰ μουκαττὲμ Χινδιστανὴν Τινεβέλλι σεχριντὲ τεχσετλὶ πὶρ χὰλ βουκοὺ πουλμοὺὲ τηρ· σόϊλέ κι πὶρ ἀκσὰμ 400—500 κιμσὲ πὶρ θέατρο ὀγιουνηνὴ τεμασὰ ἰτζοὺν τοπλανμηὲ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, πινὰ ἀτὲὲ ἀλὴπ θεατρονὴν καπουλαρὴ ἰτζερὶ ταραφὰ ἀτζηλτηγηντὰν, γαλεπελιγὶν τησαρὴ κατζμαγὰ ὀλὰν σιταπλερὶ καπουλαρὴν ἀτζηλμασηνὴ μὲν ἐτμιὲ, βὲ ἴσπου βακααtὲ 70 κισὶ ὀλοὺπ, 60 κατὰρ τάχι γιαραλανμηὲ τηρ. Ἀτεσὶν κουντακτζηλὰρ ταραφηντὰν πρακηλτηγὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ.

— Ἰμπερατωρλαρὴν μόυλακατὴ Βίλχελμ Ἰμπερατωρὴν γιὰζ μεβσιμινὶ κετζιρτιγὶ Γάστεϊν σαραγιηντὰ βουκοὺ πουλμοὺὲ τηρ. Ἔββελα Αὐστρία Ἰμπερατωριτζασὴ χαζρετλερὶ Ἰούλιος 31 τὲ ὀραγιὰ μόυβασελὲτ ἐτὶπ τόγρουτζα Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν ἰκαμετκιαγηνὰ κιτμιὲ τιρ. Γάγετ σιττέτλε φουρτουναλὴ γιαγμοὺρ βὲ τολοὺ γιαγμακτὰ ὀλτηγηντὰν, Ἰμπερατωριτζάϊ μόυσαριλεϊχανὴν ὂλ βακηττὰ κελμεσὶ γάϊρι μεμοὺλ πουλουνμακτὰ ἰτιγιντὲν ἰχτιγιὰρ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ κεντὶ ἳὲ ἐλπισεσὶϊλε Ἰμπερατωρίτζα χαζρετλερινὶ ἰστικπὰλ ἐττιγιντὲν τολαγιὴ μόυσαριλέϊχ μαζοὺρ τιλεμιὲ τιρ. Ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Ἰμπερατωρίτζα χαζρετλερινὲ ἰατέϊ βιζίτα ἐτμιὲ τιρ.

Αὔγουστος 2 τὲ Πρὲνς Βίζμαρκ ἰλὲ μαδαμασὴ Γαστεϊνὲ μόυβασελὲτ ἐτὶπ, ἐρτεσὶ σαπαχὴ Πρὲνς Βίζμαρκ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ οὐζοὺν μόυτὲτ μόυλακὰτ ἐτμιὲ τιρ. Πρὲνς Βίζμαρκ Γαστεϊνὲ κιττιγὶ ἐσνατὲ πὶρ κετζὲ Μόυνιχτὲ καλὴπ, Παβιέρα πρὲνς ναϊπὶ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτμιὲ τιρ. Αὔγουστος 8 τὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ Κὸντ Καλνόκι ἰλὲ Γαστεϊνὲ μόυβασελὲτ ἐτὶπ, ἰχτιραμάτη φαϊκὲ ἰλὲ ἰστικπὰλ ὀλουνμησλάρ τηρ. Ὂλ κοὺν Ἰμπερατώρη μόυσαριλέϊχ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτὶπ, ἐρτεσὶ κοὺνοὺ πασκὰ πὶρ μόυλακὰτ ἐσνασηντὰ Πρὲνς Βίζμαρκ ἰλὲ Κὸντ Καλνόκι τάχι χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ.

— Ποὺ ἐσναλερτὲ Αὐστριαλὴ ἀρσιτοὺκ Κάρλος Λούτβικ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ Ἰμπερατωριτζασηνὰ μόυσαφὶρ πουλουνμακτὰ ἰτιλέρ. Πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ ζὰνν ὀλουνοὺρ κι ἴσπου ζιγιαρετὶν οὐμόυρη σιγιασιγεγὲ ταὶρ χὶτζ πὶρ ἀλακασὴ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ ἰκὶ Ἰμπερατὼρ χανετανὴ ἀρασηντὰ τοστανὲ πὶρ μόυλακαττὰν ἰπαρέτ τιρ.

— «Τάϊμζ» Ἰρανὴν «Σὲμς» γαζετασηντὰν ἀλαρὰκ πὶρ μεκτοὺπ νέσρ ἐτίγιορ κι, μεκτούπη μεζποὺρ μεαλίντζε Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀφγανιστανὴν μόυττεχὶτ ἀσκερὶ ἰλὲ Παtακσὰν Χὰν ἀρασηντὰ γιακηνλαρτὰ πὶρ μουχαρεπενὶν βουκουὴ μελχοὺζ τηρ.

Παδακσὰν Ἀφγανιστανὴν πὶρ κητασὴ ὀλοὺπ, φάκατ ἀνὴν Χανὴ μόυστακὶλλ ὀλμὰκ ἰττιασηντὰ πουλουνοὺπ, κεντὶ σεραγιηνὰ Ροὺς τζασουσλαρὴ καποὺλ ἐτμεκτὲ τεβὰμ ἐτέγιορ. Παλατὲ μεζκοὺρ μεκτουπὴν καβλίντζε Χάνη μόυσαριλεϊχὲ πὶρ οὐλτόυματὸμ κόντεριλμιὲ ὀλοὺπ, πουντὰ κεντὶ πόγιοὺκ χόυκμtαρηνὰ ἄρζη μόυταβαὰτ ἔτμεγετζεκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Ἀφγανιστὰν βὲ Ἴγγλιζ-Χὶνδ ὀρτουλαρὴ φαρκλὴ γιολλλαρτὰν ἀνὴν παϊταχτηνὴ ἰστιλὰ ἐτετζεκλερὶ ζὶκρ ὀλουνμοὺὲ τηρ.

— Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ἀμερικαλὴ Μ. Κητηνγὴν Μεξίκο χαπσχανεσιντὲν σαλὴ βεριλμεσινὲ ταὶρ χὲρ νέ κατὰρ τζὸκ ἰκτὰμ ἐϊλεμιὲ ἰσέ τε, Μεξικονὴν χόυκόυμέτι μαχαλλιγεσινὶ ἐββελκὶ χαρακέτι μόυσαλεμετκιαρανεσινὲ μουγαὶρ ὀλαρὰκ Μ. Κητηνγὴ σαλὴ βέρμεμεκτὲ ἰσρὰρ ἐττικλερινὶ μιλλὲτ μετζλισινὲ πεγιὰν ἐϊλεμιὲ τιρ. Μεξίκο χόκόυμετὶ Μ. Κητηνγὴν πὲρ βέτζχι νιζὰμ μαχποὺς ὀλτουγουνοὺ, βὲ ποὺ παπτὲ χὶτζ πὶρ σέϊ γιαπάμαζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ναζήρη μόυσαριλέϊχ μεσελεγὶ Ἀμερικανὴν μιλλὲτ μετζλισινὲ χαβαλὲ ἐτμιὲ, βὲ μεσελενὶν ἀϊτ ὀλτηγὴ κομισιὸν ρεϊσι τζόυμχουρὴν σιμτιγὲ κατὰρ ἰτζ-

ρασηντὰ πουλουντηγὴ ἲς ἰτζοὺν ἀνὰ μετχιγὲ βεριλμεσινὲ, βὲ Μ. Κητηνγὴν ταχλιγέϊ σεπιλινὲ ταἲρ πουντὰν ἐββὲλ ἐτμὶς ὀλτηγὴ τεκλιφὶ γίνε τεκερρούρ ἐτμεσινὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. Ἔγερ Μεξίκο χούκουμετὶ τέκραρ Μ. Κητηνγὴ σαλὴ βέρμεγετζεκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ζὰνν ὀλουνοὺρ κι Μεξικονὴν Ἀμερίκα σεφιρὶ κεριγὲ τζαγρηλατζὰκ, βὲ νέ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτιλετζεγὶ παπηντὰ πὶρ καρὰρ βερὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν μιλλὲτ μετζλισὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ ἰτζτιμὰ ἐϊλεγετζέκ τιρ.

— Ἰσπανιανὴν ρεΐσι βούκελασὴ Μ. Σάγαστα ἰλὲ Μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Καμάντζο ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν μουπαγενέτι ἐφκιαρτὲν τολαγιὴ Μαλιγὲ ναζηρὴ ἰστιφασηνὴ βερμὶς τιρ. Ταϊμζὴν Μάδριδ μουχπιρινὶν καβλίντζε Μ. Καμάντζο σὸν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ Ἰσπανιανὴν 500 μιλγιοντὰν ζιγιατὲ ὀλὰν πορτζηνὴ 230 μιλγιονὰ ἐντιρμὶς τίρ κι πού παπτὲ μούμαϊλεϊχὶν τιραγέτ οὐ φετανετὶ νὲ κατὰρ μὲτχ ὀλουνσὰ πετζά τηρ.

— Πουντὰν ἐββὲλ Σικάγο σεχριντὲ βουκοὺ πουλὰν ἀρπετὰ ἀρασηντὰ δυναμὶτ ἀταρὰκ ζαπητατὰν πάζησηνη ὀλτούρὲν ἀτὲμ πουλουνουπ τεβκίφ ὀληνμὴς, βὲ μερκουμ πασηνὰ κελετζεγινὶ πιλερὲκ, Ἴρι κόλουντὲ κεντὶ κεντινὶ πογμὴς τηρ.

— Πατουμ μεσελεσινὲ ταἲρ Ἰγγιλτερρανὴν Πετερσβουργὰ ἰρσὰλ ἐϊλετιγὶ νοταγιὰ Ρουσία καπινεσὶ ταραφηντὰν πού κερρὲ τζεβὰπ κόντεριλμὶς ὀλουπ, μεαλὶ πὲρ βέτζχι ἀτί τιρ. Σόϊλὲ κι Ρουσία τεβλετὶ Πατουμ λιμανηνὴν χουρριγετινὶ ἰλγὰ ἐτμέκλε Περλὶν ἀχτναμεσινὶ νὰκζ ἐττιγινὲ ταἲρ Ἰγγιλτερρανὴν ἰσνατατηνὴ ρὲττ ἰλὲ λιμάνη μεζκούρὴν χουρριγετὶ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν ἰχτιγιαρὴλε ἰλὰν ὀλουντηγηντὰν, Περλὶν ἀχτναμεσινὶν μούχτεβιγιατηντὰν ὀλματηγη ἰττιασηνὴ τερμεγιὰν, βὲ πίλφαρζ Ρουσία τεβλετὶ Περλὶν ἀχτναμεσινὶ νὰκζ ἐττιγὶ τακτιρτὲ, κετζὲν Σεπτέμβριος 18 τὲν περοὺ Βουλγαριστὰν Πρενσινὶν χὲρ πὶρ μουαμελεσὶ Ἰγγιλτερρανὴν μουβαφακατὴλε τζεργιὰν ἐττιγιντὲν, Ἰγγιλτερρανὴν νάκζη ἀχτὰ τεκαττούμ ἐττιγὶ τζιχέτλε, σικιαγετὲ χακκὴ ὀλάμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

— Πάπα χαζρετλερὶ Τζὶν μεμαλικινὶν παϊταχτὴ πουλουνὰν Πέκιν σεχρινὲ μουραχχὰς μακαμηντὰ Ἀγγλεάρδι ἐπισκοποσηνὴ κόντερμὶς τιρ.

Πάπα χαζρετλερινὶν ἴσπου μουαμελεσὶ Τζιντὲ πουλουνὰν πὶλ τζούμλε Καθολικλερὲ χαμί ἰμ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτὲν Φρανσανὴν προτεστολαρηνὰ μουχαλίφ τιρ. Χακικάτη χὰλ σοὺ τὴρ κι ποὺ σέϊ Τζὶν χούκουμετὶ ταραφηντὰν Πάπα χαζρετλερινὲ τεκλὶφ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν ποὺ τεκλιφὶ καποὺλ ἐτμεμεσιντὲ χίτζ πὶρ σεπέπι μακοὺλ κόρούνμεγιορ. Τζιντὲ πουλουνὰν Καθολὶκ μισιονερλερὶν ἔκσερι Φρανσὴζ ὀλοὺπ, ἀνλὲρ γίνε Φρανσανὴν χιμαγεσινὲ μαζχὰρ ὀλατζακλὰρ, φάκατ Ἰταλιαλὴ βὲ Ἰσπανιαλὴ Καθολικλερὶν ἰσλερινὲ Φρανσανὴν πουντὰν πόϊλὲ μούταχελεγὲ χακκὴ ὀλμαγιατζὰκ τηρ. Φράνσα Τζὶν μεμαλικιντὲ πουλουνὰν κιαφχέϊ Καθολικλερὶ χιμαγὲ ἐτμὲκ ἰττιασηντὰ πουλουνμασηντὰ πὶρ μόυνασεπὲτ γιόκ τηρ. Τζιντὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν Καθολὶκ Μισιονερλερὶν τζογὴ Δζιζβὶτ γιάχοτ σάϊρ σηνηφλαρὰ μαχσοὺς τίρ κι Φράνσα πουντὰν ἐββὲλ κεντὶ μεμαλικιντὲν ἀνλερὶ ταρτ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, σάγετ Τζὶν χούκουμετὶ ταραφηντὰν τάχι ταρτ ὀλουνμὴς ὀλσαλὰρ, Φράνσα ποὺ σέϊ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτέμεγετζεγιντὲ σούπχὲ γιόκ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

«Λέβηντ Χεραλδὴν» πεγιανηνὰ κόρὲ, Πελγραδὴν Ὀσμανλὴ σεφιρὶ Ζιγιὰ πέϊ Παζὰρ κούνου σαπαχὴ Πόγιοὺκ ἀτατὰν τηλεγράφλε ταβὲτ ὀλουνοὺπ σέμτη μεμουριγετινὲ τέρχαλ κιτμεσινὲ ταἲρ μόυμαϊλεϊχὲ ταλιμὰτ βεριλμὶς τιρ. «Λέβηντ Χεραλδὴν» καβλίντζε μόυμαϊλεϊχὶν σέμτι μεμουριγετινὲ ἂν καρὶπ κόντεριλμεσὶ «Σηρπιστανὴν Βουλγαριστὰν ἀλεϊχιντὲ τουττηγὴ χασιμανὲ μεσλὲκ βὲ χούτζουμ κορκουλαρηντὰν ἰλερὶ κελμὶς ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνούρ.»

— Εὐρώπα γαζεταλαρὴ Ρουσία χούκουμετὶ Βουλγαριστὰν χούκουμετινὲ μούντεριτζατὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πὶρ ταχριράτη ρεσμιγὲ κόντερτιγινὶ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Βουλγαριστανὴν μεναφιὶ Ρουσία χούκουμετινὲ τάϊμα σεβκουλού τιρ. Φάκατ Βουλγαριστὰν χούκουμετὶ Ρουσία ἀλεϊχιντὲ ὀϊλὲ πὶρ βαζιγεττὲ πουλουνμακτὰ τὴρ κι, Ρουσία χούκουμετινὲ πὶρ ἐμνιγέτι τζιττιγὲ βερίλμεκσιζιν μούσαλεχὰ χουσουλὶ γάϊρι μόυμκίν τιρ. Βουλγαριστὰν χούκουμετὶ πόϊλὲ πὶρ ἐμνιγὲτ βερὲ πιλετζὲκ χὰλ οὐ μεβκιτὲ πουλούνματηγηντὰν, πὶλ τζούμλε μουχαπερὰτ φαϊτεσίζ τιρ. Πινάπεριν Ρουσία χούκουμετὶ Βουλγαριστανὰ τζερεγιὰν ἐτὲν ἀχβὰλ οὐ βουκουατὰ κεμάλη τικκάτλε ναζὰρ ἐτὶπ, κεντὶ μεσλεκινὶ βουκουάτη τζαριγέϊ μεζπουρεγὲ τεβφὶκ ἐϊλεγετζὲκ τιρ.

— Σοφιατὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κόρὲ, σοὺ σὸν κόυνλερτὲ Μ. Καραβελωφὴν χεγέτι βούκελασὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ κέσπι κουββὲτ ἐτμὶς τιρ. Μ. Ραδοσλάβωφ Μ. Καραβέλωφ ἰλὲ μουχαλεφεττὲ πουλουνοὺπ μετζλισὶ τὲρκ ἐττικτὲ, ἀνὴν ποὺ χαρακετὶ ἀγὴρ νετιτζελερὶ μουντὶτζ ὀλατζαγηντὰν κορκουλμακτά ἰτι. Φάκατ Μ. Ραδοσλαβωφὴν φηρκασηντὰν 30 κισὶ σίμτι ἀνὴ τέρκλε, Μ. Καραβέλωφ ταραφηνὰ κετζμὶς τιρ. Μ. Καραβέλωφ σιμτικὶ χαλτὲ Σοπράνιγε μετζλισιντὲ ἐκσεριγέτι ἀζιμεγὲ μαλὶκ πουλουνμακτὰ τηρ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ νιζαμναμεσινὶν τατιλινὲ μεμοὺρ κομισιὸν τζιχαρσένπιχ κόυνοὺ ἄκτη ἐντζούμὲν ἐτμὶς, βὲ κομισιὸν ἀζασηντὰν χὲρ πιρὶ σηρὰ ἰλὲ μετζλισὲ ριγιασὲτ ἐτμεκλιγὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρὴ Μ. Καραβελωφὰ, βὲ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Τζανωφὰ ἰατέϊ βιζίτα ἐτμισλὲρ τιρ. Ταραφεϊντὲν ἰπρὰζ ὀλουνὰν χισσιγιάτη χαλισανὲ βουκοὺ πουλατζὰκ μουχαπερατὴν πὶρ νετιτζέϊ χασανεγὶ μούνπεὶς ὀλατζαγηνὰ ταἲρ σίμτιτεν τεεμινατπάχζ σαγιηλὰ πιλίρ.

— Μετζλίσι σηχχιγὲ κολέρα ἰλλετινὶν Ἰταλία ἰλὲ Αὐστριατὰ χούκμ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηνὴ ναζάρη ἐχεμμιγετὲ ἀλαρὰκ, Βαρνατὰν κελὲν βαπορλαρὴν πὲζ κόυν καραντίνα πεκλεμελερινὶ ἔμρ ἐτμίς τιρ. Μετζλίσι μεζκοὺρ Ἰρανὴν Χαμαδὰν σεχριντὲ κολέρα ἰλλετὶ χούκμινὶ κεμάλη σιττέτλε ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, ὂλ ταραφὰ ἰζὰμ πουϊρουλμὴς, βὲ ορατὰ πουλουντηγὴ πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ χητεμάτη φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰπρὰζ ἐϊλεμὶς ὀλὰν Δόκτωρ Δζαπλονοβσκιγὶ ἰλλέτι μεζπουρενὶν ὀνόυνοὺ ἀλμὰκ, βὲ λαζὶμ κελὲν βεσαϊτὶ κουλλανμὰκ ἰτζοὺν Ἀδριατὶκ σεβαχιλινὲ κόντερμὶς τιρ. Κολέρα ἰλλετὶ Ματζαριστανὴν τζενούπη γαρπιντὲ βακὶ Χηρβατισταντὰ χούκμινὶ ὂ τερετζὲ σιττέτλε ἰτζρὰ ἐϊλεμεκτὲ τίρ κι, ὂλ ταραφλαρτὰ σὸν παχὰρ ἀσκὲρ ταλιμλεριντὲν σάρφη ναζὰρ ἐτιλετζέκ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Θηρατὰ μουκὶμ Χατζὶ Ἀλὶ πασὰ χαζρετλερὶ ζεβτζὲ βὲ κεριμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἀραπαγιὰ ρακίπεν Παγιηνδὴρ καπλητζαλαρηνὰ κιτμεκτελὲρ ἰκὲν, καρσηλαρηνὰ πὶρ πόλοὺκ ἐσκιγιὰ τζηκμὴς τηρ. Χατζὶ Ἀλὶ πασὰ ἀραπατζησηνὰ ἐσκιγιατὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν ἀτλαρὴ ἰλερὶ σούρμεκλιγὶ, βὲ ἐσκιγιαγιὰ σιλὰχ ἀτμακληγὴ ἔμρ ευμὶς ἰσέ τε, ἐσκιγιὰ ἔντζαμ ἀραπαγιὰ γετισερὲκ Χατζὶ Ἀλὶ πασὰ χαζρετλερινὶ ἀραπατὰν ἀσαγὴ ἀλμὰκ ἰστεμὶς, βὲ μούσαριλέϊχ ζεβτζεσὶ βὲ κεριμεσινὶν μουαβενετίϊλε κεμάλη σιττέτλε μουκαβεμὲτ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, φαϊτὲ ἔτμεγιπ οὐτζοὺ πιρτὲν γιαραλαναρὰκ, βὲ ἐσκιγιὰ μούσαριλεϊχὶν ὀλμοὺς ὀλτηγηνὴ ζὰνν ἐτερὲκ πηρακὴπ κατζμησλὰρ τηρ. Παγιηνδηρὰ χαπὲρ γετισερὲκ ἐσκιγιαγιὴ τακὶπ ἰτζοὺν ζαπητὰ σὲβκ ὀλουνμὴς τηρ. Μετζρουχιὶν χανελερινὲ νὰκλ ὀλρυναρὰκ, Χατζὶ Ἀλὶ πασὰ τζαπούκ τεσλίμι ρούχ ἐτμὶς, βὲ πάτεχου κεριμεσὶ τάχι βεφὰτ ἐϊλεμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Λὸρδ Σάλζπρι σαλὶ κόυνοὺ Λονδρατὰ βουκοὺ πουλὰν ζιγιαφεττὲ Ἰγγιλτερρανὴν μόυνασεπάτη χαριτζιγεσὶ χούσνι χαλτὲ πουλουντηγηνὴ, βὲ Ἰρλάνδα μεσελεσινὲ κελερὲκ Ἰρλανδατὰ χὲρ σεγὶ χούσνι νιζαμηνὰ κογιατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— «Ταρικὶν» Ἐδίρνε μουχπιρινὶν μεσμουατηνὰ κόρὲ, Δζίσρι Μουσταφὰ πασὰ ἰλὲ Τζιρμὲν ἀρασηντὰ ὀλὰν τεμὶρ γιοληνὴν πὶρ ἀζ μαχαλινὶ ταχρὶπ ἰτζοὺν χάϊλητζα ἀμελιγιὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμοὺς ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὀλουνάμαμὴς, βὲ κιμὶν ταραφηντὰν βουκοὺ πουλτουγοὺ τάχι πιλινέμεμὶς τιρ. Σοὺ κατὰρ βὰρ κι βουκοὺ πουλμοὺς ὀλὰν ἀμελιγιὰτ ἀλάτη μουνταζαμὲ ἰλὲ ὀλτουγοὺ μουαϊγενεσιντὲν ἀνλασηλμὴς τηρ.

— Μαδζαριστὰν χούκουμετὶ Ρουμανία χούκουμετὶ χισαπηνὰ 3,000,000 φισὲνκ ἰμαλὴ ἰτζοὺν Πρεζβοὺργ φαπρικασηνὰ μούσαατὲ ἐϊλεμὶς τιρ.

ΙΧΤΑΡ

Οὐσκούδαρτὰ βακὶ Ἀμερικὰν Χὸμ νὰμ κηζλὰρ μεκτεπὶ Σεπτέμβριος 3/15 τὲ τζιχαρσένπιχ κόυνοὺ ἀτζηλατζάκ τηρ. Τερσλὲρ Ἰγγλιζ, Φρανσὴζ, Ἐρμενὶ, Ρουμ, βὲ Βουλγὰρ λισανλεριντὲ βεριλίρ. Μαλουμάτη μουφασσαλὲ ἂχζ ἐτμὲκ ἰστεγὲν Ἰσταμπολτὰ Φιλδζανδζηλὰρ γιοκουσηντὰ βακὶ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μὶς Πατρικὲ μόυρατζαὰτ ἐτὲ πιλίρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Αὔγουστος 2/14, 1886

Ἐσχάμη οὐμουμὶ 16. 22.

Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερὶ 36. 35

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανὶ 100 γρουσ̇τάν.

Μετζιτιγέ	108	8	Πόλ	90	23
Μεταλίκ	98	30	Ναπολεών	87	32
Πεσλίκ	102	30	Κριμιτζα	51	15
Ἀλτηλήκ	103	—	Λίρα Ἴγγλιζ	110	8

Μανὲτ καϊμέ 9. 26.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΑΤΑ

Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΠ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ

Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΕ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 21, 1886 ΝΟΥΜ. 34

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

«Πόυτόυν τόυνγιὰ ἰλὲ τεγισμέμ.» 265
Πορτζηνὴ τανή 265
Πόγιὸυκ τεπεττόυλάτ. 266
Πὶρ ὀγουλὴν σατακατή. 266
Τεσαρρὸυφ βὲ ἰστιμάλ 267
Νουφοὺς ἰστατιστικί. 268
Μόυτενεββιγέ 269
Χαβατίσι σεττά 269
Μεκτουπλάρ. 269
Σουουνάτη σιγιασιγέ. 271
Ἀκτζελερὶν φιγιατή. 272

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 1 σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 40 παρά τηρ. Τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ 45 γουρούς τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀἲτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόυν ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

«ΠΟΥΤΟΥΝ ΤΟΥΝΓΙΑ ΙΛΕ ΤΕΓΙΣΜΕΜ»

Ροπὲρτ Χὸλ τεχλικελὶ πὶρ χαστελικτὲν κέσπι ἰφακάτ ἐττικτὲν σόγγρα πὶρ τοστηνὰ σόϊλὲ γιαζμής τηρ· «Ἰκὶ κόυν κατὰρ πανὰ όϊλὲ κελίγιορ ἰτί κι σεβαχίλι ἐπετιγετὲ πουλουνμακτὰ ἰτίμ. Φικριμὶν πού τερετζὲ ραχὰτ βὲ μεσοὺτ ὀλτηγηνὴ πουντὰν ἐββὲλ ἄσλα χὶς ἔτμεμις ἰτίμ. Κεντιμὶν ἀτέμι λιγιακατὴ χουσουσηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ χισσιγιατὲ μαλὶκ ὀλοὺπ, φικρὶμ ἀντζακ Μασλοὺπ Ἰησουσὰ ὀλὰν ἰμάνλε κέσπι φερὰχ ἐϊλετί. Ἀνὴν ὀγλὴ Ἰησοῦς Χριστοσὴν κανὴ πιζὶ χὲρ κόυναχτὰν τατχὶρ ἐτὲρ' κελαμηνὴ τόυνγιὰ ἰλὲ τεγισμέμ.»

Πιζὶμ ἐν κόυζὲλ χαλιμιζτὲ τόυνγιὰ πιζὶ χακίκατεν μεσοὺτ κηλάμαγιηπ, ὀλόυμ γιαταγηντὰ πιζὶ πόυτόυν πόυτόυν τὲρκ ἐτέρ. Ὅλ μόυτχὶς σαατὰ τζανλαρημηζὴν κέσπι ραχὰτ ἐτμεσὶ ἰτζόυν ταχὰ ζιγιατὲ κουββέτ οὺ μετανετὲ μουχτάτζ ἰζ. Πιζὶμ ἀρζουλαρημηζὴ ἰκμὰλ ἐτὲν ζὰτ ἀντζὰκ Ἰησοῦς Χριστός τηρ. Πὶζ σατὴκ βὲ μουκαττὲς πὶρ Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ κόυναχκιὰρ ὀλτηγημηζὴ χὶς ἐτέριζ. Ἴμτι ἀνὴν σεβκουλοὺ Ὀγλὴνὴν ζικημὲτ κανηνὴν πιζὶ χὲρ πὶρ κόυναχτὰν πακλεμεσὶ ἰτζόυν τόκουλμοὺς ὀλτηγηνὴ πιλμὲκ ἀτεμὲ νὲ κατὰρ κουββέτ βὲ μετανετπὰχς πὶρ κεϊφιγέτ τιρ! Ἔγερ πὶζ ἀνὰ τεβεκκοὺλ ἐτετζὲκ ὀλουρ ἰσέκ, Ἀνὴν κανὴ πιζὶμ ἰτζόυν τόκουλμοὺς, βὲ πιζὶ πὶλ τζόυμλε κόυναχλαρημηζτὰν κουρταρμὴς ὀλούρ. Κόυναχλαρημηζὴν νέ κατὰρ τζόκ, βὲ νέ κατὰρ πόγιοὺκ ὀλτηγηνὴ φαρκ ἐτμέζ· ἔγερ ἀνλὲρ σαχιλτὲ πουλουνὰν κοὺμ τανελερὶ κατὰρ τζόκ, βὲ μόυτχὶς ταγλὰρ κατὰρ πόγιοὺκ ὀλατζὰκ ὀλσὰ, Χριστοσὴν κανηντὰ ἀνλερὶ πόυτόυν πόυτόυν γιηϊκαγιὴπ πακλεμεγὲ κουββὲτ βὲ μεζιϊγὲτ βάρ τηρ. Ἀνὰ τεβεκκοὺλ ἐττιγιμὶζ τακτιρτὲ κόυναχλαρημὴζ κηρμὴζ κιπὶ ὀλατζὰκ ὀλσαλὰρ, κὰρ κιπὶ πεγιαζλανατζακλάρ τηρ.

Σεμαβὰτ μουκαττεσλερὶ χακκηντὰ «Χιλατλαρηνὴ γιηϊκαγιὴπ Κουζουνὴν κανηντὰ πεγιὰζ ἐττιλὲρ» τεγιοὺ μουχαρρέρ τιρ. Ἀνλὲρ μουκαττὲς μελεκλερὲ μόυνασὶπ ρεφὶκ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν σηνηφηνὰ ταχὶλ τιρλέρ. Χὲρ σεγὶ κόρὲν Κὸζ ἀνλερὶν όὐζεριντὲ κόυνὰχ κόρμέζ. Ἀνλερὶν κουτσιγέτ οὺ τεχαρετὶ κιαφὶ ἀττ ὀλουνούρ.

Ὅλμὲκ όὐζρὲ ὀλὰν μόυμινὶν κορκατζὰκ χὶτζ πὶρ σεγὶ γιόκ τηρ. Ὅ χὲρ σεγὲ όὐμὶτ ἐτμὲκ τζεσαρετινὲ μαλίκ τιρ. Χριστοσὴν ζικημὲτ κανὴ κόυναχλαρηνὴν πόυτόυν πόυτόυν μαχβ, βὲ Ἀλλὰχ ἀνὴν παρησμὴς Πετερὶ βὲ Τοστὴ ὀλοὺπ, σεμαβὰτ ἀνὴν ἐπετὶ μεσκενὶ, βὲ χὲρ σεῒ ἀνὴν ἰτζόυν ἴλ ἐλ ἐπὲτ μόυσαἲτ ὀλμοὺς ὀλτηγηνὰ ταἲρ ἀνὰ τεεμινάτη φέβκ ἐλ ἀτὲ πάχς ἐτέρ.

ΠΟΡΤΖΗΝΗ ΤΑΝΗ

Γιακηνλαρτὰ πὶρ βαἲζ σόϊλὲ σόϊλεμίς τιρ· «Μεμουριγετταςλαρημ ὀμρόυμόυν φατζιαλὴ ταραφηνὴ τζὸκ κόρουρλέρ. Ὀλόυμ γιαταγὴ γιανηντὰ ταπιάτη ἰνσανιγενὶν μαχσουσιγετλερὶ μεϊτανὰ κελτιγὶ κιπὶ, ἀνὴν κιζλὶ χουϊλαρὴ βὲ κιζλὶ κοτόυλόυκλερὶ τάχι μεϊτανὰ κελιρλέρ. Ἀτεμλερὶν ἐσνάϊ χαρπτὰ ὀλτόυκλερινὶ, βὲ κόυτζόυκ τζοτζουκλαρὴν βαλιτεϊνὶ, βὲ κέντζ καρηλαρὴν κεντὶ ζεβτζλερινὶν κουτζαγηντὰ βεφὰτ ἐϊλετικλερινὶ κόρμοὺς ἰμ· φακατ κιλισεμὶν ἀζασηντὰν πουλουνὰν πὶρ ἰχτιγιὰρ χατουνὴν βεφατὴ πενὶμ χισσιγιατημὴ ταχρὶκ ἐττιγὶ κιπὶ χὶτζ πὶρ ὀλόυμ ταχρὶκ ἔτμεμις τιρ. Μερκουμεγὶ χένουζ κεντζλιγιντὲ, κόυζὲλ βὲ σαγλαμ βὲ τιντζ ὀλτηγὴ βακηττὰ τανήρ ἰτίμ. Μερκουμὲ ἰζτιδάτζ ἐτὶπ τὸρτ ἐδλάτ σαχιπὶ ὀλμοὺς ὀλοὺπ, πάτεχου ζεβζὶ βεφὰτ ἐτερὲκ ἀνὴ φακὶρ πὶρ χαλτὲ τὲρκ ἐττί. Μερκουμὲ χοτζαλὴκ ἐτὲρ, ρεσσαμλήκλε μεσγοὺλ ὀλοὺρ, τικὶς τικὲρ, βὲ κόυτζ χὰλ γεμεγὲ βὲ οὐγιουμαγὰ βακὴτ βερίρ ἰτι. Ἀνὴν πόυτόυν φίκρ οὺ ἐντισεσὶ ἐβλατλαρηνὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ χακκηντὰ, βὲ ζεβτζὶ σὰγ ὀλμοὺς ὀλσά ἰτι, ἀνλερὶ κογιατζαγὴ μεβκὶ χουσουσηντὰ τόυσόυνόυρ ἰτι. Νίχαγετ ἐρκὲκ τζοτζουκλαρηνὴ κολετζὲ, βὲ κηζλαρηνὴ μεκτεπὲ κομαγὰ μουβαφφὰκ ὀλτού. Ἐβλατλαρὴ ταλίμ οὺ τερπιγὲ καπούλ ἐττικτὲν, βὲ χὲρ πιρὶ κεντὶ βακητλαρηνὴν ἐφκιάρη τζετιτὲ βὲ χουζουζατὴ ἰλὲ μεμλοὺ κόυζὲλ βὲ τερπιγελὶ κηζλὰρ, βὲ κουββετλὶ τελικανληλὰρ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ, μερκουμὲ ἰχτιγιὰρ βὲ τζαχὶλ πὶρ χατούν ἰτι.

Ἐβλατλαρὴ κεντιλερὲ μαχσοὺς μεσγουλιγὲτ βὲ ρεφικλερὶ ὀλοὺπ, μερκουμὲ πὶρ κατζ σενὲ ἀνλὲρ ἰλὲ περαπὲρ γιασατηκτὰν σόγγρα, όὐζερινὲ ἄνσηζην τζιννὲτ κελερὲκ βεφὰτ ἐττί. Βαλιτενὶν βεφατὴ ἐβλατλαρηνὴν ἀκληνὴ πασλαρηνὰ κετιρτί. Μερκουμὲ πιχὸτ γιατμακτὰ ἰκὲν, ἐβλατλαρὴ κεμάλη χόυζν οὺ κετέρλε ἀνὴν ἐτραφηνὰ πιρικτιλέρ. Πόγιοὺκ ὀγλὴ βαλιτεσινὶ κολλαρὴ ἰτζινὲ ἀλμὴς ἰκὲν, «Σὲν πιζὲ ἐγὶ βαλιτὲ ἰτὶν» τεγερὲκ ἀγλαμαγὰ πασλατή. Βαλιτενὶν γιόυζόυνὲ ρὲνκ κελτὶ, κόζλερὶ μεσερρεττὲν παρλατὴ, βὲ γιαβάστζα, «Ἰωάννης, σὲν πουντὰν ἐββὲλ πόϊλὲ σόϊλέμεγιορ ἰτιν» τετικτὲν σόγγρα κόζλερινὶ καπατηγὴ κιπὶ τεσλίμι ρούχ ἐττί.

Νέ κατὰρ πετὲρ βὲ ματὲρ βάρ τὴρ κι κεντὶ πόυτόυν όὐμὶτ, βὲ κουββὲτ βὲ σάν οὺ σόχρετλερινὶ βὲ ὀμρλερινὶ πιλὲ ἐβλατλαρηνὴν μουχαππετὶ οὐγουρηνὰ φετὰ ἐτερλέρ. Φάκατ νέ κατὰρ τζοτζουκλὰρ τάχι βὰρ τὴρ κι παπὰ βὲ αναλαρηντὰν κόρτόυκλερὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ μουχαππὲτ βὲ ἀσάρη χαμιγεττὲν τολαγιὴ ἀνλερὲ ἰπράζη τεσεκκόυρ ἐτμεζλέρ.

Τζότζουκλαρ, μόυττέτι ταχσιλιγενιζὶ ἰκμὰλ ἐττιγινιζτὲ, βαλιτεϊνινιζὲ γιάληνηζ μάττετεν μουαβενὲτ ἐτμεγὲ πορτζλὴ ὀλτηγηνηζὴ τόυσόυνμεγινιζ, ἀνλερὶν ἀγαρμὴς σατζλαρηνὰ, τιτρεγὲν τιζλερινὲ, σόνμοὺς κόζλερινὲ πάκηνηζ, βὲ ἀνλερὶν νέ σεπεπτὲν ἰχτιγιαρλαμὴς ὀλτουκλαρηνὴ τὲρ χάτρ ἔτινιζ· σιζ ἀνλερὲ πορτζλὴ ὀλτηγηνὴζ σεϊλερ! ἄσλα ὀτεγέμεζσινιζ. Ἴμτι χὶτζ ὀλμάζσα βακὴτ κὲτζ τεγὶλ ἰκὲν ἀνὴ τανήγηνηζ.

Π̇ΟΓΙΟΥΚ ΤΕΠ̇ΕΤ̇ΤΟΥΛΑΤ

(Οὐεϊληνδ Χόϊτ νὰμ βαΐζ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμής τ̇ηρ.)

Κιτάπ̇η Μουκατ̇τεσὶν π̇εγιανὴ οὐζρὲ τεπ̇ετ̇τουλάτη ἄζιμεγέ, γιάνι γενὶ τ̇ογούς, γενὶ μαχλοὺκ ὀλμακληγὰ π̇όγιοὺκ ἰχτιγιὰτζ βὰρ ὀλτ̇ηγηνὰ πὲκ βαζὶχ ἰσπάτ οὐ σ̇εχατ̇ετλὲρ μεϐτ̇ζούτ̇ τ̇ηρ. Ἔγερ Χριστὸς ἐφεντ̇ιμὶζ μεϐάτ̇τη ρουχανιγεγὲ τ̇αΐρ Μουαλλίμι μουτλὰκ τ̇εγιοὺ καπ̇οὺλ ὀλουνατ̇ζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Ἀνὴν ταλιμάτη ρουχανιγέϊ ἐσασιγεσιντ̇ὲν τεπ̇ετ̇τουλάτη ἄζιμέϊ μεζκούρεγὶ τ̇ὰρχ ἐτμὲκ γάϊρι μούμκίν τ̇ιρ, γιόχσα ταλιμάτη μεζπ̇ουρεγὶ ἰχρ̇ὰτ̇ζ εϊλεμὲκ π̇ὶρ π̇ινανὴν κ̇όσ̇ὲ π̇ασ̇ὴ τασ̇ηνὴ ἀλήπ τ̇α π̇ινανὴν καΐμ καλμασηνὴ μεμοὺλ ἐτμεκτ̇ὲν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇εγίλ τ̇ιρ.

Ἄσρη χαζηρτ̇ὰ τεκελλοὺμ ὀλουνὰν κελάμη χικμὲτ ἔντ̇ζαμ «ταλὶμ» κελιμεσιντ̇ὲν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Ἀτ̇εμλὲρ «Κ̇οτ̇ουλοὺκ ἀκιλανὲ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνοὺρ ἰσὲ ἄντ̇ζακ ἐγί τ̇ιρ. Ἀτ̇εμτ̇ὲ π̇ουλουνὰν μεπ̇τ̇ὲ γιὰ τοχμλὰρ κιαφί τ̇ιρ. Ἔγερ π̇ὶρ ἐντ̇ισ̇ὲ κ̇όσ̇εσὶ βὰρ ἰσὲ, ὃ τ̇άχι Ὀκτώϐριος τ̇εγὶλ, Ἰούνιος ἀγιὴ ὀλοὺπ̇, σενὶν ἀχλακὶ ἐλμαλαρηνὴν ἐγίτ̇ζε ὀλμὰκ τ̇ερετ̇ζελερινὲ κ̇ελμὲκ ἰτ̇ζοὺν βακτ̇ὰ μούχτ̇ὰτ̇ζ π̇ουλουνμάν τ̇ηρ. Σὲν ἄντ̇ζακ κ̇ουζὲλ κ̇ουζὲλ σεμερελερὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰτ̇ζοὺν ταλιμὲ μούχτ̇άτ̇ζ σ̇ην» τ̇ερλέρ. Χάλη χαζηρτ̇ὰ π̇ιζὶ Χριστοστ̇ὰν ἀγιηρὰν ἐφκιὰρ π̇ασ̇λήτ̇ζα π̇ουνλαρτ̇ὰν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Ἐσκὶ βὲ γενὶ ἴλμι ἰλαχὶ ἀρασηντ̇ὰ μεϐτ̇ζοὺτ̇ ὀλὰν φὰρκ νέ τ̇ιρ τ̇εγιοὺ ἀκὶλ π̇ὶρ σ̇εμμασ̇ὰ σουὰλ ὀλουντ̇ήκτ̇α, σ̇όϊλὲ τ̇ζεϐὰπ̇ βερμίς̇ τ̇ιρ· «Ἐσκὶ ἴλμι ἰλαχὶ μούσρὶφ ὀγλὴ χανεσινὲ ἐσκὶ ρουπ̇αλάρλε βὲ φακὴρ ὀλαρὰκ κ̇όντ̇ερίρ· χὰλ π̇ού κι γενὶ ἴλμι ἰλαχὶ ἀνὴ κεντ̇ὶ μεσαριφινὶ τ̇ετ̇ιγὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλμεσὶ ἰτ̇ζοὺν χάϊλη ἀκτ̇ζὲ ἰλὲ κ̇ερὶ κ̇ετ̇ιρίρ.» Ἐσκὶ ἴλμι ἰλαχὶ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ κ̇ερτ̇ζέκ ἰτ̇ι. Δόκτωρ Χούγπ̇λεϊδ ταπ̇ιάτη ἰνσανιγετ̇ὲ σατ̇ακάτη χακικιγὲ μεϐτ̇ζοὺτ̇ ὀλτ̇ηγηνὰ ἰνανήρ ἰτ̇ι. Δόκτωρ Ρόπ̇ερτ Βόκηρ μουγαΐρὶ ὀλαρὰκ ταπ̇ιάτη ἰνσανιγενὶν σ̇εραρέτλε μεμλοὺ ὀλτ̇ηγὴ ἰτ̇ικατ̇ηντ̇ὰ ὀλοὺπ̇, π̇ουνοὺν ἰσλάχη τ̇ζαρεσινὶ ἐλτάφη ἰλαχιγεγὲ μούνχασ̇ὴρ ἐτ̇έρ ἰτ̇ι. Π̇οὺ ἰκὶ ζὰτ π̇ὶρ κιλισετ̇ὲ τ̇ζοπ̇ανλὴκ μεμουριγετ̇ινὶ ἰφὰ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλέρ. Σαπ̇άχλαγιην Δόκτωρ Π̇λέϊδ σ̇εϐκὲ κ̇ελερὲκ κεντ̇ινὲ χὸς̇ βὲ σεϐκ̇όυλοὺ ὀλὰν ζόυσ̇υμὶ τεχατ̇τούρ π̇ίρλε φαζιλετ̇ὲ χιτάπ̇εν, «Ἔϊ φαζιλὲτ, ἔγερ τ̇ὲν ἀλμής̇ ὀλσ̇ὰ ἰτ̇ὶν, σενὶ χὲρ κὲς σεϐετ̇ζέκ ἰτ̇ι» τ̇εγιοὺ ἰράτ̇η κελὰμ εϊλεμίς̇ τ̇ιρ. Δόκτωρ Οὐόκηρ τ̇άχι ὀϊλετ̇ὲν σόγγρα βαζηντ̇ὰ σ̇όϊλὲ σ̇όϊλεμίς̇ τ̇ιρ· «Φαζιλὲτ τ̇ὲν ἀλμής̇ τ̇ηρ· ἀτ̇εμλὲρ ἀνὴ σεϐτ̇ί μι; χάϊρ, ὃ ἀτ̇εμλερτ̇ὲν ταχκὶρ βὲ ρὲτ̇τ̇ ὀλουντ̇ή. Ἀτ̇εμλὲρ ἀνὴ ταγὶπ̇ βὲ ταχκὶρ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν, βὲ τ̇αρπ̇ εϊλετ̇ικτ̇ὲν σόγγρα, Γολγοθατ̇ὰ ἰκὶ χηρσ̇ὴζ ἀρασηντ̇ὰ σαλὴπ̇ εϊλετ̇ιλέρ.» Δόκτωρ Οὐόκηρ βουκουάτη τ̇ζαριγενὶν σηχχετινέ, βὲ Ραπ̇π̇ημηζὴν ταλιματηνὰ τ̇αχὰ σατ̇ὴκ π̇ουλουνμής̇ τ̇ηρ.

Χριστὸς ἐφεντ̇ιμὶζ ἔγερ π̇ὶρ σ̇έϊ ταλὶμ ἐτ̇έρ ἰσέ, ὃ τ̇άχι ἀτ̇εμλερὶν τάπ̇εν φασὶτ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ, βὲ ἀνλερὶν ὀλμὰκ λαζὴμ κ̇ελτ̇ικλερὶ χαλὲ τάπ̇εν μαλὶκ ὄλματ̇ηκλαρη, βὲ τέκραρ σουρέτι ἀχλακιγετ̇ὲ χὰλκ ὀλουνμαγὰ μούχτ̇άτ̇ζ π̇ουλουνμαλαρή τ̇ηρ.

Χριστὸς ἐφεντ̇ιμιζὶν ἀτ̇εμλερτ̇ὲν ἀχλακὶ σουρεττ̇ὲ τέκραρ τ̇ογμὰκ ταλὲπ̇ ἐτμεσὶ ζιγιατ̇εσίϊλε τ̇ζαλίπ̇ι τ̇ικκάτ τ̇ηρ. Χελασκιαρημηζὴν ἴσπ̇ου ταλεπ̇ὶ ἀχλακὴ π̇οζοὺκ π̇ὶρ κιμσὲ χουζουρουντ̇ὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἀχλακὴ πὰκ ὀλὰν π̇ὶρ κιμσὲ ὀνόυντ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλμούς̇ τ̇ουρ. Νικόδημος χηρσ̇ὴζ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Νικόδημος ζινακιὰρ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι· Νικόδημος κούφρπ̇ὰζ π̇ὶρ κιμσὲ τ̇άχι τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Π̇ουτ̇οὺν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τεστ̇ὲ Νικοδημοσὴν μαχσουσιγέτι χαριτ̇ζιγεσὶ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ουζὲλ μαχσουσιγὲτ π̇ουλάμαζσην. Νικόδημος ριγιασ̇ὴζ βὲ γαΐρετλὶ π̇ὶρ κιμσέ ἰτ̇ι. Ὁ ἰτ̇ικάτη π̇ατηλετ̇ὲν ἀζὰτ̇ ὀλοὺπ̇, Γενὶ μουαλλιμὶν ταχρὶκ βὲ τεσ̇ϐὶκ ἐτ̇ιτ̇ζὶ κελαμλερινὶ τ̇ινλεμεγὲ χαζὴρ ἰτ̇ι. Ὁ ἄσ̇λα κορκὰκ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Ἰησοῦς ἰλὲ κ̇ιτ̇ζέλεγιν κονουσ̇μαγὰ κ̇ελτ̇ὶ, ζίρα ἄντ̇ζακ κ̇ιτ̇ζὲ βακτηντ̇ὰ τ̇ζανηνὴν ἀρζοὺ ἐτ̇τ̇ιγὶ, βὲ ἰσ̇ιτμὲκ ἰστετ̇ιγὶ ταλιμάτη ρουχανιγεγὶ κεμάλη σόυκόυτλε τ̇ινλεγὲ π̇ιλίρ ἰτ̇ι. Χριστὸς ἐφεντ̇ιμὶζ ἀνὰ ἀχλάκτ̇ζα κιαμὶλ ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ ἀνὰ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σ̇έϊ λαζὴμ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἀχλακηνὴ ταλὶμ ἐτμὲκ κ̇ερὲκ ἰτ̇ιγινὶ σ̇όϊλεμίς̇ τ̇ιρ. Χριστὸς ἐφεντ̇ιμιζὶν Νικοδημοσ̇ὰ σ̇όϊλετ̇ιγὶ σ̇έϊ π̇ού τ̇ηρ· Τ̇ερινὲ ἔν, μούχτ̇άτ̇ζ ὀλτ̇ηγὴν ἴλκ σ̇έϊ ὄμρι τ̇ζετ̇ίτ̇ τ̇ιρ. Σενὶν καλπ̇ινὲ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ νὲϐ ἀχλακὶ τοχοὺμ ἐκιλετ̇ζέκ τ̇ιρ. Ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ τέκραρ τ̇ογμάζσα, Ἀλλαχὴν μελεκ̇όυτ̇ουνὲ κ̇ιρέμεζ. Χριστοσὴν λισανὴ Νικοδημοσὴ ὄμρι χακικινὶν ἰπ̇τ̇ιταλαρηνὰ, βὲ μενπ̇άη χακικατ̇ὰ τ̇ογρού κ̇ερὶ κ̇ερὶ κ̇οτ̇ουρούρ.

Φὶλ χακικὰ π̇ανὰ κ̇ορόυνόυρ κι ἔγερ Χριστοσὴ τ̇ὶν μουαλλιμὶ μακαμηντ̇ὰ καπ̇οὺλ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσέν, π̇ουρατ̇ὰ χὲμ καραρὰ π̇ασ̇λαγιὴπ̇ χὲμ ἰντιχὰπ̇ ἐτ̇έμεζσιν. Μεϐάτ̇τη σαΐρετ̇ὲ ἀνὰ ἰνανήρημ· φάκατ π̇οὺ ματ̇τετ̇ὲ ἀνὰ ἰνανμάμ τ̇εγέμεζσιν. Ἐσασὶ σ̇έϊ π̇ού τ̇ηρ· ἀνὴν π̇ὶλ τ̇ζόυμλε ταλιματηνὴν π̇ινὰ ὀλουντ̇ηγὴ ἐσὰς π̇ού τ̇ηρ. Ἄϊνι σουρέτλε Ἰσαὰκ Νευτονὴν σεΐγιαρελερὶν χαρεκετινὲ τ̇αΐρ σ̇όϊλετ̇ιγὶ σ̇εϊλερὲ ἰναντ̇ηγηνή, φάκατ σηκλὲτ οὐζερινὲ ἰρὰτ̇ ἐτ̇τ̇ιγὶ π̇αχσλαρὴ καπ̇οὺλ ἐτμὲμ τ̇εγὲ π̇ιλίρσιν. Φάκατ σογγρακινὲ ἰνάνματ̇ηγην τακτ̇ιρτ̇έ, ἐϐϐελκινὲ ἰνανάμαζσην· ζίρα Ἰσαὰκ Νευτονὴν π̇οὺ χαρακιὰτ οὐζερινὲ σανὰ ταλὶμ ἐτ̇τ̇ιγὶ σ̇εϊλὲρ σηκλὲτ καϐανινινὲ βαπ̇εστ̇έ τ̇ιρ. Χριστὸς ἐφεντ̇ιμὶζ π̇ασ̇κὰ σ̇εϊλὲρ χακκηντ̇ὰ τ̇ογρού σ̇όϊλετ̇ὶ, ἄμμα π̇ού π̇απ̇τ̇ὲ γιανηλτ̇ὴ τ̇εγέμεζσιν. Γιανλής̇ ἐσασὶ π̇ὶρ σ̇εγὲ μούτεαλλὶκ τ̇ιρ. Ἔγερ π̇ουρατ̇ὰ γιανλησ̇λὴκ βὰρ ἰσέ, ἴμτι ὀϊλὲ ἰσὲ χὲρ γερτ̇ὲ γιανλής̇ βάρ τ̇ηρ, βὲ Χριστὸς σ̇αγιάνη ἰτ̇ιμὰτ̇ π̇ὶρ ζὰτ ὀλάμαζ.

Φάκατ π̇ιρὶ π̇έλκι τ̇εγετ̇ζέκ κι ὃ σόζτ̇ὲν ἀτ̇εμλερὶν φασὶτ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ ἰστιντ̇ὰτ̇ζ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Ἔϐϐετ, Χριστὸς ἀτ̇εμλερὶν φασὶτ̇ ὀλτ̇ηγηνὴ ταλὶμ ἐτμίς̇ τ̇ιρ. Ἀχλάκτ̇ζα τέκραρ τ̇ογμακληγὴν π̇οὺ ματλουπ̇η π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σ̇έϊ ἰμὰ ἐτ̇έμεζ. Χελασκιαρημὴζ χὲρ ἀτ̇εμ σ̇ὸν τ̇ερετ̇ζὲ κ̇οτ̇ού τ̇ιρ νοκτ̇άϊ ναζαρηντ̇ὰν ἀτ̇εμὶν φασὶτ̇ ὀλτ̇ηγηνὴ ταλὶμ ἔτμεμίς̇ τ̇ιρ. Χριστὸς ἐφεντ̇ιμὶζ ἰνσανὴν φασὶτ̇ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όυναχὴν π̇ουτ̇οὺν ἀκσ̇ὰμ βὲ κουϐϐετίϊλε ἰνσανὴ τ̇ουτ̇ζάρη φεσὰτ̇ εϊλεμὶς̇ ὀλοὺπ̇, σ̇οὺ χάλη π̇οὺρ μελαληντ̇ὰν ἰνσὰν ἄντ̇ζακ γενιτ̇ὲν τ̇ογμακλήκλε κουρτουλὰ π̇ιλτ̇ιγινὶ π̇εγιάν οὺ ἰζὰχ ἐτμίς̇ τ̇ιρ. Π̇ιζὶμ ἰτ̇ζοὺν π̇όϊλὲ π̇ὶρ χάλη φεσὰτ̇ π̇ατ̇ίϊ τεεσσούφ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇ιρ.

Π̇ΙΡ ΟΓΟΥΛΗΝ ΣΑΤ̇ΑΚΑΤΗ

Κ̇ετ̇ζενλερτ̇ὲ σαχίπ̇ι σερϐὲτ Ρούσελ Σεϊδζὶν ὀτ̇ασηντ̇ὰ μασαλὰ π̇ενζὲρ π̇ὶρ σ̇έϊ βακὶ ὀλτ̇ού. Σενελέρτ̇ζε μουκατ̇τ̇ὲμ Μ. Σέϊδζ Μεμαλίκι Μούτ̇τεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν Τρόϐα σ̇εχριντ̇ὲ ἰσκιὰν ἐτ̇ὶπ̇ κονγρεστ̇ὲ σ̇έχρι μεζκ̇ούρὴν μεπ̇ουσὴ ἰκὲν, Βὸλ σοκαγὴ χακκηντ̇ὰ τ̇ζὸκ π̇ιλμὲζ, βὲ σερϐετ̇ὶ ἰτ̇ζοὺν σ̇όχρετσ̇ουὰρ ὀλμαζτ̇ὰν ἐϐϐὲλ σαπ̇ὴκ μεκτ̇ὲπ̇ ρεφικὶ βὲ σηκὴ τ̇οστού ὀλὰν π̇ὶρ κιμσὲ γιανηντ̇ὰ κιατ̇ίπ̇ ἰτ̇ι. Λάκιν μερκοὺμ τ̇ετ̇ζρόυπ̇εγὲ τ̇όυσ̇όυπ̇ ἀνὰ μουκαϐεμὲτ ἐτμὲκ ἰτ̇ζοὺν ἀχλακὶ σουρεττ̇ὲ κιαφὶ τ̇ερετ̇ζὲ κουϐϐετλὶ ὀλμαγιαρακ π̇ιρτ̇ὲν π̇ιρὲ ζενκ̇ὶν ὀλμὰκ χεϐεσὶ ἀνὴ γενμέκλε τ̇ογρουλοὺκ χισσιγιατηνὴ π̇οζαρὰκ σιρκὰτ ἀμελιντ̇ὲ π̇ουλουντ̇ού. Π̇οὺ μουτ̇ζίπ̇ι χιτ̇ζὰπ̇ ὀλὰν σ̇έϊ ἀνὴ τ̇όυρτ̇όυπ̇ π̇όυτ̇όυν χικγιαγεγὶ κεντ̇ισὶ νὰκλ, καρησὴ βὲ τ̇ζοτ̇ζουγοὺ ἰτ̇ζοὺν τεραχχοὺμ, ριτ̇ζὰ, βὲ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ Σεϊδζὶν ἐλλερινὲ τεσλὶμ ἐτ̇ενέτ̇εκ τ̇ζόυνχασὴ μεϊτ̇ανὰ τ̇ζήκματ̇η. Π̇ὶρ κάτζ π̇ὶν ταλὲρ χιγιανέτλε σιρκὰτ ὀλουνουπ̇ κιάφφεσι τ̇ε ναφιλεγὲ σάρφ βὲ τελὲφ ὀλουνμής̇ ἰτ̇ι. Καρησὴ βὲ τ̇ζοτ̇ζουγουνοὺν ἰσμιντ̇ὲ ἰστιρχὰμ ἐτμίς̇ ἰτ̇ιγὶ ἄφϐ ἰχσὰν ὀλουνμούς̇ ἰτ̇ι. Ὃλ βακητλαρτ̇ὰ Ρούσελ Σέϊδζ σὲρτ π̇ιρὶ τ̇εγιοὺ π̇ιλίνμεμίς̇ ὀλοὺπ̇, κοτ̇ζασηνὴν κ̇όυναχὴ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν τ̇ζεφὰ τ̇ζεκμὲκ τεχλικεσιντ̇ὲ ὀλὰν π̇ισουτ̇ζ καρὴ κεντ̇ινὶν σεπ̇αϐὲτ ὀγιοὺν ρεφικλεριντ̇έν ἰτ̇ι· σ̇όϊλέ κι π̇ισουτ̇ζὴν χατρὴ ἰτ̇ζοὺν χηρσηζὰ ἄφϐ ὀλουνουπ̇ καπ̇αχατ̇ὴ ἄσ̇λα ἰφσ̇ὰ ὀλούνματ̇η. Ταζμὶν ἐτμὲκ ἰτ̇ζοὺν τ̇ζὸκ βατ̇λὰρ ἐτ̇ὶπ̇, σιρκὰτ ἐτμίς̇ ἰτ̇ιγὶ ἀκτ̇ζεγὶ τά ἔν σὸν σεντινέ τ̇εκ τακσὶτ π̇έ τακσὶτ ἐτ̇ὰ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ τ̇ετ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, σὸζ βὲ βατ̇λαρὴ ἄσ̇λα χακικὶ π̇ὶρ μεΐϐὲ βέρμετ̇ιλερ. Ζάϊ ὀλμούς̇ ὀλὰν ἰτ̇ιπ̇αρὴ τεκράρεν ταχσὶλ ἰτ̇ζοὺν π̇ὶρ μούτ̇τ̇ὲτ τ̇ζαπ̇αλὰρ κ̇ορόυντ̇όυ ἰσέ τ̇ε, τ̇ζέχτ̇ οὺ γαΐρετλὲρ μουκνὶ π̇ὶρ νετ̇ίτ̇ζὲ βερέμεμεκλε, βὲ μούσκιρὰτ ἰτ̇ζοὺν π̇ὶρ ἀρζοὺϊ σ̇ετ̇ιτ̇ὲ π̇ὶρ σενὲ ζαρφηντ̇ὰ μερκουμοὺ ζάπ̇τ ἐτμέκλε κ̇ιτ̇τ̇ικτ̇ζε φεναλασ̇ὴπ̇ ἔννιχαγε φακὶρ ὀλόυμούϊλε ὀλτ̇ού.

Μ. Σέϊδζ βὲ ἀχερλὲρ π̇ρακηλὰν τ̇οὺλ καρὴ βὲ ὀκσ̇όυζὲ π̇ὶρ μούτ̇τ̇ὲτ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇τ̇ιλὲρ ἰσέ τ̇ε, τ̇οστανὲ μουαϐενὲτ γεμνὰκ βὲ μούρτ̇ετ̇ὶλ καρηγιὰ π̇ὶρ μενφαὰτ ἔτμεγιπ̇ μαγρούρ τ̇ερουνιντ̇ὲ τ̇ζὴτ τ̇ζὴτ ἐτ̇ὲν χιτ̇ζὰπ̇ βὲ κετ̇ερτ̇ὲν τουτουσ̇ὰν π̇ὶρ χόυμμὰ τέζιγε ἰσ̇ινὶ κ̇ορόυπ̇ κοτ̇ζασηνὴν βεφατηντ̇ὰν π̇ὶρ ἄϊ κ̇έτζμεζτ̇εν π̇ὶρ μεζὰρ τ̇α κεντ̇ὶ ἰτ̇ζοὺν λαζὴμ ὀλτ̇ού. Π̇ὶρ τ̇ζοτ̇ζοὺκ, π̇ὶρ χηρσ̇ὴζ π̇ετ̇ερὶν ὀγλού, τ̇όυνγιατ̇ὰ χησ̇ὶμ οὺ ἀκριπ̇ατ̇ὰν μαχροὺμ σοκακτ̇ὰ π̇ουλουνμούς̇ π̇ιρὶ, κεντ̇ινὶν ναφακάϊ γεϐμιγεσὶ, βὲ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ γιοὺκ ἰλὲ μαχμοὺλ ὀλαρὰκ π̇ρακηλμής̇ ἰτ̇ι· τ̇ζόυνκι βαλιτ̇εσὶ βεφὰτ̇ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν τ̇ζόυμλε π̇ασ̇κὰ σ̇εϊλερὶν μαφεϐκιντ̇ὲ ὀλὰν π̇ὶρ βαζιφεγὶ, γιάνι σερσερὶ π̇ετ̇ερινὶν ἐτμίς̇ ὀλτ̇ουγού καπ̇αχατ̇ὴ ταζμὶν ἐτμὲκ π̇ορτ̇ζουνοὺ ἀνὰ χαπ̇ὲρ, βὲ μερκοὺμ τ̇α τ̇ζεσούρ καρὴ ἰλὲ π̇ιρλικτ̇ὲ π̇ασ̇κα-

σηνὴν κὸυναγὴ ἰτζὸυν τζοτζούκτζασηνα ἀγλαγιαρὰκ βὰτ ἐτμὶς ἰτὶ. Σιννὶ ὂν οὗτζ ὂν τὸρτ ἰσέ τε, σὸζὸυ τεμκινλὶ ὀλουπ βαλιτεσινὶν πετερινὶν τερεττὸυτ, τεχαϊγιὸυλὰτ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ τὸυσὸυσινὶν χικιαγεσινὶ νὰκλ ἐτὲν βακαρλὴ σὸζλερινὶ σὶννὶτζε κεντὶντὲν οὗτζ κὰτ πὸγιὸυκ ὀλὰν πιρὶ κεντὶντὲν ἐγὶ ἀνλαγιάμαζ ἰτὶ. Βὲ μαζηνὴν φενὰ καγιαλαρηνὴ ταζμὶν ἐτμὲκ νισανηνὴ τάϊμα φικριντὲ σακλαμασηνὴ μερκουμὲ ἀντὲν ἰλτιμὰς ἐτὲρ ἰκὲν, ἀνὴν «Ἐτμὲκ ἰστέριμ» κελαμλαρηντὰ ἒν χακικὶ ἰνσανιγὲτ σὲς βὲ σεβκὶ βάρ ἰτὶ.

Πού βακαὰ τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ βουκού πουλοὺπ νεβτζιβὰν Ρουσὲλ Σεϊδζὶν κὸζὸυντὲν νιχὰν ὀλμούς ἰτὶ. Τρόβα τζιβαρηντὰ πὶρ τζιφττζὶ ἀνὴ ἐβινὲ καποὺλ ἐττὶ ἰσέ τε, πὶρ ἰκὶ σενὲ σόγγρα μερκοὺμ πασηνὴ ἀλὴπ κιττί. Ὅλ βακηττὰν περοὺ κεντινὲ νέ βακὶ ὀλτουγουνοὺ χὶτζ πὶρ κιμσὲ πιλέμεζ ἰτι· φάκατ κετζὲν κὸυν κεντὶσὶ σηρρὴ ἰφσὰ ἐϊλετί. Μ. Σεϊδζὶν σὴρρ κιατιπὶ Μήκαν τησαρηκὶ ὀτατὰ πὶρ τακὴμ σιμσαρλὰρ ἰλὲ σαπὰχ χηζμετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, πὶρ ἐτζνεπὶ ἰτζερὶ σοκουλοὺπ Μ. Σεϊδζὶν μαχφὶ ὀτασηνὴ κὸστερμελερινὶ ρετζὰ ἐϊλετί. Σιμσαρλὰρ ταργήντζα πακτὴλὰρ, βὲ κιατὶπ Μήκαν Μ. Σεϊδζὶν πὲκ μεσγοὺλ ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερτὶ ἰσέ τε, κελενὶν χεγετιντὲ τικκὰτ τζὲλπ ἐτὲν πὶρ κεμάλη ἰττιγιὰκ χὶσς ἐττιγὶ ἰτζὸυν ὁ τὸνὸυπ κιτὲρ ἰκὲν κιατιπὶν «Ἰστὲρ ἰσενὶζ κὰρτ δὴ βιζιτινιζὶ πράκηνηζ» τεμεσὶ οὐζερινὲ μόυσαφὶρ πὶρ παρτζὰ κιαγὴτ οὐζερινὲ ἰσμινὶ γιαζτή. Πίλα σούπχὲ Μ. Σέϊδζ μερκουμὴν ἰσμινὶ χὶτζ ἀλακὰ ἔτμεμὶς ἰτιγὶ πιρινὶν ἰσμὶ κιπὶ τανημασή, βὲ Μήκαν τα Μ. Σεϊδζὶν πὲκ μεσγοὺλ, βὲ ἰσινὶ πρακάμαζ ὀλτηγηνὴ τεμεγὲ μετζποὺρ ὀλτού. Σαὰτ οὐτζτὲ σαχίπι σερβὲτ οὖστ παλτοσηνὴ κιγινὶπ πεσὶντζὶ σοκακτακὶ ἐβινὲ κιτμὲκ ἰτζὸυν τησαρηκὶ νερτὶπαντὰ πὶρ ἰκὶ ἀτὴμ ἀτὰρ ἀτμὰζ τουρτουρουλτού. Μεσγουλιγὲτ βακηλαρηντὰ κιρμεσινὲ ρουχσὰτ βερίλμεγεν μόυσαφὶρ χανεσινὲ κιτὲν κιπὰρ ζατη τουτμὰκ ἰτζὸυν γιολτὰ πεκλέγιορ ἰτι.

Ἐτζνεπὶ, «Πὶρ τακικὲ σιζὶ κὸρμὲκ ἰστέριμ· ζὰνν ἐτὲριμ ἰσμιμὶ οὐνουττουνοὺζ, λάκιν κιατιπινὶζ ὀλὰν Τροβαλὴ Δζὸν Πλακὴ τὲρ χατὴρ ἐτὲρ ὀλμαλήσηνηζ» τετί.

Μ. Σέϊδζ χαϊρεττὲ καλμὴς ὀλαράκ, «Ἔββετ, ἔββετ» τεγιοὺ νιτὰ ἐϊλετί.

«Πὲκ ἀλά· πὲν Δζὸν Πλανκὴν ὀγλοὺ ὀλοὺπ, μερκουμὴν πορτζουνοὺ τετιγὲ ἐτμὲκ ἰτζὸυν κελμίς ἰμ» τεγιοὺ πίλα τελὰς τζεβὰπ βερτί.

Ὅλ ἀχσὰμ Ρούσελ Σέϊδζ ταὰμ ἰτζὸυν κετζικτί. Ὀτασηντὰ ὀτουροὺπ ποὺ νατιραττὰν ὀλὰν βακααγιὴ, κεντινὶ ἀραγιὴπ πουλμοὺς ὀλὰν ποὺ ἀτεμὶν χικγιαγεσινὶ τινλεμεκτέ ἰτί. Ποὺ κεντζὶν ὀμρὸυνὸυν νακλιγετὶ πὲκ ἐϊλεντζελί ἰτι· σόϊλέ κι μερκοὺμ τενιζτὲ, γὰρπ ματενλεριντὲ, βὲ πασκὰ μαχαλλερτὲ ἰμράρη ὄμρ, βὲ τζόυρατλοὺ τετζρὸυπὲ βὲ μαλὸυμὰτ κὲσπ ἐτμίς ἰτι. Βαλιτεσινὶν ἐμρινὲ ἰταάτεν πετερινὶν ἀλμὴς ἰτιγινὶ ἐτὰ ἐτμὲκ ἰτζὸυν κιὰρ ἐτὲ πιλὶρ γιασηνὰ κελελιτὲν περοὺ καζανμὴς ἰτιγινὶ κεμάλη βεφὰ ἰλὲ σακλατηγηνὴ χαπὲρ βερτί. Πὶρ κερρὲ λαζὴμ ὀλὰν μεπλαγὴ κιάμιλεν γηγμὴς ἰκὲν παχτσηζλήκλε τζόυμλεσινι ζάϊ ἐττὶ ἰσέ τε, τζεσαρεττὲν τόυσμεγιπ σὲντ σὲντ, ταλὲρ ταλὲρ τέκραρεν γηγαρὰκ ρές οὔλ μὰλ ἰλὲ φαϊζινί τε ὀτεσὶπ τεφτερὶ σιλμὲκ ἰτζὸυν Νόυ Γιορκὰ κελμίς ἰτι. Κετζὲν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ Ἀμερικανὴν γὰρπ ταραφηντὰ τεμὶρ γιολοὺ μακινιστὶ ὀλμοὺς ὀλοὺπ, πὶρ κὰτζ μὰχ μουκαττὲμ κεντινὶν χὶτζ μακαμηντὰ σαϊτηγὴ τζεσαρετὶ σαγεσιντὲ κεντινὶν πόστα καταρηντὰ ὀλὰν γιολτζουλαρὴν σὸυκρανιγετινὶ ταχσὶλ ἐϊλετιγινὶ σὸϊλετί· τζόυνκι τεχλικεγὲ κεντὶ κεντινὶ τουτζὰρ ἐτμὶς ὀλσά ἰτι ἀνλερὶν τζόυμλεσι τε χελὰκ ὀλὰ πιλιρλέρ ἰτί. Μερκουμὴν σετζαατηνὴν κάτρ οὐ κηΐμετινὶ τανητηκλαρηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ τεγιοὺ ἀκτζὲ ἰλὲ πόυσπόυτόυν τολοὺ πὶρ κισὲ ἰλὲ οὐζεριντὲ γικιτλὶκ βὲ φετάϊ τζὰν ἐτμεσινὶ κὸστερὲν οὐνβανὴ χὲκκ ὀλουνμὴς πὶρ κὸυζὲλ σαὰτ τακτὶμ ἐτμισλέρ ἰτι. Μεζκὸυρ κισενὶν μόυντεριτζατηνὴ κεντινὶν ἰταρὲ ἰλὲ γιηγμὴς ἰτιγὶ ἀκτζεγὶ βὲ σαατὴ Μ. Σεϊτζὲ βερμὲκ ἰτζὸυν τζόυμλεσινι τε ἀλὴπ Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν σαρκηνὰ κελερὲκ σαατὴ τέκραρ ἀλὰ πιλμεγὲ κιαφὶ τερετζὲ ἀκτζὲ τεταρὶκ ἐτενέτεκ σακλαμασηνὴ μόυμαϊλεϊχτὲν ρετζὰ ἐϊλετί. Σίμτι πὸρτζ πόυσπόυτόυν ἐτὰ ὀλουνμής ἰτι.

Βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν βαλιτελὲρ τζοτζουκλαρηνὴν ἐττικλερὶ ἐϊλιγὶ πιλὲ πιλιρλὲρ ἰσὲ, τὰς γιὸυρεκλὶ ζενκὶν βὲ παπασὴζ μακινὶστ πεντζερενὶν γιανηντὰ ὀτουροὺπ κονουσόυγιορλαρ ἰκὲν, πὶρ ἀζιζενὶν τερουνὶ σιροὺρ ἰλὲ μεμλοὺ ἰτι. Πουρατὰ τὲζ κελὲν κὸλκελὲρ χέμαν ἀσαγητὰ ὀλὰν καπριστανὴν πόυρόυζλόυ βὲ κιρλὶ τασλαρηνὴ τζάπουτζακ σὲτρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Κὲντζ, «Πενὶμ πὶρ νισανλὴμ βάρ· λάκιν σανὰ βατζὶπ ὀλανὴ ἐτὰ ἐτενέτεκ τεεχχὸυλ ἐτμεγὲ ἄσλα τὸυσόυνέμεζ ἰτὶμ» τετί.

Ὅλ πιρὶ ἰσὲ κὸυλὸυμσεγερὲκ, Τόυσόυνέμεζ μι ἰτὶν; ὄγλουμ, σενὶν πὶρ ἐγὶ βαλιτὲν βάρ ἰτι· ἀνὴν χατρὴ ἰτζὸυν σανὰ κόυτζόυκ πὶρ χετιγὲ ἐτμὲκ ἰστέριμ» τετί. Τόυνγιανὴν τὰς γιόυρεκλὶ τεσμιγὲ ἐττιγὶ ἀτεμὶν σεσὶ τιτρέγιορ, βὲ μόυσαφιρὶν σὲρτ ἐλὶ ἰλὲ ἐλλεσὲν ἐλιντὲ τζοτζούκτζα πὶρ σὲβκ βὰρ ἰτι· βὲ πάτεχου καρὰρ ἐτμὶς πὶρ ταρζτὰ πὶρ ἀζ ἐββὲλ μασασηνὴν οὐζερινὲ κονουλὰν τοποὺ τζηκηνὴ σαπὴκ κιατιπὶν ὀγλουνοὺν τζεπινὲ ὀϊλὲ ζὸρ ἰλὲ πηρακτὴ κι σετρινὶν οὐτζοὺζ βὲ ἰπρανμὴς κουμασὴ σάϊκι παρτζὰ παρτζὰ ὀλατζάκ ἰτι.

ΤΕΣΑΡΡΟΥΦ ΒΕ ΙΣΤΙΜΑΛ

Ἀρζοὺ ὀλουνὰν σεϊλερὶν κηΐμέτι χακικιγεσὶ χακκηντὰ ταχὰ τογροὺ πὶρ τεσαββοὺρ τζαρὶ ὀλμοὺς ὀλσά ἰτι, χὲρ ἀτεμτὲ τάπιεν πουλουνὰν τεσαρρὸυφ ἀρζουσοὺ πέλκι πὶρ ἀζ μαχτοὺτ, βὲ πίλα σόυπχὲ ταχὰ ζιγιατὲ τεφρὶκ βὲ τεμγὶζ ἐτὲρ ὀλατζὰκ ἰτι. Πὶρ σεγὶν κηΐμετὶ γιάληνηζ ἀνὴν παχασηντὰν ταγὶν ὀλουνάμαζ· γιόχσα ταζὲ χαβὰ, σογοὺκ σοὺ, βὲ πεἐρρὰκ γιάϊ σεμσὶν ἄσλα κηΐμετὶ ὄλμαγιατζακ ἰτι. Νεσνελερὶν κηΐμέτι χακικιγεσὶ ἰκὶ ἐσασὶ ἀνασηρηνὰ μενοὺτ τηρ. Πιρὶ ἀνλερὶν σηχχὰτ, σαατὲτ, βὲ χαγιὰτ πὰχς ἐτμὲκ κουββέτι ζατιγελερὶ, βὲ τικερὶ ποὺ μακσετὲ ἀνλερὶ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸυν μόυτεσαρρηφὴν κουββετί τιρ. Ἐββελκινὶν ἰζχαρὴ ἰτζὸυν γιάληνηζ ἰκιντζὶ μεβτζοὺτ, βὲ κὸστεριλμὶς ὀλμαλή τηρ. Πὶρ βακὴτ πουγοὺ χὶτζ πὶρ σεγὲ γιαραμάζ ἰτι· σίμτι ἰσὲ ἀτεμὶν ἒν ζικηϊμὲτ μεντάη κουββετλεριντέν τιρ. Ἔλγεβμ μαλὶκ ὀλτηγὴ ἰσὲ γιαρὰρ κουββετὲ τὰ ἰπτιτατὲν περοὺ μαλίκ ἰτι· λάκιν ἀνὴ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸυν καπιλιγέτι ἰνσανιγὲ νέσβ οὐ νόυμὰ πουλανάτεκ κεντὶ πασηνὰ πελλισὶζ σουρεττὲ χαβαγιὰ τζηκάρ ἰτι. Κέζα τοπρὰκ βὲ τοχοὺμ τα χαγιατὴ πεσλεγὶπ κουββὲτ βερμὲκ ἰτζὸυν πὶρ ἀϊρηλμὰζ κουββὲτ βάρ τηρ· λάκιν ἰκισὶ γεκτικερινὲ τοκοὺνματηκτζα χὶτζ πιρινίν τε φίλεν κηΐμετὶ γιόκ τηρ. Ποὺ μισιλλοὺ χαλλερτὲ ποὺ χακικὰτ πίς σουχουλὲ τεφρὶκ ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, μεσαριφάτη γεβμιγετὲ, βὲ ταχὰ ζιγιατὲ χὲρ κὸυνκὶ ἀρζουλαρτὰ ἰχμὰλ ὀλουνούρ. Κουββέϊ πασὰρ γιὰ σαμιεσὶ ὀλανλαρὰ βερμὲκ ἰτζὸυν ὄλματηκτζα πίλα σόυπχὲ νὲ ἀμαλὰρ ρεσμλερὲ ταμὰ, βὲ νέ τε σαγηρλὰρ τζαλγὴ βὲ μουσίκα ἀλατὴ ἰστιρὰ ἐτμεζλέρ. Γίνε τε τζόυμλε χεβασσὰ μαλὶκ ὀλὰν νιτζελὲρ κεντίλερὲ σάϊκι λόυζουμσὴζ ὀλὰν σεϊλερὶ ἐλλεριντὲν κελὶρ ἰσὲ σατοὺν ἀληρλὰρ, βὲ κελμὲζ ἰσὲ ταμὰ ἐτερλέρ. Μέσελα, ταὰμ μεσελεσινὶ ἐλὲ ἀλαλήμ. Ἀνὴν κηΐμετὶ τεγὶλ γιάληνηζ κεντινὶν ἰνσανὰ ἀφιγὲτ βὲ κουββὲτ πὰχς ἐτὲ πιλμεσιντὲ, ἴλλα ποὺ νετιτζεγὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζὸυν ἀνὴ ἀκιλανὲ ἰστιμὰλ, μικτὰρ, νὲβ, βὲ οὐσοὺλη τεταρικτέ τιρ. Βόυτζούτη ἰνσανιγὲ λαζὴμ ὀλὰν κατὰρ, βὲ ἀνὴν νέσβ οὐ νόυμασὴ ἰτζὸυν ἒν μόυνασὶπ βὲ σηχχατὰ γιαρὰρ σουρεττὲ τερκὶπ ὀλουνμὴς νεβλερὶ γεμεκλὶκ ἰνσανὰ χακίκατεν κηΐμετλί τιρ. Τζόυμλε πασκὰ ταρζτὰ γενιλενλὲρ ἰσὲ τελὲφ ὀλμουσλαρτὰν ταχὰ φενὰ ὀλοὺπ, πίλα σόυπχὲ μουζὶρρ τιρλέρ. Γίνε τε ἐχαλὶ τζαρσουτὰ ἐγίτζε τονανμὴς μασὰ χουζουρηντὰ ὀλσοὺν, ποὺ χουσουσλαρὴ νέ κατὰρ ἄζ τόυσόυνόυρλέρ! Τζὸκ μεσαρὶφ βὲ ἐμέκλε χαζηρλανὴπ πόϊλετζε σὰρφ βὲ τελὲφ ὀλουνανλαρὴν τζογηνὴν κηΐμέτι ταϊμεσὶ γιόκ τηρ. Ἀνλερτὲν τζογὴ πεσλεγὶπ πόγιόυτόυγιορ ζὰνν ὀλουνὰν ὄμρι ἰνσανινὶν παρλακληγηνὴ κιτερὶπ κησσαλτήρ. Χέμαν ποὺ σέϊ ἐσβὰπ ἰτζὸυν τε τογροὺ τηρ. Ἐχαλινὶν ἀλτηγὴ κουμασλαρὴν ἰνσανιγετὶ ραχὰτ βὲ τεζγὶν ἐτμὲκ ἰτζὸυν κουββέϊ ζατιγελερὶ βὰρ ἰσέ τε, κουμασλὰρ ἰντιχὰπ, ἰμὰλ, βὲ ἰκτισὰ ὀλουνανάτεκ κουββέτι μεζκόυρενὶν τεεσιρὶ κὸρὸυνμέζ. Γίνε τε μόδα κεντὶ σαντουκεσινὶν ὀνόυντὲ ποὺ ἰκὶ χουσουσλαρὴ τα κουρπὰν ἐττιγὶ κιπὶ, νιτζελὲρ χόυσνι ριζαλαρήϊλε τεπαϊγὲτ βὲ τεμεννὰ ἐτερλέρ. Βὲ ἰστὲ τὰμ πουρατὰ ἐλπισὲ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ ναφιλέ τιρ. Μεσκὲν βὲ μεφρουσὰτ τα πόϊλέ τιρ· ἔκσεριγε ἀνλερὶν κηΐμέτι χακικιγεσινὶν ὀντὰ πιρὶ καλτηγηντὰ σατηὴν ἀληνήρ.

Χανὲ σερβετὲ ναζάρεν πὲκ κενίς, βὲ μεφρουσὰτ κουλλανμὰκ ἰτζὸυν πὲκ ἀλὰ βὲ κὸυζὲλ τιρ. Μόυκελλὲφ σαλονλὰρ πὸς βὲ ραχατσὴζ ὀταλάρλε καρσηλαστηρηλμαλὴ τηρλάρ. Γιάχοτ πουνλὰρ οὐϊγοὺν ἰσελὲρ, ἀνὰ μόυνασὶπ σουρεττὲ μουκαϊγὲτ ὀλμακλὴκ γιαπηλὰ πιλεντὲν ζιγιατὲ βερκὶ ζὰμμ ὀλουνοὺπ, βὲ γιάχοτ μεσαρὶφ γιόυκοὺ πὲκ ἀγήρτζα κοτζανὴν οὐζερινὲ τόυσμέκλε πὸρτζ βὲ ἐντισὲ βὲ σεφαλετὶ μουτζὶπ ὀλουρλάρ. Νιτζὲ κιμσελὲρ κιταπλὰρ, τασβιρλὲρ, βὲ πασκὰ ζαρὶφ σεϊλὲρ ἀληρλάρ. Χὰλ ποὺ κι πουνλαρὴν πὰχς ἐτὲ πιλετζεκλερὶ ταλὶμ γιὰ μαχζουζιγετὶ ἀνλερτὲν τζηκαρμαγὰ γάϊρι μόυκτετὶρ τιρλέρ. Σαχὶ ὀλοὺπ ἀνλερὶν κηΐμετινὶ πιλενλερὲ ἀνλερὶ βερετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, πὲκ ἐγί τιρ, γιὸκ ἰσὲ ἀνλερὶ καπαμάκλε ἐτὲ πιλετζεκλερὶ ἐϊλιγὶ ἐτμεκτὲν μαχροὺμ ἐτέγιορλαρ. Ποὺ χουσουσλὰρ μεσαριφαττὰ μόυταλααγιὰ ἀληνμὴς ὀλσαλὰρ ἰτί, μεσαριφὰτ πέλκι ταχὰ ἄζ, βὲ πίλα σόυπχὲ σιμτικιντὲ ὀλτουκλαρηντὰν ζιγιατὲ ἀλιμανὲ ὀλατζακλὰρ ἰτι. Ἀτεμλὲρ ἀρζοὺ ἐττικλερὶ σεγὶν τεγὶλ γιάληνηζ

νὲ κατὰρ κηϊμετλὶ, ἴλλα χὲμ τάχι μεζκοὺρ χάλ οὐ κεϊφιγετλερτὲ κεντιλερὲ βὲ ἀχερλερὲ νέ κατὰρ μούφιτ ὀλὰ πιλὶρ ὀλτουγουνού τα μούταλαὰ ἐτμὶς ὀλσαλάρ ἰτι, σίμτι ἀρζοὺ ἰλὲ καβρατηκλαρὴ νιτζὲ σεϊλερὶ τὲρκ βὲ ρὲττ ἐττικλερινὶ ἀρζοὺ ἐτετζεκλέρ ἰτι. Πὶρ χασισὶν ἐχαλινὶν σαατέτι χαλινὶ ἀρτηρμὰκ ἰτζοὺν ἰσλετὲ πιλετζὲκ ἀκτζεγὶ σαντηκτὰ μαχποὺς ἐτμεσινὶν γιανλὴς ὀλτουγουνοὺ χὲρ κὲς καποὺλ ἐτέρ. Πὶρ μενφαὰτ τζηκάρματηγη γιὰ τζηκαράματηγη σεγὶ τεσαρρούφιντὲ σακλαγιὰν χὲρ κές τε ποὺ χασισὶν ἐττιγινὶ ἀμέλεν ἰτζραγιὰ κὸρ, τζούνκι ὂλ σεγὶ ἰνσανιγετὲ μενφαατσὴζ κηλάρ. Μούταλαάϊ μεζκούρὲ νὲ τιτζαρετὶ κεσὰτ ἐϊλὲρ, βὲ νέ σαναατλαρὰ φιτοὺρ βερίρ. Ἰκισινί τε ταχὰ ζιγιατὲ ἀλὰ γιολλαρὰ κουλαγουζλαγιὴπ τελεφὶ μὲν ἰλὲ μεμλεκετὶν χακικὶ σερβετινὶ ἀρτηρατζάκ ἰτι.

Πουντὰν μάτα κεντιγὶ ἰσλὰχ ἐϊλεμεκλιγὶ, βὲ μαλὶκ ὀλουνὰν σεϊτὲν ἓν τζὸκ βὲ ἓν ἀλαγιὴ γιαπμαγὴ δϊρενμεγὲ ταχρὶκ ἐτετζέκ ἰτι· βὲ ἀκιλανὲ πὶρ οὐσούλη ἰταρὲ ἰλὲ πιρλικτὲ πὶρ ἀκιλανὲ σεχαβεττὲ ταλὶμ ἐτετζέκ ἰτι· τζούνκι μούμκίνι μερτεπὲ τζὸκ κιμσελερὶν κέσπι μενφαὰτ ἐτετζεγὶ σουρεττὲ πὶρ σεγὶν κηϊμετὶ κιάμιλεν τζηκαρηλμαλή τηρ· σίμτι χοτπινλὶκ ἰλὲ ζὰπτ ὀλουνὰν πάζη σεϊλερὶν σαχιπινὲ τογροὺ ὀλὰν κηϊμετὶ ἐκσίλμεκσιζιν νιτζελερὲ τζὸκ μούφιτ ὀλατζακλάρ ἰτι.

ΝΟΥΦΟΥΣ ΙΣΤΑΤΙΣΤΙΚΙ

Καρὰ βὲ ἐχαλὶ πὶρ μεμλεκετὶν σιρκέτι πεσεριγετὶ ἰτζοὺν ἰκὶ ἐλζὲμ μούρεκκιπλὲρ τιρλέρ. Νουφοὺς ἰστατιστικὶ ἰτζοὺν ἶλκ χουσοὺς φερτλερὶν ἀτετὶ ὀλουπ, ἀνὴ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τερούχτὲ ἐτὲ κελμὶς ἰτιγὶ ἶλκ μεσελὲ πού τηρ τεγὲ πιλίριζ. Μούτεφερρὶκ μακσετλὲρ ἰτζοὺν γιούζλέρτζε σενὲ μουκαττὲμ ταχρίρι νουφοὺς βὰρ ἰσέ τε, οὗμουμεν τζὲνκ ἐτὲ πιλὲν γιάχοτ χαρὰτζ βαζὴ ἰτζοὺν πούλούγὲ ἐρμὶς κιμσελερὶν μηκταρηνὴ πιλμὲκ ἰτζοὺν ἰτι. Ἰστατιστὶκ ἔκσεριγε πὶρ μιλλετὶν κουββετινὶ πασκὰ, βὲ ρακὶπ μιλλετλερινκὶ ἰλὲ ρουπὰρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἄντζακ μιλλὶ πὶρ γουρούρ βὲ μερακτὰν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰτι. Ποὺ ἶλκ τζέχτ οὐ καστλαρὴν νατὶρ οὐλ βουκοὺ ὀλουπ κεμαλὲ βασὴλ ὀλάματηκλαρηνη τεμὲκ σάϊκι λούζούμσίζ τιρ. Φαρκλὴ ζεμανλαρτὰ ἐχαλινὶν τὰμ σαγιησηνὴ χάττα ὀρτουλαρὴν κουββέτι χακικιγεσινὶ γιάχοτ πάζη σεχρλερὶν ἐχαλισινὶν νέ κατὰρ ὀλτουγουνοὺ ταχμὶν ἐτμὲκ μούβερριχλὲρ ἰτζοὺν ἓν μούσκὶλ ἰσλερτὲν πιρί τιρ· τζούνκι χάλη χαζηρτὰ πιλὲ τούνγιανὴν ἔκσερ κησμηνὴν, μέσελα Ἀφρίκα βὲ Ἀσιανὴν κήσμη ἀζαμηνὴν ἐχαλισινὶν μηκταρὴ χακκηντὰ ἄντζακ ταχμὶν ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτμεγὲ μετζπούρηζ. Ἴσπου ταχμινλὲρ μούτεφερρὶκ ὀλουπ πάζεν πὶρ μεμλεκετὶν σάλτ πὶρ μαχαλινὶν ἐχαλισὶ τατὰτ ὀλουναρὰκ πακισινινκὶ ἀντὲν ἰστιντάτζ ὀλουνούρ. Πάζεν ἰσὲ σάλτ χανελερὶ τατὰτ, βὲ βασὰτ χισὰπ οὐζρὲ πὶρ χανενὶν σακινελερινὶν σαγιησηνὴ χανελερινκὶ ἰλὲ ζάρπ πὶρλε πούτοὺν ἐχαλινινκινὶ πουλούρουζ. Πάζεν τάχι μουχαρεπεγὲ μούκτετὶρ γιὰ χαρὰτζ βερὲ πιλὲν κιμσελερὶν γιάχοτ βουκοὺ πουλμοὺς ὀλὰν νικιαχλαρὴν ἀτετιντὲν ἐχαλινὶν ἄσηλ μηκταρὴ χισὰπ βὲ ταχμὶν ἐτιλίρ.

Ἄντζακ μούτεμεττὶν τιγιαρλαρτὰ, βὲ ὃ τα σοὺ σὸν γιούζ σενὲ ζαρφηντὰ τὴρ κι ἄσηλ ταχρίρι νουφοὺς τενιλὲν σέϊ πουλουνούρ. Ἰσβὲδζ τὰ 1775 τὲ πὲς σενετὲ πὶρ οὐσούλη ταχρίρι νουφουσὴ τεεσὶς ἐϊλετί. Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰσὲ μεπουσανὴν ἀτετινὶ ἐχαλινινκινὲ κὸρὲ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν 1790 τὰ ὂν σενετὲ πὶρ τζαρὶ ὀλὰν τατάτη νουφουσὴ οὐσοὺλ τουταρὰκ Ἰσβεδζὲ ἰμτισὰλ ἐϊλετί. Πάτεχου 1801 τὲ Ἰγγιλτέρρα, βὲ σόγγρα Νορβέδζ, Χολάνδα, βὲ Δανιμάρκα ὂν σενετὲ πὶρ, Φράνσα βὲ Ἀλμανία πὲς σενετὲ πὶρ, βὲ Αὐστρία ἰσὲ ἀλτὴ σενετὲ πὶρ τζαρὶ ὀλὰν οὐσούλη ταχρίρι νουφουσοὺ καποὺλ ἐττιλέρ.

Κατὶμ ζεμανλαρτὰ ποὺ ταχμινλὲρ πὲκ σατζμὰ βὲ νιζαμσὴζ ὀλουπ, σοὺ ἀτί οὐζ ζὶκρ τζετβὲλ φαρκλὴ ζατλαρὴν τούνγιανὴν σεκενεσὶ χακκηντὰ ἐττικλερὶ χισαπλαρὴ κόστερίρ.

Ρισιόλι 1660 τὰ	1,000,000,000	τζάν
Βόλνι 1804 τὲ	437,000,000	»
Μὰλτ-Προὺν 1810 τὰ	640,000,000	»
Στάϊν 1833 τὲ	872,000,000	»
Περγχάβς 1842 τὲ	1,272,000,000	»

Χάλη χαζηρτὰ οὗμουμεν καποὺλ ὀλουνὰν χισὰπ Ἀλμανιαλὴ ἐρπάπη τζογραφιατὰν Πὲμ βὲ Βαγνερινκὶ ὀλουπ, χισαπλαρηνὰ κὸρὲ τούνγιανὴν πουτοὺν ἐχαλισὶ 1,433,000,000 ὀλουπ σόϊλὲ τεβζὶ ὀλουνούρ·

Εὐρωπατὰ	327,000,000
Ἀμερικατὰ	100,000,000
Ἀσία	795,000,000
Ἀφρίκα	205,000,000

Ποὺ ρακαμλὰρ τούνγιανὴν μετενιγὲτ μενσασηνὴν νέ κατὰρ τὰρ ὀλτουγουνοὺ πιζὲ πὶλ μετζπουριγὲ τερχατὴρ ἐττιριρλέρ. Εὐρωπανὴν ἐχαλισινὲ νισπέτεν Ἀσιανηνκὶ, βὲ Ἀμερικανηνκινὲ νισπέτεν Ἀφρικανηνκὶ νέ κατὰρ τζὸκ ζιγιατέ τιρ! Ἀσιανὴν καπιλελερὶ χακκηντὰ τζὸκ ἰσιτμίς ἰζ, λάκιν τάϊμα Ἀφρίκα πὲκ σεϊρέκτζε ἰσκιὰν ἐτιλμὶς τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνμοὺς ἰσέ τε, ἰστατιστὶκ τολοὺ μιλγιονλαρηνὴ κόστερίγιορ. Ποὺ μιλγιονλάρτζα Ἀσιαληλὰρ χιτζρὲτ ἐτετζὲκ ὀλσαλὰρ νετιτζεσὶ νέ ὀλατζαγὴ πὲκ τζαλίπι τικκὰτ πὶρ μεσελέ τιρ. Ρώμα χούκούμετινὶν τούσμεσιντὲ παρπαρλαρὴν πέρ τεβὰμ ἀρκατὰν ὀνὲ τογροὺ σούρούλτούκλερινὶ, βὲ κουρούνη μούτεβασιττὲ Ἀλμανιανὴν Ματζὰρ βὲ Σλαβλαρὰ καρσὴ χουτουτουνοὺ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νάσηλ σετὶτ πὶρ μούσαρὰ ἐττιγινὶ πιλίριζ. Ποὺ ἀζὶμ κούρουχλὰρ ἀτζληκτὰν σηκηλμὴς, βὲ πέλκι τε Εὐρώπα ἀλάτη χαρπιγεσὶ ἰλὲ μούσελλὰχ ὀλαρὰκ τέκραρ χαρακὲτ ἐτμεγὲ πασλασαλὰρ τεγιοὺ φὰρζ ἐτελίμ. Πιζὶμ μετενιγετιμὶζ Εὐρωπαλή τηρ. Ποὺ γενὶ σερσερὶ κεζὲν ἐχαλιγὲ μουκαβεμὲτ ἐτὲ πιλετζέκ μι; Χριστιανλὴκ τζούμλε πασκὰ τινλὲρ μισιλλοὺ Ἀσιατὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ἰσέ τε, Εὐρώπα μετενιγετὶ τινί τιρ. Μετενιγὲτ βὲ νὶμ-μετενιγετὶν νισπετινὶ πεγιὰν ἐτὲν ρακαμλὰρ οὗμουμεν τὶν χουσουσηντά τα τογροὺ τηρλάρ. Χριστιανλὴκ ἄλελχουσους Προτεστάντ Χριστιανλὴκ ναζαρήϊλε πακηλὴρ ἰσὲ τούνγιὰ ζουλμεττέ τιρ. Τούνγιανὴν σεκενεσινὶν ἰχτιμάλεν γιούζτὲ ὀτουζτὰν ἐκσιγὶ ἴσμεν Χριστιὰν ὀλουπ, πουνοὺν τα νησφὴ Καθολὶκ, βὲ ρουπηντὰν ζιγιατετζεσὶ Προτεστάντ τηρ. Ποὺ ἰσὲ τζούζι φάκατ τζαλησκὰν βὲ γιορουλμὰζ ἀκαλλιγετὶν τενπὲλ βὲ ἀγὴρ τεπρενὶρ ἐκσεριγετὲ χοὺκμ βὲ γαλεπὲ ἐτὲ πιλτιγινὶ ταχὰ ἀσικιάρεν ἀγιὰν βὲ πεγιὰν ἐϊλέρ. Εὐρώπα Ἀσιαγιὰ χοὺκμ, βὲ Ἀμερικάϊ σημάλι τζενουπιγὶ ταχκὶρ, βὲ Ἀφρικαγιὰ ἰστιγκὰρ ἰλὲ ναζὰρ ἐϊλέρ. Πόϊλετζε Χριστιανλὴκ πουτπερεστλικτὲν χὲβφ ἔτμεγιπ, κεντὶ νισπέτεν ἂζ ἰκὲν πιλὲ τούνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ πὶρ οὐσούλη τεσαλλοὺτ ἰττιχὰζ ἐτμεκτέ τιρ. Χακικὶ κουββὲτ ἀτάττὰ τεγὶλ, ἴλλα ἀλὰ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ χακικατὰ μαλὶκ ὀλμακτά τηρ.

Πάζη μιλλετλὲρ κὰν τζιχετίϊλε μούτταχὶτ οὐλ τζὶνς, σαϊρλὲρ ἰσὲ μούχτελὶτ τιρλέρ. Γαρπὶ Εὐρώπα μιλελινὶν ἔκσερισι μούχτελὶτ νεβτὲν ὀλουπ, Φρανσατὰ κατὶμ Σὲλτ, Ρώμα βὲ Δρὰνκ κανλαρὴ βάρ τηρ. Ἰγγιλτέρρα ἰσὲ ταχὰ τεμὶζ Ἀλμὰν κανλὴ ὀλουπ, Ἄγγλο-Σαξονλὰρ Πριτονλὰρ ἰλὲ ἄκτη νικιὰχ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ πουνλαρὴ ἰστισὰλ βὲ ἰζαλὲ ἐτμὶς ὀλμαλαρὴ ἰχτιμάλ τηρ. Πάζη μούβερριχλὲρ ἓν γιούκσὲκ μετενιγὲτ κὰν ἰχτιλατήϊλα κελὶρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτμὶς ὀλουπ, ἰχτιλάτη κιαμιλενὶν βακὴ ὀλτουγοὺ γερλερτὲ πουνοὺν χακικὰτ ὀλὰ πιλτιγὶ μούχτεμίλ τιρ· λάκιν ἰζτιβατζὴ τεκμὶλ ὄλματηγη, βὲ χέμαν πὶρ οὐσούλη ἰταρέϊ μιλκιγὲ ἰλὲ μερποὺτ ἐχαλὶ κὰν φαρκηνὴ πιλτιγὶ χαλτὲ, πόϊλετζε ὀλὰν μούβατζιχέτ οὐλ ζηττέϊν ἔκσερι κούτζ πὶρ μεσελέγι σιρκέτι πεσεριγὲ ὀλούρ. Πουνοὺν ἓν τζούρμι ἀζὶμ χαλὴ Ἰρλάνδα ὀλουπ, ὁρατὰ γερλιλὲρ ἰλὲ Ἴγγλιζ μεμοὺρ χακιμλερὶ πεϊνιντὲ ὀλὰν μιλλὶ μούτεβατζιχέτ οὐλ ζηττέϊν Ἰγγλιζλερὶν τεχρλερτὲν περοὺ ἐτὲ κελμὶς ἰτικλερὶ τεαττὶ βὲ ζουλμτὰν ὂλ κατὰρ σετὶτ ὀλμοὺς τὴρ κι πούσπούτοὺν τεγὶλ ἰσὲ σάϊ κι σαγαλμὰζ ὀλμοὺς τηρ. Ἐχαλιτὲ μούχτελίφ οὐλ τζὶνς ἀνασηρὴν πουλουνμασὴ πασκὰ μεμλεκετλερτέ τε μουτζίπι μουζαϊκὰ ὀλμακτά τηρ· ποὺ Ἀλμανιατὰ ζὰπτ ἐτιλμὶς ὀλὰν πασκὰ μιλλετλερὶν παρησμὰζ πακιγελεριντὲ ἀτζὴκ κόρούνούρ. Ἐχαλινὶν γιούζτὲ 92 σὶ Ἀλμὰν ὀλουπ, πακισὶ πασλήτζα Λὲχ, Φρανσὴζ, Δανιμαρκαλὴ, Βὲνδ, Λιτάβρ, βὲ σαϊρὲ τιρλέρ. Ἄντζακ 2,500,000 ὀλὰν ποὺ Λεχλερὶν χούκούμετὶν γεκπαρελιγινὲ τεχλικελὲρ ὀλτουκλαρηνὴ γιακηνλαρτὰ Πρὲνς Βίζμαρκ πεγιὰν ἐϊλετί· βὲ Χούκούμὲτ ἀνλερτὲν κουρτουλοὺπ γερλερινὲ Ἀλμὰν μουχατζιρλὲρ τεβαττοὺν ἐτμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν σεϊλερὶ ἐτμεκτέ τιρ.

Φράνσα ἐχαλισινὶν γιούζτὲ 93 οὖ Φρανσὴζ ὀλουπ, πακισὶ σινορλαρτὰ Πρητὸν, Ἰταλιὰν, Πὰσκ, βὲ σαϊρὲ τιρλέρ.

Ρουσιατὰ ἄντζακ γιούζτὲ 73 Ροὺς ὀλουπ, χάϊλητζα Λὲχ, Φὶν, Γεχουτὶ, Λιτάβρ, βὲ Ταταρ βάρ τηρ.

Ἰσβιτζέρα οὖτζ μιλλετλερτὲν μούχτελὶτ ὀλουπ, γιούζτὲ 69 ἤ Ἀλμὰν, 24 οὖ Φρανσὴζ, βὲ 5 ἰ Ἰταλιάν τηρ.

Λάκιν Εὐρώπα μεμλεκετλεριντὲν μιλλιγὲτ φαρκηνὴν ἰττιχὰτ βὲ κουββέτι σιγιασιγεγὲ ἓν ἀζὶμ ἐνκὲλ ὀλὰν μεμλεκὲτ Αὐστρία-Μαδζάρ τηρ.

Χούκούμέτι μεζκούρὲ φαρκλὴ μιλλετλερτὲν γιαπηλμὴς τεκμὶλ πὶρ σετεφκιαρὶ ἶζ κιπὶ ὀλουπ, χίτζ πιρὶ πακισινὲ χοὺκμ ἐτὲ πιλετζὲκ κατὰρ κουββετλὶ τεγὶλ τιρ. Ἰστὲ ἐχαλισὶ σουνλαρτὰν μούρεττέπ τιρ·

Ἀλμανιαλὴ	γιούζτὲ	30
Ποχεμιαλὴ	»	16
Μαδζὰρ	»	14
Ρουτενιαλὴ	»	9
Κρὸτ βὲ Σηρπλὴ	»	9
Ρουμανιαλὴ	»	8
Λὲχ	»	7

Πουνλαρτὰν μάτα Ἰταλιὰν, Βουλγὰρ, Ἐρμενὶ, Ἀλπανιαλὴ, Ροὺμ, βὲ σαϊρὲ βάρ τηρ.

Ἀλμανιαληλὰρ ἓν κουββετλισὶ ὀλουπ, πού-

τοὺν μεμλεκεττὲ Ἀλμὰν λισανὴ γιαγιηλμὴς ἰσέ τε, ποὺτοὺν ἐχαλινὶν σοὺλσοὺντὲν πιλὲ νοκσὰν ὀλουπ χάττα ἄσηλ Αὐστριατὰ ἄντζακ γιοὺζτὲ 40 ὀλουπ Μαδζαρισταντὰ ἐχαλινὶν ἄντζακ γιοὺζτὲ 13 οὺ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Ἐχαλινὶν ποὺ μοὺχτελὶφ ταπιατὴ Αὐστριανὴν ζααφὴ μαζητὰ τουτζὰρ ὀλμοὺς ἰτιγὶ φελακετλὲρ βὲ μοὺστακπελινὶν πελλισιζλιγινὶ ἐγίτζε τεφσὶρ βὲ ἰζὰχ εἴλέρ.

Μεμαλίκι Μοὺττεχιτέϊ Ἀμερικατά τα ποὺ τζὶνς βὲ μιλλιγὲτ μεσελεσὶ ὄλ κατὰρ ἐχὲμμ ἰσέ τε πουντὰν φαρκλή τηρ. Ἴλμι πάχση τεβαΐφι πεσεριγετὲν ἓν κοὺτζ μεσελὲ σιγιαχλὰρ μεσελεσί τιρ. 1880 τεκὶ ταχρίρι νουφουσὰ κὸρὲ, μεμαλίκι μεζκὸυρετὲ 43,402,970 πεγιὰζ, βὲ 6,580,793 σιγιὰχ ἐχαλὶ βάρ ἰτι· γιάνι σιγιὰχ πεγιαζὴν γιοὺζτὲ 15ὶ κατάρ τηρ. Σιγιαχλὰρ μεσελεσινὶν γερλὶ Ἀμερικαλῆλαρὴν μάχβ οὺ ἰζαλεσίϊλε Χὶνδ μεσελεσινὶν χιταμὲ κελτιγὶ κιπὶ, πίτμεγετζεγι πὲκ ἀσικιὰρ κὸροὺνούγιορ. Λάκιν σιγιαχλὰρ Ἀμερικατὰ καλτήκτζα βαχτέτι τζὶνς νάσηλ ὀλὰ πιλίρ; Τζὶνς φαρκὴ ὄλ κατὰρ πελλὶ τίρ κι γεκτικεριντὲν κὴζ ἀλὴπ βερμὲκ μόυμκινσίζ τιρ. Ἐσαρετὶν σενελερὶ σιγιαχλαρτὰ ἐτναλὴκ ἐφκιαρηνὴ ὄλ κατὰρ γερλεστιρμίς κι ἰκὶ τζινσλερὶν πεϊνιντεκὶ μόυσαβάτη παγεγὶ ταχσὶλ ἐτμὲκ γάϊρι μόυμκὶν τιρ.

Μεμαλίκι Μοὺττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ σιγιαχλὰρ μεσελεσιντὲν σόγγρα ἓν ἐχὲμμ ὀλὰν μεσελὲ μουχατζιρὶν μιλλιγετί τιρ. 1840 τὰν περοὺ μεμαλίκι μεζκὸυρεγὲ κελὲν μουχατζιρλερὶν ἀτετὶ 12,000,000 ἡ μόυτετζαβοὺζ ὀλτουγοὺ χισὰπ ὀλουνμοὺς τηρ. 1880 τεκὶ ταχρίρι νουφουσὰ κὸρὲ, 43,475,840 γερλὶ τογμοὺς ἐχαλὶ, 36,723,027 γερλὶ τογμοὺς πεγιὰζ, βὲ 6,679,943 ἐτζνεπὶ το γμοὺς ἐχαλὶ βάρ ἰτι· γιάνι ἐτζνεπὶ τογμοὺς ποὺτοὺν γερλινὶν γιοὺζτὲ 15, γιάχοτ γερλὶ πεγιὰζ ἐχαλινὶν γιοὺζτὲ 18 καταρή τηρ.

Ποὺ ρακαμλὰρ γιάληνηζ ἄσλεν ἐτζνεπὶ τηγμουσλαρὴ σαμὶλ ὀλουπ, βαλιτεϊνὶν πιρὶ γιὰ ἰκισί τε ἐτζνεπὶ τογμοὺς ὀλανλαρή τα χισὰπ ἐτερὲκ, ἐτζνεπιλερὶν γιὰ ἐτζνεπὶ τζοτζουκλαρὴν μετζμουὶ 14,955,996 γιάνι ποὺτοὺν πεγιὰζ ἐχαλινὶν γιοὺζτὲ 34 οὺ ὀλοὺρ, γιάνι σοκακλαρτὰ ρὰστ κελὲν 3 πεγιὰζ ἀτεμλερτὲν πιρὶ γιὰ ἐτζνεπὶ τογμοὺς γιάχοτ ἐτζνεπιτὲ τογμοὺς βαλιτεϊνὶν ἐβλατή τηρ.

Κελελὶμ κι ποὺ 14,955,996 γιὰ 6,580,793 ἀτεμλερὶ ζάμμ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, μεμαλικὶν ἄσηλ ἐχαλισιντὲν τζὶνστζε γιὰ μιλλέττζε τεφερρούκ ἐτενλερὶν σαγιησή 21,596,789 ὀλοὺρ, γιάνι σαγιήτζα κεντινὲ σάϊκι μόυσαβὶ ὀλὰν ποὺ ἀζὶμ χαλκὴ χεμτζὶνς κηλμὰκ ἰτζοὺν ἄσηλ σερμαγενὶν κουββετὶ, γιάνι πουντὰν 200 σενὲ κατὰρ ἐββὲλ κελὲν Ἴγγλιζ μουχατζιρλερὶν ζόυρριγετλερὶ πὲκ σηκηντητά τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΒΑΣΙΤΑΣΗΪΛΑ ΚΑΤΛ ΟΥ ΙΤΑΜ. Μεμαλίκι Μοὺττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Πόυφαλο σεχριντὲ χεγέτι ἀγιαντὰν Μάκμιλαν βαζιούνη καβανὶν μετζλισινὲ κάτλ οὺ ἰταμὴ ἰτζρὰ ἰτζοὺν ἰνσανιγετὲ ἐν μόυνασὶπ βὲ σεφὶκ πὶρ ταρὶκ τεφτὶς βὲ τεπλὶγ ἐτμὲκ μακσετίϊλε πὶρ κομιτενὶν νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ εἴλεμίς τιρ. Λαϊχάϊ μεζκὸυρὲ πέλκι σέχρι μεζκὸυρτὲν Δόκτωρ Σ. Π. Σαβτχβικὶν τζέχτ οὺ γαϊρετλερινὶν νετιτζεσὶ ὀλοὺπ, ἠλεκτρικιγὲτ βασητασήϊλε ὀλοὺμ φόυτζτζετεν ὀλτηγηντὰν, μόυμαϊλέϊχ Δόκτωρ σαχίπι τζόυνχαλαρὴ ταρίκι μεζκὸὺρ ἰλὲ κάτλ ἐτμεγὶ τεκλὶφ ἐτέγιορ. Τακτὶμ ἐττιγὶ οὐσοὺλ πὲκ σαφὶ ὀλοὺπ σού τουρ· Μόυμαϊλεϊχὶν τεσαββουρὴ ἀτὶ πὶρ σαντάλγια ἰστιμὰλ ἐτμὲκ τιρ. Σέχρι μεζκὸυρτὲ ἠλεκτρὶκ φενεριντὲν ζηντανὰ πὶρ τὲλ οὐζατηλὴπ, σαχίπι τζόυνχὰ πασὴ σανταλγιανὴν ἀρκασηνὰ ταγιανμὴς ὀλαρὰκ οὐζεριντὲ ὀτουρούρ. Τὲλ κομελαστὶκ βὲ τζὰμ μισιλλοὺ χὲρ ταραφτὰν ἀϊρηλμὴς πὶρ νεσνενὶν ἰτζιντὲν κετζτιγιντὲ σιπούτι κουτπ τεσκὶλ εἴλέρ. Ἀτεμὶν ἀγιακλαρὴ ἀλτηνὰ ματὲν πὶρ τεπσὶ κομάκλε ἰκὶ κουτπλὰρ πιρλεστιριλὲ πιλιρλέρ. Πὶρ ἰσαρὲτ οὐζερινὲ πασκὰ πὶρ ὀτατὰ πὶρ νὲβ τζιφτὲ τερτὶπ τὸντεριλμέκλε ἠλεκτρὶκ ἀκηντησὴ μερκουμὴν μανζουμέϊ ἀσαπεσινὶν μερκεζὶ ὀλὰν πεϊνὶν τιπιντὲν κιρὶπ ἀγιακλαρτὰν κετζὲρ κιτέρ. Κάλπ βουρμακτὰν τουροὺπ ἀτὲμ πόυσπόυτουν κότρὸυμ ὀλούρ.

ΠΙΡ ΜΟΥΧΛΙΚ ΤΟΥΝΕΛ. Χαβὰ ἀλὰμ αμακλὴκ κουσουρλὴ βὲ νακὴς ὀλτουγουντὰν, τεχλικελὲρ ζουχουρὴ Μὸν Σένις τουνελιντὲ τέκραρ πὲ τέκραρ κὸστεριλμίς τιρ. Πὶρ κοὺν ἀτὶ γιοὺκ καταρὴ Μοδανδὰν σαὰτ τοκουζτὰ χαρακὲτ ἐτερὲκ, τουνελὶν ἀγζηντὰν ἰκὶ μὶλ κατὰρ ὀτετὲ τζάρνατζαρ τατὶλ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλοὺπ, πὶρ ταχὰ χαρακὲτ ἔτμετι. Καρσήτακὶ ταραφτὰν κελὲν γιοὺκ καταρηνὴν κηλαγουζουνὰ βακαάϊ μεζκὸυρὲ χαπὲρ βερίλμεγιπ, τουρὰν καταρὰ τογροὺ κελτιγιντὲ, ἰτζιντεκὶ μεμουρλαρὴν ὀλμοὺς σουρεττὲ παγιηλμὴς ὀλτουκλαρηνὴ πουλτού. Τζόυμλεσι τε τζηκαρηλὴπ μόυμκὶν μερτεπὲ τὲζ Παρδονετζιαγιὰ κὸτὸυρὸυλμέκλε πὶρ ἀζτὰν τέκραρεν τζανλανὴπ τιριλτιλέρ. Πουνὰ μόυμασὶλ πὶρ πασκὰ καζὰ πουντὰν ἄντζακ γετὶ χαφτὰ ἐββὲλ χέμαν ποὺ τούνελτὲ βουκοὺ πουλοὺπ, ἰκισί τε ὀρατακὶ κὸτοὺ χαβαγιὰ χὰμλ ὀλουνούγιορ· τζόυνκι τούνέλι μεζκὸὺρ Σὲν Γοδαρηνκὶ κιπὶ κεντὶ πασηνὰ χαβὰ ἀλάμαζ· περεκὲτ βερσίν κι ποϊλὲ καζαλὰρ γιολτζοὺ καταρλαρηντὰ βουκοὺ πούλμαμης τηρλὰρ, βὲ σεπεπί τε ἀνλερὶν ταχὰ τζαποὺκ χαρακὲτ ἐτμελεριντὲ ὀλὰ πιλίρ.

ΠΙΡ ΓΑΡΙΠ ΕΛΜΑΣ. 457 κρὰτ ἀγηρληγηντὰ ὀλοὺπ, κὸυζὲλ πεγιὰζ μεσχοὺρ ἐλμασὴν 1884 Αὔγουστος ἀγιηντὰ τζενούπι Ἀφρικατὰν Λονδραγιὰ μόυβασελετὶ, βὲ πάτεχου Λόνδρα βὲ Πάρις ἐλμὰς τούτζτζαρανὴ τεφτὶς μετζλισινὶν ἀνὴ σατοὺν ἀλμασὴ ἰλὰν ὀλουντουλάρ. Μεζκὸὺρ τζεβαχιρὶ τηρὰς ἐτμεκλὶκ ἓν μαχὶρ πὶρ ἐλμασπερτάζὰ χεβαλὲ ὀλουνοὺπ, μερκοὺμ ἀϊλάρτζα τζαλησμὴς τηρ. Μεμοὺλ ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ, ποὺ ἐλμὰς καϊτὴ πουλουνὰν ἓν ἀτζὶπ πηρλάντα ἐλμὰς ὀλοὺπ, ἀγηρλὴκ βὲ χάττα ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κὸρὲ ρένκ, τεμιζλὶκ βὲ παρλακλὴκ τζιχετίϊλε τοὺνγιανὴν τζόυμλε τάτζ, βὲ τεβαριχτὲ ζὶκρ ὀληνὰν πηρλανταλαρτὰν φαὶκ τιρ. Σιμτικὶ πιτμὶς χαλιντὲ ταρτησὴ 230 κρὰτ ἰσέ τε, ἓν μόυνασὶπ σεκλὲ κετιρμὲκ, βὲ παρλακληγὴ βερμὲκ ἰτζοὺν ἀγηρληγηνὴ 200 κραττὰν ἐκσιγὲ ἐντιρμὲκ νιγὲτ ὀλουνούγιορ. Κόχι Νοὺρ ἄντζακ 106, Φρανσανὴν Ναὶπ νὰμ ἐλμασὴ 136 ¾, Τζενοὺπ Γιηλτηζὴ 125 κρὰτ, βὲ Πίγοτ 82 ¼ κρὰτ ἀγηρληγηντὰ τηρλάρ. Πόγιοὺκ Μογοὺλ 279 κηρὰτ κελὶρ ἰσέ τε, κοὺλ σεκλιντὲ κεσιλμίς, πιτζιλμὶς ὀλοὺπ, μινασὶπ πὶρ πηρλάντα χεγετινὲ ταχβὶλ ὀλουνατζὰκ ὀλσὰ πέλκι 140 κηραττὰν ζιγιατὲ κέλμεγετζεκ τιρ.

ΧΑΒΑΪΣΙ ΣΕΤΤΑ

«Ταϊμζὴν» Πάρις μουχπιρὶ Μ. Πλοβιτζὶν καβλίντζε Κὸντ δὴ Παρινὶν μαχτουμὴ Ὀρλεὰν Δουκασὴ χένουζ ὂν γετὶ γιασλαρηντὰ φιρασετλὶ τζεχρελὶ βὲ ἔχλι σεπὰτ ὀλοὺπ, σιγιὰχ κὸζλερὶ τὸστογρου ἀτεμὶν γιοὺζόυνὲ παχαρλάρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ταπιατὴ τζεσοὺρ ὀλοὺπ γιορούλμαγιαρακ γιοὺρούρ. Μόυμαϊλέϊχ κηλήτζ ὀγιουνὴ ὀϊνὰρ, ἐγὶ γιοὺζὲρ, ἀτὰ πινὲρ, κοὺζὲλ νισὰν ἀλὴρ, βὲ τὸρτ πὲς λισὰν φασὶχ σοϊλέρ. Χὲρ νὲ κατὰρ κιταπετὲ ἐσέττι ἀρζουσὴ γιὸκ ἰσέ τε, φάκατ Βιρκίλιος βὲ Ὀβραδιοσὴ κεμάλη χεβέσλε ὀκοὺρ, βὲ λισάνη ἀσλισὶ ὀλὰν Φρανσηζτζαγιὰ, κιταπετινὲ, βὲ ταριχινὲ ἔπεγι ἀσινὰ ὀλοὺπ, μεβάττη ἰλμιγὲ βὲ ταριχιγὲ οὐζερινὲ τζερεγιὰν ἐτὲν μόυπαχασατὰ μόυταχελὲ ἐτὲ πιλίρ.

— Χιντισταντὰ πὶρ Ἴγγλιζ ζαπὶτ Φρανσαλὴ Καθολὶκ πὶρ παππᾶς χακκηντὰ πὰχς ἐτερὲκ τεμὶς τίρ κι, παππάση μόυμαϊλέϊχ πά βασιγεταμὲ πὶρ κάκζ πὶν φρὰνκ καποὺλ ἐτερὲκ Εὐρωπαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ γιολὰ τζηκμὴς, βὲ πὶρ χάϊλη μόυττεττὲν περοὺ βεζαΐφι ρουχανιγεγὶ ἰφὰ εἴλεμὶς ὀλτηγηντὰν κεμάλη μεσερρέτλε γιολτζηλὴκ ἐτὲρ ἰκὲν, Χινδιστανὴν Δζηπτηλπὸρ σεχρινὲ μόυβασελὲτ ἐτερὲκ ὀρατὰ τζὸκ φακὶρ πὶρ κιλισὲ πουλτηγηντὰν ὀλάντζα ἀκτζεσινὶ ἀνὰ βερὶπ, ἰσλεμὲκ οὐζρὲ γίνε μαχαλινὲ ἀβτὲτ ἐτμίς τιρ.

— Ὠκεανοσὴν τιπὶ λάβα βὲ πούμζα ταση ἰλὲ τολού τηρ. Ὠκεανοσὴν τιπιντὲ κὸκτὲν τόυσὲν ἐτζραμὴν τοζλαρηνὴ πουλμὰκ ζιγιατεσίϊλε τζαλίπι τικκάτ τηρ. Πουνλὰρ πὲκ ἰντζὲ σουρεττὲ τερσὶμ ὀλουνὰν κουϊρουκλὴ γιηλτηζλαρὰ μόυσαπὶχ ὀλοὺπ πὶρ τζογὴ παρελενμὶξ τιρ. Πιζὶμ τζόυμλεμιζ ἀλαμάτη σεμαβιγεγὶ, γιάνι σεχαπλαρὰ μαλόυματημὴζ βὰρ ἰσέ τε, φάκατ ποὺ τοζὴν ἓν τερὶν τενὶζ τιπλεριντὲ ταπακὰ τεσκὶλ ἐττιγὶ ποὺ σὸν βακητλαρτὰ κέσφ ὀλουνμὴς τηρ. Χονολουλὴ ἰλὲ Ταχίτι ἀρασηντὰ ποὺ ταπακατὰν 2,350 κουλὰτζ τεριναιγιντὲ, γιάνι ἰκὶ πουτζοὺκ μιλτὲν ζιγιατὲ πὶρ μεσαφετὲ μεβτζοὺτ τηρ.

— Λονδρατὰ Λόϊδ σιρκετινὶν ταβσιγεσίϊλε τανζὶμ ὀλουνὰν φιχριστὲ ναζάρεν, κετζὲν σενὲ ποὺτοὺν τόυνγιατὰ χὲρ πιρὶ 100 τονελάτο ἀλὰ πιλὲν 692 κεμὶ γιαπηλμὴς τηρ. Πουνλαρτὰν 382σὶ Ἰγγιλτερρατὰ, βὲ 68ὶ Ἰγγιλτερρανὴν μόυστεμλικιατηντὰ γιαπηλμὴς τηρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΠΕΪΛΑΝ

Ποὺ μαχὰλ Ἰσκενδερουντὰν Χαλεπὲ κατὰρ γιαπηλμὴς ὀλὰν σοσὲ ταρικὶ οὐζεριντὲ Ἰσκενδερουντὰν οὖτζ σαὰτ γιοκαρὴ ταγὴν πελιντὲ χαβασὴ φεράχ βὲ σογοὺκ σουλαρὴ τζὸκ ὀλὰν πὶρ μαχὰλ ὀλοὺπ, γιὰζ μεβσιμιντὲ Ἰσκενδερουν ἐχαλισιντὲν τζοκλὰρ τεπτίλι χαβὰ ἰτζοὺν πουραγιὰ τζηκαρλάρ. Πουρασὴ τὸρτ γιοὺζ Ἰσλὰμ, ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ κατὰρ Ἐρμενὶ, βὲ γιρμὶ Προτεστὰν ὀλαρὰκ γετὶ γιοὺζ χανὲ κατάρ τηρ. Ἐβλερὶν οὐζεριντὲν ταγλαρὴν τεπελερινὲ τογροὺ παγλὰρ, τερεγὲ ἀσαγὴ ὀλὰν παγτζελερὶν

κουζελλιγιντὲν μάτα, πασκὰ τζόυμλε κορτουγιούμ σοσὲ ταρικλερινὶν ἓν κουζὲλ βὲ σαγλὰμ γιαπηλμησὴ ὀλαρὰκ, ὀρτασηντὰν κετζὲν σοσὲ ταρικινὶν ἰκὶ ταραφηντὰ τουκκιανλὰρ, χανλὰρ, καχβελὲρ, χούκουμὲτ κοναγὴ, πὶρ τζαμὶ, ἰκὶ χαμὰμ, βὲ τζαμινὶν καπουσοὺ γιαννητὰ πὶρ σηρατὰ τάϊμα ἀκμακτὰ ὀλὰν ὂν οὔτζ πουνὰρ, βὲ καρσησηντὰ πογιοὺκ ὀλουκλαρτὰν πὶρ χαβουζὰ τοκουλὲν σογοὺκ σουλὰρ τζαρσηνὴν ὀρτασηντὰ τζόυμλε σαβουσὰν γιολτζουλαρὴ βὲ πουτοὺν τζαρσηγιὴ φεραχλαντηρμακτά τηρ. Ἐβλὲρ ἰκὶ ταραφτὰ βὲ πὶρ πιρὶ οὐζερινtὲ γιαπηλμὴς ὀλοὺπ, ὀρτασὴ τερέ τιρ. Βὲ παγιηρηνὰ τούζτζε ὀλὰν τζαρσητὰν μάτα χὶτζ πὶρ τολὲκ μαχαλὶ γιόκ τηρ. Σεκὶζ ἀϊτὰν περοὺ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὀλὰν τζιτζὲκ χασταληγὴ γιοὺζ ἐλλὶ κατὰρ τζοτζουκλὰρ κοτουρμοὺς, βὲ ἔλαν τζιτζεκτὲν τουτουλμοὺς τζοτζουκλὰρ τάχι βάρ τηρ. Ἰσλαμλαρὴν πὶρ τζαμισὶ ὀλτουγοὺ κιπὶ, πὶρ Ἐρμενιλερὶν, πὶρ τε Προτεσταντλαρὴν κιλισαλαρὴ βὰρ ἰσέ τε, σεκὶζ ἀϊτὰν περοὺ ἰπατὲτ βακτηντὰ τζαληνμακτὰ ὀλὰν τζανλαρὴ χούκουμὲτ ταραφηντὰν γιασὰκ ὀλμοὺς ὀλοὺπ, φακὶρ ἐχαλινὶν τάχι σαὰτ τασημαγὰ βακτὴ ὀλματηγηνταν, Κυριακὴ κουνλερὶ ἰπατεττὲ τάχι τζεμαὰτ πουλουνάμαζ. Χαφτὰ ἀρασηντὰ ἰσὲ χὲρ κὲς ἰσινὶ πραγὴπ τουαγιὰ κελὶρ ὀλτουγουντὰν, πιρὶ πὶρ σαὰτ ἐββὲλ, τικερὶ πὶρ σαὰτ σόγγρα κελτιγὶ ἰτζοὺν βακτὴ πιλέμετικλεριντεν, τουὰ τζεμιγετλερὶ σάϊκι χὶτζ ὀλμαμακτα κιπί τιρ. Πoὺ ὂν τοκουζηντζὴ ἀσρτὰ σεβκετλοὺ τεβλετιμιζὶν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ τζόυμλε σεχὶρ, κασαπὰ, βὲ κοϊλερτὲ κιλισαλαρὴν τζανλαρὴ τζαληνμακτὰ ἰκὲν, σεκὶζ ἀϊτὰν περοὺ ποὺ κασαπατακὶ κιλισαλαρὴν τζανλαρηνὴν μὲν ὀλουνμασὴ χὲρ ἰσιτενὶ πογιοὺκ μεγιουσιγετὲ πρακμακτά τηρ. Πουρατὰ Ἐρμενὶ μιλλετιντὲν κὴρκ γιασηντὰ κατὰρ Σέϊχ Καραπὲδ ἰσμιντὲ πὶρ κιμσὲ ὀλοὺπ, κεντὶ χανεσὶ οὐγουρουντὰ ὀλὰν ἰκὶ ἰντζὶρ ἀγατζλαρηνὴν ἀρασηνὴ τοσεγὶπ ὀτουραρὰκ, κεντινὲ μαχσοὺς ὀλὰν κιταπλαρὴ τάχι ἰντζὶρ ἀγατζηνὴν ταληντὰν ἀσηλὴ ὀλοὺπ, κασαπὰ τερουνιντὲν, βὲ ἐτραφλαρτὰν χὲρ τζὶνς χασταλὴκ βὲ σαϊρελὲρ ἰτζοὺν κεντινὲ κελενλερὲ ἶλκ τεφὰ πὶρ σιγιὰχ ταβοὺκ κετιριὶπ, ἀνὴν κανὴ ἰλὲ νουσχὰ γιαζηλμὰκ κερὲκ ἰτιγινὶ πεγιαντὲν σόγγρα, ἰσινὲ κορέ τε παχσισινὶ ἀλαρὰκ, πὶρ κὰτζ σαατλὴκ μαχαλλερὲ κατὰρ ἔπεγι τεεσιρὶ ἰσλεμεκτέ τιρ. Βὲ χὲρ τερτ ἰτζοὺν κερὲκ Ἰσλαμλὰρ κερὲκ Ἐρμενιλὲρ κελὶπ πουντὰν νουσχὰ ἀλμακτὰ τηρλάρ.

Ποὺ τεφὰ Κιτάπη Μουκαττὲς σατμὰκ ἰτζοὺν πουραγιὰ κελτιγιμτὲ τζαρσηνὴν ὀρτασηντὰ πὶρ καχβενὶν οὐγουρουντὰ πὶρ τζὸκ τζεμιγὲτ ἀρασηντὰ Σέϊχ Καραπὲδ ἐφέντι Προτεσταντλαρὴν Εὐαγγελιονὴ ἐκσίκ τιρ· βὲ σίμτι ἰσπὰτ ἐτετζέγιμ τεγερὲκ πὶρ ἐσκιμὶς Ἐρμενίτζε Εὐαγγέλιον κετιρτὶ, βὲ κοστερμὶς ὀλτουγοὺ πάζη χανελὲρ Τούρκτζε Ἰντζίλι Σεριφτὲν πὶρ ἰκὶ λουγὲτ φαρκλὴ κορουντουγιουντὲν, ἄρτηκ κερὲκ Σεϊχὶν κερὲκ ὀλ καλαπαληγὴν ἀρασηντὰ ὀλὰν σεβιντζ κουρουλτουλεριντὲν σοζ ἰσιτιλμὲζ πὶρ χαλὲ κελτιγινὶ κοροὺπ, ἀνλερὶ πρακὴπ κιττὶμ ἰσὲ, πὶρ ἀζ σόγγρα τὲκραρ ὀρατὰν ἐλιμτὲ ὀλὰν κιτὰπ τζανταλαρὴ ἰλὲ σαβουσμακτὰ ἰκὲν, καλαπαλὴκ πὶρ ἀζ ἀζαλμὴς ὀλαρὰκ, ἰτζεριτὲν πιζὶ τζαγηρμαλαρὴ οὐζερινὲ, κιρτιγιμτὲ Σέϊχ Καραπὲδ ἐφέντι πὶρ κὰτζ σαϊρλὲρ τάχι ὀλαρὰκ ἀϊρητζα πὶρ μαχαλτὲ πελετιγὲ ρεϊσὶ Σακὶρ ἐφεντινὶν ἐτραφηντὰ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ ρεῒς ἐφέντι, Σὲν ἐκσίκ Ἰντζιλλὲρ σατὴπ Χριστιὰν μιλλετινὶ ἀλτατήγιορμησσην, ποὺ ὀλάμαζ τεμεσὶ οὐζερινὲ, Ἐφέντιμ, χὶτζ πὶρ βακηττὰ ἐκσὶκ γιὰ ἀρτὴκ Ἰντζὶλ τασημὰμ βὲ σατμὰμ τεγιοὺ τζεβὰπ βερτὶ ἰσὲμ, Σέϊχ Καραπὲδ ἐφέντι χιττέτλε, Ταχὰ σίμτι ὀλ κατὰρ καλαπαληγὴν ἰτζιντὲ ἐκσιγινὶ πουλοὺπ ρεζὶλ ἐττὶμ, ἰνκιάρ μη ἐτίγιορσην; τετιγιντὲ, σουκουτλοὺκ βὲ μιλαϊμλὶκ ὀλτουγουντὰ ἀνὴν χακκηντὰ σοϊλεγετζεγιμὶ πεγιὰν ἐττιγιμτὲ, σουκουτλοὺκ ὀλτουγουντὰ ρεῒς ἐφεντιγὲ χιτάπεν, Ἐφέντιμ, Ἰντζίλι Σερὶφ ἓν ἐββὲλ Γιουνανίτζε ταχρὶρ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, πέλκι ἶλκ τεχιρτὲ Σουργιανιτζεγὲ, ἰκιντζὶ τεχιρτὲ Λατιντζεγὲ, οὐτζουντζοὺ τεχιρτὲ Κηπτιτζεγὲ, τορτουντζοὺ τεχιρτὲ Ἰταλγιαντζαγιὰ, πεσιντζὶ τεχιρτὲ Ἐρμενιτζεγὲ τερτζεμὲ ὀλουνμοὺς ὀλοὺπ, ἔλγεβμ οὔτζ γιοὺζ κατὰρ λισανλαρὰ τερτζεμὲ ὀλουνμοὺς ἰκὲν χὶτζ πὶρ κίμσε ἀσηλναμὲ τεγιοὺ Ἐρμενιτζεγὲ πάκμαγιηπ, τζόυμλεσι τάχι ἄσηλ μετνλὲρ ὀλὰν Γιουνανιτζετὲν τερτζεμὲ ὀλουνμακτά τηρ. Χάττα σοὺ ἰκὶ σενὲ μαπεϊνιντὲ Ἰστανπολτὰ πασηλμὴς ὀλὰν Ἐρμενίτζε Ἰντζίλι Σερὶφ πουνλαρηνκινὶν τήπκηση ὀλοὺπ, Γιουνανιτζετὲν ἐκσὶκ ἀρτὴκ ὀλὰν μαχαλλερὲ σὲρχ βεριλμὶς ὀλτηγηντὰν, κιάσκι πουνλὰρ τάχι πουνοὺ πιλὶπ κιταπλαρηνὴ γιὰ ἀσηλναμεγὲ λουγὲτ πέ λουγὲτ μουταπὴκ ἐτσελὲρ, γιάχοτ σουκοὺτ ἐτσελὲρ τετίμσε, Σέϊχ ἐφέντι Πουντὰ πεττουὰ βάρ, κὶμ πὶρ νοκτὰ ἀρτὴκ γιὰ ἐκσὶκ γιαπὰ πιλὶρ τεγιοὺ χιττέτλε τεγίντζε, Κὶμ γιαπτηγηνὴ, ἶλκ τερτζουμὲ ἐτὲν μι, σογγρατὰν τερτζουμετὲν τερτζουμεγὲ κετζέρκεν μι, χάσηλη νὲ βακὴτ ὀλτουγουνοὺ πιλμὲμ, ἄντζακ σουνοὺ πιλίριμ κι 1884 σενεσιντὲ πασηλμὴς ὀλὰν Ἐρμενίτζε Ἰντζίλτζε φαρκλαρὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Βὲ ἀσηλναμετὲ ὀλμαγιὰν πὶρ σέϊ ἐλιμτεκὶ Ἰντζίλι Σεριφτὲ πουλουνάμαζ (πασμὰ σεφιντὲν μάτα) τετιγιμτὲ, ρεῒς ἐφέντι ματτεγὶ ἀνναγιὴπ πιζὲ γιὸλ βερτὶ ἰσέ τε, Σέϊχ Καραπὲδ ἐφέντι βὲ περαπερίντζε ὀλανλὰρ πουτοὺν κασαπαγιὴ Προτεσταντλαρὴν Ἰντζιλὶ ἐκσίκ τιρ τεγιοὺ ἰλὰν ἐτμελερὶ οὐζερινὲ, χὲρ κεσὶν καλπὶ ἄλτ οὔστ ὀλμοὺς ὀλτουγουντὰν, σοὺ φαρκλὰρ νέ βακηττὰν ὀλμοὺς ὀλτουγουνοὺ γαζετάϊ μουτεπερενὶζ ἰλὲ πεγιὰν ἐτμενιζὶ ρετζὰ ἐτέριμ· χάττα νιτζὲ ποϊλὲ κιμσελερὶν νιτζὲ μαχαλλερτὲ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρὴ πουλαντηρητζηληκλαρὴ ἐχαλὶ ἀνλαγιὴπ, Ἰντζίλι Σεριφὶ ὀκουγιαρὰκ, τζιντζιλερὲ, φαλτζηλαρὰ, νουσχατζηλαρὰ τεγὶλ, ἶλλα Ἀλλάχ οὐ Τααλαγιὰ ἰνανσαλάρ· Κιάσκι σοὺ χουσουστὰ πὶρ τζὸκ ρισαλελὲρ τάχι πασηλὴπ ταγηλμὴς ὀλσά!

ΠΡΟ. Κ. ΚΑΛΦΑΟΓΛΟΥ

Πέϊλαν, 1886 Ἰούλιος 8

ΠΡΟΥΣΑΤΑ ΒΑΚΙ ΕΪΤΑΜΧΑΝΕ ΙΛΕ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙΝΙΝ ΡΕΣΜΙ ΙΜΤΙΧΑΝΛΕΡΙ

Ἴσπου εϊταμχανεγὲ μαχσοὺς μεκτεπὶν τορτ κουντὲ βουκοὺ πουλὰν ἰμτιχανλερὶ, βὲ ἰμτιχανὰ ματτὲ ὀλὰν ἰλμλερὶν φιχριστινὶ πεγιαντὲν σόγγρα μουχαρρίρι μεκτοὺπ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιάνη χὰλ ἐτέγιορ.

Τζουμὰ κοὺν μεκτεπὶν ὂν ἰκιντζὶ σενεσὶ, βὲ τεβζὶϊ μούκιαφὰτ ρεσμὶ βουκοὺ πουλμοὺς τηρ. Σαλὸν παϊρὰκ, βὲ τεφνὲ γιαπρακλαρήϊλε μουζεϊγὲν ὀλοὺπ, ὀρτασηντὰ Ζάτη Χαζρέτι Πατισαχινὶν τασβιρὶ ταλὶκ ὀλουνμὴς, βὲ ἀλτηντὰ «Πατισαχημὴζ τζὸκ γιασὰ» ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴς ἰτι. Σαλονὴν τιβαρλερὶ ταλεπατὴν ἒλ ἰσλερὶ βὲ σαϊρεσίϊλε τονανμὴς ἰτι. Σεχρὶν χὲρ μιλλετιντὲν ζεβάτη μεσχουρὲ ἐρκὲκ βὲ καρὴ 400τὲν ζιγιατὲ ὀλαρὰκ σαλοντὰ τετζεμμοὺ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ποὺ ἀρατὰ Χαϊτὰρ πασὰ, βὲ Μεαρὶφ Ναζηρὴ χαζαρατὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ μεμουρίνι κιρὰμ βὲ οὐλεμάϊ ἀζὰμ ἰλὲ περαπὲρ σαλοντὰν ἰτζερὶ κιρερὲκ χὲρ πιρὶ κεντιλερινὲ μαχσοὺς μεβακιγὲ κουοὺτ ἐττιλέρ. Ταλεπελὲρ Πασάϊ μουσαριλέϊχ χαζρετλερινὶ τερεννουμάτλε ἰστικπὰλ εϊλεμὶς, βὲ μουτεάκηπεν ταλεπὲ ταραφηντὰν νουτκλὰρ ἰρὰτ ὀλουνοὺπ ὀγιουνλὰρ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τιρ. Νουτκλὰρ βὲ ὀγιουνλὰρ Ἐρμενὶ, Ἴγγλιζ, Ὀσμανλὴ, Ρούμ, Φρανσὴζ, βὲ Ἀλμὰν λισανλαρηντὰ βουκοὺ πουλαρὰκ ἀρατὰ σηρατὰ τερεννοὺμ ἐτιλμὶς γιάχοτ μουσίκα τζαληνμὴς τηρ. Σαὰτ τοκουζτὰ ρέσμι τεβζὶϊ μούκιαφὰτ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, μουττέτι ταχσιλιγελερινὶ ἰκμὰλ ἐτὲν σεκὶζ ταλεπὲ, τορτοὺ ἐρκὲκ βὲ τορτοὺ κὴζ ὀλαρὰκ Χαϊτὰρ πασὰ χαζρετλερινὶν χουζουρηνὰ τιζιλερὲκ, ποὺ ἐσνατὲ σεχατετναμελερινὶ, βὲ πὶρ ἀλτοὺν γιαλτηζλὴ νισὰν καποὺλ ἐτερὲκ, βὲ πασάϊ μουσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν χουζουρηντὰ τεμεννὰ ἐτερὲκ ἐλινὶ ὀπτουλὲρ, βὲ μουσαριλέϊχ σαγιρτανὰ χιτάπεν ταχσὶλ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ ἰλμὶ κοὺν πέ κοὺν τεζγὶτ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ εϊλετί. Μεαρὶφ Ναζηρὴ χαζρετλερινὶν βεσαγιασηντὰν σόγγρα ναζήρη μεκτὲπ μουχτασὰρ κελαμλέρλε σακιρτανὰ χιτάπεν ταχσὶλ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ ἰλμὶ ἔββελα Ἀλλὰχ, βὲ σάνια Πατισαχημὴζ ἐφεντιμὶζ χαζρετλερινὶν σάν οὐ σοχρετὶ, βὲ σάλισα βατὰν ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἐτμελερινὶ πεγιὰν εϊλετί. Πάτεχου τικὲρ ταλεπελερὶν σενεβὶ τὲρς βὲ ἀτβαρλερινὲ ταὶρ σεχατετναμελὲρ τεβζὶ ὀλουνοὺπ, γιρμὶ ἰκισὶ κουμοὺς γιαλτηζλὴ νησανὰ, βὲ Μεχμὲτ Ἀλὶ πέϊ χὲρ χουσουστὰ τζόυμλεσινε φαὶκ πουλουντηγὴ ἰτζοὺν ἀλτοὺν γιαλτηζλὴ μούκιαφατὰ ναὶλ ὀλμουσλάρ τηρ. Πάτεχου ναζήρη μεκτὲπ χαζὴρ πουλουνανλαρὰ πὶρ κοὺν ὀλοὺπ πὶζ τάχι Ραππὴν χουζουρηνὰ τζηκὴπ, ἔγερ χάϊρ ἰσλεμὶς ἰσὲκ, ἀνὴν ἐλλεριντὲν μούκιαφάτη ἐπετιγὲ καποὺλ ἐτετζεγιμιζὶ πεγιὰν εϊλετί. Πάτεχου πὶρ ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἰλὲ σαλοντὰ βουκοὺ πουλὰν ρεσμὲ χιτὰμ βεριλὶπ παγτζετεκινὲ πασλανηλτή. Ποὺ ἐσνατὲ Χαϊτὰρ πασὰ χαζρετλερὶ πὶλ τζόυμλε μεμεμουρίνι κιρὰμ ἰλὲ περαπὲρ χὲρ σεγὶ χάττα γιατακλαρὴ πιλὲ κοζτὲν κετζιρερὲκ, βὲ μεκτεπτὲν μούφαρεκὰτ ἐτετζεγὶ βακὴτ μεκτεπὶ ποὺ τερετζὲ χούσνι χὰλ οὐ ἰντιζαμτὲ πουλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἔτμετιγινι, βὲ πινάπεριν μεκτὲπ χεγὲτ ναζαρετινὲ μουαβενὲτ εϊλεμεγὲ, βὲ ἀνὴ καμετλεντιρμεγὲ πορτζλὴ ὀλτηγηνὴ πεγιάνλε πὶρ Ὀσμανλὴ ὀκσοὺζ τάχι κοντερετζεγινὶ βὰτ πουγιουρτή.

Χουζζὰρ ἀκσαμὰ κατὰρ παγτζετὲ κεϊφλεντικτὲν, βὲ μεκτεπὲ γετὶ λίρα κατὰρ ἰανὲ εϊλετικτὲν σόγγρα κεμάλη μεσερρέτλε ταγηλτηλάρ.

Μεκτὲπ Σεπτέμβριος 1 τὲ τὲκραρ κουσὰτ ὀλουνατζάκ. Κερὲκ φουκαρὰ βὲ κερὲκ ὀκσουζλὲρ μεκτεπὲ μέτζτζανεν καποὺλ ὀλουνούρ. Τετιγεγὲ μουκτετὶρ ὀλανλὰρ σενεβὶ 15 ἀτὲτ λιράϊ Ὀσμανὶ βερμελερὶ λαζὴμ κελίρ. Ταρίχι μεζκουρὲ κατὲμ πασμαζτὰν ἐββὲλ ταλὶπ ὀλανλὰρ μεκτὲπ ναζηρήϊλε μουχαπερὲ ἐτὶπ ἄρζη τεκλὶφ εϊλεγὲ πιλιρλέρ.

* * *

Προύσα, 24 Ἰούλιος 1886

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Αὔγουστος 9, βὲ Ἀλαφράνκα Αὔγουστος 21, 1886

ΟΥΤΖ ΙΜΠΕΡΑΤΩΡΛΑΡΗΝ ΠΙΡΠΙΡΙΝΕ ΟΛΑΝ ΑΛΑΚΑΣΗ

Γαστεϊντὲ ζεβάτη μουαζζαμανὴν μόυλακατὴ Εὐρώπα ματπουατηνὰ σερμαγέϊ μεκὰλ ὀλμούς τηρ. Μάχζα ἰκὶ Ἰμπερατωρὴν μόυλακατὴ πὲκ τζὸκ τικκὰτ τζέλπ ἔτμεμις ἰσέ τε, φάκατ Πρὲνς Βίζμαρκ βὲ Κὸντ Καλνόκι Γαστεϊντὲ τέκραρ μόυλακὰτ ἐτμεκλιγὶ λαζημετὲν ἀττ ἐττίκλεριν, βὲ Ἀλζὰς Λορὲν βαλισὶ Πρὲνς Χοχένλοχε ἰλὲ Βιεννανὴν Ἀλμανία σεφιρὶ Πρὲνς Ρόυσὴν χαζὴρ πουλουνμαλαρηνή, βὲ Κὸντ Χέρπερτ Πρὲνς Βιζμαρκὴν μεμουλὶν γάϊρι πὶρ σουρεττὲ μόυβασελετινὶ, βὲ Ἰγγιλτερρανὴν σιγιασιγιούνη μεσχουρεσιντὲν βὲ πουντὰν ἐββὲλ Ἰσταντπὸλ σεφαρὲτ βεκιαλετιντὲ πουλουνὰν Σὴρ Ο. Χουαϊτὴν Αὐστριανὴν μεσχοὺρ καπλητζαλαρηντὰ τετζεμμοὺ ἐτμὶς ὀλὰν μόυσαφιρλὲρ ἀρασηντὰ πουλουνμασηνὴ ναζάρη ἐχεμμιγετὲ ἀλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, οὐμόυρη ἀτιγετὲν ταχὰ ἐχεμμιγετλὶ μασλαχατὴν βουκουηνὰ ζαχὶπ ὀλὰ πιλίριζ. Μασλαχατὴν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὰ ταϊρ χένουζ πὶρ ρεσμὶ μαλόυμὰτ ἄχζ ὀλουνάμαμηῆς ἰσέ τε, Εὐρώπα ματπουατὴ βερτίκλερὶ μαλόυμὰτ οὐ ἰζαχαττὰ χεμεφκιὰρ τηρ. Μ. Τιτζανὴν μόυρεββὶτζι ἐφκιαρὴ ὀλὰν Πέστερ Λόϊδ γαζετασὴ σόϊλὲ πεγιάνη χὰλ ἐτέγιορ· «Νὲ Αὐστρία—Μαδζαριστὰν βὲ νέ τε Ἰγγιλτέρρα Παλκανλαρτὰ χὶτζ πὶρ τεπεττόυλὰτ τεσαββοὺρ ἔτμεγιορλαρ. Ἄντζακ μουχαρεπετὲν Ρουσία ἰστιφατὲ ἐτετζέκ τιρ. Πινάπεριν Αὐστρία—Μαδζαριστὰν ἰλὲ Ἀλμανιανὴν ἰττιφακὴ Ρουσιανὴν τετζαβουζατηνὰ καρσὴ μάχζα πὶρ βασηταϊ μόυταφαά τηρ». Ρουσιανὴν πὶρ τόυζιγε χαρακέτι βακαασὴ Εὐρώπα τεβλετλεριντὲ τάχι ραχατσηζληγὴ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. Χόυκόυμέτι μόυσαριλεϊχανὴν μκσλαχατκόυζαρλαρὴ Βουλγαριστανtὰ χοσνουτσηζλὴκ τοχουμὴ ἐκμεκτὲ τεβὰμ ἐτέγιορλαρ. Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ Ρουσιανὴν Πάτουμ λιμανηνὴν σερπεστιγετινὶ λάγβ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν, βὲ ποὺ βέτζχλε Περλὶν ἀχτναμεσινὶ παϊμὰλ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ προτέστο ἐτμίς τιρ. Ρουσιανὴν Ἀσιατὰ χουτόυτη Ὀσμανιγεγὲ ἀσκὲρ πιρικτίρμεσὶ, βὲ Τζὶν τεβλετινὶν Ρουσιανὴν Πὸρτ Λάζαρεφ οὐζερινὲ ὀλὰν τεχτιτατηντὰν τουτζάρη τεχσὲτ ὀλμασὴ, βὲ χουτόυτη Ἀφγανιγὲ μεσελεσινὶν χένουζ φάσλ ὀλούνμαμαση, πουνλαρὴν κιάφφεσι τάχι Ρουσιανὴν σάϊρ Εὐρώπα τεβλετλερὶ μισιλλοὺ σούλχ οὐ μόυσαλεμὲτ σεβτασηντὰ ὀλματηγηνη ρανὰ κόστεριρλέρ. Ἴμτι ποὺ σέϊλερὲ πακαρὰκ ὂλ πὶρ τεβλετλερὶν ταχὰ ζιγιατὲ ἰττιφὰκ οὐζρὲ πουλουνμαλαρὴ ἰτζάπη μασλαχαττὰν τηρ. «Νάγε Φράγε Πρέσε» σόϊλὲ σόϊλέγιορ· «Κετζὲν σενὲ Βουλγαριστανtὰ βουκοὺ πουλὰν χαλλὲρ, βὲ ποὺ σενὲ Πατοὺμ μεσελεσὶ Περλὶν ἀχτναμεσίϊλε ἐμνιγὲτ οὐ σελαμετὶν πακὶ ὀλματηγηνη κόστεριρλέρ. Πινάπεριν γενὶ πὶρ ἰττιφακὰ λουζοὺμ βὰρ τηρ· σόϊλὲ κι πουνοὺν ἰλὲ χὲρ πὶρ ραχὰτ τούρμαγιαν τεβλετὶν ἀσικιὰρ χὶρς οὐ σανὴ γιάχοτ κίζλὶ ἐντρικλερὶ κουββετλίτζε μουκαβεμὲτ κόρὲ πιλσίν.» «Νασιονὰλ Τζάϊτουνκ» οὐτζ τεβλετλερὶν (Ρουσία, Ἀλμανία, Αὐστρία) ἰττιφακηνὴν τεεσιρατὴ οὐζερινὲ ἀτί οὐζ ζίκρ σοζλέρλε πεγιάνη ἰτιμὰτ εἰλέγιορ. Εὐρωπανὴν χάλη ἀσαγισίνὶν ἄνσιζην χόυτζουμλερτὲν παϊμὰλ ὀλμασὴ γάϊρι μόυμκίν τιρ. Ἰντικὰμ ἀλμὰκ σεβτασηντὰ ὀλὰν Φράνσα βὲ Πανσλαβίστ ἐφκιαρήϊλε σουζὰν ὀλὰν Ρουσιανὴν πουτοὺν ἀτὲς βὲ γαϊρετὶ μουχαρεπὲ φιτιλινὶ τουτουστουράμαζ.» Βάκαα χὶτζ πὶρ ταραφτὰν χουσουμετὲ ταϊρ πὶρ σὸζ γιὸκ τηρ, βὲ ρεσμὶ γαζεταλὰρ, βὲ πὶλ χασσὰ Πραγατὰ νὲσρ ὀλουνὰν «Ἀπενδπλὰτ» γαζετασὴ οὐτζ Ἰμπερατωρὴν ἰττιφακὴ πακὶ ὀλτουγουνοὺ, βὲ Ρουσιανὴν τούέλι σαϊρὲ ἰλὲ ὀλὰν μόυνασεπατὴ πουντὰν πὶρ σενὲ ἐββελκὶ χαλιντὲ πουλουντηγηνὴ σόϊλεμίς τιρ. Φάκατ σίμτι ρεσμὶ γαζεταλὰρ τεπτίλι λισὰν ἐτμισλέρ τιρ. «Πέστερ Λόϊδ» γαζετασὴ τέγιορ κι, «Εὐρωπανὴν ἀσαγισὶ ἄντζακ Ρουσία πολιτικασηνὴν ἀμμεγὲ μουτζίπι τεχλικὲ ὀλτουγουνοὺ καποὺλ ἐτμέκλε τεεμὶν ὀλὰ πιλίρ.» Ροὺς γαζεταλαρὴ Ἀλμανία ἰλὲ Αὐστρία ἀλεϊχιντὲ πὲκ σετὶτ λισὰν κουλλανήγιορλαρ. «Νοβόγε Βρεμία» γαζετασὴ Μοσκουατὰ πὶρ μαναστηρὰ τὸρτ Ἀλμανιαλὴ ζαπὶτ Ροὺς λισανηνὴ ὀϊρενμὲκ πεχανεσίϊλε κιρμὶς, βὲ Ρουσία μεμαλικιντὲ ποὺ τακὴμ πὶρ τζὸκ Ἀλμανιαλὴ τζασουσλὰρ ὀλτηγηνὴ πεγιάνλε ἀνλερὶν μεμαλικτὲν τάρτ οὐ τεπγιτινὶ χόυκόυμετὲ ταβσιγὲ ἐτέγιορ.

Μοσκουανὴν γαζέτα μόυελλιφλεριντὲν Μ. Κέτκωφ ταχὰ σετὶτ λισὰν ἰστιμὰλ ἐτμὶς, βὲ τεμὶς τίρ κι, Ρουσία ἄρτηκ Ἀλμανιατὰν ἀϊρηλὴπ Φράνσα ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτμεσινὶν βακτὴ κελμίς τιρ. Ποὺ μισιλλοὺ μεκαλὰτ ἐχαλινὶν χισσιγιατηνὰ ρεσμὶ γαζεταλαρὴν σὸζλεριντὲν ταχὰ ζιγιατὲ τερτζεμάν τηρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ Ρουσία χόυκόυμετὶ χισσιγιάτη οὐμουμιγεγὲ πακαρὰκ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ μεναφιϊνὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλαρὰκ ἰταρὲ ὀλουνούρ. Πίζτζε Ρουσία Αὐστρία ἰλὲ Ἀλμανιανὴν μόυττεχὶτ κουββετὶ ἀλεϊχιντὲ μουχαρεπὲ ἐτμεκλιγὶ μεναφιϊ μεζκόυρεγὲ μόυσαϊτ ἀττ ἔτμεγετζεκ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Μ. δὴ Λέσεψ Σουὲζ βὲ Πανάμα καναλλαρὴ σιρκετλερινὶν ρεϊσὶ ὀλμὰκ μόυλαπεσεσίϊλε τερούχτὲ ἐτμὶς ὀλτηγὴ βαζιφελερτὲν μάτα πασκὰ πὶρ ἰσὲ τάχι τεσεππούς ἐτμίς τιρ. Πουντὰν πὶρ ἰκὶ σενὲ μουκαττὲμ Πάχρη Σεφιττὲν καναλλὰρ ἀτζαρὰκ σιμάλη Ἀφρικατὰ πὶρ τενὶζ γιαπμὰκ χουσουσηντὰ χάϊλη μόυπαχασὲ βουκοὺ πουλτηγὴ μαλοὺμ τηρ. Μ. δὴ Λέσεψ πόϊλὲ ἐτμεκτὲν ἰσὲ Τουνουσὴν βατὶ κητασηντὰ Ἀρτεζγιὰν τενιλὲν κουγιουλὰρ ἀτζηλμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμίς, βὲ πουνοὺν τετζρούπεσινὶ κόρμὲκ ἰτζόυν Τουνοὺς χόυκόυμετὶ τζανιπιντὲν μόυσαατὲ ταχσὶλ εϊλεμίς τιρ. Ἔγερ μεμοὺλ ὀλουντηγὴ μικτὰρ σοὺ τζηκατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πὶρ σαὰτ ζαρφηντὰ κὰτζ μόυκιὰπ μέτρο σοὺ τζηκαρὴρ ἰσὲ χὲρ πὶρ μόυκιὰπ μετρογιὰ μουκαπὶλ βεριλὲν πουτοὺν ἀραζὶ 40,000 μίλι μόυρεππαγιὴ κέτζμεμεκ σαρτηΐλε τακρίπεν 400 μίλι μόυρεππὰ ἀραζὶ τζανίπι χόυκόυμεττὲν μόυμαϊλεϊχὲ σατηλατζὰκ τηρ.

— Σιμτιγὲ κατὰρ τεκλὶφ ὀλουνὰν καναλλὰρ οὐζερινὲ πὶρ κανὰλ ταχὰ ζάμμ οὐ ἰλαβὲ ὀλουνμὴς τηρ. Προυξελὶν σέχρ ἐμανετὶ Προυξελλὶ λιμὰν χαλινὲ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζόυν πὶρ Ἴγγλιζ σιρκετὶ ἰλὲ μουχαπερὲ εϊλεμεκτὲ τιρ. Κανὰλ Προυξελτὲν Σὲλδ νεχρινὲ κατὰρ τεβσὶ ἐτιλερὲκ, βὲ σέχριν κουρπιντὲ κενὶς χαβουζλὰρ γιαπηλαρὰκ πισκιαχηντὰ γιοὺκ ἀληπ βερμὲκ ἰτζόυν πόγιοὺκ σεφαϊνὲ γιὸλ χαζηρλανατζὰκ τηρ. Ποὺ χουσουστὰ τζαρὶ ὀλὰν μουχαπερὰτ ὂλ κατὰρ ἰλερὶ κιτμὶς τίρ κι, σέχρ ἐμανετὶ ταραφηντὰν γιακηνλαρτὰ μεσελὲ πελετιγὲ μετζλισινὲ ἄρζ ἐτιλετζέκ τιρ.

— Γιουνανισtὰν Κραλὴ χαζρετλερὶ Αὔγουστος 9 τὰ Κοπενχαγὰ μόυβασελὲτ ἐτὶπ πετερὶ Δανιμάρκα Κραλὴ ταραφηντὰν τεμὶρ γιολὴ μεβκηφηντὰ ἰστικπὰλ ὀλουνμὴς τηρ. Πορτουκὰλ Κραλὴ ὂλ κοὺν Κοπενχαγὰ ἀζιμὲτ ἐτμὲκ ἰτζόυν Λονδρατὰν μόυφαρεκὰτ εϊλεμίς τιρ.

— Γιακηνλαρτὰ Σὰν Φρανσισκογιὰ κελὲν πὶρ βαπὸρ γιολτζηλαρηντὰν ἀνλασηλτηγηνὰ κόρὲ, κολέρα ἰλλέτι μόυτχισεσὶ Ἰαπονιανὴν Γιοκοχάμα σεχρὶ ἰλὲ Τόκιο σεχρὶ ἀρασηντὰ μόυστεβλὶ ὀλμακτά τηρ. Ἰούλιος 15 τὲν 20 γὲ κατὰρ χὲρ κοὺν ἰλλέτι μεζπουρετὲν 50 κισὶ βεφὰτ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν 15,000 κισὶ ἰλλέτι μεζπουρετὲν τουτούλμαμακ οὐζρὲ Τριεστεγὲ κατζμησλάρ τηρ. Τριεστετὲ κολέρα ἀχβαληνὴ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ οὐζρὲ Βιεννατὰν πὶρ ταπὶπ κόντεριλμὶς ὀλοὺπ, ταπίπι μόυμαϊλεϊχὶν ριβαγετινὲ κόρέ, σέχρι μεζκοὺρ χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετάπίρι χακιμανὲ βὲ μόυτεγιακκουζανὲ ὂλ τερετζὲ χόυσνι νεταϊτζὶ πατὶ ὀλμούς τὴρ κι, τετάπίρι μεζκόυρεγὶ κόρμὲκ βὲ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰτζόυν Εὐρωπανὴν πουτοὺν σεχρλεριντὲν ἀτηππανὴν ὀραγιὰ κόντεριλμεσὶ τζαΐζ τιρ. «Τάϊμης» γαζετασηνὴν μουχπιρὶ Βενετικτὲν ἰσὰρ ἐττιγινὲ κόρὲ, ἀτηππὰ ὀρατὰ μόυστεβλὶ ὀλὰν ἰλλετὶν Ἀσιατὶκ τενιλὲν κολέρα ὀλμαγιὴπ, ἄντζακ κολεραγιὰ μόυσαπὶχ πὶρ ἰλλὲτ ὀλοὺπ σαρὶ ὀλματηγηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μουχπίρι μόυμαϊλεϊχὶν ζαννήντζα ἰλλέτι μεζκόυρετὲν τουτουλανλαρὴν τζογαλμασὴ χόυκόυμετὶν τετάπίρι γάϊρι χακιμανεσιντὲν, βὲ καρνὴ ἀγρηγιανλαρὴ τέρχαλ σεχρτὲν τζηκαραρὰκ πιχουτὲ γερὲ κορκοὺ ἰλερὶ κετιρμεσιντὲν νεσὰτ ἐτίγιορ.

— Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ Μέξικο χόυκόυμετὶ ἀρασηντὰ τεκεββὸυν ἐτὲν μόυσκιλὰτ χένουζ χάλλ οὐ φάσλ ὀλούνμαμηῆς τηρ. Μέξικο χόυκόυμετὶ Μ. Κητινγὶ μόυφτερὶ τζεζασηνὰ τζαρπμὴς ὀλοὺπ, φάκατ χακὶμ τζεζαγιὴ γιάνι μαχπουσιγὲτ χόυκμὶ ἰλαμηνὴν ἰτζρασηνὴ ὂν πὲς κοὺν τεεχὶρ ἐττιρμίς τιρ. Μ. Κήτινγ Ἀμερίκα ἐλτζισινὶν ταβσιγεσινὲ μουγαϊρ χαρακέτλε Τέξας βαλισινὲ τηλεγρὰφ κεσιτὲ εϊλεμίς, βὲ ἀνὴν χιμαγεσινὶ ταλὲπ ἐτμίς τιρ. Αὔγουστος 10 τὰ Ἀμερικανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ μεσελεγὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλαρὰκ, ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, Μ. Κητινγὶν μουχακεμεσινὲ ταϊρ πὶλ τζόυμλε ραπορτλαρὴν τεκμὶλ πὶρ λαϊχασηνὴ ταλὲπ ἐτμίς τιρ.

— Γιακηνλαρτὰ βεφὰτ ἐτὲν Ἀμερικαλὴ διπλωμὰτ Μ. Τίλδην 5,000,000 ταλὲρ τὲρκ ἐτμὶς, βὲ πουνοὺν οὐτζτὲ ἰκὶ κησμηνὴ κιταπχανελὲρ βὲ σάϊρ τεσεππόυσάτη χάϊριγὲ τεεσισινὲ βασιγὲτ εϊλεμίς τιρ.

— Αὐστριαλὴ 560 ζιγιαρεττζιλερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ καφιλὲ Φρανσανὴν Λούβρ σεχρινὲ κιτμὲκ ἰτζόυν Αὔγουστος 9 τὰ γιολὰ τζηκμησλάρ τηρ. Πουνλὰρ Πακιρὲ Μαριαμὰ χετιγὲ τακτὶμ ἐσμὲκ οὐζρὲ, περαπερλερίντζε γάγετ κιρανπεχὰ πὶρ παϊρὰκ κοτούρμεκτὲ τιρλέρ. Λιοντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, μερκουμὰν ζιγιαρεττζιλὲρ πὶρ Φρανσὴζ γαλεπελιγὶ ταραφηντὰν τουτζάρη χακαρὲτ ὀλμούς ὀλτουκλαρηντὰν, ποὺ σέϊ Αὐστρία Καθολικλερὶ ἀρασηντὰ ἄζιμ χεγετζανὴ μόυστελζὶμ ὀλμὴς τηρ.

— Πετερσbουργτὰ τάπ οὐ νέσρ ὀλουνὰν «Νόbογε Βρεμία» γαζετασηνὴν καbλίντζε, Κορέα πελτέσι πουντὰν 3 ½ σενὲ ἐbbὲλ βουκοῦ πουλὰν μουbαφακατὴν μουγαϊρὶ ὀλαρὰκ, σίμτι πούτούν πούτούν Τζινλιλερὶν γέτι χὸυκούμετινὲ κετζμὶς τιρ. Μεζκοὺρ γαζέτα πουνοῦ Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ ἰλὲ σαΐρ Ἴγγλιζ ἐχαλινὶν τεσbικατηνὰ χὰμλ ἐτέγιορ. Πουντὰν ἰκιντζὶ πογὰζ (Ἰστανπὸλ) βὲ Σὰρκ μεσελεσὶ μεϊτανὰ κελετζέκ τιρ. Γαζεταϊ μεζκοὺρ πεντινὲ σὄϊλὲ χιτὰμ βερίγιορ· Ρουσία τεbλετὶ γενὶ Ἴγγλιζ βὲ Τζὶν ἰττιφακηνὰ καρσὴλὴκ Ἰαπονία ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτμελὶ τιρ, βὲ ἴσπου ἰττιφακὰ Ἰγγιλτερρανὴν ταπιῒ τούσμενὶ, βὲ Τζινὶν Σὰρκ ταραφηνὰ χασὶμ πουλουνὰν Φράνσα σόγγρα ἰτχὰλ ὀλουνὰ πιλίρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σαρκὶ Ρουμελὶ νιζαμναμεσινὶν τατίλινὲ μεμοὺρ ὀλὰν ζεbαττὰν πιρὶ Μ. Ζάνκωφ ὀλτηγηνὴ πουντὰν ἐbbὲλ ἰσὰρ ἐϊλεμὶς ἰτὶκ. Μὸυμαϊλὲϊχ ἴσπου μεμουριγετὶ τερὸυχτὲ ἐτμὲκ ἰστέμετιγιντὲν γερινὲ Μ. Μιχαηλώβσκι νὰμ ζὰτ ταγὶν πουϊρουλμοὺς ὀλοὺπ, ἐbbὲλτζε ταγὶν ὀλουνὰν Μ. Δημητρὼφ ἰλὲ περαπὲρ ἔ b b ε λ α κὸμρὸυκ μεσελεσινὶν, σ ά ν ι α Σαρκὶ Ρουμελὶ βερκισινὲ ἀϊτ χουσουσὴν, βὲ σ ά λ ι σ α τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἰλτισακὴ ἰλὲ ἰσλετιλμεσὶ ματτελερινὶν τεζεκκούρινὶ τεκλὶφ ἐτμὶς ὀλοὺπ, τζανίπη Πάπη ἀλιτὲν τεκλιφάτη μεζκούρενὶν ποὺ σηρασὴ καποὺλ ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ τηρ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ ἰλὲ Βουλγαριστανττὰν ἐχαλιῒ Μὸυσλιμετὲν πὶρ τζογὴ χιτζρὲτ ἐτμὲκ φικριντὲ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνλερὶ Ἐδίρνε βιλαγετιντὲ, βὲ Ἀσιᾶϊ σουγρανὴν μὸυχτελὶφ κηταλαρηντὰ γερλεστίρμὲκ ἰτζοὺν τεταπίρι μουκταζιγεγὲ τεσεππούς ὀλουνμὴς τηρ.

Ζάτη Χαζρέτι Πατισαχινὶν τάχτη ριγιασέτι ἀλιγελεριντὲ μὸυτεσεκκοὺλ πὶρ μετζλιστὲ μερκουμὰν μουχατζιρλερὶ γερλὶ γερίντζε γερλεστιρμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν βεσαΐτ ναζάρη τετκικτὲν κετζιριλμὶς τιρ.

— Χαλεπτὲ Ἴγγλιζ κονσολοσὴ ἰλὲ βαλιῒ βιλαγὲτ Δζεμὶλ πασὰ χαζρετλερὶ μιγιανεσιντὲ χάϊλη ἰχτιλαφάτ βουκοῦ πουλμὴς, βὲ ριbαγετὲ ναζάρεν, βαλιῒ μὸυμαϊλὲϊχ χάττη ἰμτιγιαζηνὴ τετζαbοὺζ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, μὸυμαϊλεϊχὶν μεσλέκι ἰταρεσινὶ τετκὶκ βὲ ταχκὶκ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ, πουρατὰν πὶρ χεγέτι μεπουσὲ ὀλτζανιπὲ κὸντεριλμὶς τιρ.

— Ἀτιτεκὶ φηκραλαρὴ «Σταμπούλ» γαζετασηντὰν ἀλαρὰκ ἰχτισὰρ ἐτέριζ. Πουντὰν πὶρ κάτς χαφτὰ μουκαττὲμ Κρητηνὶν μετζλισὶ οὐμουμισιντὲ Χριστιὰν ἀζαλὰρ ἀτι οὐζ ζικρ μεσαΐλὶ χαbὶ ἰκὶ λαϊχαγὴ βαλὴ Σάbbας πασὰ χαζρετλερινὲ τακτὶμ ἐτμὶς ὀλοὺπ, μεσαΐλὶ μεζκούρὲ

(1) Μετζλισὶ οὐμουμινὶν ρεϊλερὶ σίμτι ταλὲπ ὀλουντηγὴ οὐζρὲ ⅔ ἰντζὶ ἰλὲ τεγὶλ, ἀντζὰκ σαφὶ ἐκσεριγέτλε τεπτὶλ γιὰ τατὶλ ὀλουνμασή·

(2) Πάπη ἀλὶ μετζλισὶν ρεϊλερινὶ οὐτζ μὰχ ζαρφηντὰ καποὺλ γιὰ ρέττ ἐτμεσὶ, βὲ Πάπη ἀλὶ ποὺ μὸυττὲτ ζαρφηντὰ ἰτζρὰ ἐτμετιγι τακτιρτὲ ἄρτηκ Πάπη ἀλινὶν ταστικινὲ πεκλέμεκσιζὶν χὸυκούμετὶν καραρλαρὴ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνμασή·

(3) Τζεζιρεῒ μεζκούρτὲ χασὶλ ὀλὰν βαριτάτην νησφὴ καλτηγὴ χαλτὲ, πουντὰν πὄϊλὲ οὐτζτὲ ἰκὶ κησμὴ πρακηλμασή, βὲ βερκὶ ἰσὶ βαλιγὲ χεbαλὲ ὀλουνμασή χουσουσατηντὰν ἰπαρὲτ τιρ·

Σάbbας πασὰ τζεbάπεν, Πάπη ἀλὶ πουνλαρὰ τζαπουκ τζεbὰπ βερέμεγετζεγινὶ, βὲ τζεbαπὴ τεεχὶρ ἐϊλεγετζεγινὶ σὄϊλετί. Πουνοὺν οὐζερινὲ Χριστιὰν ἀζατὰν 21 κισὶ βαλιῒ μὸυσαριλεϊγὲ πασκὰ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτὶπ, πουντὰ Πάπη ἀλιγὲ ἀρζ ὀλουνὰν μεσελελερὶν ἐχεμμιγετινὶ, βὲ ποὺ μεσελελὲρ χὰλλ οὐ φάσλ ὀλούντζαγε τεγὶν μετζλὶς λαϊκὶ βέτζχ οὐζρὲ ἰνικὰτ ἐτέμεγετζεγι, βὲ πουντὰν τολαγὴ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνάμαγιατζακλαρηνη πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ. Μερκουμὰν γιρμὶ πὶρ ἀζὰ σόγγρα βουκοῦ πουλὰν μετζλιστὲ χαζὴρ πουλούνματηκλαρη χαλτὲ, πασᾶϊ μὸυσαριλεῒχ πὶρ νουτκ ἰρὰτ ἐϊλεγὶπ ἀζᾶϊ μετζλισὶν Ἰσλὰμ βὲ Χριστιὰν τεφρὶκ βὲ τεμγιζὶ τζᾶΐζ ὀλματηγηνη, βὲ Κρητηνὶν μὸυχτὰτζ ὀλτηγὴ σεῒ τζὶνς βὲ μεζχεπ φαρκηνὴ οὐνουτμακτὰν ἰλερὶ κελὲν σελαμὲτ βὲ ἐμνιγὲτ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Θύραλη Χατζὶ Ἀλὴ πασαγὴ κάτλ ἐτενλὲρ Ρουμ ὀλτουκλαρὴ, βὲ ἀραπατζησηνὰ χησὴμ ὀλοὺπ, ἀνὴν τάχι κατλὲ ζιμετχὰλ πουλουντηγὴ ἰσπὰτ ὀλουνμὴς τηρ.

— Ποὺ χαφτὰ χὸυκούμετι Σενιγὲ τζανιπιντὲν νέσρ βὲ ἰχρὰτς πουϊρηλὰν γιοὺτζτὲ ἀλτὴ φαΐζ βὲ γιοὺτζτὲ τὸρτ ρὲς οὐλ μαλλὴ ἰστικράζη ταχιλὶ ταχβιλάτη τζετιτεσιντὲν 1,300, βὲ 1,301 σενεσὶ μαασάτηνὴν τεσbιγεσὶ χακκηντὰ ἰρατεῒ σενιγὲ σερεφσατὴρ ὀλμοὺς τηρ.

— «Σταμπούλ» Σοφία μουχπιρὶ Βουλγαριστανὴν χαρακέτι ἀσκεριγεσινὲ ταῒρ σουγιοὺ πουλὰν χαbάπισιν ἀσλ οὐ ἐσασὴ ὀλματηγηνη γιαζήγιορ. Σηρπισταν βὲ Βουλγαριστὰν ἀσακιρὶ ἀσκερὶ ταλιμλὲρ ἰτζοὺν χουτουὺτ πογιουνὰ τοπλανμησλὰρ τηρ. Σηρπισταν χὸυκούμετι Βουλγαριστὰν ἐλτζισινὲ χιτάπεν, Βουλγαρλὰρ τὸπ σετασὴ ἰσιττικλερὶ χαλτὲ κόρκμαμαλαρηνη, βὲ Βουλγαριστὰν χὸυκούμετι τάχι τζεbάπεν, ἔγερ Βουλγαρλαρὴν τοπλαρὴ Σηρπλιλαρὴν τοπλαρηνὰ τζεbὰπ βερετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, χάbφ ἐτμεμελερινὶ Σηρπλιλαρὰ χαπὲρ βερμὶς τιρ. Βουλγαρλὰρ πὶρ ἀζ ἐbbὲλ 48 Κρούπ τοπὴ σατοὺν ἀλμὴς ὀλοὺπ, σίμτι 48 τὸπ ταχὰ σατοὺν ἀλμησλὰρ τηρ. Σουρασὴ τζᾶϊ τεατζτζοὺπ τὴρ κι, Μ. Κρούπ κεντὶ ἀτέτι κατιμεσινὲ μουγαΐρ ὀλαρὰκ ποὺ τεφὰ τοπλαρὴν πετέλι ἀκτζεσινὶ πεσὶν ἀλμακσηζὴν τοπλαρὴ τεσλὶμ ἐτμὶς τιρ. «Ταρικὶν» πεγιανὴ οὐζρὲ Βουλγαριστανὴν χάλη ἀσαγιστὲ 76,800 νεφὲρ ἀσκερὶ ὀλατζὰκ τηρ.

— Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασηνὴν οὐτζοὺντζοὺ μαχτουμὴ βὲ Πάχρη Σεφὶτ τονανμασηνὴν κομαντανὴ Ἐδίνπορο Δουκασὴ ποὺ κὸυνλερτὲ Ἰσκεντεριγεγὶ ζιγιαρὲτ πουγιουρμησλὰρ τηρ. Αὔγουστος 11 τὲ Σὴρ Χ. Δ. Οὐολφ μὸυσαριλεῒχ Δουκαγιὰ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐτμὶς, βὲ ἴσπου ζιγιαφεττὲ Χηδὶβ χαζρετλερὶ ἰλὲ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερὶ, βὲ 800 κατὰρ σαΐρ μετουbbὶν χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τηρ.

— Βουλγὰρ Ἐξαρχοσὴ χαζρετλερινὶν τάχτη χὸυκούμετιντὲ Μακεδονία ἐπισκοποσλαρηνὰ βεριλετζὲκ περὰτ μεσελεσὶ πουντὰν πὶρ κάτς μὰχ μουκαττὲμ Ρουσία χὸυκούμετι ταραφηντὰν μεϊτανὰ τζηκαρηλτηγὴ κιπὶ, Ρουμλαρὴν πατρικχανεσὶ πὄϊλὲ πὶρ σεῒ ἐγιαλετλερτὲ καρησηκλὴκ ζουχουρηνὴ μουτζὶπ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰνλε μουχαλεφὲτ κὸστεριλμὶς τιρ. Κετζὲν πὶρ κάτς ἀϊλὰρ ζαρφηντὰ βουκοῦ πουλὰν χαλλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ μουτζίπη χεγετζὰν ὀλτηγηντὰν, μεσελενὶν μουαλλὰκ καλμασηνὰ σεπὲπ ὀλμοὺς τηρ. Χὰλ ποὺ κι Βουλγὰρ ἐπισκοποσλαρηνὰ περὰτ βεριλμεσὶ χουσουσηντὰ Πάπη ἀλιγὲ τεκραρ ἀρζη κεϊφιγὲτ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, φακὰτ χὸυκούμετι Σενιγενὶν πουνὰ ρουῒ μουbαφακὰτ κὸστέρμεγετζεγι, βὲ τζεbὰπ βέρμεγετζεγι μεμοὺλ ὀλουνούρ.

— Ρουμ πατρικχανεσινὲ μεbρουὺτ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἐλλασσώνα Σὲρ ἐπισκοποσὴ, βὲ Ἅγιος Διονύσιος μαναστηρηνὴν ραχιπὶ, βὲ ὀλ τζιbαρτὰ μουκὶμ μεσχοὺρ πὶρ ζὰτ ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν ταγὰ κὸτουρουλμουσλὲρ τιρ.

Ἐσκιγιὰ ἐπισκοπόση μὸυμαϊλεϊχὶν ζενκὶν ὀλτηγηνὴ πιλερὲκ 6,000 λίρα ταχλὶς ἀκτζεσὶ ταλὲπ ἐτμεκτέ τιρ. Ριbαγετὲ ναζάρεν, ἐσκιγιὰ μὸυμαϊλεϊχὶ χὲρ κὸυν Κουττάση Σερὶφ ἰτζρὰ ἐτμεκλιγέ, βὲ ἰσλερινὶν μουbαφφακιγετὶ ἰτζοὺν τουαλὰρ ἐτμεκλιγὲ ἰπρὰμ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Ἐσκιγιὰ ζάπτ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ κιμσελέρλε κεμάλη μὸυρουββέτλε μουαμελὲ ἐτμεκτὲ, βὲ ἐπισκοπόση μὸυμαϊλεϊχ ἐσκιγιαγιὰ χιτάπεν, κὸτοὺ μεσλεκλερὶ τέρκ ἐτμεγὲ ἀνλερὶ ἰλζαμὲ τζαλησμακτά τηρ. Ἐσκιγιὰ τζεbάπεν, ποὺ ὀμρλεριντὲν πηκμὴς ὀλοὺπ, ἀ λ τ η π ὶ ν λ ι ρ α γ ὴ ἀ λ τ η κ λ α ρ ὴ κ ι π ὶ κ ὸ υ ζ τ ὲ λ πὶρ ἰζ πασηνὰ κετζμεγὲ χαζὴρ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Πίλα ἰστισνὰ χὲρ κεσὶν ρεῒ βερμεσὶ χουσουσηντὰ Προυξελτὲ ἐχαλὶ πὶρ νούμαγὶς ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζοκτὰν περοὺ τεταρὶκ κὸρμεκτὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Αὔγουστος 15 τὲ σέχρι μεζκούρτὲ ἰτζρᾶϊ νούμαγὶς βουκοῦ πουλμοὺς τηρ. Νούμαγισὶ μελκοὺρτὲ 50,000 κισὶ χαζὴρ πουλουνμασὴ μεμοὺλ ἰκὲν, ἀντζὰκ 12,000 κισὶ χαζὴρ πουλουνμὴς, βὲ χὶτς πὶρ καρησηκλὴκ ζουχοὺρ ἐτμεμὶς τιρ.

— Ρουσιανὴν Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Γίερς Ἰγγιλτέρρα Χαριτζιγὲ νεζαρετινὲ πεγιανὴ κεϊφιγὲτ ἐτὶπ τεμὶς τὶρ κι, Πατοὺμ μεσελεσινὲ ταῒρ τούbελὶ σαϊρετὲν χὶτζ πιρὶ προτέστο ἐτμετιγὶ ἰτζοὺν ἀνλερὶν ἰχτιγιάρη σὸυκούτ ἐτμελερὶ βουκοῦ πουλὰν τεπεττοὺλατα ζήμνεν ραζὴ ὀλτηκλαρηνὰ ἀλαμὲτ τιρ.

ΙΧΤΑΡ

Οὐσκούδαρτὰ βακὶ Ἀμερικὰν Χὸμ νὰμ κηζλὰρ μεκτεπὶ Σεπτέμβριος 3/15 τὲ τζιχαρσενπὴχ κὸυνοὺ ἀτζηλατζὰκ τηρ. Τερσλὲρ Ἴγγλιζ, Φρανσὴζ, Ἐρμενὶ, Ρουμ, βὲ Βουλγὰρ λισανλεριντὲ βεριλίρ. Μαλουμάτη μουφασσαλὲ ἀχζ ἐτμὲκ ἰστεγὲν Ἰστανπολτὰ Φιλδζανδζηλὰρ γιοκουσηντὰ βακὶ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μὶς Πατρικὲ μὸυρατζαὰτ ἐτὲ πιλίρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Αὔγουστος 9/21, 1886

Ἐσχάμη οὐμουμὶ 16. 26.

Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερὶ 35. 50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρᾶϊ Ὀσμανὶ 100 γρουσττὰν.

Μετζιτιγέ	108 5	Πὸλ	90 22
Μεταλίκ	98 30	Ναπολεών	87 32
Πεσλίκ	102 35	Κριμιτζα	51 15
Ἀλτηλὴκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 10

Μανὲτ καϊμέ 9. 23.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ
Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΠ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΙΕ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 28, 1886 ΝΟΥΜ. 35

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Οὐστοὺ πασὴ γιηρτὴκ Ζάκ. 273

Τζοπανηνὰ σοϊλέ 273

Μεσακκαττὰ σάπρ 273

Λονδρανὴν μερκεζὶ 'Αφρικαττὰ ὀλὰν Μισιονὲρ σιρκετί 274

Νιχιλιστλὲρ κιμλὲρ τιρλέρ; 274

Κὴρκ γετὶ σενὲ πὶρ τιμαρχανετέ. 275

Χαϊβανλαρὴ ζάπτ οὐ ἰταρὲ ἐτμέκ. 275

Μουτεβεφφὰ 'Επίσκοπος Χάνιγγτην χακκηντὰ πὶρ χικιαγέ. 276

Μουτενεββιγέ 276

Χαβατίσι σεττά 278

Μεκτούπ. 278

Σουουνάτη σιγιασιγέ. 279

'Ακτζελερὶν φιγιατή. 280

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ νεσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 1 σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 40 παρά τηρ. Τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ 45 γουρούς τηρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κοντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΟΥΣΤΟΥ ΠΑΣΗ ΓΙΗΡΤΗΚ ΖΑΚ

Πὶρ 'Αμερικαλὴ τζοπὰν τέγιορ κι, Πόγιοὺκ πὶρ σεχρὶν ἐτνὰ πὶρ μαχαλλεσιντὲ Παζὰρ κουνοὺ μεκτεπὶ σαγιρτλερινὶν μερακηνὴ τζέλπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐλιμτὲν κελενὶ ἐτὲρ ἰτίμ. Καπὰ βὲ χὰμ ματτετὲν γιαπηλμὴς, χαγιάτη χαϊβανὶ ἰλὲ μεμλού, φάκατ τὶν χουσουσηντὰ κερὶ ὀλοὺπ τεεσὶρ καποὺλ ἐτμὲζ τζοτζουκλὰρ ὀλτουκλαρηντὰν, τὲρ οὐχτὲ ὀλουνὰν ἰς πὲκ τζετὶν, βὲ κοὺτζ, βὲ σοζλερὶμ βὲ μισαλλαρὴμ ἄζ φαϊτελὶ ὀλουρλὰρ ἰτι. Σαματαλαρηνὴν τζοκλουγηντὰν σουρατὰ πουρατὰ ὀλὰν ἰντζὲ φησηλτηλαρτὰν, βὲ χάττα πὶρ κερρὲ τάχι πὶρ τζοτζουγὴν κιλισετὲ περεντὲ ἀττηγηνὴ κορτουγιοὺμτὲ τατζὶζ ὀλτούμ. Κάτι οὐμὶτ ἐτερὲκ χαγιηρλαρὴ ἰτζοὺν ἄρτηκ τζαλήσμαμακ καραρηνὰ κελμὶς ἰκὲν, τζεμαατὴν ἰτζιντὲ χαβεσλὶ πὶρ τζεχρὲ κοζουμὲ ἰλιστί. Μερκοὺμ γιαλὴν ἀγιὰκ πὶρ τζοτζοὺκ ὀλοὺπ, οὐζεριντὲ πὶρ κομλὲκ βὲ πανταλοντὰν μάτα πὶρ σέϊ γιὸκ ἰτι. 'Ατεσὶ κοζλεριντὲν, βὲ χαλισανὲ πακησηντὰν κεντινὶ τουττηγημὴ ἀνλατὴμ, βὲ τζεσαρετλενερὲκ τουσὲν φουρσατὴ γάϊπ ἐτμετὶμ. Χηζμὲτ πιτιγιντὲ μεκτεπὶν ναζηρὴ ἰλὲ πὶρ κατζ τακικὲ μεντὲπ χακκηντὰ ταφσιλατὰ κιριστικτὲν σόγγρα ὀγλανὴ ἀρατὴμ ἰσέ τε, κιτμὶς ὀλτηγηντὰν τησαρτὰ καπουτὰ πουλτούμ. 'Ιτζερὶ κιρμεσινὶ ταλὲπ πίρλε ὀτουροὺπ κεντινὶ γιακηνημὰ τζεκτίμ. Ἴπτιτα πὲκ τζεκινίγιορ ἰτι ἰσέ τε, τετρίτζεν βὲ τέζιγε ἀληστή. «Ὄγλουμ, νέρετε ἰσκιὰν ἐτέρσιν ;» σουαλημὰ «Χὶτζ πὶρ γερτὲ ἰσκιὰν ἔτμεγιορημ, σίμτιλικ Τὰς ἀτὰρ τζηκμαζηντά ἰμ. Νέ πετερὶμ νέ βαλιτὲμ ὄλμαγιηπ, ὀραταὶ κιμσελὲρ κεντιλὲρ ἰλὲ πιρλικτὲ καλμαμὰ μουσααᾳτὲ ἐτερλέρ. Πὲν τιλεντζιλὶκ ἐτέριμ» τζεβαπηνὴ βερτί. Τὰς ἀτὰρ τζηκμαζὴ νέρετε τιρ; πὲν ἀνὴ χὶτζ ἰσίτμεμὶς ἰμ» τετὶμ ἰσὲ, «Νεχρὶν ἀσαγησηντὰ πὶρ γέρ τιρ. Πὶζ τζοτζουκλὰρ πιρπιριμιζὲ, κοπὲκ βὲ κετιλερὲ τὰς ἀττηγημὴζ ἰτζοὺν ἀνὴ ποϊλὲ τεσμιγὲ ἐτέριζ· ὀρατὰ τζὸκ κετὶ κοπὲκ βάρ τηρ» τετί. «Ποὺ κοὺν Ἰησοῦς χακκηντὰ τετικλεριμὶ ἰσιττίν μι;» σουαλημὰ «Ἔββετ, ἐφέντιμ, Ὅ νέρετε ἰσκιὰν ἐτὲρ» τζεβαπηνὴ βερτί. «Κοκτὲ» τετὶμ ἰσὲ, «Ὅρασὴ νέ κουζὲλ πὶρ γὲρ ὀλμαλή· κιάς κι πενὶμ κιπὶ πιρινὶ γιανηντὰ ἰσκιὰν ἐτμεγὲ μουσααᾳτὲ ἐτσὲ» τετί. Βὲ κουτζοὺκ ὀγλὰν κιρλὶ βὲ γιαλὴν ἀγιακλαρηνά, βὲ γιηρτὴκ ἐσβαπηνὰ πακὴπ, «Ἐφέντιμ, πανὰ πὶρ γὲρ λαζήμ τηρ· ὀρατὰ πενὶ χὶτζ πὶρ κιμσὲ ἰστέμεγιορ· πανὰ τεπμὲ βὲ σαμὰρ βουρούγιορλαρ, πάκ,» τετὶ, βὲ πανταλονηνὴ γιοκαρὴ τζεκὶπ σιγιὰχ βὲ περελὶ πατζακλαρηνὴ κοστερτί· «Ἰστὲ πουνοὺ πανὰ ἀνλὲρ ἐττιλέρ, κιάσκι Ἰησοῦς πενὶ κεντὶ γιανηνὰ ἀλσά! ἐγὶ ὀλμαγὰ τζαλησὴπ χὲρ σαπὰχ κουντουραλαρηνὴ πογιὰρ ἰτίμ. Ὀγλανλὰρ σαντηγημὴ τζαλτηλάρ· πὶρ γενισινὶ σατοὺν ἀλμὰκ ἰτζοὺν πέλκι ὁ πανὰ ὀτοὺντζ ἀκτζὲ βερετζέκ τιρ. Ἐφέντιμ, ἀνὰ σοϊλεμὲκ ἰστεμέζ μισιν; σιζτὲν χάζζ ἐτὲρ κορούνούγιορ, βὲ σιζὶ τανήρ. Ἀνὰ οὐστοὺ πασὴ γιηρτὴκ Ζὰκ (πενὶμ ἰσμὶμ πού τηρ), σενὶν ἰλὲ ἰσκιὰν ἐτμὲκ ἰστέγιορ, βὲ χὲρ ταϊμ πὲκ ἐγὶ ὀλατζάκ τηρ τέγινιζ» τετί. Ζακτὰν τζεσαρὲτ ἀλὴπ ἰκιμιζτέ τε πὶρ γενὶ ὄμρ πασλατηγηνὴ τεμὲκ χατζὲτ τεγὶλ τιρ. Ἰησοῦς ἰτζοὺν γιασαμαγὴ νάσηλ ὀϊρεντιγινὶ, βὲ σονοὺ νέ ὀλτηγηνὴ Ζὰκ κεντισὶ ἔλγεβμ τουνγιατὰ σοϊλεμεκτέ τιρ. Τζεσαρετλένινιζ, Χριστιὰν ἰστζιλὲρ, χὲρ σουγιὴν γιανηντὰ ἔκινιζ· πάζη τοχουμλὰρ πογιουγετζεκλὲρ, βὲ ζεμὶν βὲ σεμαγιὴ μεσροὺρ κηλμὰκ ἰτζοὺν χασὰτ βακτὴ κελετζέκ τιρ.

ΤΖΟΠΑΝΗΝΑ ΣΟΪΛΕ

Τζοπανὴν ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνὰν χητμετλὲρ σανὰ μουτζίπι περεκὲτ ὀλτηγὴ τακτιρτὲ, πουνοὺ τζοπανηνὰ χαπὲρ βέρ. Ἀνὴν κελαμλερὶ ὀλὰ πιλίρ κι σενὶ κουνὰχ ἰτζοὺν ἰλζὰμ ἐϊλεσὶν, βὲ σενὶν μαχοὺφ τεχλικελερινὲ ταὶρ σανὰ χαπὲρ βερὶπ ἐσνάϊ κασαβέτ οὐ μεσακκατηντὰ σενὶ ἰρσὰτ, βὲ σενὶν χακὶρ ἀρζουλαρηνὴ τερφὶ ἐϊλεγερὲκ, σενὶ Ἀλλαχὰ γιακλαστηρὴπ τζανὴν χαγιάτη τζετιτεγὲ μαλὶκ ὀλσούν. Τζοπανηνὴν σανὰ τογροὺ χιτὰπ ἐττιγὶ ἐγὶ κελαμλερὲ ταὶρ ἀνὰ μαλουμὰτ βέρ. Ποὺ γιολτὰ βερτιγὶν μαλουμὰτ ἀνὰ τεσελλὶ βὲ τζεσαρὲτ βερετζὲκ τιρ. Ὅ κεντὶ οὐμούρη ρουχανιγεσιντὲ τζὸκ μουσκιλατὰ βὲ κάτι οὐμὶτ χαλλερὲ τουτζὰρ ὀλούρ. Ἰστὲ τζοπανὴν τουτζὰρ ὀλτηγὴ μουσκιλαττὰν πιρὶ τάχι τζεμαατὴ ταραφηντὰν ἀνὴν χητμετλερινὶ τακτὶρ οὐ ταχσὶν ἐτιλτιγινὲ, γιάχοτ ἀνὴν κελαμλερίϊλε ἀνλερὶν τζανλαρηνὰ κελὲν περεκετλερὲ ταὶρ σουκοὺτ ἐτιλμεσί τιρ. Πάζηλαρηνην ἐφκιάρη πατηλελερινὲ ναζάρεν, σενὶν τζοπανηνὰ ποὺ μισιλλοὺ τζεσαρετπὰχς κελαμλὲρ σοϊλεμέκλε ἀνὴν καλπιντὲ φοτουλλὴκ ἰλερὶ κελετζεγινὲ χὶτζ πὶρ κορκοὺ γιόκ τηρ. Σενὶν ἀνὰ σοϊλεγετζεγὶν τζεσαρετπὰχς κελαμλὲρ ἀνὴν καλπινὶ σουκρανιγὲτ, μαχμετὲτ, βὲ μεσερρέτλε τολτουροὺπ, ἀνὴν τουτακλαρηντὰν τασατζάκ τηρ.

Πουντὰν μάτα ἀνὴν βασητασήϊλε νέ τερετζὲ ἰστιφατὲ ἐττιγινὶ τάχι ἀνὰ σοϊλεμεγὲ πορτζλήσην. Ποὺ σέϊ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἀνὴν ἰσὶ ἰτζοὺν μουκιαφὰτ ὀλμὰκ οὐζρὲ μουσααᾳτὲ ὀλουνὰν πὶρ κήσμ τηρ. Ποὺ ἄντζακ ποὐτοὺν ἀσρλαρτὰ ἐγὶ κιμσελερὶν ἐμσαλινὲ ἰμτισὰλ ἐτμὲκ τίρ κι, ἀνὴν ὀρνεγὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βεριλμὶς τιρ, νάσηλ κι χὲρ πὶρ σατὴκ χητμετκιαρὰ «Ἄφεριν!» τεγετζέκ τιρ. Πινάπεριν τζοπανὴν σενὶν χακκηντὰ ἰτζρὰ ἐττιγὶ χητμετλερτὲν τολαγιὴ ἀνὰ χαπὲρ βέρμεμεκλε ἀνὴν τζεσαρετινὶν κὰτ ὀλουνμασηνὰ σεπεπιγὲτ βέρμε. Τζοπανηνὰ χαπὲρ βέρ.

ΜΕΣΑΚΚΑΤΤΑ ΣΑΪΡ

«Ὄπην Οὐϊνδο» (ἀτζὴκ πεντζερέ) νὰμ γαζέτα πὶρ χαστὰ ὀτασηντὰ κορούλὲν πὶρ σετζαατὰ ταὶρ κουζὲλ πὶρ χικιαγὲ βερίγιορ κι, ὀκουγιανὰ σηχχὲτ βὲ τεσελλὶ πάχς ἐτὲ πιλίρ.

«Μουζλὶμ χαστὰ ὀτασηντὰ γιαληνήζτζα

γιατμακτὰ, βὲ μούζταρὶπ ὀλμακτὰ ὀλὰν πὶρ χαστὰ χατοὺν πουλτήμ. Πενὶμ ζιγιαρὲτ ἐττιγὶμ βακὴτ μερκουμενὶν ὀγλὴ ἰσινὶ πιτιρὶπ ἐβὲ ἀβτὲτ ἐτετζὲκ βακήτ ἰτι. Μερκουμὲ πούτοὺν χαφτὰ ὀγληνὴν χουζουρήϊλε μούφερρὰχ ὀλμὰκ ἰτζοὺν πεκλετιγὶ σαὰτ ἄντζακ ποὺ σαάτ ἰτι. Ὀτανὴν ἐτραφηνὰ κὸζ κεζτιρερὲκ, ‘Ὀγλὴν Χένρι νέρετε τιρ;’ τεγιοὺ σουὰλ ἐττίμ. Μερκουμὲ τεπεσσοὺμ ἐτερὲκ, ‘Ἀνὴ τησαρὴ κόντερτίμ’ τετί. Πὲν τάχι ‘Ἀνὴ τησαρή μη κόντερτὶν; σὲν ἀνὴ πούτοὺν χαφτὰ γιανηντὰ πουλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐττιγὶν χαλτὲ, τησαρή μη κόντερτὶν;’ τεγιοὺ σουὰλ ἐτίντζε, μερκουμὲ κεμάλη νεζακέτλε ‘"Εββετ’ τεγιοὺ τζεβὰπ βερὶπ σόζοὺνὲ σόϊλὲ τεβὰμ ἐϊλετί· ‘Ἀνὴν σερπὲστ κοὺνοὺ ἄντζακ Παζὰρ κοὺνοὺ ὀλτουγουνοὺ πιλίρσιν. "Ο κοὺνεσὶν ἡσηγηνὰ βὲ τεμὶζ χαβαγιὰ ὃ τερετζὲ μουχτὰτζ τὴρ κι, ἀνὴν ἰτζοὺν τησαρητὰ πὶρ ἀζ κεζινμὲκ φαϊτελὶ ὀλατζαγηνὴ τουσοῦντοὺμ’ τετί. Πουνοὺν οὐζερινὲ τζεβὰπ βερὶπ, ‘Φάκατ ὀγληνὴν σενὶ πραγὴπ κιτμεσινὲ ζιγιατεσίϊλε τεατζτζοὺπ ἐτέριμ’ τετὶμ, ζίρα ποὺ χαστὰ γιαληνήζτζα ὃ κατὰρ σαατλὰρ κετζιρὶρ ἰτί κι, ἀνὴν ποὺ τερετζὲ πίλα τερεττοὺτ ρέττ ἐττιγὶ μεσερρέτ οὐ μαχζουζιγετὲ μαλὶκ ὀλμασηνὴ πὲν ἀρζοὺ ἐττίμ. Πουνοὺν οὐζερινὲ μερκουμὲ κεμάλη λεταφέτλε σόϊλὲ σόϊλετί· ‘Ὀγλὴμ πενὶμ ἰλὲ πουλουνατζάκ ἰτι. "Ο χὲρ βακὴτ γιανημτὰ πουλουνμὰκ ἰστέρ· φάκατ Μαδὰμ Χὴντ πανὰ πὶρ ἀζ τατλὴ κόντερμὶξ ὀλοὺπ, ὃ κατὰρ κοὺζὲλ ἰτί κι ἰχτιγιὰρ Γρὰντ χατουνὰ ἀντὲν πὶρ παρτζὰ γιολλαμὰκ ἀρζοὺ ἐττὶμ, βὲ Χένρι κότοὺρσοὺν τεγιοὺ ἀνὴ καντηρτήμ.’ Πουνὰ τζεβάπεν ‘"Εββετ, ἀνλάγιορημ, πὶρ τὰξ ἰλὲ ἰκὶ κουξ βουρμὰκ ἰστεμίσσιν. Ἰχτιγιὰρ Γρὰντ χατοὺν βὲ ὀγλὴν ἰκισὶ τάχι μεσοὺτ ὀλὰ πιλιρλέρ· φάκατ πουντὰν σανὰ νέ φαϊτὲ βάρ τηρ; Πὲν ἰκρὰρ ἐτέριμ κι ποὺ κοὺν σενὶν μεσοὺτ ὀλμανὴ ἀρζοὺ ἐτίγιορημ’ τεγὶπ, σαραρμὴξ γιανακλαρηνὰ γιαβάστζατζηκ τοκουνούντζα, κόζλερινὶν γιασλέρλε τολοὺ ὀλτηγηνὴ κόρερὲκ τεατζτζοὺπ ἐττίμ. Μερκουμὲ πανὰ τόνοὺπ, σατνὰκ πὶρ σὲς τζηκαρμαγὰ γαϊρέτλε, ‘Φάκατ, σέβκόυλόυμ, πενὶ χοτπερέστ ἔτμεμελισινὶζ, ματτὲ ἰστὲ ποὺ τηρ· σανὰ σόϊλεγεγίμ· πὲν πιλίριμ κι κέντζ βὲ τίντζ ὀλανλαρὰ τεσεκκὶ ἰσιτμὲκ κούτζ πὶρ σέϊ τιρ· Χενρὶμ κέντζ βὲ σαγλὰμ βὲ κουββετλὶ ὀλοὺπ, ἀνὴν ὀνόυντὲ τεσεκκὶ ἐτμὲκ ἰστεμέμ. "Ο πενὶμ χακκημτὰ χίτζ πὶρ σέϊ χὶς ἔτμεγιορ τεγιοὺ ζὰνν ἔτμε, πενὶμ ἰτζοὺν τζὸκ κασαβὲτ χὶς ἐτέρ. "Ο ἐλιντὲν πὶρ σέϊ κέλμετιγινι χὶς ἐτὶπ τουτζάρη ἐντισὲ ὀλούρ. Πάζεν ὀϊλὲ κασαβέτλε γιανημτὰν ἀϊρηλὴρ κι, Ἀλλαχὰ τεσλιμιγὲτ κόστερμεκτὲν τζὸκ φαρκλὴ ὀλτουγοὺ ἀσικιὰρ ὀλούρ. Πόϊλὲ πὶρ σέϊ βουκοὺ πουλτηκτὰ πενὶμ χαστελιγιμὶν μαζαρρατλὴ ὀλατζαγηντὰν κορκάρημ. Πὲν χασταληγημὴν ὀγλὴμ Χενριγὲ λανὲτ τεγὶλ, ἄντζακ περεκὲτ ὀλμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτέριμ’ τετί. Πὲν τάχι πουνὰ τζεβάπεν ‘"Ιμτι ἀγρηλαρηνὴν κέσπι σιττὲτ ἐττιγὶ βακήτ μη ἀνὴ τησαρὴ κόντερίρσιν;’ τετὶμ ἰσὲ, ‘"Εββετ, ποὺ κοὺν ἀνὴ τησαρὴ κόντερμεκλιγιμὶν πὶρ σεπεπὶ τάχι ποὺ τηρ. Πασὴμ ὃ τερετζὲ ἀγρημακτὰ ἰτὶ κι, ἡσηγὰ πακάμαζ ἰτίμ· λάκιν ἀνὴ τάχι γιανημτὰ ποὺ καρανλὴκ ὀταττὰ ὀτουρττηράμαζ ἰτίμ. "Ιμτι πὲν βεφὰτ ἐττικτὲν σόγγρα ὀγλημὴν πενὶ νεταμέτλε τεγὶλ, ἄντζακ κεμάλη μαχζουζιγέτλε ζὶκρ ἐτμεσινὶ ἰστέριμ, βὲ ποὺ κατὰρ σετὶτ ἀγρηλαρημὴ κόρούρ ἰσὲ, χαστελιγιμὶν ἀνὴν τζανὴ βὲ φικρὶ οὐζερινὲ χὸξ πὶρ τεεσὶρ πρακμασηνὴν γάϊρι μούμκὶν ὀλτηγηνὴ πιλίριμ’ τετί.»

Ἰστὲ ποὺ σεβκόυλόυ χατοὺν κεντὶ γιόυκόυνόυ, βὲ βόυτζουτινὶν ἀγρηλαρηνὴ πίζζατ τζεκτιγὶ χαλτὲ, ἓν σεβκόυλόυ ὀλὰν ὀγλὴ κεντισινὶν ἀγρηλαρηνὴ κόρερὲκ τουτζάρη κασαβὲτ ὄλμαμαση ἰτζοὺν τζεκτιγὶ ἔζιγετλερὶ κιζλεμεγὲ τζαλησήγιορ ἰτι. Πὲν μερκουμεγὲ πακτηκτὰ κεντὶ κεντιμὲ χασταλὴκ τάϊμα ἀτεμλερὶ νεφσπερὲστ ἐτὲρ τεγιοὺ τόυσόυνενλερὶν κιάσκι ποὺ σεβκόυλόυ βαλιτὲ ἀχρετὲ γιολτζὴ ὀλτηγηνὴ κιάμιλεν πιλερὲκ κεντινὲ ἓν ζιγιατὲ σεβκόυλόυ ὀλὰν σεϊλερτὲν κεμάλη χιλμιγέτλε μαχροὺμ ὀλτηγηνὴ κόστερὶρ’ τετίμ.

Πὶζ πόϊλὲ χαστὰ ὀταλαρηντὰ ποὺ μισιλλοὺ ἰπράζη σετζαὰτ ἐτὲν κιμσελὲρ χακκηντὰ ἆζ σέϊ πιλίριζ· πὶζ κὸζ γιασλαρηνὴ, βὲ ἄχ οὐφιγανλερὶ, βὲ τεσεκκιλερὶ χισαπὰ ἀλήρηζ· φάκατ ὀλὰ πιλίρ κι Ἀλλὰχ τόκόυλμεμὶξ κὸζ γιασλαρὴν, ἰσιτίλμεμὶξ φεργιατλερὶν, βὲ σόϊλενίλμεμὶξ ἀτζὴ ἀτζὴ κελαμλερὶν ταχὰ λατίφ κουγιουτατηνὴ χὴφζ ἐτμὶξ ὀλσούν. Ἀνὴν χαττσὴζ σεφκάτ οὐ λεταφετὶ ρικκάτ οὐ μερχαμέτι ἰνσανιγενὶν βερέμετιγι τεσελλιγὶ ἰκμὰλ ἐττίγιντὲ ἰστιπὰχ γιόκ τηρ.

ΛΟΝΔΡΑΝΗΝ ΜΕΡΚΕΖΙ ΑΦΡΙΚΑΤΑ ΟΛΑΝ ΜΙΣΙΟΝΕΡ ΣΙΡΚΕΤΙ

Λονδρανὴν μισιονὲρ σιρκετὶ κετζὲν σενὲ 620,000 ταλερὲ γιακὴν ἀκτζὲ καπούλ ἐτμὶξ τιρ. Σὲρ κιατὶπ Τχόμπσην σενέϊ μεζποὺρ ραπορτηντὰ πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ μερκεζὶ Ἀφρικατὰ μισιονερλερὶν ἰσλερινὲ ταὶρ πὲρ βέτζχι ἀτὶ μαλουματὴ βερίγιορ.

«Μερκεζὶ Ἀφρίκα πὶρ τζὸκ ἐφκιάρη μούτχισεγὶ πάϊς ὀλμούξ τηρ. Κετζὲν σενὲ Ἰανουάριος ἀγιηντὰ τοκοὺζ μισιονὲρ βάρ ἰτι. Ἰκισὶ βεφὰτ ἐτὶπ, πασκὰ πιρινὶν σηχχετινὲ χαλὲλ κελμὶξ, βὲ πουντὰν τολαγιὴ μεμλεκετὶ τὲρκ ἐτμεσινὲ σουρέτι κατιετὲ λουζοὺμ κόρόυλμόυξ τιρ. Ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ πὶζὶμ πόγιόυκ ἰστζιλεριμιζτὲν πιρὶ σουρέτι τάϊμετὲ κεντινὲ μουτζὶπι ἐντισὲ βὲ τεχλικὲ ὀλὰν πόϊλὲ πὶρ μεμλεκετὶ τέρκλε βατανηνὰ ἀβτὲτ ἐϊλεμεγὶ βαζιφεσιντὲν ἆττ ἐτμὶξ τιρ. Ποὺ χαλλερτὲν τολαγιὴ ποὺ κοὺτζόυκ χεγὲτ νησφὰ τενεζζόυλ ἐττί κι, πουνλὰρ τάχι τόρτ ἐρκέκλε πὶρ τε τζεσουρὲ χατουντὰν ἰπαρέτ τιρ. "Ιμτι νέ γιαπμαλή; Ἰστὲ πὶζὶμ ὀνόυμόυζὲ τζηκὰν μεσελέϊ μόυσκιλὲ ποὺ ἰτι. Μεμλεκετὶ ἓν ἐγὶ πιλὲν, βὲ ἀνὴν μουχτὰτζ ὀλτηγὴ σεγὲ βακὴφ ὀλανλὰρ ‘Τεβὰμ ἔτινιζ’ τετιλέρ. Μαχάλη μερκεζτὲ πουλουνὰν μισιονερλὲρ κάτι οὐμὶτ ἐτετζεκλερὶ γερινὲ ἀνλὲρ τάχι πιζὲ ἰσὶ ἰλερὶ κότόυρελὶμ τεγιοὺ τεσβικναμὲ γιαζτηλάρ. Πουνοὺν οὐζερινὲ ναζηρλὰρ κεντιλερινὶν μεσουλιγετινὶ χὶς ἐτερὲκ, τουὰ ἐτερὲκ, βὲ τικκὰτ ἐϊλεγερὲκ ἰσὲ χὲρ πὶρ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακαρὰκ, Ἀλλὰχ ἀνλερὶ ἰλερὶ κιτσινλὲρ τεγιοὺ ταβὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουνὰ κανὶ ὀλτουλάρ. Πινάπεριν μισιονερλερὲ μούμκὶν μερτεπὲ γιαρτημτζὴ κόντερμεκλιγὶ τασμὶμ βὲ καρὰρ ἐϊλετὶκ. Ἰστὲ ὀλ βακηττὰν ἰτιπάρεν ποὺ ἰξ τερακκιγὲ γιόυζ τουτοὺπ, ποὺ σενὲ σάϊρ σενελερὲ νισπέτλε ταχὰ κόυζὲλ χιτὰμ πουλτοὺ. Μ. Σὸ ἰλὲ Μ. Προὺξ Οὐραμπόδα, βὲ σηχχετλερὶ γερινὲ, βὲ Καβάλς ἀτασηντὰ σίμτι οὐμιτπάχξ ἐμαρελὲρ κόρόυλμεκτὲ ὀλοὺπ, ἰσὲ σουρέτι νιζαμιγετὲ πασλανηλμήξ τηρ. Φόυνούνη χαζηρὲ κεμιτζιλερὶ τουτζάρη τεχλικὲ ὀλμακτὰν κουρταρμὰκ, βὲ ἀνλερὲ σουχουλὲτ ὀλμὰκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν γερλερὲ φενὲρ κουλελερὶ, βὲ σαμαντούρα γιαπμακτά τηρ. Σίμτι πὶζὶμ τεχλικελὶ σεβαχιλιμιζτὲ ἡσὴκ τζενουπτὲν σιμαλὲ ἄκς ἐτμεκτέ τιρ. Ἰστὲ πὶζὶμ μερκεζὶ Ἀφρικατὰ κόρτόυγιόυμόυζ ἴσπου καπιλτὲν τιρ. Τατζανίκα κόλόυνόυν ἐτραφηντὰ ζουλμεττὲ ὀτουρὰν τζεμαατλαρὴν νοὺρ κόρμελερὶ ἰτζοὺν Ἰντζιλὶν νουρὴ χὲρ ταραφὰ ἆκς ἐτμελί τιρ. Ἀλλαχὰ χάμτ οὐ σεναλὲρ ὀλσουν, σίμτι πουρατὰ Ἰντζιλὶ κιλισὲ τεεσὶς ἐτὶπ κεντὶ νουρηνὴ Καβάλς ἀτασηνὴν τζαχὶλ καβμλερὶ οὐζερινὲ ἆκς ἐττιρίγιορ.

«Μεμοὺλ ἐτέριζ κι ἰκιντζὶ ὀλαρὰκ κόλόυν ἰντιχάϊ τζενουπιγεσιντὲ βακὶ Νιουμκόρλον τεπελεριντὲ πόϊλὲ πὶρ πασκὰ φενὲρ κουλεσὶ τάχι ρὲκζ ὀλουνατζάκ τηρ. Σόϊλέ κι ἀνλὲρ γεκτικερινὲ ἆκς ἐτερὲκ ἐτραφὴ τενβὶρ ἐτετζεκλέρ τιρ. Ἀλλαχὴν μερχαμέτ οὐ μουαβενετίϊλε ποὺ ἰσὶ πασὰ τζηκαρήντζαγια κατὰρ κεντιλεριμιζὲ ραχὰτ βέρμεμεκ ἄζμ οὐ νιγετιντέ ἰζ.

ΝΙΧΙΛΙΣΤΛΕΡ ΚΙΜΛΕΡ ΤΙΡΛΕΡ;

"Ιλκ μεσελὲ Νιχιλιστλερὶν νέ σηνὴφ κιμσελερτὲν μόυρεττὲπ ὀλτουγού τηρ. Χὲρ πὶρ μεμλεκεττέ τε χεγέτι ἰτζτιμαϊγενὶν βὲ χόυκόυμὲτ οὐσουληνὴν σάλτ ναζαρισιντὲν πάχς ἐτὲν ἐρπάπη μεαρὶφ πουλουνοὺπ τεσαββουρλαρηνὴν ἰτζρασὴ μουχὰλ ὀλμάγιν τὶν οὐ μεζχὲπ γιὰ πὶρ καβλὶν μόυντεσίρλερὶ κιπὶ μόυγεσσὲρ ὀλμαζλάρ.

Ποὺ ἐρπάπη μεαριφτὲν νιτζελερινὶν σετζαάτη τζισμανιγελερὶ ὄλματηγηντὰν, γιάχοτ ἐφκιαρλαρηνὴν ματλοὺπ ἐττικλεριντὲν ζιγιατὲ σαχὶπ ἰχτιζὰρ ὀλτουκλαρηντὰν, ἄσλα ἀτζηκτὰν πὶρ σέϊ ἰτζρὰ ἐτμεζλὲρ, γιάχοτ πόϊλὲ μακσετλὲρ ἰτζοὺν ἰττιφὰκ φουρσατὴ ἀραμαζλάρ. Λάκιν πάζηλαρ τάϊμα ἰχτιλαλὰ χαζὴρ τηρλάρ. Ποὺ νὲβ κιμσελερτὲν Ρουσιατὰ μηκτάρη κιαφιτὲ πουλουνοὺπ ποὺ μόυχρὶπ σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἰτζοὺν πουρατὰ Εὐρωπανὴν πασκὰ νιτζὲ μιλλετλεριντὲν ζιγιατὲ χαζὴρ κιμσελὲρ βάρ τηρ.

Ἀσηλζατεκιὰν ἀρασηντὰ οὐσοὺλη χαζηρενὶν ἰπκασηντὰν χίτζ πὶρ σέϊ μεμοὺλ ἐτέμεγεν τζοκλὰρ βάρ τηρ. Ρουσία ἀσηλζατεκιανηνὴν χαλὴ Εὐρωπανὴν γαρπὶ μιλλετλερινὶν ἄλελχουσοὺς "Ιγγλιζ ἀσηλζατεκιανηνὴν ἀσαλὲτ χακκηντὰ ὀλὰν τεσαββουρατὴ μουτζεπίντζε τεγὶλ τιρ. "Ιλκ τογουσλοὺκ χουκουκοὺ Ρουσιατὰ πουλούνμαγιηπ, πὶρ πρενσὶν χὲρ ὀγλοὺ πρένς, βὲ πὶρ πρενσὶν χὲρ κηζή τα πρενσές τιρ. Ἐμβὰλ βὲ ἐμλάκ τα ἐβλατλαρὴ ἀρασηντὰ τακσὶμ ὀλουνούρ. Κόλελερὶν ἀζὰτ ὀλμασηντὰν ἐββὲλ νιτζὲ πεϊλὲρ πὲκ πασιρετσὶζ ὀλοὺπ, κενὶξ ἐμλὰκ βὲ ἀκαρατὰ βὲ κόλελερὲ μαλὶκ ἰκὲν πιλὲ χαζὴρ ἀκτζελερὶ ὄλμαγιηπ ἀγὴρ πόρτζ ἀλτηντὰ ἰτιλέρ· βὲ κόλελερὶν ταχλισὶ ἀνλερὶν χαλινὶ ταχὰ πεττὲρ ἐϊλετί. Ἐσχάπη ἐλκαπὴν τεκεσσόυρόυ, βὲ βαριγετὶν τεκρὰρ πέ τεκρὰρ τακσιμὶ, πασιρετσὶζ ἀτὰτ βὲ μόυστατζὶλ πορτζλαρὴν σεπεπιντὲν νιτζὲ ἀσηλζατελὲρ χάλη περισανιγετμεαλὰ τουτζὰρ ὀλμοὺξ τηρλάρ. Χητμετκιαρλὴκ ἐτὲν, μαγρούρ φάκατ φακὶρ, χαλιντὲν πεζμὶξ βὲ μεγιοὺς νιτζὲ ἀσηλζατεκιανὰ ράστ κελμίξὶμ. Κεντιλερὶν χαβαϊτζι ζαρουριγὲ βὲ ταχὰ ἀζὴ ἐμέλ οὐ ἀρζοὺ βὲ παγελερινὲ μόυνασὶπ ὀλμαγιαν βαριτατσὴζ πεϊλερὶν ἀ-

τετινὲ νισπέτεν ἄκλ ἰλὲ ὀλουνὰ πιλὲν χἰτζ πἰρ ἴς γιόκ τηρ. Βὲ ἰστὲ ποὺ σηνηφτὰν πἰρ τζὸκ ναχοσνοὺτ κιμσελὲρ ζουχοὺρ ἐτερλέρ. Μεβτζοὺτ βὲ χαζὴρ ὀλαντὰν χἰτζ πἰρ σέϊ μεμοὺλ ἐτέμεγερεκ γιὸκ ὀλαντὰν μόυπχὲμ βὲ πί χάττ οὐμιτλὲρ πεσλεγὶπ χὴφζ ἐτερλέρ. Ὀρτοὺ τάχι Νιχιλιστλερὶν ἀτετινὶ ἰκμὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀζὰ βερμεκτέ τιρ. Ἀνὴν κεσρετὶ, ταγινατὴν κηλλετὶ, τενπελλὶκ, βὲ ταλιμὶν τερετζέϊ νιχαγετὲ σηκηληγὴ ποὺ νετιτζεγὲ μετὰρ ὀλουρλάρ. Πουντὰν μάτα ἀλαγιὴν σιττετινὲ ράγμεν χιγιανὲτ τουϊγουλαρὴ νέσρ ἐτμὲκ σουχουλετὶ τζόκ τηρ. Νεζακετὲ μουγαΐρ κουσουρλὰρ σεπεπιντὲν τενζίλι ρουτπὲ, βὲ ἀτζέλετεν σοϊλενιλὲν σόζλὲρ ἰτζοὺν βεριλὲν ἀγὴρ τζεζὰ Νιχιλιστλιγὶ ταχρὶκ ἐτὲν σεπεπλερτέν τιρ. Πὲν Πετερσβουργτὰ ἰκὲν, Ἰμπερατωρὴν γιαβεραννητὰν βὲ σαχὶπ ρουτπέϊ οὐλὰ πἰρ πρὲνς μουγαΐρι νιζὰμ πἰρ ἐλπισὲ κιγινμίς ἰτι. Ἀμιρὶ πουντὰν τολαγιὴ μόυμαϊλεϊχὶ ταζὶρ ἐττιγιντὲ, «Ποὺ ἐπετὶ νόυμαϊσλερτὲν πεζμίς ἰμ» τεγιοὺ, γιάχοτ ἀνὰ πενζὲρ σόζλὲρ ἰλὲ τζεβὰπ βερτί. Ἰμπερατωρὴν ἔμρι μαχσουσὴ ἰλὲ γιρμὶ τὸρτ σααττὰ ρουτπεσὶ ἀσκεριγέτζε σάϊκι ἓν ἐτνὰ ὀλὰν ρουτπεγὲ τενζὶλ ἐτιλτί. Ποϊλετζε Νιχιλιστλὶκ τοχουμλαρηνὴν καποὺλ, βὲ νέσβ οὐνόυμασὴ ἰτζοὺν τοπρὰκ τάϊμα χαζηρλανμακτά τηρ.

Κιρουχτὲ ἓν ἀτεσὶ, ἓν ὀσανμὰζ, βὲ τεχλικετὲν κατζμὰζ φαϊλλερτὲν ἔκσερισι φαρκλὴ τὰρ ἐλ φινουνλαρὴν ταλεπεκιαννητὰν τηρλάρ. Ζ. Ράγοζιν 1881 τὲ Γολδενπεργὶν ἰκραρηνὴ σὲρχ ἐτὲρ ἰκὲν σοϊλὲ γιαζμής τηρ· «Ἰστὲ καϊναγιὰν σαμαβὰρ ἰλὲ πἰρ τζάϊ σοφρασὴ ἐτραφηνὰ τζὲμ ὀλμοὺς, βὲ κοὺζὲλ βὲ χανεγὲ γιακησὴρ ἰσμλὶ πἰρ τακὴμ κεντζλέρ. Ποϊλὲ πἰρ μενζαρεγὲ χὲρ πἰρ Ρουσιαλὴ καρὴ γιοὺζλέρτζε κερρὲ ριγιασὲτ ἐτμίς τιρ. Μεζκοὺρ κεντζλερὶν ἔκσερισι Κίεφ βὲ Χάρκοφ ταλεπεκιαννητὰν ὀλουπ, κηζλὰρ τα χέμαν ποὺ σαματατζὴ ἀτεμλερὶν σηνηφηντὰν τηρλάρ. Τζὸκ βὲ γιόυκσὲκ σὲς ἰλὲ κονουσουρλάρ. Ἀτετὶ χαρεκετλερὶ βὲ κηζμὴς τζεχρελερὶ χάλη χαζηρὴν οὐζοὺν μεσελελεριντὲν πιρινὶ πὰχς ἐτμεκτὲ ολτουκλαρηνὴ κόστεριρλέρ. Λάκιν τινλέ, μεσελὲ σασηλατζὰκ πἰρ μεσελέ τιρ. Χαγιὰτ βὲ ὅμρ μεσελεσὶ ὀλουπ μόυζακερὲ βὲ μόυπαχεσὲ ὀλουνμακτά τηρ. Βαλὶ πρὲνς Κραποτκὶν χόυκμοὺ βεριλίγιορ. Ταλεπεκιανὴν σονρακὶ ἰτζτιμαντὰ πἰρ ταποὺρ Καζὰκ ἀσκερὶν κελὶπ καμτζηλαρήιλα σαγὰ σολὰ χόυτζουμ ἐτμελεριντὲ, βὲ σόγγρα σαγιρτλὲρ τὲρ ἀκὰπ χόυκμ ὀλουναρὰκ μαχπεσὲ ἰλκὰ ὀλουντουκλαρηντὰ μόυσαριλεϊχὶν ἀνλερὲ χαϊβάντζασηνα ὀλὰν κοτοὺ μουαμελεσὶ ἰντικὰμ τεγιοὺ νιτὰ ἐτέγιορ.»

Πἰρ σεγιρτζὶ Δεκεμβριοσὴν σονλαρηντὰ βακὶ ὀλμοὺς ὀλὰν ποὺ βακαατὰν χἰτζ πἰρ σέϊ κελέμεζ τεγιοὺ τουσόυνὲ πιλὶρ ἰτι· λάκιν Φεβρουάριος 9/21 τὲ ποὺ τζάϊ κιρουχινὶν φερμανημὰ ἰμτισάλεν μόυσαριλέϊχ πρὲνς κὰτλ ὀλουντού. Ὅλ βακηττὰν σιμτιγέτεκ Ρουσιανὴν χὲρ ταραφηντὰ μεκτὲπ σαγιρτλεριντὲν νιτζελὲρ πίλα σόυπχὲ καρησὴπ ἔκσερισι Νιχιλιστλερὲ τεκμὶλ ἰστιράκη χἰσς κόστερμισλὲρ τιρ. Μουάχχερεν ἀλτηγὴμ χαπερὲ κόρὲ, σοὺ γιακηνλαρτὰ τουτουλὰν ζάπτ οὐ μὲν τετπιρλερὶ ταλεπεκιὰν πεϊνιντὲ ὀλὰν Νιχιλιστλὶκ ρουχουνοὺ χαρὰπ βὲ μάχβ ἐτετζὲκ γερτὲ ἀνὴ τεστὶτ πἰρλε ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιγιὰτ βὲ ἰχτιφαγιὴ μουτζὶπ ὀλμουσλὰρ τηρ.

Γεχουτιλὶκ τάχι ποὺ χαρεκετὲ μόυστερέκ οὐλ χἰσς τζὸκ ζατλὰρ βερμεκτέ τιρ. Μορὶτζ Κάφμαν 1880 ἰν Δεκεμβριοσηντὰ «Κοντεμπορέρι Ρίβιου» νὰμ μετζμουατὰ ποὺ ματτὲ χακκηντὰ σοϊλέ τέγιορ· «Ἄσλεν σαχὶπ ἰχτιρὰζ βὲ ἰχτιγιὰτ ὀλὰν Γεχουτιλὲρ τζοὺζι πἰρ ταζγὶκ γιὰ τεαττιτὲν ταχρὶκ ὀληντηκλαρηντὰ, κοϊλερτεκὶ κολτουκτζηλὰρ κιπὶ φιτνὲ ρισαλελερὶ σατητζηλαρὴ ὀλαρὰκ χεγέτι ἰτζτιμαϊγετὲν ἄχζη ἰντικὰμ ἐτερλὲρ, γιάχοτ σὸν μουχακεμετὲ μαχκοὺμ ὀλουνὰν Γόλδηνπεργ βὲ πίρ ἀζ ἐββὲλ Ὀδεσσατὰ μουχακεμὲ ὀλουνὰν πασκαλὰρ κιπὶ χαλλαρὴ βὲ ταλὶμ οὐ τερπιγελερινὶν μηκταρηνὰ κόρὲ ταχὰ μουχὶμμ μακαμλὰρ τουταρλάρ.» Ποὺ καταρὴ πουτοὺν χικιαγεγὶ χαπὲρ βερίρ.

Ρέσμι τετβιτζτὲ σιμτικὶ Ἰμπερατωρὴν ἐτμὶς ἰτιγὶ βατὰ ράγμεν νιζαμὰτ Ρουμ κιλισασηντὰν μάτα ὀλὰν πασκὰ κιλισαλὰρ βὲ φηρκάϊ τινλὲρ ἰτζοὺν πὲκ ζαλιμανέ τιρ. Χάττα μόυσαατὲ φερμάνη σαχανεσιντὲ πασκὰ φηρκαλαρὰ τογροὺ ζοὺλμ οὐ τεαττὶ ὀλουνατζαγὴ πεγιὰν ὀλουναρὰκ, ἀνλὲρ τζέβρ οὐ ἰτισάφ ταχτηντὰ ἰτζράϊ ἀϊνι τὶν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ταλὶμ βὲ ἰταρὲ νιζαμλαρηνὴ ἀκαϊτι τινιγεγὶ γιάχοτ κιλισὲ ἀγινλερινὶ τὰπ οὐ νέσρ ἐττιρμεζλέρ. Νὲ μανασ τηρλὰρ ἰνσὰ νέ τε ἰπατετκιαχλαρηνὴ κιλισαγιὰ πενζὲρ πἰρ σεκλτὲ πινὰ ἐτὲ πιλιρλέρ. Ρουσλαρὴν μεζχεπὶ ὀμρλερινὶν πασλήτζα κησμὴ ὀλὰν ἀλαϊλὰρ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μεζοὺν τεγὶλ τιρλέρ. Μαχαλὴ πολὶς ταραφηντὰν μάχσουσεν νεζαρὲτ ὀλούνματηκτζα νὲ γενὶ μεστζιτλὲρ πινὰ γιὰ τέκραρ κουσὰτ, νέ τε ρουχσάτη ρεσμιγὲ ὅλμακσηζ τζὰν ἰστιμὰλ ἐτὲ πιλιρλέρ. Πουνοὺν τζόυμλεσι Νιχιλιστλὲρ ἰτζοὺν ἰστιράκη χἰσς πεϊτὰ ἐτέρ.

ΚΗΡΚ ΓΕΤΙ ΣΕΝΕ ΠΙΡ ΤΙΜΑΡΧΑΝΕΤΕ

Ἀτιτεκὶ βακὰ χεγιαλὶ πἰρ σέϊ τεγὶλ, ἀντζὰκ χένουζ περχαγιὰτ ὀλὰν πἰρ ἀτεμὶν χακικὶ χικιαγεσὶ ὀλουπ «Δέϊλι Νοὺζ» γαζετασηντὰν ἰστιχρὰτζ ἐτέριζ.

Ἰωάννης Μίστραλ 47 σενελὲρ πἰρ τιμαρχανετὲ καπανὴπ καλτηκτὰν σόγγρα σαλὴ βεριλίρ. Ποὺ ἀτὲμ 65,000,000 φρανκὰ μαλὶκ τίρ κι μεπλάγη μεζκοὺρ ἀνὴν τεβερροὺς ἐττιγὶ ἐμλὰκ ἰλὲ ἀνὴν μόυρεκκὲπ φαϊζινὶ κόστερίρ. Ἰωάννης Μίστραλ ζεβτζεσινὶν νὲ ὀλτηγηνὴ πιλμὲκ ἰστέρ. Μερκουμὲ σενετὲ 500 φρὰνκ ἀλήπ τα ὀϊλὲ μετζνοὺν πἰρ ἀτεμὶν ζεβτζεσὶ τεσμιγὲ ὀλουνμαγὴ ρέττ ἐτμὶς ὀλουπ, Φρανσατὰν τησαρὴ τζηκμὴς, ὀτὲ περὶ βὲ σερσερὶ τολασμακτὰ πουλουνμὴς τηρ. Ποὺ 1837 τὲ βουκοὺ πουλουπ ὂλ βακὴτ Παριστὲ τεμὶρ γιολὴ γιὸκ ἰτι. Μερκουμὲ ζαπηтανὴν τάχτη ναζαρετινὲ βὰζ ὀλουντὴ, σοϊλέ κι χὲρ νέρεγε κιτσὲ, ζαπητὰ ἀνὴ πουτοὺν γιολτὰ, Ρῆνος νεχριντὲν τὰ Κὲχλ νεχρινὲ κατὰρ τικκάτλε κὸζεττὶ, βὲ ὀρατὰ πἰρ σαντᾶλὰ κονουλουπ νεχρὶν ὀτὲ ταραφηνὰ κοντεριλτί. Μερκουμὲ σενελέρτζε Ταρασκοντὰ πουλουνὰν τοστλαρηνὰ μεκτουπλὰρ γιαζὴπ πἰρ ὀγλὴ ἰλὲ πἰρ τε κηζτζηγαζὴ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτέρ ἰτι. Φάκατ ἀντὲν σόγγρα μεκτοὺπ γιαζμακτὰν φεραγὰτ ἐτὶπ ἄρτηκ ἀνὴν χακκηντὰ χἰτζ πἰρ σέϊ ἰσιτίλμετι.

Μίστραλ χέμαν ὂλ ἴσμλε μόυσεμμὰ σαΐρι μεσχουρὴν ἶλκ πιρατερζατεσὶ ὀλουπ σίμτι ἰχτιγιαρλανμὴς, καμπουρλανμὴς ὀλουπ, γάγετ τουσκοὺν βὲ τεχσετλὶ πἰρ ταπιατὴ βάρ τηρ. Τιμαρχανετὲ κετζιοτιγὶ ὀμρ Τζάρλης Ρὶδ κεντὶ χικιαγεναμελεριντὲ ζἰκρ ἐττιγὶ ἀτεμλερὶν χαλιντὲν πεττέρ ἰτι. Μερκοὺμ χουζούρη μαχκεμεγὲ τζηκατζαγηνὰ, βὲ ὀρατὰ κεντὶ ταβασὴ ἰτζοὺν γιαλβαρὴπ γιακαρατζαγηνὰ ἰνάνμαγιορ ἰτι. Χουζούρη μαχκεμεγὲ τζηκαρηλτηκτὰ κὸζλεριντὲν νοχοὺτ κιπὶ γιασλὰρ ἀκμαγὰ πασλατή· βὲ ὂλ κατὰρ μόυτεεσσὶρ ὀλτού κι πἰρ μόυττὲτ σοϊλεγέμετι· φάκατ ρεΐσι μετζλὶς κεμάλη λεταφέτλε ἀνὰ τζεσαρὲτ βερτικτὲ, τιτρεγὲν σέσλε, γάγετ σαφὶ πἰρ ταρζτὰ βουκοὺ πουλὰν σουαλλερὲ τζεβὰπ βερμεγὲ πασλατή. Μερκοὺμ χασταχανεγὲ κιρμεζτὲν ἐββὲλ χεμσεχρισὶ πουλουνὰν βὲ ἔλαν περχαγιὰτ ὀλὰν Ταρασκοντὰν πασκὰ κίμσετεν τανήλμαμακτα τηρ. Μίστραλ χικιαγεσινὲ σοϊλὲ πασλάγιορ· Μερκοὺμ κολετζὶ τὲρκ ἐττιγὶ πίρλε πετερινὲ σεϊγιὰρ πἰρ μασλαχατκόυζὰρ μακαμηντὰ ἴς κόρμεσὶ ἰτζοὺν κοντεριλτί. Πετερὶ ζενκὶν πἰρ φαπρικατόρ ἰτι. Πουρατὰ μερκοὺμ Δομπρόσκα ἰσμιντὲ Πολενεζιαλὴ μουγαννιγὲ πἰρ κηζὰ οὐφτατὲ ὀλουπ, Ποζεντὲ ἀνὴν ἰλὲ ἄκτη ἰζτιβάτζ ἐϊλετί. Μερκοὺμ πετερινὲ μεκτοὺπ γιαζήπ μακσετινὶ πεγιὰν ἐττὶ, βὲ πετερὶ τάχι τζεβάπεν Φράνσα καβανινὶ μόυτζιπίντζε κηζὴν ἔπεγι παρασὴ βὰρ ἰσὲ ἐβλενμεσινὲ μουβαφακὰτ ἐττιγινὲ, γιὸγ ἰσὲ ἐϊλέμετιγινε ταΐρ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐϊλετί. Ἰωάννης Μίστραλ ἄκτη ἰζτιβατζηνὰ ταΐρ πετερινὲ πεγιάνη ἀρζοὺ ἐττικτὲν σόγγρα, ἄρτηκ πετεριντὲν ὂλ ἀνὲ τεγὶν κοντεριλὲν μουαβενὲτ κεσιλτὶ, πινάπεριν ζεβτζεσινὶν μουγαννιλιγὶ σαγεσιντὲ τεαϊγιοὺς ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Φρανσαγιὰ κελτικτὲν σόγγρα μερκουμενὶν σεσὶ ποζουλαρὰκ Ταρασκονὰ κελτιλὲρ ἰσέ τε, βαλιτεΐν καπουσηνὴ γιοὺζλερινὲ περαπὲρ καπαντηγηνὴ κορτουλέρ. Ἶμτι ζεβτζ βὲ ζεβτζὲ σεχρὶν τζιβαρηντὰ τζαλγητζὴ μακαμηντὰ κεζὶπ τολαστηλάρ. Πετερὶ ἰζτιβὰτζ παγλαρηνὴ τζὸζμὲκ ἰτζοὺν τεταπίρι σετιτεγὲ μόυρατζαὰτ ἐττὶ ἰσέ τε, φάκατ ὀγλὴ ἀνλερτὲν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ ἰστέμετιγιντεν, πὲκ τζὸκ μόυσκιλὰτ βὲ μόυμαναὰτ βάρ ἰτι. Νίχαγετ πιτζαρὲ ζεβτζεσὶ ἔγερ ζεβτζὶ γιαληνήζτζα Ταρασκονὰ κιτετζὲκ ὀλσὰ, βαλιτεΐνὶ ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουνατζαγηνὴ, βὲ ζεβτζινὶν σαπρὴ, βὲ βαλιτεσινὶν μουαβενετὶ ἰλὲ κεντινὶ κετιρττιρεπιλετζεγὶ οὐμιτίιλε ζεβτζιντὲν μουβάκκατεν ἀϊρηλμαγὰ μουβαφακὰτ ἐϊλετί. Ἰστὲ μερκοὺμ ζεβτζεσιντὲν ἀϊρηλτηγὴ κιπὶ κεντινὶ σαρὰ ἰλλετὶ τουταρὰκ τιμαρχανεγὲ κοντεριλμὶς, βὲ ὀρατὰ κὴρκ γετὶ σενελὲρ καλμὴς τηρ. Ἀνὴν ἀμτζαζατεσὶ Φούρνιε πἰρ τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ ἀνὴν ταβασηνὴ τερόυχτὲ ἐττὶ ἰσέ τε, φάκατ τιμαρχανετὲ πουλουνὰν μιλγιονλάρτζα λιραλὰρ σαχιπὶ ἀλεϊχιντὲ σουΐ κάστ ὂ τερετζὲ κουββετλὶ ἰτί κι χἰτζ πἰρ φαϊτὲ ὀλματὴ. Οὐτζ σενὲ ἐββὲλ Βόλτερ γαζετασὴ μεσελεγὶ τερόυχτὲ ἐϊλεγὶπ χόυκόυμετὶ ποὺ ἰσὲ πακμαγὰ τεσβὶκ ἐϊλετί. Μιστραλὴν πασηνὰ κελὲν σοὺ φελακὲτ 1838 τὲ Λουΐ Φιλιπὶν φαμιλγιάτζα σεπεπλερτὲν τολαγιὴ τζιννετὲ ταΐρ βὰζ ἐτμὶς ὀλτηγὴ κανουνὴν φέσχ ὀλουνατζαγηνὴ μόυντὶτζ ὀλατζαγὴ μόυχτεμὶλ τιρ.

ΧΑΪΒΑΝΛΑΡΗ ΖΑΪΤ ΟΥ ΙΤΑΡΕ ΕΤΜΕΚ

(Ἰσκοτζία Ζιραὰτ γαζετασηντὰν μόυστεχρὰτζ τηρ)

Χαϊβανλαρὴν μέϊλ οὐ ταπιατηνὴ πιλμὲκ, ἀνλὲρ ἰλὲ μουαμελὲ, βὲ ἀνλερὶ ταλὶμ ἐτμεκτὲ σεχβιγιὰτ ὀλτουγουνὰ τζὸκ ρὰστ κελμίς ἰμ· βὲ ποὺ σεχβιγιὰτ σεπεπιντὲν ζαγιὰτ βὲ καζαλὰρ βουκοὺ πουλουπ τζιφττζιλὲρ κεντὶ χαϊβανλα-

ρηντὰν κὸρὲ πιλετζεκλερὶ μενφαάτη κὸυλλιγεγὶ ἐλὲ κετιρέμεμεκτε τιρλέρ. Πενὶμ σοὺ κετζὲν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ τικκάτη κιαμιλὲ ἰλὲ μόυταλαὰ ἐττιγὶμ μεσελὲ ποὺ ὀλοὺπ, ἀνὴν γαζετάϊ μόυτεπερενιζτὲ τερτζινὲ σόυτουνλερινὶζ μόυσαατὲ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ τζιφττζιλερὲ μουτζίπι μενφαὰτ ὀλατζάκ τηρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέριμ. Πὶρ χαϊβανὴν βελατετιντὲ ἀνὴν μέϊλ οὐ ταπιατηνὴν ταλὶμ ἐτενὶν κέϊφι μαγεσὰ χὸυνὲρ βὲ μαλὸυματηνὴν βερὲ πιλετζεγὶ σεκλὶ ἀλὰ πιλὲν πὶρ παρτζὰ γιουμσὰκ παλτζὴκ κιπὶ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτέριμ. Παπατὰν παπαγιὰ σόυρὲν κουσουρλὰρ χακκηντὰ τζὸκ ἰσιτμὶς ἰζ, λάκιν πὲν πουνοὺ καποὺλ ἐτέμεμ. Χαϊβανλάρ τα ἀτεμλὲρ κιπὶ φαρκλὴ χουϊλοὺ ὀλαρὰκ πάζηλαρη ἀτεσὶ, πάζηλαρη πατὴ οὺλ χαρακὲ τογαρλάρ· λάκιν πὶρ χαϊβαντὰ πὶρ κουσουρὴν μεϊτανὲ κελτιγινὶ χὲρ κὸρτὸυγιόυμτὲ πουνοὺ ταλὶμ ἐτμὲκ χαταλαρηνὰ χάμλ ἐτέριμ. Ποὺ βέτζχλε πὶρ κεϊφλὶ βὲ τζὸκ ὀϊνὰρ πουγαγιὰ κὸτόυ τιρ τερλέρ. Σεϊτὰν ἰτζεριγὲ χαρμὰν ὀλουνοὺπ τησαρηγιὰ ἄσλα χαρμὰν ὀλουνμὰζ ἐσκὶ μεσελὶ ποὺ χουσουστὰ σουρέτι ἀτζιπετὲ τογρού τουρ. Ὀτοὺζ σενὲ κατὰρ σόυροὺ τετζρόυπεσὶ ἐϊλεγὶπ σατλὴκ πουγαλὰρ πεσλετίμ· ὀντὰ φαρκλὴ σόυρὸυλερτὲν ταναλὰρ βάρ ἰτι· λάκιν σοὺ ἀτιτεκιντὲν μάτα χὶτζ πὶρ κὸτοὺ πουγαγιὰ ράστ κέλμετιμ· χάλ πού κι ποὺ ἰστισνὰ ἰσὲ, πενὶμ ἰττιαμὴν χακικατηνὴ ἰσπὰτ ἐτέρ. Ὅ κεϊφλὶ βὲ τζὸκ ὀϊνὰρ ὀλοὺπ, παγλὴ ὄλματηγηντα τικκὰτ ἐτμὲζ ἰσὲν, ὀϊναγιὴπ σητζρὰρ ἰκὲν σενὶ τοὺσόυρὲ πιλὶρ ἰτι. Πὶρ κὸυν σινεκλὲρ σεπεπιντὲν καγισινὲ σόυρτὸυνόυρ ἰκὲν, χαϊβανὴν σαχιπινὶν τοστλαρηντὰν ὀλὰν πὶρ μόυσαφὶρ «Ὅ τετὶπ ὀλουνμαλὴ τηρ» τεγερὲκ παστονὴϊλα ἀνὰ πὶρ κὰτζ τανὲ βουρτού. Παγλὴ ὄλμασα ἰτι, τετὶπ τὰμ ἀκσισὶ ὀλατζάκ ἰτι, τζόυνκι πουγὰ ὂλ σόυρόυτὲ καλὴπ κεντινὲ βουρὰν ἀτεμὶν ἀτημλαρηνὴν σεσινὶ χὲρ ἰσιττίκτζε ταγλιγέϊ σεπὶλ ἐτμὲκ ἰτζόυν μεγιουσανὲ τζαπαλὰρ ἰτι. Χήσμ οὐ χιττετινὶν σάλτ ποὺ κιμσὲ ἰτζόυν ὀλτουγουνοὺ ἰσπὰτ χαλιντὲ ζὶκρ ἐτὲ πιλὶρ ἰμ κι, πὶρ κετζὲ τζιφτλικτὲ πὶρ σὲς ἰσιτιλτί. Οὐσακλαρτὰν πιρὶ ἀσαγὴ ἐνὶπ ὂλ πουγαγιὴ ἀβλουτὰ τζόζόυλμοὺς πουλτού. Μερκοὺμ γιαννηνὰ κιτὶπ πουρνουντακὶ χαλκατὰν τουταρὰκ ἀνὴ κουζοὺ κιπὶ ραγάττζα ἀχορὰ κὸτόυρτόυ. Ποὺ σόυρόυτεκὶ χαϊβανλαρὰ τάϊμα πὲκ λατιφανὲ λάκιν κέρεγι κιπὶ σηκήτζα μουαμελὲ ὀλουνοὺπ ἰνσανλὰρ ἰλὲ ταϊμὶ πὶρ ἰχτιλαττὰ ἰτιλέρ. Πὶρ γιασηνάτεκ ταλὶμι χαρακὲτ ἰτζόυν χὲρ κὸυν ἀβλουγιὰ τζηκαρηλάρ ἰτι. Σατηλμαζτὰν ἐββὲλ πουρουνλαρηνὰ πὶρ χαλκὰ κετζιριλερὲκ ἀχορτὰ πὶρ καγὶς γιουλὰρ ἰλὲ πογιουνλαρηντὰν παγλανηλὴπ πὶρ ὀϊνὰρ χαλκὰ ἰλὲ πὰς καζηγὰ ράπτ ὀλουνουρλὰρ, βὲ ταλὶμι χαρακὲτ ἰτζόυν νιζὰμ οὔζρὲ τησαρὴ τζηκαρηλὴπ χηζμεττζιλὲρ πιρλικτὲ καληρλάρ ἰτι. Πὶρ κὸτοὺ πουγὰ χακκηντὰ ἰσιττιγιμτὲ, κεντζλιγιντὲ φενὰ σουρεττὲ μουαμελὲ ὀλουνμοὺς ὀλμαλὴ τεγιοὺ νετιτζὲ ἐτέριμ. Πὶρ πουγανὴν ἰνσανὰ χόυτζουμ ἐττιγινὶ ἰσιττιγιμτὲ, σαπὴκ μαζχὰρ ὀλτουγὴ χαϊβανίτζε μουαμελενὶν μουκαπελεσινὶ ἐτὰ ἐτέγιορ ὀλτουγηνὰ σόυπχὲμ καλμάζ. Πὶρ ἰνὲκ σαγηλὴρ ἰκὲν τεπὲρ ἰσὲ γιὰ μεμεσὶ ἀγρήγιορ γιά τα φενὰ μουαμελὲ ὀλουνμὴς τηρ. Πὶρ ἰνὲκ σόυτόυνοὺ βερμὲζ ἰσὲ, πεσλεμενὶν ἀνὰ κὸτοὺ μουαμελὲ ἐτμὶς ὀλτουγουνὰ πὶρ ἰσπὰτ τηρ. Βουροὺρ, ζάπτ ὀλουνμὰζ γιάχοτ τελὶ πὶρ ἂτ κὸρτόυγιόυμτὲ ἀνὴν πὶρ ἐχλιγετσὶζ ἂτ πεσλεγιτζισὶ ἐλιντὲ πόγιόυμοὺς ὀλτουγουνὰ σόυπχὲμ καλμάζ· ὃ ταγὰ τάϊ ἰκὲν ἀνὰ γιὰ μαριφετσὶζ σουρεττὲ μουαμελὲ γιὰ κὸτόυτζε τερπιγὲ ὀλουνμοὺς τουρ.

Πὶρ κὰτζ σενὲ μουκαττὲμ πὶρ Γιόκσαϊρ τζοπανὴ πιλὶρ ἰτίμ. Μερκουμὴν πὲκ ἀκὶλ πὶρ κὸπεγὶ ὀλοὺπ, Λανκασάϊρτὰ πὶρ χαντὰ ἰκαμὲτ ἐττιγιντὲ ἀνὰ λατιφανὲ μουαμελὲ ἐτέρ ἰτι, λάκιν ἰτζτιγιντὲ γαβγατζὴ ὀλοὺπ πὸϊλὲ βακητλαρτὰ πασκὰ πὶρ σέϊ πουλάμαζ ἰσὲ κὸπεγὲ φενὰ μουαμελὲ ἐτέρ ἰτι. Μερκοὺμ ἀνὴ τὰρπ ἐττιγιντὲ κὸπὲκ τάϊμα ἀνὴ τέρκλε ἐλλὶ ἀλτμὴς μὶλ ἰρακτὰ μεζκὸυρ χανὰ κιτέρ ἰτι. Ποὺ μισὰλ ἐγὶ βὲ φενὰ μουαμελενὶν κάτρ οὐ κηϊμετινὶ πιλμεκλιγὶ κὸστερμέζ μι;

Τζιφττζιλὲρ βὲ πασκαλὰρ κεντὶ χαϊβανλαρηνὴ ταλὶμ βὲ τερπιγὲ ἐτμὲκ ἰτζόυν σὰρφ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ ἂκλ βὲ χόυνερὶν τὰμ μηκταρηνὰ κὸρὲ ἀνλερὶ μόυτὶ γιὰ σερκὲς, μόυφὶτ γιὰ φαϊτεσὶζ πουλατζακλάρ τηρ. Πὶρ φιτὰν κεντὶ πασηνὰ πόγιόυτόυγιόυντὲ τάπιεν ἀλατζαγὴ χεγεττὲν μάτα χὲρ χάγγη πὶρ χεγὲτ γιὰ σὲκλ βεριλὲ πιλίρ· λάκιν κεμαλὲ βασὴλ ὀλτουκτὰν, βὲ γάϊρι ταπιϊ χεγεττὲ πόγιόυμεσὶ ἰτζόυν κονουλὰν ταγιακλὰρ καλτηρηλτηκτὰν σόγγρα ἄρτηκ νέ ὃ ταπιϊ ἀμουτὶ χεγετινὶ ἀλὰ πιλὶρ, νέ τε σενὶν τζόυμλε τζέχτ οὐ γαϊρετλερὶν ἀνὴ ὂλ χεγετὲ κετιρὲ πιλιρλέρ. Χαϊβανλαρτά τα τήπκη πὸϊλέ τιρ. Χάττα ἰνσανλὰρ ἰτζόυν τε πὸϊλέ τιρ τεγὲ πιλίρ ἰμ, τζόυνκι χέμαν ποὺ καϊτελὲρ τζόυμλεσινε τε ἰσλέρ.

ΜΟΥΤΕΒΕΦΦΑ ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΧΑΝΙΓΓΤΗΝ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΠΙΡ ΧΙΚΙΑΓΕ

Ἐπίσκοπος Χανίγγτην Ἴγγλιζ κιλισασηντὰν πὶρ μισιονὰρ Ἐπίσκοπος ὀλοὺπ, γιακηνλαρτὰ Μερκέζι Ἀφρικατὰ Οὐγάνδα κραληνὴν ἐμρὶϊλε πόυτόυν ρεφικλερὶϊλε κὰτλ ὀλουντηλάρ.

Τεχλικὲ μερκουμὴ χακίκατεν τζέζπ βὲ τζέλπ, βὲ τεχλικελὶ ὀλὰν γὲρ ἀνὴ κουββετλίτζε μεσχοὺρ βὲ μεφτοὺν ἐτὲρ ἰτι. Ἀτὴ ἰλὲ κεζμεγὲ κιττιγιντὲ, οὐτζρουμ μαχαλλερὶ σετζὲρ ἰτι. Ἀτλὰρ ἰλὲ κεζμεγὲ κιττιγιντὲ, τάϊμα ἓν μουχαταραλὴ ἀκηντὴ γερλερινὶ ἀράρ ἰτι. Κόρνβολ κηγιησηντὰ Μαρτινχοδὰ ἓν τεχλικελὶ γιολλαρτὰν βὲ οὐτζρουμλαρτὰν τζηκὴπ ἐνμεκλιγὶν μόυμκὶν ὀλτουγουνοὺ πὶζζατ κεντισὶ ἰσπὰτ ἔτμετικτζε ἰκνὰ ὀλμὰζ ἰτι. Ζερματὴ ἷλκ κερρὲ ζιγιαρὲτ ἐττιγιντὲ, γιάληνηζ βὲ ἀχερινὶν γιαρτημὴ ὄλμακσηζ, βὲ Κόρνηρ ποὺζ τεργιασὴ οὐζεριντὲ τογροὺ ἀσηλμὴς ὀλὰν τὶκ καγιαλαρὰ γιαπησὰ πιλμὲκ ἰτζόυν τζιζμελερινὶ τζηκαραρὰκ μόυτλακα Ριφλχορνὰ τζηκμαλή ἰτι. Μερκέζι Ἀφρικαγιὰ ἷλκ (μισιοναρλὴκ) σεϊγιαχατηντὰ, μόυπτελὰ ὀλμοὺς ἰτιγὶ σητμανὴν σετὶτ πὶρ νεβπετιντὲν σόγγρα σιφὰ πουλμακτὰ ἰκὲν, πὶρ ἀζ τεφερρόυτζ ἐτμὲκ, βὲ πάζη νεπὰτ νόυμουνελερὶ τοπλαμὰκ νιγὲτ ἐττί. Τζατηρτὰν πὶρ μὶλ κατὰρ ἰρακτὰ Μιμόζα νὰμ σὴκ τζαλὴ ἰτζιντὲ χαρακὲτ ἐτὲρ πὶρ χαϊβὰν κὸρόυπ ἀνὴ τόυφὲνκ ἰλὲ ὀλτόυρτόυ. Πάτεχου ποὺ ἀβὴν πὶρ πόγιὸυκ ἀρσλὰν γιαβρουσὴ ὀλτουγοὺ μεϊτανὲ τζηκτή. Τόυφενκὶ κὸτόυρὲν πουνοὺ κὸρτόυγιόυντὲν τεχσὲτ ἀλαμετλερὶ ἰζχὰρ ἐτερὲκ κατζτὴ, βὲ Χανιγγτονά τα φιρὰρ ἐτσὶν τεγιοὺ παγηρτή. Χακίκατεν τε κατζμανὴν βακτὴ ἰτι. «Κὸς, κὸς,» ντιαλαρηνὴ τζιφτὲ κὸυρλεμὲ σεσλερὶ κουββετλεντιρερὲκ Χάνιγγτην τὸνόυπ ἐτραφὰ πακτηγηντὰ, μαχροὺμ βαλιτεϊνὶν πὶρ κόυζὲλ ἐρκὲκ ἀρσλὰν, βὲ πὶρ τισὶ ἀρσλανὴν ὀρμανὴν ἰτζιντὲν οὐζοὺν οὐζοὺν ἀτὴμ ἀλαρὰκ κεντινὲ τογροὺ κελτικλερινὶ κὸρτόυ. Ἀτὶ πὶρ κιμσενὶν ἷλκ τεφὰ ὀλαρὰκ ἀρσλανὰ ράστ κελμὶς ὀλτουγὴ ἰτζόυν πέλκι ἀκλὴ πασηντὰν κιτετζὲκ, βὲ κατζμὰκ ἰτζόυν τὸντόυγιόυντὲ πέλκι πὶλα σόυπχὲ χελὰκ ὀλατζάκ ἰτι. Ἄσλα τελὰς ἔτμεγερεκ τὸνόυπ κεντὶ τόυσμενινὲ ναζὰρ ἐττί. Κουτουρμοὺς ἀρσλανλὰρ μερκουμτὰν ἄντζακ πὶρ κὰτζ ἀτὴμ ἰρὰκ ἰτιλὲρ, λάκιν πιρτὲν πιρὲ ἀτημλαρηνὴ ἀγηρλατὴπ μερκουμὴν οὐζερινὲ κηγιὰ κηγιὰ παχαρὰκ μηχλανμὴς κιπὶ τουρτουλάρ. Ἀνλὲρ πὶρ μόυττὲτ πὸϊλὲ καλτηλὰρ, βὲ Χάνιγγτην πὶρ ἀγιαγηνὴ ὂλ πιρινὶν ἀρκασηνὰ κογιαρὰκ, βὲ κεντινὶν ὀνόυντεκὶ σαρὴ κὸζλερὲ τάϊμα πακαρὰκ πὶτ τετρὶτζ ἀραταχὶ ἰρακληγὴ ἀρτηρτὴ, βὲ χαϊβανλὰρ ἰλὲ ἀρασὴ γιοὺζ ὀτοὺζ γιοὺζ κὴρκ ἀρσὴν ὀλτουγουντὰ γιαβάσττζα γιόυρόυγιόυπ κιττί. Τζὸκ κιμσελὲρ ποὺ κατὰρ τεχλικεγὲ τόυτζὰρ ὀλμακληγὴ κιαφὶ σαγιαρὰκ ὀλόυμόυν ἀγζηντὰν κουρτουλμοὺς ὀλτουκλαρηνὴ καποὺλ πὶρλε γαβγαγιὴ πὶλα μουαβενὲτ τεκερρόυρ ἔτμεγετζεκλερ ἰτι. Χάνιγγτην φαρκλὴ πὶρ ματεντὲν γιαπηλμὴς ἰτι. Ὀλτόυρμοὺς ὀλτουγοὺ ἀρσλὰν γιαβρουσηνὴν τερισινὶ πουλμὰκ ἰτζόυν ἀβτὲτ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλμάγιν ἀτημλαρηνὴ κερὶ τὸντερτί. Χαρεκετλερινὶ μόυσαχετὲ ἐτὲ πιλετζεγὶ κατὰρ γιακὴν κιττιγιντὲ ἰκὶ ἀρσλανλαρὴν γιαβρουλαρὴ ἐτραφηντὰ κεζτικλερινὶ, ἀνὴν βιτζουτινὶ γιαλατηκλαρηνὴ, βὲ γιαβάσττζα πόγιόυρμελερὶ ἰλὲ χαβαγιὴ τολτουρτουκλαρηνὴ κὸρτόυ. Ποὺ ἀντὲ πὶρ πὶλμετιγι τζιτζὲκ κὸζόυνὲ ἰλιστί. Ἀνὴ κοπαρὴπ τζέπ τεφτερινὶν κιαγητλαρὴ ἀρασηντὰ παστὴ, βὲ κατὶρ ὀλτουγοὺ κατὰρ ἀνὴν χάγγη σηνηφτὰν ὀλτουγουνοὺ πουλτού. Πάτεχου τέκραρεν βὲ κιάμιλεν σερινλενμέγιν πὶρ κὰτζ ἀτὴμ ἰλερλεγερὲκ κολλαρηνὴ καλτηρὴπ τζαγηρτή. Πουνοὺν σεπεπὶ μεζκὸυρ ἀρσλανλαρὴν σάπηκα πὸϊλὲ γαρὶπ πὶρ τόυσμενὲ ἄσλα ράστ κέλμεμὶς ὀλμαλαρὴ μη ἰτι; Χὲρ νὲ ἰσὲ, γιοκαρὴ πακὴπ ἀρκαλαρηνὴ τὸντερερὲκ φηρλαγιὴπ κιττιλέρ. Ἀρσλὰν γιαβρουσηνὴ πὶρ ἀζ γὲρ σόυρόυκλεγερὲκ μουχαταραλὴ μαχαλὴ κετζτιγὶ κιπὶ ὀμουζουνὰ ἀλὴπ τζατηρὰ κετιρτί.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΤΖΑΜ ΑΓΑΤΖΗ ΚΑΠΟΥΓΟΥΝΤΑΝ ΕΚΜΕΚ.

Κετζὲν τεργτὲ Παλτὶκ τενιζινὶν κερεστὲ ἄχζ οὐ ἰτασὴ Ρουσία ἰσκελελερινὲ χάσρ ὀλουνμοὺς ὀλτουκλαρηντὰν, Ποτνία κὸρφεζιντὲ ἔλγεβμ πόγιόυμεκτὲ ὀλὰν σεχρλὲρ φακὶρ παληκτζὴ κὸϊλερὶ ὀλοὺπ, ἐχαλισινὶν γετιγὶ ἐκμὲκ ἄλελ οὐμουμ πὶρ νὲβ τζὰμ ἀγατζηνὴν ἶτζ καπουγηντὰν γιαπηλὴρ ἰτι. Πασλήτζα ζαχιρελερὶ γιουλὰφ βὲ τζαβτὰρ ὀλοὺπ, κητλὴκ βακητλαρηντὰ καποὺκ ἐκμεγὶ κουλλανηρλὰρ, βὲ γάϊρι βακητλαρτὰ ἰταρὲ ἰτζόυν καποὺκ οὐνουνοὺ γιουλὰφ βὲ τζαβτὰρ οὐνοὺ ἰλὲ καρησὶτηρηρλάρ ἰτι. Τζὰμ ἀγατζὴ καπουγουντὰν ἐκμὲκ γιαπμακλὴκ γιακὴν βακητλαράτεκ Ἰσβὲδζ βὲ Νορβεδζιανὴν σημαληντὰ, βὲ Φινλανδὴν σημάλι γαρπιντὲ οὐμουμί ἰτι. Σενενὶν ἄντζακ παχὰρ βακτηντὰ ποὺ καποὺκ κολάϊτζα κοπαρηλὴρ ὀλτηγηντὰν, ὂλ ζεμὰν ἀνὴ σογιαρλὰρ, βὲ πόγιὸυκ ἀγατζλαρὴν πετενινὶν καπουγοὺ κόυτζὸυκ ἀ-

γατζλαρὴν βὲ ταλλαρηνκιντὲν ἄζ κουββετλὶ ὀλτουγού ἰτζὸὺν ἓν ζιγιατὲ τερτζὶχ ὀλουνουρλάρ ἰτι. Χικμέτι ταπιϊγὲ μεσαχιριντὲν Λίνε 1732 τὲ Ἰσβεδζτὲ Χέλσινγλανδ ὀρμανλαρὴ ἰτζιντὲν κετζὲρ ἰκὲν σὸϊλὲ τέγιορ· «Τζὰμ ἀγατζλαρὴ πουρατὰ πὲκ πὸγιὸὺκ ὀλοὺπ, ἐχαλὶ σάϊκι τζόὺμλε ἀγατζλαρὴν καπουκλαρηνὴ σοϊμουσλάρ ἰτι.» Λαζὴμ ὀλὰν κὴσμ σάλτ ἴτζ καπούκ ὀλτουγουντάν, τὴς γιάχοτ πουλλοὺ σὲρτ καπουγοὺ τικκὰτ ἰλὲ καλτηρηρλάρ, βὲ πάτεχου μεζκόὺρ ἴτζ καποὺκ κὸυνεστὲ κουρουτουλοὺπ σενενὶν ἀλτὴ γετὶ ἀγιηνὴ σαμὶλ ὀλὰν κὴς μεβσιμὶ ἰτζὸὺν τὲρ ἀνπὰρ ἐτιλίρ ἰτι. Καποὺκ κεβρὲκ, καλὴν βὲ μεσαμματλὴ ὀλσοὺν τεγιοὺ οὐγιὸυτμεζτὲν ἐββὲλ ἀνὴ πὶρ γιαβὰς ἀτὲς οὐζεριντὲ κηζτηρηρλάρ ἰτι. Πασκὰ ζαχιρεγὶ τζὸκ σὰρφ βὲ τελὲφ ἔτμεμεκ ἰτζὸὺν πὶρ κησμὴ τανὲ τανὲ χαλιντὲ τονουζλαρὰ βεριλὶπ, ποὺ ταὰμ ἰλὲ πεσλενιλὲν τονουζλὰρ πὲκ σεμὶζ ὀλουρλάρ ἰτι· πακισινὶ ἰσὲ μάϊλεν τογραγιὴπ ἰνὲκ, κετζὶ βὲ κογιουνλαρηνὰ βεριρλὲρ ἰτι. Οὐγιὸυτὸυλτὸυκτὲν σόγγρα ποὺ καποὺκ οὐνοὺ φητζηλαρὰ κονουλοὺρ ἰτι. Πουντὰν ἐκμὲκ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν σοὺ ἀτιτεκὶ ἐσκὶ πὶρ ρετζέτα τηρ. «Ἄσλα μαγιὰ κουλλάνμαγιαρακ γιάχοτ τεχεμμόὺρ ἐττίρμεγερεκ οὐνοὺ σογοὺκ σοὺ ἰλὲ κάτ. Σητζὰκ σοὺ χαμουροὺ πὲκ κεβρὲκ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν σογοὺκ σοὺ ταχὰ ἐγί τιρ· πάτεχου πὶρ μασὰ οὐζεριντὲ ὂλ γιουμσάκτζα ὀλὰν χαμουροὺ ἐγίτζε γιογούρ. Πουνοὺν πὶρ ἀβουτζ τολουσουντὰν ὂλ κατὰρ πὸγιὸὺκ πὶρ πιτὲ γιαπηλὰ πιλὶρ ἰτιγινὲ κίμσε ἰνανμὰζ ἰσέ τε, μεζκόὺρ μηκτὰρ πὶρ πὸγιὸὺκ πιτὲ ἰτζὸὺν κιαφὶ τιρ· ποὺ πὶρ γιουμὰκ χαμουροὺ πὶρ τὸὺζ μασὰ οὐζεριντὲ ἐλλερὶν βὲ πὶρ μαλὰ ἰλὲ ἄτζ· οὐζερινὲ τάϊμα οὖν σερπερὲκ τεβὰμ εἰλὲ, ὃ ἓν νιχαγὲ τιρσὲ κιπὶ γιουφκὰ ὀλούρ. Πὶρ ἀλέτι μαχσουσὲ ἰλὲ οὐζερινὶ πὸυσπὸυτὸυν ἰἰνελετικτὲν σόγγρα, πὶρ κὸυρὲκ ἰλὲ τὸντεριλὶπ ὂλ πὶρ ταραφὴ τα ἄϊνι βετζχ οὐζρὲ ἰἰνελενίρ. Σόγγρα χὲρ τεφατὰ ἄντζακ πὶρ πιτὲ πισιρμὲκ οὐζρὲ φουρουνὰ κονουλούρ, βὲ γιάνμασην τεγιοὺ ἀρὰ σηρὰ κημηλτατμὰκ βὲ τὸντερμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ κιμσὲ ἀνὴ πεκλεμελὶ τιρ. Πισιρμὲκ ἰτζὸὺν τζὸκ βακὴτ λαζὴμ ὀλμαγιηπ, ποὺ ἀμὲλ κιαφὶ τερετζὲ ὀλτουγουντὰ ἀνὴ πὶρ τζηποὺκ οὐζερινὲ σερερλέρ. Ὄλ πὶρ πιτελέρ τε πιστιγιντὲ ἀνλερί τε ἐββελκινὶν γιανηνὰ γιάχοτ οὐζερινὲ σερερλέρ. Χέπισι πιττιγὶ κιπὶ πιρὶ πὶρ οὐζερινὲ κονουλαρὰκ πὶρ γιηγὴν ἐτιλίρ.»

ΚΟΡΚΟΥ ΜΟΥΤΖΙΠΙ ΕΜΡΑΖ ΤΗΡ. 1884 σενεσὶ γιὰζ βακτηντὰ Τουρινλὶ Προφεσὸρ Μόσο κορκοὺ τενιλὲν μουτζίπι σηκλὲτ χεγετζανὴν κολέρα μισιλλοὺ ἰλέλι σαριενὶν χασαρατηνὴν σιττετινὶ νέ κατὰρ ἀρτηρὰ πιλὶρ ἰτιγὶ σανατηνὰ νασιχὰτ βερμὲκ ἰτζὸὺν τὰμμ βακτηντὰ «κορκοὺ» χακκηντὰ ὀλὰν ρεσαλέϊ γαριπεσινὶ τὰπ οὐ νέσρ εἰλετί. Κιτάπη μεζκόυρτὲ τεγὶλ γιάληνηζ βάκτ οὐ χαλὲ λαζὴμ, ἴλλα ταϊμὶ πὶρ μενφαὰτ βὲ μερὰκ τζέλπ ἐτιτζιλὶκ βάρ τηρ. Δαγελὲρ ὀταλαρηντὰ ἔκσεριγε πὶρ τζαρὲ χαλιντὲ χάττα μεκτεπλερτὲ πιλὲ ἐνβάϊ σεκλλερτὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν τεχσετὶν πὸγιὸυμεκτὲ ὀλὰν σαπὶ φικρλερὲ ἰτχὰλ βὲ ἰνζιπαπηνὴ Προφεσὸρ Μόσο «Χὲβφ ταλὶμ οὐ τερπιγετὲ πὶρ κουββέτ τιρ» οὐνβανὴλα μαχσουσὶ πὶρ παπτὰ πὰχς, βὲ φενὰ σουρεττὲ τακπὶχ ἐτμὶς τιρ. Τζοτζουκλαρὰ τενιλὲν γιὰ κὸστεριλὲν τεχσεταμὶζ βὲ μουτζίπι χὰβφ σεϊλερὶν ἀνλερὶν ἀχλακὶ βιτζουτινὲ σαπλανμὴς πὶρ τικὲν μισιλλοὺ ὀλοὺπ, μερκουμανὴ πὸυτὸυν ὀμρλεριντὲ γιαραλάρ. Κορκοὺ, τεχσὲτ, βὲ χὰβφ, ἄκλ οὐ φικρὶν ἐτραφηνὴ ἰχατὰ ἐτμὶς σὸυρὸυνὸυρ νεπὰτ μισιλλοὺ κουββέϊ χαφηζεγὲ ἴλ ἐλ ἐπὲτ γιαπησὴκ καλὴρ. Βὲ ποὺ γιὸλ ἰλὲ σαπιλερὶν ναζὶκ πεϊνλερινὲ ὀλὰν μαζαρρατὴ ποὺ μισιλλοὺ ἐτζζάϊ μὸυτεφερρικενὶν πιλουγὲ βασὴλ ὀλμοὺς κιμσελερὶν οὐζερινὲ ὀλὰν φέλτζι τεεσιρατηντὰν ἰστιντὰτζ ἐτίγιορ. Κορκουνὴν κεμαλὲ βασὴλ ὀλμοὺς κιμσελερὲ ὀλὰν μὸυχλὶκ τεεσιρατηνὴν μισαλλερινὶ ρισαλέϊ μεζκὸυρετὲ περρὰκ σουρεττὲ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Βὲ χάττα χασταχανελερὶν τζαναζὰρ ἀχλακὶ κὸυρέϊ χαβασὴ σεπεπιντὲν ἀμελιγιάτη τζερραχιγεγὶ μαχάλη μεζκὸυρελερτὲ ἐτετζὲκ γερτὲ ἐβλερτὲ ἰτζρὰ ἐτμεκλιγὶν λεϊχιντὲ ἰστιντὰτζ ἐτμεκτὲ μὸυτεβεφφὰ Σὴρ Δζέϊμς Σίμπσον ἰλὲ μὸυττεφὶκ οὐλ ρέϊ τιρ. Κορκοὺ ἰλλετὶ τεγὶλ γιάληνηζ τεστίτ, ἴλλα χέμ τε τεβελλοὺτ ἐτὲρ τεγιοὺ ἰττιὰ βὲ ἰσπὰτ ἐτίγιορ. Χάττα Πόσκιλον ταχὰ ὀτεσινὲ κιτὶπ κουτουζληγὴν σεπεπὶ κουτουρμὴς κόπεγὶν ἠσηρμασὴ τεγὶλ, ἴλλα κορκοὺ τηρ τέγιορ. Προφεσὸρ Μόσο κεντισὶ νὰκλ ἐτίγιορ κι, πὶρ χεκὶμ κουτοὺζ ὀλμοὺς πὶρ χαστανὴν ὀϊνατμασὴ τουττηγὴ βακὴτ τζαγηρηλαρὰκ, μερκουμὴ τικκὰτ ἰλὲ τεφτὶς ἐτὶπ τουτακλαρὴλα ἀνὴν κόπὸυρμοὺς ἀγζηνὴ σηκτηκτὰν σόγγρα ἰλλετὶν κουτοὺζ ἰλλετὶ ὀλματηγηνη τεεμὶν εἰλετί· βὲ ἄρτηκ πασκὰ νεβπὲτ κέλμεγερεκ χαστὰ ἰφακὰτ πουλτού. Ὄν ἰκὶ σενὲ μουκαττὲμ Παριστὲ χὸυρτεβὰτ σατὰν πὶρ φακὶρ καρηγιὴ Νὸτρ Δὰμ τζιβαρηντὰ κουτοὺζ ὀλτηγὴ σὸυπχεσὶζ ὀλὰν πὶρ κόπὲκ καπὴπ, μερκουμὲ Χοτὲλ δὴ Δίεο νὰμ χασταχανεγὲ κὸτὸυρὸυλερὲκ ὀρατὰ ἄνιτε γιαραγιὴ ταγλατηλάρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ ἄϊ σόγγρα μερκουμεγὶ ταγλαρλὰρ ἰκὲν, χαζὴρ πουλουνμὴς ὀλὰν πὶρ ταλεπὲ σοκακτὰ ἀνὰ ρὰστ κελὶπ, «Σιζὶ καπὰν κόπὲκ κουτοὺζ ἰτι ἰσέ τε ὀλμεμισσινιζ» τεγιοὺ τζαγηρτή. Ζάβαλλη καρὴ κορκαρὰκ ἓν σετὶτ πογὰζ ἰσπαζμοζηντὰν τουτουλτού. Δόκτωρ Πίσκια μερκουμεγὶ τεταβὶ ἐττὶ ἰσέ τε, πὶρ φαϊτεσὶ ὀλμαγιαρακ τζογὰ σὸυρμεζτεν μερκουμὲ βεφὰτ εἰλετί. Βακαάϊ μεζποὺρὲ «Γαζὲτ δὲζ Ὀπιτοτὰ» τὰμμ ὀλτηγὴ κιπὶ νὰκλ οὐ τεφσὶρ ὀλουνμὴς τηρ.

ΜΑΧΠΕΣΛΕΡ ΝΙΤΖΟΥΝ ΜΑΚΣΕΤΛΕΡΙΝΕ ΝΑΪΛ ΟΛΜΑΓΙΟΡΛΑΡ. Πὶρ τζὸκ αἰλὰρ βὲ σενελὲρ μαχπουσλαρὰ ἀγὴρ ἀγὴρ ἰσλὲρ βὲ νιζαμὶ τζεζαλὰρ τερτὶπ ἐτερὲκ χὸυκὸυμετὶν χιμαγεσινὶ παῒς ὀλὰν ἰχτιγιατζὴ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ οὐνουτὸυγιορουζ. Σὸυπχεσὶζ μουζὶρρ κιμσελερὶν μαχπεστὲ ὀλμαλαρὴ χασεπὶλε ἐχαλὶϊ μεμλεκὲτ μουχαφαζὰ ὀλουνούρ ἰσέ τε, φάκατ μαχπουσὴν μὸυττέτι τζεζασὴ χιτὰμ πουλτουγοὺ κιπὶ, χὶϊνι μαχπουσιγετιντὲ πουλουντουγοὺ βακὴτ κουτρετινὶν μαφεβκιντὲ πουλουνὰν κὸτὸυλὸυκλερὶ γίνε ἰτζρασηντὰ πουλουνατζὰκ τερετζετὲ ἀχλάκη μεζμουγὲ μαλὶκ πουλουνσὰ γίνε ταχλιγέϊ σεπιλινὲ μὸυσαατὲ ἐτιλίρ· χάττα ποὺ μακουλὲ κιμσελὲρ κεντὶ νιγέτ οὐ μεϊλλεριντὲν τολαγιὴ ἰφτιχὰρ πιλὲ ἐτὲ πιλιρλέρ. Φάκατ πὸυτὸυν κουτοὺζ κόπεκλερὶν γιρμὶ τὸρτ σαὰτ κίμσεγε ζαρὰρ βέρμεμεκ ἰτζὸὺν ἀγὴζ παγλή τε ὀλοὺπ, πὶρ μὸυττὲτ ζαρὰρ βέρμετικλερὶ ἰτζὸὺν ἀγὴζ παγλαρὴ τζηκαρηλτηγὴ κιπὶ, πὸϊλὲ κιμσελὲρ τάχι κόγια ἄρτηκ χὶτζ πὶρ κιμσεγὲ ζαρὰρ βέρμεγετζεκλερ κιπὶ μαχπεστὲν τζηκαρηληρλάρ. Γιάχοτ ποὺ μακουλὲ κιμσελερὶν σαλὴ βεριλμεσὶ τζιτζὲκ ἰλλετιντὲν γιατὰν χασταλὰρ κερὲκ σιφὰ πουλμοὺς ὀλσαλὰρ κερὲκ σιφὰ πὸυλμασαλαρ, σοὺ κατὰρ χαφτὰ χασταχανετὲ καλτηκτὰν σόγγρα ὀρατὰν τζηκαρηλμαγὰ πενζέρ. Ἰστὲ ποὺ κὸυτζλὸυγιοὺ χὶσς ἐτερὲκ, βὲ μεμαλικὶν μουχαφαζάϊ ἀσαγισὶ ἰτζὸὺν τζεζὰ ματτέϊ ἐσασιγεσινὶ τερφὶ ἐτερὲκ Ἀμερίκα χὸυκὸυμετὶ Ἐλμίρα σεχριντὲ πὶρ χαπσχανὲ γιάχοτ χάττη πὸυλουγὲ βασὴλ ὀλανλὰρ ἰτζὸὺν πὶρ ἰσλαχχανὲ τεεσίς οὐ κὸυσὰτ εἴλεγὶπ μαχπουσλαρὴ πίλα μὸυττέτι τζεζὰ μαχπεσὲ ἰλκὰ ἐτμὲκ κανουνηνὴ καποὺλ ἐτμίς τιρ. Μὸυτζρὶμ σοὺ κατὰρ μὸυττὲτ χαπσχανετὲ πουλουντουγοὺ ἰτζὸὺν σαλὴ βερίλμεγιπ, ἄντζακ κεντινὶν σαλὴ βεριλμεγὲ λαΐκ πὶρ κιμσὲ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐττιγὶ κιπὶ πὶρ μὸυττὲτ χὸυκὸυμετὶν τάχτη ναζαρετιντὲ ὀλαρὰκ χαπσχανετὲν τζηκαρηλήρ. Ἄτζεπα πάζη ἔχλι τζιναγετλερὶ οὐζερλεριντὲ χὶτζ πὶρ ἐγιλὶκ νισανελερὶ κὸρὸυλμεκσιζιν μαχπεστὲν σαλὴ βέρμεγιορ μη ἰζ; Πουνοὺ ἰνκιὰρ ἐτὲ πιλίρ μι ἰζ;

Βάκαα πὶζ πὶρ μαχπουσὴν μαχπεστὲν σαλὴ βεριλτικτὲ χὶτζ πὶρ κιμσεγὲ ζαρὰρ βερέμεγετζεγινε ἐμὶν ὀλάμαγιηζ, φάκατ ἀνὴν κὸτοὺ βὲ γιαραμὰζ πὶρ κιμσὲ ὀλτηγηνὴ πιλερὲκ ἀνὴ χαπσχανετὲν σαλὴ βέρμεμεκ ἐλιμιζτέ τιρ. Σὰρτ ταχτηντὰ βὲ χὸυκὸυμετὶν ναζαρετὶ ἀλτηντὰ χαπσχανετὲν σαλὴ βεριλμὶς ὀλὰν κιμσελὲρ ζαπηταγιὰ χὲρ ἄϊ κεντὶ ἀτβὰρ οὐ χαρακιατηνὰ ταΐρ ραπὸρτ βερμὲκ, βὲ νάκλι μεσκὲν ἐττικτὲ, χὸυκὸυμετὲ ἰχπάρη κεϊφιγὲτ ἐτμὲκ, χὸυκὸυμετὶν χάλη ἀσαγισινὶ τεεμὶν ἐτὲν πάζη σεραΐτι σετιτεγὲ μερποὺτ πουλουνμὰκ σουρουτὴλε βάκτη μουαϊγεντὲν ἐββὲλ μαχπεστὲν σαλὴ βεριλιρλέρ. Τετζρὸυπὲ πουνοὺν χὸυσνι νετιτζεσινὶ κὸστερίρ· Χὸυκὸυμὲτ πάζηλαρηνα, «Σὶζ ὃ τερετζὲ ἀγιὰν βὲ ἀσικιὰρ σουρεττὲ, βὲ σουρέτι ταϊμετὲ κὸτὸυλὸυκ ἰσλετινὶζ κι πὲν ποὺ σὸν μὸυτζαζατηνηζτὰν σόγγρα πιλὲ γίνε ἄϊνι ἰρτικιαπατὰ τζὸυρὰτ ἐτετζεγινὶζ μὸυχτεμὶλ τιρ. Ἴμτι πενὶμ μουχαφαζὰμ ἰτζὸὺν σὶζ πενὶμ ναζαρετιμὶ πὶρ μὸυττὲτ ταχὰ οὐζερινιζτὲ σακλαμανὴζ ἰτζὸὺν πενὶ μουκτετὶρ εἰλεμενιζὶ ταλὲπ ἐτέριμ» τέρ.

«Σήνδεϊ Μαγαζίν»

ΚΟΥΤΠ ΣΟΓΟΥΓΟΥΝΟΥΝ ΓΑΡΙΠ ΤΕΕΣΙΡΙ. Κουτπ σεμτλερινὶ κὸρμεμὶς ὀλὰν πὶρ κεσὶν ἄσηλ σογοὺκ νέ ὀλτηγὴ χακκηντὰ πὶρ τεσαββουρὴ ὀλάμαμαση ἰχτιμάλ τηρ. Λάκιν κουτπ σεϊγιαχλαρηνὴν ποὺ ποὺζ τιγιαρηντὰ ἐττικλερὶ μαχοὺφ τετζρὸυπελερὶ ὀκουμάκλε ὀρατὰ ὀλὰν χαττὲν ἀσηρὴ σογοὺκ χακκηντὰ πὶρ τεσαββοὺρ ἀληνὰ πιλίρ. Ἀτζὴκ χαβατὰ τερετζέϊ χεραρὲτ Φάχρενχαϊτ ἰλὲ σηφὴρ νοκτασηντὰ ὀλτηγηντὰ πὲκ σετὶτ σογοὺκ τουρ ζὰνν ἐτερὲκ χανελεριμὶζ χὶτζ ὀλμάζσα σηφηρτὰν 60 τερετζὲ γιοκαρὴ σητζὰκ ὀλμάζσα σογουκτὰν ὀλὸυγιορουζ τεμεγὲ πασλάρηζ. Σοπανὴν πουληνμασηνὰ ράγμεν χανενὶν ἰτζιντὲ μιζὰν οὐλ χαραρὲ σηφηρτὰν 35 τερετζὲ ἀσαγὴ ὀλὰν πὶρ μαχαλτὲ ἰσκιὰν ἐτμεγὶ τὸυσὸυνὸυρὸυζ. Πίλα σὸυπχὲ ποὺ χαλτὲ ἀτὲμ κὸυρκὶ κὸυρκ οὐζερινὲ ὂλ κατὰρ κιγὲρ κι πὶρ γιηγὴν πὸστ κιπὶ κὸρὸυνὸύρ. 1875—76 τὰ Ἴγγλιζ κουτπ σεφερὶ σεϊγιαχλαρηντὰν Π. Μὸς πασκὰ τουχαφιγελὲρ ἀρασηντὰ πὰλ μομοὺ γιαντηγηντὰ σογουγὴν ἀνὴν οὐζερινὲ ὀλὰν τεεσιρινὶ πιζὲ ταρὶφ ἐτέγιορ. Μι-

ζάν οὐλ χαραρὲ σηφηρτὰν 35 τερετζὲ ἀσαγὴ ὁλουπ, μομὰ ναζὰρ πίρλε ἀλεβὶν ἄντζακ κεντὶ κεντινὶ σητζὰκ σακλαγιὰ πιλὶρ ὀλτουγουνοὺ κὀρτὀυγιὀυντὲ μερκοὺμ πὲκ φιτοὺρ κετιρμὶς ὀλμαλή τηρ. Ὄλ τερετζὲ σογοὺκ ἰτί κι ἀλὲβ σεμὶν πούτοὺν μομουνοὺ ἐριτέμεγερεκ σεμὶν ἰτζινὶ γεγὶπ τησηντὰ πορού μισιλλοὺ πὶρ νὲβ τζατὴ πρακμαγὰ μετζπούρ ἰτι. Βὲ λάκιν γιουφκὰ μὸμ τιβαρηντὰ γὲρ γὲρ τουχὰφ σεκλλὶ τελικλὲρ ὀγιατζὰκ τερετζετὲ κιαφὶ σητζὰκ ὀλμάγιν ἰτζιντὲ σαρὴ κουΐρουκλοὺ πεγιὰζ πὶρ ἀλὲβ γιανάν, βὲ ἐτραφτακὶ ζουλμετὲ πὶρ τζὸκ ζιγιὰ περτεβλερὶ νὲσρ ἐτὲν πουρούντζοὺκ μισιλλοὺ πὶρ οὐστούβανὲ γιαπηλμής ἰτι. Που γιάληνης σετὶτ σογουγὴν πὶρ τεεσίρι ἀτζιπὶ ὄλμαγιηπ, ἴλλα χὲμ τάχι ἀτεσὶν πιλὲ οὐσουτούγιοὺ πὶρ μαγαλτὲ σητζακλὴκ τενιλὲν σεγὶ πουλμανὴν νέ κατὰρ κοὺτζ ὀλτουγουνοὺ κόστερίρ. Τεατζτζουπλούσοὺ σουρασὴ τήρ κι πὶρ κιμσενὶν ποΐλὲ σετὶτ βὲ πί ρὰχμ ὀλὰν πὶρ μεμλεκεττὲν πὶρ κερρὲ πὶς σελαμὲτ κουρτουλτηκτὰν σόγγρα, τέκραρ ὀραγιὰ χούσνι ριζασήιλε ἀβτὲτ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέγιορ. Γίνε τε χακικὰτ τήρ κι βουκουάτη γαριπὲ ἀραμὰκ ρουχοὺ πάζη ἀτεμλερτὲ πὲκ τζὸκ κουββετλὶ ὀλτουγηντὰν, ἀνλερὶ τζὲλπ βὲ τζὲζπ ἐτὲν μεσακκὰτ βὲ τεχλικὲ κεντιλερί τιρ.

ΤΖΕΧΡΕ ΓΙΑΝΗΚΛΑΡΗΝΗΝ ΧΑΡΙΚ ΟΥΛΑΤΕ ΠΙΡ ΣΕΠΕΠΙ. Ἐδινπουργλοὺ πὶρ χεκὶμ ἀτί οὐζ ζὶκρ σουρεττὲ γιαζήγιορ· «Ἀτιτεκὶ βακκὰ πὲκ νατιραττὰν ὀλτουγουντὰν ἀνὴ νὲσρ ἐτμὲκ τογρού τηρ ζὰνν ἐτέριμ. Ἔν ἐγισὶ χακικάτη χαλὴ πανὰ μεκτουπ ἰλὲ πεγιὰν ἐτμὶς ὀλὰν χαστανὴν σοζλερίιλε νάκλ ἐτμὲκ τιρ. Μερκοὺμ σοϊλὲ γιαζήγιορ· «Πὶρ χαφτὰ ἐββὲλ πανὰ γαρίπτζε πὶρ σέϊ βακὶ ὀλτού. Πὶρ ἀϊτὰν περοὺ πὶρ κότοὺ κενιρμετὲν τζὸκ ζαχμὲτ τζεκμεκτὲ ὀλουπ ἀγρὴ χὶσς ἐτμεγιορ ἰτὶμ ἰσέ τε, μιτεμτὲν τζηκὰν γαζὴν κοκουσοὺ χὲμ πανὰ βὲ χὲμ ρὰστ κελὲ ὀρατὰ πουλουνανλαρὰ πὲκ ναχὸς ἰτι. Τετιγὶμ κιπὶ πὶρ χαφτὰ ἐββὲλ σαπάχλαγιὴν καλκὴπ σαατὰ πακμὰκ ἰτζοὺν πὶρ κιπρὶτ γιακαρὰκ σογιούντούρμὲκ ἰτζοὺν ἀγζημὰ γιακλαστήρτηγὴμ κιπὶ νεφεσὶμ τουτουλμάκλε πὶρ ταπάντζα πατλὰρ κιπὶ πὶρ γιουκσὲκ σὲς χουσουλὰ κελτί. Τουτακλαρὴμ γιανὴπ χάλεν ἀγρήγιορλαρ. Καρὴμ τα σεστὲν οὐγιανμὴς ὀλαρὰκ ἰκιμὶζ τε τεατζτζοὺπ βὲ χὲβφ ἰλὲ τολτούκ.» Βακαάϊ μεζκούρετὲν κὀρούνούγιορ κι ἰλλετλὶ νεφὲς τεγὶλ γιάληνηζ σαχιπινὲ βὲ κεντὶ ἰλὲ ρεφακατὰ μετζπούρ ὀλανλαρὰ μουτζίπι ἰζτιράπ τηρ, ἴλλα πάζη χάλ οὐ κεϊφιγεττὲ πί πάχτ σαχιπινὲ τεχλικεγὶ πιλὲ μουτζὶπ ὀλὰ πιλίρ. Που βακααταὶ νατεμὰμ χὰζμ ὀλουνμὴς ταamλαρὴν γαζλὴ νετιτζελερὶ μούβελλὶτ οὐλ μάϊ φαχμὶ νὰμ γαζὴν πουλουνμασηντὰν ζουχοὺρ ἐτὶπ, μεζκοὺρ γὰζ γιανὰν κιπριτὶν γαφὶλ ζιγιασὴ χουζουρηντὰ τὰμ λαζὴμ ὀλὰν μηκταρτὰ χαβὰ ἰλὲ πιρλεστιγιντὲ ἀνὴν τουτουσοὺρ βὲ πατλὰρ χασσιγετλερὶ μεϊτανὲ τζηκαρλάρ.»

Κόμοὺρ ματενλεριντὲ πατλαγιὰν γὰζ χέμαν που γὰζ ὀλουπ, ἔκσεριγε τζὸκ κιμσελερὶν τελεφινὶ μουτζὶπ ὀλούρ.

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Ριβαγετὲ ναζάρεν Προυσία χουκούμετινὶν τεμὶρ γιολλαρὴ ἰταρεσὶ Ρουσία βὲ Αὐστρία τεμὶρ γιολλαρὴ ἰταρελερινὲ τουσκοὺν πὶρ χαλτὲ πουλουνὰν τιτζαρετὲ ρεβὰτζ βερμὲκ οὐζρὲ κεντιλερινὶν τεμὶρ γιολλαρὴ ἰλὲ πιρλεσὲν χαττλαρτὰν κετζὲν γιουκλερὶν οὐτζρέτι νακλιγεσινὶν τενζιλινὶ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ. Προυσιανὴν Σελεζιατὰ ὀλὰν τεμὶρ τιτζαρετὶ τουσκοὺν πὶρ χαλτὲ ὀλουπ, ἰφλασὰτ ζουχουριντὲν κορκουλούγιορ. Τεκλὶφ ὀλουνὰν τενζὶλ τιτζαρέτι μεζπουρεγὶ ἰσλὰχ ἐτετζεγὶ, βὲ πουνὰ μουκαπὶλ Ρουσία πετρολὴ, βὲ Ρουσία ἰλὲ Αὐστριανὴν ἐμτιάϊ σαϊρεσὶ Προυσιαγιὰ ταχὰ κουλλιγετλὶ νὰκλ ὀλουνατζαγὴ μεμούλ τηρ.

— Ἰταλιαλὴ πὶρ ταβὰ βεκιλὶ γιακηνλαρτὰ Σιαννοτὰ γιοὺζ τιρχὲμ κατὰρ σεκὲρ σατοὺν ἀλὴπ, μερκοὺμ καϊτέϊ τεσαρρουφὰ ζιγιατεσίιλε τικκὰτ ἐτὲν πιρὶ ὀλτηγηντὰν, πίζζατ μεζκοὺρ σεκερὶ περαπερίντζε Ρωμαγιὰ κοτούρμοὺς, βὲ σεχρὶν καπουσηνὰ μούβασελὲτ ἐττικτὲ, κόμρουκ μεμουρλερὶ σεκερτὲν τολαγιὴ 10 παρὰ κόμρουκ ταλὲπ ἐτμισλέρ τιρ· φάκατ μερκοὺμ 150 τιρχεμτὲν ἀγὴρ ὄλμαγιαν σεϊλὲρ ἰτζοὺν ρέσμι κόμροὺκ κονουλάμαζ ὀλτηγηνὴ πιλτιγιντὲν, μετζπούρεν 10 παραγιὴ βερμὶς, βὲ λάκιν σόγγρα βερτιγὶ ὀνληγὴ κερὶ ἀλμακληγὰ κηγιὰμ ἐτὶπ, πουτοὺν μαχκεμελερὲ που σέϊ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐττικτὲν σόγγρα, ταβαγιὴ καζαναρὰκ, μαχκεμὲ χαρτζὴ ὀλαρὰκ σὲχρ ἐμανετὶ ταραφηντὰν 3,500 φρὰνκ τετιγὲ ὀλουνμὴς τηρ.

— Ἀλμανιανὴν Μάνχαϊμ σεχριντὲ ἰντιχὰρ ἐτμὲκ (κεντὶ κεντινὶ ὀλτούρμὲκ) ἰλλέτι σαριὲ μισιλλοὺ πὶτ τετρὶτζ μούστεβζὶ ὀλμακτὰ, βὲ σοὺ σὸν κούνλερτὲ ἐν ἂζ κουντὲ πὶρ κισὶ κεντινὶ τελὲφ ἐτμεκτέ τιρ. Βάκαα 60,000 σεκενεγὶ χαβὶ ὀλὰν που σὲχρ ἰτζοὺν που τζὸκ ὀλουπ, πουνὰ χάλη ζαρουρὲτ σεπὲπ ὀλάμαζ, ζίρα Ἀλμανιανὴν σάϊρ σεχρλερὶ τάχι τουτζάρη μουζαγιακὰ βὲ ζαρουρὲτ ὀλμακτά τηρ.

ΜΕΚΤΟΥΠ

ΜΑΡΑΣΤΑ ΒΑΚΗ ΜΕΡΚΕΖΙ ΤΟΥΡΚΙΑ ΚΗΖΛΑΡ ΚΟΛΕΤΖΙ

Που σενὲ ἴσπου κολετζὶν μούττέτι ταχσιλιγεσινὶν ἰκιντζὶ σενεσὶ ὀλμάγιν, Ἰούνιος 15/27 κουνοὺ Ἄϊνταπ ἰκιντζὶ Κιλισὲ τζοπανὴ Βαῒζ Κρικὸρ ἐφέντι ταραφηντὰν, Σεκερδερὲ Ἰντζιλὶ κιλισεσιντὲ «Ζίρα πανὰ γιασαμὰκ Χριστός τηρ» ἀγετὶ οὐζερινὲ μαχσουσὶ βὲ μούεσσὶρ πὶρ βὰζ βεριλὶπ, τέκραρ Ἰούνιος 18/30 τζιχαρσενπιχτὲ τάχι ἰμτιχὰν βὲ τεβζίϊ σεχατέτναμὲ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουντή.

Ρέσμι μεζκοὺρ τερούνι κολετζτὲ βακὴ ὀλουπ σοὺ βέτζχλε τεβὰμ ἐϊλεμὶς τιρ. Σαπάχλαγιην ἀλαφράνκα σαὰτ 8—12 γέτεκ τὸρτ ἀϊρὴ ὀταλαρτὰ τὲρς ἰμτιχανλαρηνὴν ἰτζρασήιλα, χουζζαρὰ τάχι τζούμλεσιντὲν ἰστιφατὲ ἐτὲ πιλμὲκ οὐζρὲ μούσαατὲ πουΐρουλμοὺς, βὲ μαχαλὴν ἀτέμι μούσαατεσιντὲν νάσι ἀζλὰρ ταβὲτ ὀλουνμοὺς ἰσέ τε, βάκτη μεζκούρτὲ Μαραστὰ τετζεμμοὺ ἐτμὶς ὀλὰν πὶλ τζούμλε Κιλικία Ἰτιχατὴ ἀζαλαρὴ χαζὴρ ὀλτουγοὺ χαλτὲ 400 κατὰρ κεσὰν χαζὴρ ὀλαρὰκ κεμάλη σούκοὺν οὐ ἰχτιμάμλε τερσλερὶ τινλεμεκτὲ, βὲ ταλεπατὴν φερραχιγὲτ χὲμ τζεσαρετιντὲν μακὰμ τερσὶ βὲ τερεννούματτὰν χὲμ πουτοὺν βακὴτ χὲρ τζιχέτλε κόρούλὲν ἰντιζάμ οὐ ἀχενκτὲν μούτελεζζὶζ ὀλμακτὰ, βὲ πάχουσους σενέϊ σαπηκτὰν ζιγιατὲ τεκαττοὺμ βὲ ἰσλαχὰτ κόρούλμεκτὲ ὀλὰν ἐνβάϊ σούπελὲρ ἀρασηντὰ Ἴγγλιζ λισανηντὰ ὀλὰν τεκαττούμλερὶ, τερσλερτὲν νιτζελερινὶ λισάνη μεζκούρτὲ γάγετ φασὶχ ταρζτὰ σοϊλεγὲ πιλμελεριντὲν ἀσικιαρὲ κοζὲ τζαρπμακτὰ, χὲμ σακιρτανὴν πεσίνεν τιβὰρ οὐζερινὲ ρέσμ ἐτμὶς, βὲ σοχρετλερὶ ἰλὲ μουρακκὰμ ὀλὰν ρεσμλὲρ ὂλ τζιχέτλε ὀλὰν τερακκηλαρηνὴ ἰπρὰζ, βὲ χέμ τε πὶρ ζιϊνέτι χακικὶ ἰραγὲ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

Ἴσπου ἀλενὶ ἰμτιχαντὰ ἄντζακ σηνήφη ἐββελὲ ἀϊτ ὀλὰν τερσλὲρ, Χριστιανληγὴν ἰσπατλαρὴ, Ἴλμι νεπατὰτ, Ἴλμι χεντεσὲ, βὲ Ὀσμανλήτζα Τηλέμαχος ὀλμοὺς τηρ.

Πουνλὰρ χιτὰμ πουλούντζα ἰκὶ σαὰτ ταρτὶλ μούττετὶ βεριλὶπ χουζζὰρ κουμὲ κουμὲ κολὲτζ μουττασηλντακὶ παγτζελερτὲ, βὲ ἀκὰν σογουκ, περρὰκ βὲ γανὶ σοὺ κεναρλαρηντὰ σαχρά οὐ σεφὰ ἀκαπιντὲ τέκραρ σαὰτ 2 τὲ τεβζίϊ σεχατέτναμὲ ρεσμὶ ἰταρὲ ρεϊσὶ Συμεὼν ἐφέντι Τερζιανὴν ριασετὶ ταχτηντὰ κουσὰτ ὀλητή. Που ζεμὰν μούττέτι ταχσιλιγελερινὶ ἰκμὰλ ἐτὲν ταλεπατὴν γάγετ μακπούλ πὶρ σουρεττὲ καλεμὲ ἀλμὴς ἰτικλερὶ νουτκλὰρ κραὰτ ὀλουνουπ, ἀρὰ σηρὰ τάχι μουσίκα ταλιμινὶ ἀλμὴς ὀλανλαρὴν τζαλτηκλαρὴ φερραχπὰχς ἀχενκλὲρ, βὲ νιτζὲ τατλὴ τερεννούμὰτ γέβμι μεζκούροὺν σερινλιγὶ, βὲ ἐσὲν ρουζκιαρὴν λατιφλιγὶ οὐζερινὲ πουτοὺν σαλονοὺ φεραχί οὐ τιλσατὶ ἰλὲ τολτουρτουκλαρὴ λεχτζελερτὲ ὀκουνμακτά ἰτι.

Χένουζ κολετζὶν σιννὶ ἂζ βὲ ταλεπατὴ ἄντζακ 35 κατὰρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἰκμάλη μούττὲτ ἐτενλερὶν ἀτετινὶν τζὸκ ὀλάμαγιατζαγη ζάτεν πετιχί τιρ. Σενέϊ σαπὴκ μούττέτι ταχσιλιγελερινὶ ἰκμὰλ ἐτμὶς ὀλανλὰρ 4, που σενὲ ἰσὲ 5 ὀλμὴς τηρ.

Μάραζ Διβανλὴ Κιλισὲ τζοπανὴ Κεβὸρκ ἐφέντι Καζαντζιὰν ἴσπου ταλεπατὰ χιτάπεν μούνασὶπ πὶρ νασιχὰτ ἀκαπιντὲ διπλομαλαρὴ τεβζὶ ἐϊλετί.

Μουάχχαρεν Ἀϊνταπτὰ βακὴ Μερκέζι Τουρκία προφεσορλαρηντὰν Ἀλιξὰν ἐφέντι Πεζτζιὰν, βὲ Χοβχαννὲς ἐφέντι Γ. Κρικοργιὰν μεσαΐλι μουχιμμεγὲ ταϊρ πελιγανὲ κελὰμ ἐτὶπ μεσερρέτλε ἀλκησλανμησλὰρ, βὲ Δόκτωρ Σμπὰδ Καπριελγιὰν σεχριμιζὶν πάζη ἀτάτη πατηλεσιντὲν πὰχς ἀτζὴπ Ἐρμενὶ μούσαφιρλεριμιζτὲν πὶρ παππᾶς τάχι κερὲκ Δοκτώρη μούσαριλεϊχὶ ταστὶκ, βὲ κερὲκ σαγιρτὰν χὲμ χοτζακιανὰ τεσβικὰτ γιολλοὺ κελαμλὰρ ἰρὰτ ἐτμεσίιλε ἰκισὶ τάχι κάτζ κάτζ τεφὰ ἀλκησλὰρ ἰλὲ τελακκὴ ἐτιλμισλέρ τιρ.

Νίχαγετ Πιρετζὶκ τζοπανὴ Χαρουτγιοὺν ἐφέντι Ποϊνουγιογουνγιανὴν τουασὴ βὲ τεσεκκούρ ἰλαχισὶ ἰλὲ χητμετὲ χιτὰμ βεριλτί.

Μάραζ ***

ΙΧΤΑΡ

Οὐσκούδαρτὰ βακὶ Ἀμερικὰν Χὸμ νὰμ κηζλὰρ μεκτεπὶ Σεπτέμβριος 3/15 τὲ τζιχαρσενπὶχ κουνοὺ ἀτζηλατζάκ τηρ. Τερσλὲρ Ἴγγλιζ, Φρανσὴζ, Ἐρμενὶ, Ρουμ, βὲ Βουλγὰρ λισανλεριντὲ βεριλίρ. Μαλουμάτη μουφασσαλὲ ἆχζ ἐτμὲκ ἰστεγὲν Ἰστανπολτὰ Φιλδζανδζηλὰρ γιοκουσηντὰ βακὶ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μὶς Πατρικὲ μούρατζαὰτ ἐτὲ πιλίρ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Αὔγουστος 16, βὲ Ἀλαφράνκα Αὔγουστος 28, 1886

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝΤΑ ΤΕΤΑΠΙΡΙ ΤΖΕΠΡΙΓΕ

1885 Σεπτέμβριος 15τὲ Βουλγὰρ μιλλετὶ Φιλιπετὲ βουκοὺ πουλὰν ἰσγιαντὲν τολαγιὴ ἀλέμι μούττεμεττινὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ, βὲ βουκουάτη χαζηρενὶν νεταϊτζινὶ πεγιὰν ἰτζοὺν Ἀγγελιαφοροσὴν σούτουνλερινὶ ἔπεγιτζε ζὰπτ ἐτμίς τιρ. Πὶρ σενὲ κέτζμεζτεν ἐββὲλ Βουλγαριστὰν μεμουλὶν γάϊρι τεπεττούλάτη σιγιασιγετὲν τολαγιὴ τούνγιαγιὴ γίνε χαρεκετὲ κετιρμίς τιρ. Ἔγερ Βουλγαριστὰν τούνγιανὴν πὶρ πασκὰ κητασηντὰ πουλουνμὴς ὀλσά ἰτι, ἀντὲ μούσαχετὲ ὀλουνὰν τεπεττούλάτη σιγιασιγὲ μάχζα κεντίσινὲ μούνχασὴρ ὀλοὺπ, ποϊλὲ πὶρ βακαὰ μουχτασὰρ πὶρ ἰσαρτὲν σόγγρα κελὶπ κετζέρ ἰτι. Φάκατ βουκουὰ κελὲν χατισελὲρ Παλκὰν σίπχι τζεζιρεσιντὲ, δϊλὲ πὶρ μαχαλτὲ ζουχουρὰ κελμεκτὲ τιρλέρ κι, Εὐρωπανὴν μιχβέρι πολιτικασὴ ἀνὴν ἐτραφηντὰ τεβεράν ἐτέρ. Πινάπεριν ορατὰ ζουχουρὰ κελὲν πὶλ τζόυμλε βουκουατὰ κεμάλη τικκάτλε ναζὰρ ὀλουνούρ.

Αὔγουστος 21τὲ τζουμὰ ἐρτεσὶ γιαρὴ κετζετὲν ἰκὶ σαὰτ σόγγρα, Πρὲνς Ἀλέξανδρος Βουλγαριστὰν ταχτὴ οὐζερίντὲ χαῒζ ὀλτηγὴ χουκουκηντὰν ἰστιφὰ ἐττιγὶ ὂλ κοὺν τεσεκκοὺλ ἐτὲν χούκούμέτι μουβακκατὰ ταραφηντὰν νέσρ οὐ ἰλὰν ὀλουντή. Ἴσπου χατισετὲν ἐββὲλ τζερεγιὰν ἐτὲν βουκουὰτ ναμαλοὺμ τηρ. Ἴσπου ἰστιφανὴν κετζέλεγιν βὲ ἄνσηζην βουκοὺ πουλτουγοὺ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληνὴρ ἰσὲ, ἀνὴν τζέπρεν ὀλτουγουνὰ σούπχὲ γερὶ καλμάζ. Ἰλανναμέϊ μεζπουρὴν καβλίντζε Πρὲνς Ἀλέξανδρος «κεντὶ ἰταρέϊ χούκούμετὶ Βουλγὰρ μιλλετινὲ μουτζίπι μαζαρρὰτ ὀλτουγουνὰ κανὶ ὀλαράκ» ἰστιφαναμεσινὲ βάζη ἰμζὰ εϊλεμίς τιρ. Πεγιανναμέϊ μεζκοὺρ χούκούμέτι μουβακκατὰ ἀζασηνὴ ζὶκρ ἐτὶπ Σόφια Μητροπολητὴ Κλήμης ρεϊς, Μ. Δραγμὰν Τζανκώφ ταχιλιγὲ μούτιρὶ, βὲ σάϊρ ναζαρετλερὲ Νικηφόρωφ, Βρούμωφ, Στογιάνωβιτζ βὲ Βελίσκωφ ναμὰν ζεβὰτ ταγὶν ὀλουνμησλάρ τηρ. Ἴσπου χούκούμέτι μουβακκατὰ «Βουλγαρλαρὴν βὲ Βουλγαριστανταὰ μουκὶμ ἐτζνεπὶλερὶν ὀμρού, ἐμβαλὴ βὲ ναμουσὴ κιάμιλεν μουχαφαζὰ ὀλουνατζαγηνὴ, βὲ Βουλγαριστανὴν κιαφφέϊ ἐχαλισὶ μεζχὲπ, μιλλὲτ βὲ ἐφκιάρη σιγιασιγὲ φὲρκ ἔτμεγερεκ μεμαλικὶν μουχαφαζασηνὰ βὲ ἰσλαχηνὰ βὲ ἀσαγίσι οὐμουμιγεγὲ μουαβενὲτ ἐτετζεκλερινὲ ἐμὶν ὀλτηγηνὴ» ἰλὰν ἐτμίς τιρ. Ἰλανναμέϊ μεζκοὺρ ρεῒς Κλήμης βὲ πὶν πασὴ Γρούεφ ταραφηντὰν ἰμζὰ ὀλουνμὴς τηρ.

Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν νέρετε ὀλτηγὴ μαλοὺμ τεγὶλ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν μούσαριλέϊχ ἔββελα Σοφιαγιὰ γιακὴν πὶρ μαναστὴρ τερουνινὲ κονουλμὴς, βὲ πάτεχου σαπάχλαγιην ἐρκὲν ὀρατὰν γιολὰ τζηκαρὰκ Τούνα οὐζεριντὲ βακὴ Λὸμ Παλανκαγιὰ κιτερὲκ, ορατὰν τάχι Ρουμανιαγιὰ κετζμίς τιρ.

Σουγιοὺ πουλὰν ριβαγετὲ ναζάρεν, Βίδιν, Ρούσδζουκ βὲ Σουμλατὰ ὀλὰν ἀσακὶρ χούκούμέτι μουβακκαταγιὴ καποὺλ ἐτμὲκ ἰστέμεγιπ, Πρὲνς Ἀλέξανδρος ἀσακίρι μερκουμενὶν πασηνὰ κετζερὲκ Σοφιαγιὰ χαρακὲτ ἰτετζέκ τιρ. Φάκατ σαγιάτη μεζκούρὲ σαγιάνη μεβσοὺκ μενπατὰν ἰλερὶ κέλμεγιορ. Πουκρεστὲν Αὔγουστος 24 ταρίχλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ Πρένσι μούσαριλεϊχὶν ὂλ κοὺν σεχρὲ μούβασελὲτ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ὀλουντηγηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορ. Χούκούμέτι σαπηκὰ χακκηντὰ τάχι σαχὶχ πὶρ χαπὲρ γιὸκ τηρ. Ἴπτιτὰ Μ. Καραβελῶφ ἰλὲ πὶν πασὴ Νηκολαγεφὶν τάχτη τεβκιφὲ ἀληντηγὴ, βὲ τιβάνη χὰρπ χουζουρηντὰ μουχακεμὲ ὀλουνατζακλαρὴ σουγιοὺ πουλμούς ἰσέ τε, φάκατ σίμτι τεεμὶν ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, Μ. Καραβελῶφ χατισέϊ ἀχιρεγὲ σεπὲπ ὀλμούς, βὲ ἀνὴν τάχτη τεβκιφὲ ἀληνμασὴ μάχζα νόυμαγιστὲν ἰπαρὲτ πουλουνμής τηρ.

Πουτοὺν βουκουὰτ σιμτικὶ χαλτὲ κιάμιλεν μετζχοὺλ ὀλοὺπ, ζαχὶρ ὀλούντζαγια τεγὶν πεκλεμὲκ ἔμρι πασιρεττέν τιρ.

Χούκούμέτι μουβακκατενὶν ἴλκ ἰσλεριντὲν πιρὶ πελτεγὶ ἰταρέϊ ὀρφιγὲ ταχτηνὰ ἀλμὰκ, βὲ τικερὶ κερὲκ Βουλγαριστανταὰ βὲ κερὲκ Ρουμελίϊ Σαρκιτὲ ἰντιχαπάτη τζετιτὲ βουκουηνὴ ἔμρ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ.

Γιάρην (παζὰρ Αὔγουστος 29) ἰντιχαπτζηλὰρ βεκιλλὲρ ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν τετζεμμοὺ ἐτετζεκλέρ. Ἐλλὶ χανενὶν πὶρ βεκὶλ ἰντιχαπὲ χακκὴ βάρ τηρ. Πὶρ χαφτὰ σόγγρα, παζὰρ κουνοὺ ποὺ βεκιλλὲρ ἄκτη μετζλὶς ἐτερὲκ μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηνὴ ἰντιχὰπ ἐτετζεκλέρ. Χούκούμέτι μουβακκατὲ χὲρ γιολτζηληγὴ τάχτη μεμνουατὰ ἀλμής τηρ. Ρούστζουκ βὲ Βάρνα ταρικίϊλε μεμλεκεττὲν κετζὲν πόστα τζανταλαρὴ Ἰστανπολὰ κελμὲκ οὐζρὲ σερπὲστ πρακηλμακτὰ ἰσέ τε, φάκατ Ἰστανπολὰ κελμὲκ οὐζρὲ Βαρνατὰ βὲ Βουργαστὰ πεκλεγενλερὲ βαπορὰ κιρμεγὲ μούσαατὲ γιόκ τηρ.

Ρουμελίϊ Σαρκὶ τεμὶρ γιολλαρὴ τρενλερὶ Μουσταφὰ Πασατὰν γιάνι Ἐδιρνετὲν ἀλτὴ σαὰτ ὀτὲ ἰσλέμεγιπ, σιμτικὶ χαλτὲ Ρουμελίϊ Σαρκιγὲ νέ γιολτζὴ νέ ἐμτααὰ κίρμεμεκτὲ τιρ.

Πάπη ἀλὶ βουκουατὴ ναζάρη ἐχεμμιγετὲ ἀλαρὰκ ἰκὶ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κόντερμίς τιρ. Πιριντζισινὶ Παζὰρ κουνοὺ κόντερμίς ὀλοὺπ, τεβλετλερὶ μόυμκὶν μερτεπὲ τααττίϊ ἐφκιὰρ ἐτμεγὲ ταβὲτ, βὲ Χούκούμέτι Σενιγὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἰλὲ ἰττιφὰκ οὐζρὲ χαρακὲτ ἐτμεκτὲν ἄσλα κερὶ τούρμαγιατζαγηνη ἰλαβέτεν πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Ἰκιντζὶ πεγιανναμὲ ἐρτεσὶ κουνοὺ κόντεριλὶπ, Σόφια βουκουατηνὴ, βὲ ορατὰ πουλουνὰν Ὀσμανλὴ μουραχχασηνὰ κόντεριλὲν ταλιματὴ χαβὶ πουλουνμής τηρ. Ταχριράτη μεζκούρὲ γάγετ χόυσνι σουρεττὲ καλεμὲ ἀληνμής τηρ. Ταχριράτη μεζπουρὲ χατισέϊ ἀχιρετὲν τολαγιὴ τεεσσοὺφ ἐτμέκλε πεγαπὲρ Βουλγαριστανταὰ γιάχοτ Ρουμελίϊ Σαρκιτὲ σουρὶς βουκοὺ πουλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνὰ σεπεπιγὲτ βερενλερὶν μεσοὺλ τουτουλατζακλαρηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ.

Ρουμελίϊ Σαρκὶ τανζιματηνὴν τατιλινὲ μεμοὺρ ὀλανλαρὴν χητμετὶ ταπιατήϊλε μόυνκατὶ ὀλμούς τηρ. Ἰχτιμάλ κι μεμουρίνι μερκουμὰν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἴς κόρμούσλέρ τιρ· φάκατ ποὺ φαϊτεσίζ τιρ. Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρηνὴν σοὺ χαλλὲρ ὀρτατὰν καλτηρηλήντζαγια τεκὶν Σοφιατὰ καλατζακλαρὴ γιάχοτ ἀβτὲτ ἐτετζεκλερὶ μαλόυμ τεγὶλ τιρ.

Σιμτιγὲ κατὰρ χατισέϊ ἀχιρετὲν ἀγὴρ σεϊλὲρ τεβελλόυτ ἐτετζεγινὲ ταὶρ πὶρ χορκοὺ γιὸκ τηρ. Περλινὶν Ἀλκεμάνγε Τζάϊτουνγ γαζετασὴ «Βουλγαριστὰν μεσελεσινὶν Ἀλμανιανὴν μεναφιϊνὲ χὶτζ πὶρ τεεσιρὶ γιόκ τηρ» τεμίς τιρ. Ζουρνὰλ δὴ Σὲν Πέτερσβουργ γαζετασὴ Βουλγαρλὰρ τεβλετλερὶν μουαμελατηνὰ μανὶ ὀλὰ πιλετζὲκ βελβελελὲρ ἰκαμὲ ἔτμεμελερινε ταῒρ νασιχὰτ βερίγιορ. Μ. Τζανκῶφ Σοφιατὰ μουκὶμ Ροὺς μασλαχατκόυζαρηνὰ μόυρατζαάτλε Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν χιμαγεσινὶ τεμεννὶ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἀντὲν Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὲ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς, βὲ ἰχτιλαλὲ ζιμετχὰλ ὄλμαγιανλαρ χούκούμέτι τζετιτενὶν χεγετινὶ ταγὶν ἔτμεζτεν Ἰμπερατώρη μόυσαριλεϊχὶν ἐμρινὲ μόυνταζὶρ ὀλτηκλαρηνὴ πεγιὰν εϊλεμίς τιρ. Λεβὰντ Χέραλδ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, Βουλγαριστὰν οὐμουρηνὰ κεντὶ πασηνὰ μούταχελὲ ἐτέμετιγινι, βὲ τούέλι σαϊρὲ ἰλὲ ἰττιφὰκ οὐζρὲ χαρακὲτ ἐτετζεγινὶ Ρουσία χούκούμετὶ τζεβάπεν πιλτιρμίς τιρ.

Ἰχτιγιάτεν Μουσταφὰ Πασαγιὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ σέβκ ὀλουνμής, βὲ ἀσακίρι ρετιφενὶν ταγήλμαμασηνα ἔμρ βεριλμίς τιρ. Σηρπιστὰν ἀχβάλη χαζηρεγὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλαρὰκ βουκουατὰ χαζὴρ ὀλμὰκ οὐζρὲ χουτοὺτ πογιηνὰ γιακὴν ἀσκὲρ σακλαμὰκ κερὲκ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Ἔγερ πουτοὺν μεμαλικὶν χόυσνι τεβετζτζόυχόυνοὺ καζανὰ πιλὲν πὶρ χούκούμὲτ τεεσὶς ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀσαγισὶ σεβὲν τεβλετλὲρ ἀνὰ μουβαφακὰτ ἐτετζεκλὲρ, βὲ ὂλ βακὴτ χούκούμέτι Σενιγενὶν μεναφιϊ σουρέτι λαϊκετὲ τεεμὶν ὀλουνοὺπ ὀλόυνμαγιατζαγηνη κόρμὲκ σαγιάνη τικκάτ τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πουντὰν πὶρ κάτζ χαφτὰ ἐββὲλ Ἰρλανδανὴν τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ βακὶ πασλήτζα σέχρ πουλουνὰν Πελφαστὰ πόγιόυτζὲκ πὶρ ἀρπέτα ζουχοὺρ ἐτμίς τιρ. Σέχρι μεζκοὺρ ἐχαλισινὶν ἰκὶ σόυλσοὺ Προτεστὰντ, βὲ πὶρ σόυλσοὺ Καθολὶκ ὀλοὺπ, πὶρ τζὸκ βακηταρτὰν περοὺ ποὺ ἰκὶ φηρκὰ ἀρασηντὰ χουσουμὲτ μεβτζοὺτ πουλουνμής τηρ. Γιακηνλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν ἰντιχαπαττὰν τολαγιὴ ἰκὶ φηρκὰ ἀρασηντὰ ὀλὰν πούγζ οὐ ἀταβὲτ τερετζέϊ νιχαγεγὲ βαρὴπ σετὶτ μούταρεπὲ βουκοὺ πουλμούς τηρ. Πουνοὺν μεσουλιγετὶ ἰκὶ φηρκατὰ πουλουνὰν χατὶτ οὐλ μεσρὲπ κιμσελερὶν οὐζερινὲ ἀγηρλασατζαγηντὰ σόυπχὲ γιὸκ τηρ. Πὶρ τζὸκ Προτεσταντλὰρ Μ. Γλαδστωνὴν τεκλιφατὴ καποὺλ ὀλουντηγὴ τακτιρτὲ, Ἰρλανδανὴν Ἰγγιλτέρρα χούκούμετιντὲν ἀϊρηλατζαγηνὴ ζὰνν ἐτὶπ, ποὺ ἐτζλτὲν ζιγιατεσίϊλε τουτζάρη χιττέτ οὐ χεγετζὰν ὀλμουσλάρ τηρ. Ἐσνάϊ ἀρπετατὰ πάζη κιμσελὲρ ὀλτόυρόυλμούς, βὲ ζαπηταγιὰ μουαβενὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἀσκὲρ τζελπινὲ λόυζοὺμ κόρόυλμούς τιρ. Προτεσταντλὰρ ζαπηταγιὴ Παρνελὶστ κιρουχινὲ μενσοὺπ κιμσελὲρ ὀλτηκλαρηνὴ ζὰνν ἐτερὲκ Καθολὶκ νεβπεττζιλερὲ τάχι ἀτὲς ἐτμισλέρ τιρ. Ἀσκερλὲρ πὶρ κάτζ κοὺν σεχρτὲ ἰκαμὲτ ἐτερὲκ χὲρ σεγὶ σόυκόυτὲ μετζποὺρ εϊλετιλὲρ ἰσέ τε, φάκατ Αὔγουστος 14 τὲ τζουμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ γενιτὲν πὶρ ἀρπέτα ζουχοὺρ ἐτὶπ, ἐσνάϊ ἀρπετατὰ πὶρ κάτζ κιμσὲ ὀλτόυρόυλμούς, βὲ χάϊλη κιμσελὲρ γιαραλανμής τηρ. Ποὺ Λὸρδ Σαλισβουρῆ χούκούμετινὶ ναχὸς πὶρ βαζιφὲ ἰτζρασηνὰ σέβκ ἐτέρ. Προτεσταντλὰρ Ἰττιχατπερβερὰν ὀλτηκλαρὴ χασεπίϊλε ἀνλερὲ τογροὺ ἰπράζ ὀλουνὰν χόυσνι τεβετζτζόυχ πὲρ κεμάλ τηρ. Φάκατ πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ ἀνλὲρ μουχίλλι ἀσαγὶς ἰτζρααττὰ πουλουντηκλαρὴ, βὲ πὶλ χασσὰ καβανίνι μεμαλικὶν μουραχχασλαρὴ μακαμηντὰ πουλουνὰν ζαπηταγιὰ μουχαλεφέτ οὐ μουκαβεμὲτ ἐττικλερὶ ἐτζλτὲν χούκούμὲτ ἀνλερὶ τεταπίρι σετιτὲ ἰλὲ ζὰπτ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλατζάκ τηρ.

— Μεμαλίκι Μουττεχιτέϊ 'Αμερίκα ἰλὲ Μέξικο χούκούμετὶ πεϊνιντὲ τεβελλούτ ἐτὲν μούσκιλὰτ χένουζ τεσβιγὲ πεζὶρ ὄλμαμηὲ ἰσέ τε, λάκιν γενὶ πὶρ χεγὲτ κὲσπ ἐτμίς τιρ. Μαχπούς πουλουνὰν μούελλὶφ Μ. Κήττιγγ Μεμαλίκι Μουττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν Ρίο Γρὰνδ νὰμ νεχρὶν σεβαχιλιντὲ βακὶ "Ελ Πάζο κασαπασηντὰ ἰκαμὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Μερκούμ ὄλ πὶρ ταραφὰ κετζτιγὶ πὶρλε Μέξικο χούκούμετὶ ταραφηντὰν τάχτη τεβκιφὲ ἀλημμής τηρ. 'Αμερίκα τζόυμχουριγετὶ 'Αμερικαλὴ πὶρ ζατὴν κεντὶ βατανηντὰ ἰσλεμὶς ὀλτηγὴ καπαχαττὰν τολαγὴ τούβέλι ἐτζνεπιγετὲν χὶτζ πιρὶ ἀνὴ τουτζάρη τζεζὰ ἐτέμεγετζεγινι πεγιάνλε, Μ. Κηττιγγὶν ταχλιγέϊ σεπιλινὶ ταλὲπ ἐτέγιορ. Μέξικο χούκούμετὶ πουνὰ τζεβάπεν Μ. Κήττιγγ ἐββὲλ ἐμρτὲ Μεξικοτὰ πουλουντουγού μούττεττὲ καπαχὰτ ἐτμὶς, βὲ ἀνὴ Μεμαλίκι Μουττεχιτέϊ 'Αμερικαγιὰ ἀβτετιντὲ τεκερρούρ ἐϊλεμὶς ὀλτουγουνού σοϊλεμεκτέ τιρ. 'Αμερικατὰ μεσχούρ πὶρ ἀβοκὰτ μεσελεγὶ ἀρίζ ού ἀμὶκ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ ἰτζοὺν κοντεριλμὶς ὀλούπ, Μ. Κηττιγγὶν καπαχατὴ Μεξικοτὰ βουκού πουλμούς, βὲ Μέξικο χούκούμετινὶν καβανινὶ σικὲστ ἐϊλεμὶς ἰτιγὶ τεπεϊγιούν ἐτὲρ ἰσὲ, ἀνὴν ορατὰ μαχπούς πηραγηλμασὴ ἰχτιμὰλ τηρ.

— Αὔγουστος 17 τὲ Προυσιανὴν πόγιούκ χούκμταρὴ Φριδερικοσὴ ἀζιμὶν βεφατηνὴν γιούζοὺντζού ζὶκρι σενεβισὶ Πολσδαμτὰ βουκού πουλμούς τηρ. Μουτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ σέχρι μεζκούρτὲ τέφν ὀλουνμής τηρ. Μούσαριλεϊχὶν καπρηνὴ χαβὶ ὀλὰν κιλισετὲ 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἰλὲ πὶλ τζόυμλε χανετανὴ χουζουρουντὰ «Πενὶμ βασητάμλε μούλούκ σαλτανὰτ, βὲ ούμερὰ χὰκκ ούζρὲ χούκμ ἐτερλέρ» ἐσάση κελὰμ ούζερινὲ πὶρ βὰζ βεριλμὶς τιρ. Βαζτὰν σόγγρα 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ φαμιλγιασὴ ἰλὲ πεεραπὲρ καπρὴν πουλουντηγὴ κεμὲρ ἀλτηνὰ ἐνὶπ, χὲρ πιρὶ καπρὴν ούζερινὲ τζιτζὲκ τεμετλερὶ βὰζ ἐττιλέρ. Βελίϊ ἄχτ Φριδερικοσὴν ζεμάνη χούκούμετιντὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν πακὴρ μιγφὲρ πασηντὰ ὀλτουγού, βὲ πὶρ ἀλάϊ ἀσκὲρ τάχτη κομαντασηντὰ πουλουντηγὴ χαλτὲ, ρέσμι κετζὶτ βουκού πουλμής τηρ.

Πουντὰν σόγγρα 'Ιμπερατώρη μούσαριλέϊχ πόγιούκ Φριδερικοσὴν πουντὰν 100 σενὲ, βὲ κεντὶ βελατετιντὲν 11 σενὲ ἐββὲλ βεφὰτ ἐττιγὶ ὀταγιὰ κιτὶπ ορατὰ πὶρ κὰτζ τακικὲ μαχφίτζε τουὰ ἐτμὶς τιρ.

Γέβμι μεζκούρτὲ πὶρ Βιέννα γαζετασὴ ταριχὲ ταὶρ πὶρ πὲντ νέσρ ἐτὶπ, Φριδερικόση ἀζὶμ ἰλὲ ἀντὲν πὲς ἄϊ σόγγρα βεφὰτ ἐτὲν Αὐστρία 'Ιμπερατωρὴ ἰκιντζὶ Δζοζεφὶν ἀχβαληνὴ μουκαγεσὲ ἐτμὶς τιρ. "Ισπου πεντὲ μούελλίφι γαζέτα Φριδερικοσὴν χὲρ χουσουστὰ πόγιούκ πὶρ ζὰτ τεγιού πεγιὰν ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, χούκούμὲτ ταραφηντὰν γαζεταλαρὴ μούσατερὲ ὀλουνμής τηρ.

Πόγιούκ Φριδερῖκος φιλοσόφ βὲ μούελλίφ ἰτιφάκατ κεντὶ ούνβάνη «ἀζὶμ»ινὶ ἀσκερίτζε φένν ού φιρασετὶ σαγεσιντὲ ἰχρὰζ ἐϊλεμὶς τιρ. 1756 τὰν 1763ἐ τεγὶν τεβάμ ἐτὲν «γετὶ σενὲ μουχαρεπε»τὲ πὶρ τζὸκ ἐνκελλερὲ ράστ κελὶπ ἀνλερὶ ἄλτ ἐττὶ, βὲ πὶρ μούττὲτ κεντὶ ἀλεϊχιντὲ ἰττιφὰκ ἐτμὶς ὀλὰν τούσμενλερινὲ, γιάνι Φρανσαγιὰ, Αὐστριαγιὰ βὲ Ρουσιαγιὰ καρσὴ μουχαρεπετὲ πουλουντή. 'Ανὴν παϊταχτὴ τεφάτεν ζάπτ ὀλουνμὴς, βὲ ἀσκερλερὶ τεκρὰρ πὲ τεκρὰρ μούνχεζὶμ ὀλμούς ἰσέ τε, φάκατ μούσαριλέϊχ ἄσλα φιτούρ κετίρμεμὶς, βὲ νίχαγετ τούσμενλερινὲ γαλὶπ κελερὲκ τούνγιὰ ταριχιντὲ κεντινὶν ἒν μεσχούρ τζενεραλλαρτὰν πιρὶ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμίς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

'Ιντιχάπη μεμουρὶν μετζλισὶ ρεϊσὶ Γαλὶπ πασὰ Χασὰν πασανὴν γερινὲ Σελανὶκ βαλισὶ νὰσπ ὀλουνμούς τηρ. Μούσαριλέϊχ πού κούν μαχάλι μεμουριγετινὲ ἀζιμὲτ ἐτετζέκ τιρ.

— Πίλα δίπλωμα μεμλεκεττὲ ἰσλεμεκτὲ ὀλὰν τζόυμλε ἐτζζατζηλὰρ μεκτέπι τηππιγέϊ σαχανετὲ ἰμτιχὰν ὀλουνούπ δίπλωμα ἀλμαλαρὴ ἰτζούν Ταχιλιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν ταβὲτ ὀλουνμὴς τηρλάρ. 'Ιμτιχανὰ κελμὲκ ἰτζούν κελετζὲκ Μαρτιοσὰ κατὰρ μούσααατὲ βεριλμὶς ὀλούπ, πού μούττὲτ χιταμηντὰ κελενλερὶν ἰμτιχανὰ καπούλ ὀλούνμαγιατζακλαρη, βὲ πίλα δίπλωμα χὶτζ πὶρ ἐτζζατζηνὴν ἰσλέμεγετζεγι πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ.

— Γαζεταμηζὴν τάπ ού νέσρ ὀλουντηγὴ πινατὰ νέσρ ὀλουνὰν Βουλγάρτζα «Ζορνίτζα» νὰμ γαζέτα Ματπουὰτ ἰταρεσὶ ταραφηντὰν καπατηλμὴς ὀλτηγηνὴ μά ἐτ τεεσούφ πεγιὰν ἐτέριζ. Πίζτζε γαζετανὴν καπατηλμασηνὰ ἀντὲ νέσρ ὀλουνὰν πὶρ πεντὶν γιανλὴς ἀνλασηλμασὴ σεπὲπ ὀλμούς τηρ. Ούμὶτ ἐτέριζ κι τζὸκ κετζμεζτὲν πού σιτζὶλ ταχφὶφ ἐτιλετζέκ τιρ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Βουλγαριστὰν μεσελεσὶ σίμτι σάϊρ τζόυμλε μεσελελερτὲν ζιγιατὲ τζαλίπι τικκὰτ ὀλτηγηντάν, πού χουσουστὰ ὀλὰν σὸν χαπερλερὶ βερμὲκ ἰτζούν ταγὰ ἄζ ἐχεμμιγετὶ ὀλὰν χαπερλερτὲν σάρφη ναζὰρ ἐτέριζ.

'Ατιτεκὶ φηκρὰ Πρὲνς χακκηντὰ «Λεβὰντ Χερὰλδ» γαζετασηνὴν σαγιάνη ἐμνιγὲτ πὶρ μενπατὰν ἀλαρὰκ νέσρ ἐττιγὶ μαλούματὴν μεβχουμή τηρ.

'Εββέλτζε σουγιού πουλὰν τεβατουρὰ κόρὲ, Πρὲνς χαζρετλερὶ Λὸμ Παλανκαγιὰ κοτούρούλμούς ὄλμαγιηπ, Τούνα σαχιλιντὲ ἀντὲν 45 μὶλ μεσαφετὲ ὀλὰν Ραχόβα νὰμ μαχαλὲ κοτούρούλμούς. Πουρατὰ μούσαριλέϊχ τερουνιντὲ ἐτζνεπὶ ταϊφὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ κεντινὶ πεκλεμεκτὲ ὀλὰν κεντὶ βαπόρη μαχσουσηνὰ κονουλμὴς, βὲ βαπὸρ τέρχαλ γιολὰ τζηκαρὰκ Τούνα σαχιλιντὲ ἴλκ Ρούς σεχρὶ ὀλὰν Ρενιγὲ κελμὶς τιρ. Πρὲνς κεντινὶν πουραγιὰ ἐσὶρ χαλιντὲ κετιριλμὶς ὀλτητηνὴ χὶς ἐτερὲκ, μούτεαχχίτεν Βιενναγιὰ κιτμεσινὲ μούσααατὲ ἐϊλεμελερινὶ ρετζὰ ἐϊλεμὶς τιρ. 'Ανὴν ρετζασηνὰ Βουλγαριστανὰ τόνμεγετζεγι χαλτὲ ἀζὰτ πραγηλατζαγὴ, γιὸκ ἰσὲ ἀχτὴ μουτζιπίντζε κεντινὶ Ρουσία χούκούμετινὲ τεσλὶμ ἐτετζεγὶ σαρτήϊλε μούσαατὲ ὀλουναρὰκ, μούσαριλέϊχ πὶρ Ρούς μεμουρὴν τάχτη νεζαρετιντὲ Βιενναγιὰ μούτεβέτζτζιχεν γιολὰ τζηκαρηλμὴς τηρ. "Εγερ πού χικιαγὲ τογρού ἰσὲ, Ρουσιανὴν πού μουαμελεσινὶν χασσιγετὶ χακκηντὰ πὶρ τασαββούρ τεσκὶλ ἐτμεγὶ γαζεταμηζὴ μούταλαὰ ἐτενλερὲ τὲρκ ἐτέριζ.

Βιεννανὴν «Νάγε Φράγε Πρέσε» γαζετασηνὰ Βιδινὶν καρσησηντὰ ὀλὰν Καλαφὰτ νὰμ μαχαλτὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Βουλγαριστανὴν μουβάκκατεν τεσκὶλ ὀλουνμὴς ὀλὰν χούκούμετὶ τούσμούς, βὲ ἐπίσκοπος Κλήμης, Μ. Τζανκώφ, βὲ πὶν πασὴ Γρούεφ τερτὲστ ἐτιλμὶς, βὲ ἰταρέϊ χούκούμὲτ γίνε Καραβελὼφ βούκελασὴ γετινὲ κετζμὶς τιρ. Βουλγαριστανὴν ἐτρὰφ μαχαλλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μουχαπερατὴ κούλλιεν κὰτ ἐτιλμὶς ὀλτουγηντάν, πού χαπερὶν πί ἐσὰς ὀλμασὴ ἰχτιμὰλ ἰσέ τε, πόϊλὲ ὀλμασὴ ἰμκιὰν χαριτζιντὲ τεγίλ τιρ. Πρὲνς 'Αλεξανδροσὴν παγεσιντὲν ἀσαγὴ ἀληνμασὴ μιλλὲτ ταραφηντὰν ὀλὰν πὶρ τεσεππούσὰτ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ πὶρ κὰτζ διπλωματλαρὴν κουρτηγὴ πὶρ τεσισετὲν ἰπαρέτ ἰτι. 'Ιταρέϊ χούκούμὲτ Σοφιατὰ μουβάκκατεν τεσκὶλ ὀλουνὰν μετζλισὶν γεριντὲ καλσά τα κάλμασα τα, σού κατὰρ ἀτζὴκ τήρ κι Πρενσὶν ταραφκὶρλερὶ Βουλγαριστανὴν φερκλὶ ταραφλαρηντὰ σεπὰτ πουλμούς τηρλάρ. Τούρκτζε ρεσμὶ γαζεταλαρὴν βερτικλερὶ χαπερὲ κόρὲ, σίμτι Βουλγαριστανὰ ούτζ μαχαλλὶ χούκούμὲτ πουλουνμακτά τηρ· πουνλαρὴν πιρὶ Σοφιατὰ ὀλούπ Πρενσὲ μουχαλίφ τιρ· ὄλ πὶρ ἰκισὶ ἰσὲ Πρὲνς ταραφταρὴ ὀλαρὰκ Τρνόβα ἰλὲ Φιλιπετὲ τιρλέρ. Τεβατουρὰ κόρὲ Φιλιπετὲ ὀλὰν ἀσκὲρ Σόφια ούζερινὲ γιούρούμεκτέ τιρ· σόϊλέ κι ταχιλὶ πὶρ μουχαρεπενὶν ἔλαν πασλαμὴς ὀλμασὴ ἰχτιμάλ τηρ.

Βουλγὰρ μιλλετινὶν κεντιλὲρ ούγουρουνὰ σετζιανὲ πὶρ σουρεττὲ χητμὲτ ἐτὲν Πρενσὲ τογρού νανκὸρ πουλούνματηκλαρηνη κόρερὲκ μεσρούρ ὀλούρηζ· πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ πιχουτὲ γερὲ Βουλγὰρ κανηνὴν τοκούλμεσινὲ προτέστο ἐτετζὲκ ὀλὰν ἴλκ ζὰτ πίζζατ Πρὲνς κεντισὶ ὀλατζαγηντὰ σούπχὲ ἐτμέγιζ. Πρὲνς χὲρ νέ κατὰρ μετζπουρὶ ὀλαρὰκ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὶς ἰσέ τε, πουτούν μιλλετὶν πὶλ ἰττιφὰκ ταβετὶ ἰλὲ ὄλματηκτζα, ἐσκὶ μεμουριγετινὲ τόνμεγετζεγι ἀσικιάρ τηρ· πόϊλὲ πὶρ ἰττιφακὴν χουσουλὶ ἰσὲ ἰχτιμὰλ χαριτζιντέ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Σοφιατὰν Παρισὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ Βουλγαριστανtὰ μουβάκκατεν τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλὰν χούκούμετὶν μούνχεζὶμ ὀλτηγηνὴ ταστὶκ ἐτμεκτέ τιρ.

Μ. Καραβελὼφ Μ. Σταμπουλὼφ βὲ πὶν πασὴ Νηκηφορὼφ μούτεβελλὶ χαλιντὲ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Μ. Καραβελὼφ μούτεβελλὶ μετζλισινὶν ρεϊσὶ μακαμηντὰ, κεντιλερὶν μούτεβελλὶ χαλιντὲ πουλουντουκλαρηνὴ, βὲ γενὶ πὶρ βούκελανὴν τεσκιλινὶ ἰλὰν ἐτμὶς τιρ.

Μ. Στοφιλὼφ χαριτζιγὲ νεζαρετινὲ, Μ. Κετζὼφ ταχιλιγὲ νεζαρετινὲ, βὲ Μ. Πανὼφ χαρπιγὲ νεζαρετινὲ νὰσπ ού ταγὶν ὀλουνμησλάρ τηρ.

Πρὲνς Δαρμηστάδα κιτμίς. Μούσαριλέϊχ ἀζὰτ πὶρ χαλτὲ γιολτζουλὴκ ἐτμεκτέ τιρ. Πρενσὶν ἀζὰτ πρακηλμὰκ ἰτζούν πὶρ κονὰ βὰτ ἐττιγὶ τεχζὶπ ἐτιλμεκτέ τιρ.

— Τούρκία μουραχχασλαρὴ Μαδζὶδ πασὰ βὲ 'Απρὸ ἐφέντι 'Ιστανπολὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς τιρλέρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Αὔγουστος 16/28, 1886

'Εσχάμη ούμουμὶ 15. 27.

Ρούμελι Τιμούρ γιολὴ σεχιμλερὶ 34. 50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ 'Οσμανὶ 100 γρουσττάν.

Μετζιτιγέ	108 8	Πόλ	90 24
Μεταλὶκ	98 20	Ναπολεών	87 33
Πεσλὶκ	102 30	Κριμιτζα	51 15
'Αλτηλήκ	103 —	Λίρα 'Ιγγλιζ	110 10

Μανὲτ καϊμέ 9. 23.

Ι Σ Τ Α Ν Π Ο Λ Τ Α

Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΠ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ

Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού— 'Αμερικὰν Χάν.